

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА
1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД
И
ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 5 (A/2647)**

НЬЮ-ЙОРК • 1954

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные знаки документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие Генерального Секретаря к бюджетной смете	VII

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

A. Проект резолюции об ассигнованиях на 1955 финансовый год	XI
B. Проект резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах	XIII
C. Проект резолюции о Фонде оборотных средств	—
D. Информация о проектах резолюций	XIV

• • •

Шкала основных окладов	XV
Штатные должности на 1955 год — Распределение должностей по категориям и классам	XVI

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Бюджетная смета на 1955 год — Подробная таблица	3
Согласование итогов отдельных разделов, утвержденных по смете на 1954 год, с итогами за 1954 год, показанными в подробной таблице бюджетной сметы на 1955 год	27

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

A. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов

Разделы	Стр.
1. Сессии Генеральной Ассамблеи, ее комиссий и комитетов	33
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	34
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	—
3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	37
3б. Региональные экономические комиссии	38
4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	39

Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

5. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	40
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	42

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

6. Секретариат Генерального Секретаря	44
6а. Канцелярия вице-секретарей без портфеля	48

Разделы	Стр.
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	—
7а. Секретариат Военно-штабного комитета	50
8. Экономический и социальный департамент	—
9. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	53
10. Департамент информации	55
11. Департамент конференций	59
11а. Библиотека	61
12. Бюро общих служб	62
13. Временный персонал и консультанты	66
14. Путевые расходы персонала	—
15. Общие расходы по персоналу	67
16. Общее обслуживание	69
17. Постоянное оборудование	73
 Часть IV. Европейское отделение Организации Объединенных Наций	
18. Европейское отделение Организации Объединенных Наций	75
19. Управление Верховного комиссара по делам беженцев	86
 Часть V. Информационные центры (за исключением Информационного центра в Женеве)	
20. Информационные центры	89
 Часть VI. Секретариаты региональных экономических комиссий (за исключением Экономической комиссии для Европы)	
21. Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	93
22. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки	98
 Часть VII. Расходы на представительство	
23. Расходы на представительство	103
 Часть VIII. Типографские работы по контрактам	
24. Официальные отчеты	104
25. Печатные издания	105
 Часть IX. Специальные программы	
26. Управление технической помощи	106
27. Экономическое развитие	111
28. Социальная деятельность	—
29. Административная деятельность	112
 Часть X. Особые расходы	
30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	113
31. Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	—

**Часть XI. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала
и Комитет Организации Объединенных Наций
по пенсионному фонду персонала**

Разделы	Стр.
32. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	114
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД	
Часть XII. Международный Суд	
33. Международный Суд	119
С. СМЕТА РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ	124
D. СВОДКА БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1955 ГОД ПО НАЗНАЧЕНИЮ ГЛАВНЫХ РАСХОДНЫХ СТАТЕЙ	127

Blank page



Page blanche

ПРЕДИСЛОВИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

1. В настоящем документе представляется бюджетная смета Организации Объединенных Наций на 1955 год, т. е. на десятый финансовый год Организации.

2. Общая сумма расходов предположительно исчисляется в 46.821.300 долл., а поступления — в 6.773.100 долл.; следовательно чистый расход составит 40.048.200 долл. Сравнительные цифры на 1954 год: утвержденный бюджет в сумме 47.827.110 долл. и поступления в сумме 6.760.000 долларов. Действительный расход за 1953 год выразился в сумме 49.292.552 долл., а доход — в сумме 6.787.372 долларов.

3. В моем докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу об организационной структуре Секретариата¹ я сделал несколько предложений относительно общей структуры Секретариата и его центрального управления и изложил основные принципы проектируемого мною пересмотра структуры Организации. Я указал также, что проведение предполагаемых в результате этого пересмотра изменений потребует времени и что связанное с реорганизацией и обследованием упразднение должностей не должно будет в сколько-нибудь значительной степени отзываться на положении наличных кадров сотрудников, так как большинство сокращений можно будет провести в ходе нормальных изменений в составе сотрудников.

4. В резолюции 784 (VIII) Генеральная Ассамблея приняла к сведению предложение, изложенное в моем докладе и, позднее, в моем заявлении на 427-м заседании Пятого комитета, и рекомендовала мне, следуя по возможности предложенному мной курсу, составить бюджетную смету на 1955 год приблизительно на этой основе с учетом соображений и предложений Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащихся в его тридцать шестом докладе² восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также взглядов, выраженных на состоявшихся 8 декабря 1953 года 427-м и 428-м заседаниях Пятого комитета.

5. В дальнейшем был произведен тщательный обзор работы Центральные учреждения в Нью-Йорке. Обзор был выполнен рабочей группой под моим председательством в тесном сотрудничестве с ответственными сотрудниками соответствующих департаментов. Рабочая группа сконцентрировала свое внимание на трех категориях вопросов: I) характер и объем основной и административной работы сотрудников Секретариата, необходимых для обслуживания Генеральной Ассамблеи, советов и других вспомогательных органов и для проведения в жизнь программ их работы; II) основная структура Секретариата и надлежущая организация отдельных организационных единиц, департаментов и бюро; III) число и классы сотрудников, необходимых Секретариату для исполнения его главных обязанностей. Специальный доклад по этому вопросу будет представлен девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Приложения, пункт 48 повестки дня, документ A/2554.

² Там же, документ A/2606.

6. Я считаю, что уже сейчас я должен обратить внимание правительств государств-членов Организации на то обстоятельство, что полное осуществление плана реорганизации до известной степени зависит от заключений Генеральной Ассамблеи и других органов, ответственных за принятие принципиальных решений относительно основной работы, порученной Секретариату. Экономический и Социальный Совет на восемнадцатой сессии рассмотрит представленный мною доклад (E/2598), дающий обзор работы Секретариата в экономической и социальной областях. На девятой сессии Генеральной Ассамблеи государства-члены Организации будут иметь в своем распоряжении отзывы Совета на этот доклад.

7. Планом реорганизации предусматривается значительное сокращение штатов по сравнению с 1954 годом по большинству департаментов Центральные учреждения. Предложения о сокращениях сделаны в результате тщательной оценки нужд Организации и ни в коем случае не свидетельствуют о низкой оценке значения данных видов работы. Важным элементом этого плана является темп проведения его в жизнь. В то время как предусмотренные организационные изменения могут быть проведены незамедлительно и были поэтому положены в основу бюджетной сметы на 1955 год, вопрос о том, как провести предполагаемое сокращение штатов, имеет огромное значение с точки зрения надлежущей политики в отношении персонала.

8. В соответствии с моим заявлением на восьмой сессии Генеральной Ассамблеи относительно того, что связанное с процессом реорганизации и обследования упразднение должностей не должно иметь сколько-нибудь значительных последствий для нынешнего состава сотрудников, я сообщил сотрудникам Секретариата, что для громадного большинства их и в особенности для тех, кто не входит в число сотрудников высших категорий, необходимые изменения могут быть проведены в ходе нормальных изменений в составе персонала, т. е. реорганизация, как правило, не будет сопровождаться увольнениями, вызванными иными причинами, чем, например, достижение предельного возраста, неудовлетворительная работа и т. д. Необходимо будет продолжать применять правило об ограничениях приема новых сотрудников, с тем чтобы возможно скорее провести сокращение штатов в ходе нормальных изменений в составе персонала. Но известное число новых сотрудников, конечно, должно быть принято для выполнения некоторых особых функций, а также для осуществления принципа справедливого географического распределения персонала.

9. Бюджетная смета на 1955 год составлена с учетом этой новой политики, и таким образом в таблицах личного состава, приводимых в отдельных разделах, опущены либо те должности, которые были закрыты для приема новых сотрудников в 1954 году, либо те, по которым в 1954 году открываются вакансии, заполнение которых планом реорганизации не предусматривается. Таким образом на 1955 год удалось достигнуть в Центральные учреждения сокращения в 160 должностей по сравнению с числом должностей, утвержденных в 1954 году.

Кроме того, я предлагаю сокращение по всем статьям по окладам сотрудников Секретариата на 6 процентов, вместо обычных 4 процентов. Я считаю, что это мероприятие в настоящее время соответствует ожидаемым в течение 1955 года результатам проведения плана реорганизации. Я намерен достичь этого дополнительного сокращения во всем бюджете. Если бы оказалось невозможным держаться в пределах, установленных для какого-нибудь раздела, я надеюсь, что Консультативный комитет в случае надобности утвердит перечисление сумм из одного раздела в другой.

10. Среди главных предложенных мной изменений члены Организации несомненно обратят особое внимание на те, которые относятся к верхушке центральной организации Секретариата. По смете предполагается заменить две группы старших должностных лиц — группу помощников Генерального Секретаря и группу главных директоров — одной руководящей группой в составе вице-секретарей, стоящих во главе департаментов, и других сотрудников аналогичной категории, ответственных за выполнение специальных технических функций в их полном объеме. Это предложение повлечет за собой пересмотр приложения I к Положению о персонале Организации Объединенных Наций, посвященного окладам и надбавкам, и я в надлежащий срок представлю Генеральной Ассамблее свои рекомендации по этому вопросу. Шкала окладов, которую я считаю подходящей для вознаграждения вице-секретарей и должностных лиц аналогичной категории, приводится в таблице на стр. XV сметы. В настоящей бюджетной смете число должностей высшей категории было сокращено с девятнадцати в 1954 году до пятнадцати в 1955 году.

11. Что касается организационной структуры Секретариата, то смета в основном следует предложениям, сделанным мною Генеральной Ассамблее в докладе об организации Секретариата. Экономический департамент и Социальный департамент сливаются в один объединенный департамент. Функции прежнего Департамента конференций и общих служб разделяются между Департаментом конференций и Бюро общих служб. Библиотека, прежде состоявшая в ведении Административного секретариата Генерального Секретаря, переводится в Департамент конференций, а Бюро по обслуживанию на местах переводится в Бюро общих служб. В начале 1954 года были предприняты шаги к переводу Правового бюро, заменившего прежний Правовой департамент, под мое личное и непосредственное руководство; были также приняты меры к замене Управления кадров Бюро кадров, а Бюро контролера займет место Финансового управления. Поэтому все эти бюро фигурируют как части Секретариата Генерального Секретаря. Организованные по этой схеме департаменты и бюро реорганизованного Секретариата и распределение функций между различными подразделениями подробно описаны в сопроводительном тексте к отдельным разделам сметы.

12. До утверждения бюджета на 1954 год я сделал все, что было в моих силах, для того чтобы расходы в течение 1954 года были ниже утвержденной общей суммы ассигнований в 47.827.110 долларов. Хотя фактическое сокращение расходов, которое удалось провести в 1954 г., может и не дать сбережений в один миллион долларов, есть основания полагать, что по всем предусмотренным сметой видам деятельности будет достигнута экономия приблизительно на эту сумму.

13. Форма бюджетной сметы в отношении разбивки ее на части в основном остается аналогичной форме преды-

дущих лет, но в настоящем году предлагается другая разбивка этих частей по разделам. Некоторые расходные статьи сходного характера, которые прежде фигурировали в смете по отдельным департаментам, как, например, временный персонал и консультанты и различные расходы, связанные с поездками сотрудников, теперь сведены воедино. Для того чтобы дать возможность непосредственного сравнения сметных предположений на 1955 год с ассигнованиями 1954 года на те же цели, в таблице на стр. 27 приводится перераспределение соответствующих сумм по ассигнованиям 1954 года, необходимое ввиду изменения бюджета по его форме.

14. Я полагаю, что с точки зрения контроля Генеральной Ассамблеи над бюджетом новый порядок его представления имеет некоторые преимущества. С одной стороны, новый порядок ведет к уменьшению присущего прежним бюджетам значительного различия в размере расходов по отдельным разделам, а, с другой стороны, создается возможность более эффективного административного контроля над путевыми расходами и расходами по временному персоналу и консультантам, т. е. по статьям, на которые Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам уже не раз рекомендовал членам Организации обратить особое внимание.

15. Бюджетная смета в своих основных чертах приводится в нижеследующей таблице, в которой испрашиваемые ассигнования сопоставлены по частям с ассигнованиями на 1954 год:

Части	1955 год (в долл.)	1954 год (в долл.)
I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов	716.500	690.330
II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	2.384.000	2.394.780
III. Центральные учреждения, Нью-Йорк	28.503.900	30.301.130
IV. Европейское отделение Организации Объединенных Наций	5.419.000	5.351.000
V. Информационные центры	905.100	877.400
VI. Секретариаты региональных экономических комиссий (за исключением Экономической комиссии для Европы)	2.122.500	2.082.600
VII. Расходы на представительство	20.000	20.000
VIII. Типографские работы по контрактам	1.439.000	1.465.770
IX. Специальные программы	1.779.600	1.779.600
X. Особые расходы	2.649.500	2.149.500
XI. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	117.600	93.020
XII. Международный Суд	764.600	621.980
	46.821.300	47.827.110

16. По части первой показано чистое увеличение на 26.170 долларов. Общее увеличение в сумме 52.700 долл. на путевые расходы представителей на Генеральной Ассамблее и на расходы по созыву одиннадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в Токио и шестой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки в Боготе частично уравновешивается сокращением расходов по другим статьям. В смете на 1955 год предусматривается новая статья, а именно расходы по созыву Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и методам обращения с преступниками, который, по причинам, изложенным в разделе 3, должен, по моему мнению, быть созван в Женеве.

Впредь до рассмотрения доклада по вопросу о системе вознаграждения членов комиссий и комитетов,

который будет представлен Генеральной Ассамблее согласно ее резолюции 775 (VIII), вместе с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, расходы по вознаграждению членов комиссий и комитетов исчислены в бюджетной смете на основании утвержденных в настоящее время ставок.

17. Смета расходов по части II, которая теперь приводится под новым заголовком «Специальные миссии и связанная с ними деятельность», носит предварительный характер. По примеру прошлых лет, в бюджетную смету включена круглая сумма для покрытия расходов миссий на местах; 1.900.000 долларов из общей суммы в 2.384.000 долл. по этой статье предназначены для этой цели.

18. В части III сметы — Центральные учреждения, Нью-Йорк — содержатся наиболее важные бюджетные ассигнования и самые значительные сокращения. По сравнению с 1954 годом предусматривается общее сокращение на 1.797.230 долларов. Для того чтобы сделать сравнение более убедительным, было бы правильно вычесть из этой суммы утвержденное по бюджету на 1954 г. ассигнование в 565.000 долл. на расширение ресторана и кафетерия и на устройство дополнительных входов в них. Таким образом, сравнение показывает сокращение на 1.232.230 долларов. Из приводимой ниже сводной таблицы видно, что при оценке требуемых по Центральным учреждениям в 1955 году сумм была бы учтена возможность экономии на всех стадиях действительной работы. Увеличение бюджетных ассигнований испрашивается только по статьям: путевые издержки сотрудников и их иждивенцев и расчет при окончании срока службы, размер которых бывает различен, в зависимости от числа уходящих со службы сотрудников и от продолжительности срока их службы; в настоящих условиях представляется целесообразным предоставить на расходы по этим двум статьям несколько большие суммы, чем в 1954 году.

19. Главные сметные предложения по части III ясно показаны в следующей сводке:

Статьи	1955 год (в долл.)	1954 год (в долл.)
а) Расходы по персоналу		
i) Штатные должности	18.851.900	19.584.650
ii) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	233.200	249.000
iii) Временный персонал и консультанты	510.000	781.880
iv) Общие расходы по персоналу	3.392.400	3.287.750
	22.987.500	23.903.280
б) Путевые расходы персонала	1.000.000	1.300.000
в) Прочие расходы	4.516.400	5.097.850
	28.503.900	30.301.130

20. Сокращение по статье «Штатные должности» объясняется упомянутым мною выше упразднением некоторых должностей.

21. Смета свидетельствует о неустанном улучшении контроля над издержками по оплате временного персонала и консультантов. Сокращение расходов приблизительно на 272.000 долл. по сравнению с 1954 годом свидетельствует о моем стремлении к более полному удовлетворению потребностей Организации в периоды наибольшей нагрузки путем перевода сотрудников из одного департамента в другой, что сводит число дополнительных временных сотрудников к минимуму. Достигнутые в этом отношении успехи выявляются особенно четко, если вспомнить, что в 1953 году по статьям «временный персонал» и «консультанты» было израсходовано около

940.000 долларов. Постепенное сокращение расходов показано также в расчете сверхурочной работы и надбавок за ночную работу. Об эффективности административного контроля можно судить при сравнении фактических расходов по этим статьям в 1953 году в сумме 350.000 долл. со сметными предположениями на 1955 г.

22. Общая смета на путевые расходы персонала сокращена на 300.000 долл. по сравнению с 1954 годом, и, хотя ею предусматривается возможность увеличения расходов по этой статье по причинам, упомянутым выше в пункте 18, она все же не превышает суммы расходов за 1953 год. В смету включено 90.000 долл. на путевые расходы по служебным командировкам, что представляет собою сокращение на 12.500 долл. по сравнению с ассигнованиями 1954 года. Поддержание надлежащей согласованности в работе различных отделов Организации Объединенных Наций едва ли позволит, мне кажется, дальнейшее сокращение путевых расходов по служебным командировкам сотрудников, но в целях обеспечения максимальной экономии я считаю нужным продолжать лично проверять все служебные командировки.

23. В отношении всех остальных расходов, не входящих в категорию расходов по персоналу, я стремился представить смету, носящую тот устойчивый характер, которого добивались государства-члены Организации при рассмотрении бюджетов прошлых лет.

24. Я рассматривал вопрос о всестороннем пересмотре шкалы окладов специалистов, включая вопрос корректировок к основным ставкам набираемых на международной основе сотрудников отделений Организации, лежащих вне Центральных учреждений. Этот вопрос связан с рядом сложных технических проблем, и его желательно согласовать со специализированными учреждениями. Поскольку в конце 1955 года исполняется пять лет функционирования нынешней системы, я считаю вполне целесообразным, чтобы Организация Объединенных Наций, совместно с генеральными директорами специализированных учреждений, созвала комитет экспертов для пересмотра нынешней системы окладов и надбавок. Я намерен по возможности ускорить этот пересмотр, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла рассмотреть мой доклад по этому вопросу на десятой сессии при пересмотре ею Положения о персонале.

25. Возможно, что на девятой сессии Генеральной Ассамблеи я сочту необходимым поднять еще один вопрос, тесно связанный с вопросом об окладах, а именно вопрос о вычетах на иждивенцев в связи с планом налогообложения персонала. Нынешние единообразные вычеты в 100 долл. или 200 долл. не создают, по-моему, достаточного различия между сотрудниками, имеющими иждивенцев, и сотрудниками, иждивенцев не имеющими.

26. В основу бюджетной сметы 1955 года положены нынешние ставки заработной платы для сотрудников в Центральных учреждениях по категории общих служб. Однако в течение 1954 года я намерен созвать особый комитет для пересмотра ставок окладов этой категории служащих, руководствуясь наиболее высокими существующими ставками, и я надеюсь, что смогу сообщить государствам-членам Организации о результатах этого пересмотра ко времени рассмотрения ими бюджетной сметы на 1955 год.

27. Смета расходов на 1955 год по всем другим органам, кроме Центральных учреждений, приводится в частях IV, V и VI и показывает увеличение на 135.600 долларов по сравнению с утвержденной сметой на 1954 год. Около половины этого увеличения падает на деятель-

ность, происходящую в Европейском отделении Организации Объединенных Наций, и объясняется главным образом нормальным увеличением окладов и изменением в курсе валюты, на котором был основан бюджет 1954 г. Тем не менее на смете отразилось также сознательное проведение политики стабилизации расходов, и по мере возможности некоторые отдельные увеличения расходов были уравновешены сокращениями по другим статьям. Для Европейского отделения, включая Управление Верховного комиссара по делам беженцев, на 1955 год испрашивается штат в 745 должностей; на 1954 год было утверждено 742 должности.

28. Деятельность Экономической комиссии для Европы расширилась благодаря тому, что ряд стран возобновил активное участие в работе ее комитетов. Хотя все усилия будут приложены к тому, чтобы выработать надлежащий порядок очередности, дающий возможность покрыть расходы по выполнению рабочей программы Комиссии на 1955 год, не выходя из рамок утвержденного на 1954 г. бюджета, все же надо помнить, что в настоящее время нельзя с уверенностью сказать, как отзовется на бюджете расширение деятельности Комиссии.

29. В свое время я, может быть, внесу предложение о переводе из Центральных учреждений в Женеву некоторых видов деятельности основного характера. Так, например, в области контроля над наркотиками, сосредоточение в одном месте и в одном здании работы Отдела по наркотическим средствам, сотрудников Постоянного центрального бюро по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, а также персонала Всемирной организации здравоохранения содействовало бы эффективности их работы и дало бы возможность некоторой экономии средств.

В настоящее время смета по Европейскому отделению рассчитана на рабочую программу в 1955 году приблизительно того же объема, как и в 1954 году, и она не принимает в расчет возможности перенесения некоторых видов деятельности из Центральных учреждений в Женеву.

30. Сметные расходы по секретариату Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока даются в разделе 21, а по секретариату Экономической комиссии для Латинской Америки — в разделе 22. Следует отметить, что смета по первой из этих комиссий продолжает свидетельствовать о достигнутой в течение последних лет стабилизации, и есть надежда, что после расширения штатов, предусмотренного бюджетом на 1955 год для Экономической комиссии для Латинской Америки, та же степень стабилизации будет достигнута и в бюджете секретариата этой Комиссии.

31. Государствам-членам Организации вероятно угодно будет рассмотреть смету по части VIII — Типографские работы по контрактам — в свете резолюций 593 (VI) и 789 (VIII) Генеральной Ассамблеи относительно контроля и ограничения документации. Последняя из этих резолюций была доведена в 1954 году до сведения трех советов, и я полагаю, что в годовых докладах этих органов Генеральной Ассамблеи будут представлены надлежащие замечания по этому аспекту деятельности Организации Объединенных Наций. Тем временем, в моем подходе к вопросу о надлежащих бюджетных ассигнованиях на издание официальных отчетов и других печатных изданий Организации Объединенных Наций я руководствовался стремлением к стабилизации расходов и делаю первую попытку в этом направлении в пределах сокращенного объема ассигнований на 1954 год. Гене-

ральная Ассамблея, конечно, ожидает от всех органов, включая Секретариат, совместных усилий в целях сокращения объема и одновременного улучшения качества документации. Я отдал Секретариату распоряжение приложить усилия к осуществлению этой цели.

32. В части IX — Специальные программы — предлагается утвердить выплаты в прошлогоднем объеме в качестве субсидий на покрытие расходов по технической помощи. Подробные данные об оперативных и административных расходах по этим связанным друг с другом статьям приводятся в особых разделах, но в основном эти статьи, прежде трактовавшиеся в отдельных частях бюджетной сметы, в бюджетной смете на 1955 год сведены в одной части.

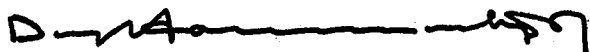
33. Соглашением о займе между Организацией Объединенных Наций и правительством Соединенных Штатов Америки предусматривается, что в 1955 году годовой платеж и погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений составит 2.000.000 долларов. Соответственное повышение расходов на 500.000 долл. по сравнению с 1954 годом возникает в смете по части X — Особые расходы.

34. Смета административных расходов по Правлению Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитету Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала объединены и помещены в части XI. Согласно статье XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала с изменением, внесенным в нее резолюцией 772 (VIII) Генеральной Ассамблеи, административные расходы по Объединенному пенсионному фонду персонала с 1 января 1955 г. будут покрываться из средств Фонда, тогда как расходы по Комитету Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала будут покрываться из бюджета Организации. В представленной смете предполагаемые расходы приводятся под соответствующими рубриками, причем учитываются суммы, ожидающиеся как различные поступления по работе Комитета.

35. Чистое увеличение сметных расходов в 142.620 долларов по части XII — Международный Суд — объясняется проектируемым учреждением пенсионного фонда для судей, подробные данные о котором приводятся в сопроводительном тексте к этому разделу бюджета.

36. Общая сумма поступлений по смете на 1955 год показана в размере 6.773.100 долл., что представляет собой небольшое увеличение по сравнению с 1954 годом. Сметные поступления по плану налогообложения персонала были по необходимости снижены вследствие предстоящего сокращения штатов. Это снижение компенсируется увеличением предусматриваемых доходов от некоторых видов деятельности, которые, как показал опыт 1953 и 1954 гг., дают основание пересмотреть сметные предположения по ним в сторону их повышения.

37. В заключение, я считаю необходимым сообщить государствам-членам Организации, что наблюдавшееся в 1953 году улучшение в отношении уплаты взносов продолжалось, и я надеюсь, что оно будет продолжаться и впредь и позволит преодолеть те затруднения с наличными средствами, которые Организация не раз испытывала в прошлом.



ДАГ ХАММАРШЕЛЬД
Генеральный Секретарь

16 июня 1954 года

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, ОТНОСЯЩИХСЯ К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ

А. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1955 финансовый год:

1. Сумма в 46.821.300 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели:

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов

Разделы	(в долл. США)
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	373.000
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	—
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	159.500
3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	24.300
3б. Региональные экономические комиссии	109.700
4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	50.000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	716.500

Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

5. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	1.900.000
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	484.000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	2.384.000

Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк

6. Административный секретариат Генерального Секретаря	2.117.900
6а. Канцелярия вице-секретарей без портфеля	85.000
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	657.300
7а. Секретариат Военно-штабного комитета	109.200
8. Экономический и социальный департамент	3.717.000
9. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	867.700
10. Департамент информации	2.562.500
11. Департамент конференций	6.168.300
11а. Библиотека	489.000
12. Бюро общих служб	2.976.000
13. Временный персонал и консультанты	510.000
14. Путевые расходы персонала	1.000.000
15. Общие расходы по персоналу	3.392.400
16. Общее обслуживание	3.660.000
17. Постоянное оборудование	191.600
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	28.503.900

Часть IV. Европейское отделение Организации Объединенных Наций

18. Европейское отделение Организации Объединенных Наций (за исключением прямых расходов по секретариату Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, глава III)	4.656.500
Глава III. Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам	65.500
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	4.722.000
19. Управление Верховного комиссара по делам беженцев	697.000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	5.419.000

Часть V. Информационные центры		(в долл. США)	
Разделы			
20.	Информационные центры (за исключением службы информации Европейского отделения Организации Объединенных Наций)	905.100	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ V		905.100
Часть VI. Секретариаты региональных Экономических комиссий (за исключением Экономической комиссии для Европы)			
21.	Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	1.152.300	
22.	Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки	970.200	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VI		2.122.500
Часть VII. Расходы на представительство			
23.	Расходы на представительство	20.000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		20.000
Часть VIII. Типографские расходы по контрактам			
24.	Официальные отчеты (за исключением Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, глава V)	692.810	
	Глава V. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	11.190	
		704.000	
25.	Печатные издания	735.000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		1.439.000
Часть IX. Специальные программы			
26.	Управление технической помощи	386.700	
27.	Экономическое развитие	479.400	
28.	Социальная деятельность	768.500	
29.	Административная деятельность	145.000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IX		1.779.600
Часть X. Особые расходы			
30.	Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649.500	
31.	Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	2.000.000	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ X		2.649.500
Часть XI. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала			
32.	Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	117.600	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ XI		117.600
Часть XII. Международный Суд			
33.	Международный Суд	764.600	
	ИТОГО ПО ЧАСТИ XII		764.600
	ОБЩИЙ ИТОГ		46.821.300

2. Ассигнования, утвержденные в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом предусмотренных финансовыми положениями поступлений, при условии соблюдения положения пункта 1 резолюции о Фонде оборотных средств. Для этой цели различные поступления на 1955 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6.773.100 долл. США.

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

I) распоряжаться как одним целым следующими ассигнованиями:

а) ассигнованиями по разделу 3а, разделу 18 (глава III) и разделу 24 (глава V);

б) ассигнованиями по разделу 10, разделу 18 (глава II), разделу 20 и по разделу 25 по статьям, касающимся информации;

II) перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела в другой.

4. Помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13.000 долл. США на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования из доходов Библиотечного фонда, в соответствии с целями и положениями Фонда.

В. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1955 финансовый год

Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2.000.000 долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

- I) назначением судей *ad hoc* (Статья 31 Статута);
- II) назначением ассессоров (Статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (Статья 50 Статута);
- III) оставлением в должности судей, которые не были переизбраны (Статья 13 Статута, пункт 3);

IV) созывом сессий Суда вне Гааги (Статья 22 Статута);

V) оплатой путевых расходов и расходов, связанных с перевозкой имущества непереизбранных судей и новых членов Суда,

если означенные обязательства не превышают, соответственно, 24.000 долл., 25.000 долл., 40.000 долл., 75.000 долл. и 4.000 долл. по каждой из пяти указанных рубрик¹:

с) обязательств, не превышающих в общей сложности 18.000 долл., могущих потребоваться в случае вступления в силу в 1955 году Протокола об ограничении и регламентации культивирования растения мака, производства опиума, международной и оптовой торговли им и его употребления.

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее ближайшей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

¹ В случае если Генеральная Ассамблея не примет предложения о создании пенсионного фонда, будет необходимо добавить оговорку об уплате пенсии непереизбранным судьям в размере не свыше 28.000 долларов.

С. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств сохраняется до 31 декабря 1955 года в размере 21.500.000 долл. США, каковая сумма составляется из:

а) 20.000.000 долл., представляющих собой авансы наличными, вносимые членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1.500.000 долл. из сумм, ранее перенесенных со счета излишков, а именно:

- 1) 1.239.203 долл. представляющих собой остаток на 31 декабря 1950 года по счету излишков, еще не использованный для зачета в счет взносов членов Организации за 1951 год согласно резолюции 585 А (VI) Генеральной Ассамблеи;

II) 260.797 долл., представляющих собой часть остатка на 31 декабря 1951 года по счету излишков, еще не использованную для зачета в счет взносов членов Организации за 1952 год согласно резолюции 676 (VII) Генеральной Ассамблеи;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как то предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по десятому годовому бюджету;

3. суммы, уплоченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1954 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов согласно резолюции 788 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1953 года. Если, однако, окажется, что аванс,

внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1954 год, превышает по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный выше в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по десятому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами, 125.000 долларов. Авансы сверх этой общей суммы в 125.000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непога-

шенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные), превысит 3.000.000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные) превысит 1.000.000 долларов;

е) все суммы не свыше 35.000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж. Сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. В бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году.

D. ИНФОРМАЦИЯ О ПРОЕКТАХ РЕЗОЛЮЦИИ

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

В тексте проекта резолюции не предлагается никаких изменений по сравнению с резолюцией 786 (VIII), принятой Генеральной Ассамблеей на 1954 финансовый год.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕПРЕДВИДЕННЫХ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ РАСХОДАХ

В проект резолюции на 1955 год не включены ассигнования, аналогичные тем, которые были предусмотрены в пунктах *b*, *c*, *d* и *e* резолюции 787 (VIII) Генеральной Ассамблеи. Эти пункты касаются обязательств в отношении:

расходов в 1954 году Комиссии добрых услуг Организации Объединенных Наций по вопросу о положении лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе;

расходов в 1954 году Комиссии Организации Объединенных Наций по изучению расовых отношений в Южно-Африканском Союзе;

дополнительных расходов в 1954 году Специальной комиссии по вопросу о военнопленных;

дополнительных средств, необходимых в 1954 году для приобретения медалей и ленточек за службу в Корее.

В случае если в ходе девятой сессии Генеральной Ассамблеи потребуются аналогичные ассигнования, будут представлены соответствующие поправки.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О ФОНДЕ ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

По сравнению с резолюцией 788 (VIII) Генеральной Ассамблеи текст проекта резолюции в 1955 году изменен только в двух отношениях:

i) в пункте 4d, который сокращен в результате исключения специального ассигнования в связи с отсрочкой платежа в погашение ссуды Временной комиссии Международной торговой организации, которая теперь погашена;

ii) в пункте 4e, где сумма, необходимая для финансирования заранее уплоченной неистекшей части страховой премии, была сокращена в связи с сокращением на один год срока действия существующего страхового полиса.

ШКАЛА ОСНОВНЫХ ОКЛАДОВ
(в долл.)

Категории и классы	Степень I	Степень II	Степень III	Степень IV	Степень V	Степень VI	Степень VII	Степень VIII	Степень X	Степень IX
Вице-секретарь¹										
Брутто	17.000 до 23.000									
Нетто		12.000 до 15.000								
Директор¹										
Брутто	15.000	16.200	17.400	18.600						
Нетто	11.000	11.600	12.200	12.800						
Главный сотрудник										
Брутто	13.330	14.000	14.670	15.400	16.200	17.000				
Нетто	10.000	10.400	10.800	11.200	11.600	12.000				
Категория специалистов										
Старший сотрудник										
Брутто	11.310	11.690	12.080	12.500	13.000	13.500	14.000	14.500	15.000	
Нетто	8.750	9.000	9.250	9.500	9.800	10.100	10.400	10.700	11.000	
Сотрудник первого разряда										
Брутто	9.140	9.460	9.790	10.150	10.540	10.920	11.310	11.690	12.080	12.500
Нетто	7.300	7.525	7.750	8.000	8.250	8.500	8.750	9.000	9.250	9.500
Сотрудник второго разряда										
Брутто	7.330	7.600	7.870	8.180	8.500	8.820	9.140	9.460	9.790	10.150
Нетто	6.000	6.200	6.400	6.625	6.850	7.075	7.300	7.525	7.750	8.000
Младший сотрудник первого разряда										
Брутто	5.750	6.000	6.270	6.530	6.800	7.070	7.330	7.600	7.810	
Нетто	4.800	5.000	5.200	5.400	5.600	5.800	6.000	6.200	6.400	
Младший сотрудник второго разряда										
Брутто	4.250	4.500	4.750	5.000	5.250	5.500	5.750	6.000		
Нетто	3.600	3.800	4.000	4.200	4.400	4.600	4.800	5.000		
Категория общих служб (Центральные учреждения)²										
Служащий первого разряда										
Брутто	4.250	4.500	4.750	5.000	5.250	5.500	5.750	6.000	6.270	6.530
Нетто	3.600	3.800	4.000	4.200	4.400	4.600	4.800	5.000	5.200	5.400
Служащий второго разряда										
Брутто	3.530	3.710	3.880	4.060	4.250	4.440	4.620	4.810	5.000	
Нетто	3.000	3.150	3.300	3.450	3.600	3.750	3.900	4.050	4.200	
Служащий третьего разряда										
Брутто	3.060	3.180	3.300	3.410	3.530	3.650	3.760	3.880	4.000	4.120
Нетто	2.600	2.700	2.800	2.900	3.000	3.100	3.200	3.300	3.400	3.500
Служащий четвертого разряда										
Брутто	2.590	2.710	2.820	2.940	3.060	3.180	3.300	3.410	3.530	
Нетто	2.200	2.300	2.400	2.500	2.600	2.700	2.800	2.900	3.000	
Служащий пятого разряда										
Брутто	2.230	2.350	2.470	2.590	2.710	2.820	2.940	3.060		
Нетто	1.900	2.000	2.100	2.200	2.300	2.400	2.500	2.600		
Обслуживание на местах										
Сотрудник по обслуживанию на местах первого разряда										
Брутто	4.730	4.990	5.250	5.510	5.780	6.040	6.300	6.580	6.860	
Нетто	3.980	4.190	4.400	4.610	4.820	5.030	5.230	5.440	5.650	
Сотрудник по обслуживанию на местах второго разряда										
Брутто	3.710	3.900	4.070	4.260	4.460	4.660	4.850	5.050	5.250	
Нетто	3.150	3.320	3.460	3.610	3.770	3.930	4.080	4.240	4.400	
Сотрудник по обслуживанию на местах третьего разряда										
Брутто	2.960	3.090	3.210	3.340	3.470	3.580	3.710	3.830	3.950	
Нетто	2.520	2.630	2.730	2.840	2.950	3.040	3.150	3.260	3.360	
Сотрудник по обслуживанию на местах четвертого разряда										
Брутто	2.470	2.590	2.720	2.850	2.960	3.090	3.210	3.340	3.470	
Нетто	2.100	2.200	2.310	2.420	2.520	2.630	2.730	2.840	2.950	
Стража										
Брутто	2.120	2.230	2.350	2.470	2.590	2.720	2.850	2.960	3.090	
Нетто	1.800	1.900	2.000	2.100	2.200	2.310	2.420	2.520	2.630	
Сотрудник по обслуживанию на местах пятого разряда										
Брутто	1.880	2.000	2.120	2.230	2.350	2.470	2.590			
Нетто	1.600	1.700	1.800	1.900	2.000	2.100	2.200			

¹ В специальном докладе Генеральной Ассамблеи Генеральный Секретарь представит предложения об изменении Положения о персонале в отношении окладов и надбавок для вице-секретарей и директоров.

² Шкала окладов служащих категории общих служб в отделениях вне Центральных учреждений изменяется в зависимости от района.

Blank page



Page blanche

ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ НА 1955 ГОДА — РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ДОЛЖНОСТЕЙ ПО КАТЕГОРИЯМ И КЛАССАМ

	Секретариат Генерального Секретаря	Канцелярия вице-секре- тарей без портера	Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	Секретариат Военно- штабного комитета	Экономический и социальный Департамент	Департамент по делам охраны и информации в тюрьмах	Департамент информации	Департамент конференций	Библиотека	Бюро общих служб	Личная Охрана персонала и Комитет ООН по пенсионному фонду персонала	Всего по Центральным учреждениям	Бюро по обслуживанию на местах	Европейское отделение	Управление Верховного комиссара по делам беженцев	Информационные центры	Секретариаты региональных экономических комиссий	Общее число	Общее число в 1954 году																
I. Вице-секретарь	4	2	1	—	3	1	2	1	—	1	—	15	—	3	1	—	2	21	25																
Директора	7	—	2	—	6	2	2	1	1	1	—	22	—	4	1	—	—	27	25																
Главные сотрудники	9	—	5	—	11	2	5	3	—	3	1	39	—	5	2	4	5	55	56																
Всего по категориям I																																			
II. Категория специалистов																																			
Старшие сотрудники	14	1	9	—	48	13	18	11	2	3	—	119	—	16	8	7	13	163	164																
Сотрудники первого разряда	33	1	8	1	68	19	41	115	5	10	1	302	—	39	9	19	33	402	418																
Сотрудники второго разряда	32	—	12	7	63	12	41	274	4	20	—	465	—	68	10	7	36	586	597																
Младшие сотрудники первого разряда	25	—	6	—	52	15	25	36	14	12	1	186	—	22	3	1	18	230	248																
Младшие сотрудники второго разряда	7	—	7	—	46	5	8	5	9	2	—	89	—	35	11	12	12	147	161																
Всего по категориям II																																			
III. Категория общих служб																																			
Служащие первого разряда	18	—	3	1	18	3	16	48	2	30	1	140	—	—	—	—	—	—	—																
Служащие второго разряда	49	2	8	1	52	5	32	106	10	73	1	339	—	—	—	—	—	—	—																
Служащие третьего разряда	64	1	16	5	107	22	72	247	23	198	3	758	—	—	—	—	—	—	—																
Служащие четвертого разряда	7	—	1	—	13	5	10	60	15	92	—	203	—	—	—	—	—	—	—																
Служащие пятого разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	—	35	—	35	—	—	—	—	—	—	—																
Всего по категориям III																																			
IV. Бюро по обслуживанию на местах																																			
Сотрудники по обслуживанию на местах первого разряда	138	3	28	7	190	35	130	461	50	428	5	1.475	—	446	62	36	192	2.211	2.281																
Сотрудники по обслуживанию на местах второго разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
Сотрудники по обслуживанию на местах третьего разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
Сотрудники по обслуживанию на местах четвертого разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
Стража	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
Служащие пятого разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
Всего по категориям IV																																			
																		115	—	—	—	—	115	103											
																		269	7	78	15	487	104	272	907	85	480	8	2.712	115	638	107	74	311	3.957
																		280	—	89	20	519	114	288	946	85	521	7	2.872 ^a	103	635	107	74	287	4.078

^a Не включает Международного Суда.
^b Включая заместителей вице-секретарей и эквивалентные должности.
^c Включает три должности в бывшей Канцелярии Помощника генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб.

Blank page



Page blanche

**БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

Blank page



Page blanche

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1955 ГОД — ПОДРОБНАЯ ТАБЛИЦА

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ					
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов					
Раздел 1. ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ, КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ					
<i>Глава I. Сессия Генеральной Ассамблеи</i>					
I) Путевые расходы представителей	220.000			195.000	252.080
II) Путевые расходы и суточные персонала	7.000			7.000	13.724
Седьмая сессия Генеральной Ассамблеи после 1 января 1953 г.	—			—	1.892
		227.000		202.000	267.696
<i>Глава II. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам</i>					
I) Путевые расходы и суточные членов Комитета	50.000			50.000	39.483
Путевые расходы и суточные персонала	—			—	3.389
		50.000		50.000	42.872
<i>Глава III. Комитет по взносам</i>					
I) Путевые расходы и суточные членов Комитета	6.000			10.000	5.213
		6.000		10.000	5.213
<i>Глава IV. Комиссия международного права</i>					
I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	50.000			53.550	54.558
Временный персонал	—			15.000 ^a	—
Путевые расходы и суточные персонала	—			—	5.176
		50.000		68.550	59.734
<i>Глава V. Ревизионная комиссия</i>					
I) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны	30.000			30.000	21.397
		30.000		30.000	21.397
<i>Глава VI. Административный трибунал</i>					
I) Путевые расходы и суточные членов Трибунала	10.000			10.000	18.666
Путевые расходы и суточные персонала	—			—	3.199
		10.000		10.000	21.865
<i>Специальный фонд Организации Объединенных Наций для экономического развития</i>					
Путевые расходы и суточные членов Фонда	—			5.600	—
		—		5.600	—

^a Перечислено из раздела 18.

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
<i>Специальная комиссия по вопросу о военнопленных</i>					
Путевые расходы и суточные членов Комиссии	—			5.500	2.615
Путевые расходы и суточные персонала	—			1.100	1.861
				<u>6.600</u>	<u>4.476</u>
Претензии за прошлые годы		—		—	502
ИТОГО по разделу 1			<u>373.000</u>	<u>382.750^a</u>	<u>423.755</u>
Раздел 2. СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ			—	—	—
Раздел 3. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ					
<i>Глава I. Экономический и Социальный Совет</i>					
1) Путевые расходы и суточные персонала	45.900			62.000	59.270
Служба связи	—			3.500	1.748
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	—			1.700	—
		45.900		<u>67.200</u>	<u>61.018</u>
<i>Глава II. Комиссия по правам человека</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	11.700			11.700	9.499
2) Консультанты	900			900	1.530
Путевые расходы и суточные персонала	—			—	8.189
		12.600		<u>12.600</u>	<u>19.218</u>
<i>Глава III. Комиссия по наркотическим средствам</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750			9.750	8.078
2) Консультанты	2.600			2.600	260
		12.350		<u>12.350</u>	<u>8.338</u>
<i>Глава IV. Комиссия по правам женщины</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	11.700			11.700	11.391
Путевые расходы и суточные персонала	—			—	142
		11.700		<u>11.700</u>	<u>11.533</u>
<i>Глава V. Комиссия по народонаселению</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750			—	6.897
2) Консультанты	1.650			—	—
		11.400		<u>—</u>	<u>6.897</u>
<i>Глава VI. Фискальная комиссия</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750			—	7.667
		9.750		<u>—</u>	<u>7.667</u>

^a Перечислено из раздела 18.

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
<i>Глава VII. Комиссия по транспорту и связи</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750			—	6.812
		9.750		—	6.812
<i>Глава VIII. Социальная комиссия</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	11.700			—	10.562
		11.700		—	10.562
<i>Глава IX. Статистическая комиссия</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	—			13.750 ^c	8.818
		— ^b		13.750	8.818
<i>Глава X. Подкомиссия по свободе информации и печати</i>					
Путевые расходы и суточные членов Подкомиссии	—			—	2.009
Путевые расходы и суточные персонала	—			—	897
Гонорар докладчика	—			—	2.500
		— ^b		—	5.406
<i>Глава XI. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Подкомиссии	15.300			17.800	—
II) Консультанты	950			950	—
		16.250		18.750	—
<i>Глава XII. Дополнительные расходы по сессиям функциональных комиссий в Женеве</i>					
1) Путевые расходы и суточные персонала	4.000			— ^d	—
		4.000			
<i>Глава XIII. Временный координационный комитет по международным торговым соглашениям</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комитета	4.040			2.650	2.124
II) Путевые расходы и суточные персонала	1.060			1.380	826
		5.100		4.030	2.950
<i>Глава XIV. Всемирная конференция по вопросам народонаселения</i>					
1) Временный персонал	3.200			13.200	—
Путевые расходы и суточные персонала	—			6.300	—
Различные материалы и обслуживание	—			300	—
		3.200		19.800	—*

^d 4.000 долл. включены в главу IX.

^b В 1955 году заседаний не предполагается.

^c Включает 4.000 долл., перечисленных из главы XII.

* Расходы, не превышающие 1.000 долл. и утвержденные в 1953 году, включены в раздел 8.

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
<i>Глава XV. Конгресс Объединенных Наций по предупреждению преступности и методам обращения с преступниками</i>					
1) Путевые расходы и суточные персонала	4.500			—	—
		4.500		—	—
<i>Глава XVI. Специальный консультативный комитет экспертов по предупреждению преступности и методам обращения с преступниками</i>					
1) Путевые расходы и суточные членов Комитета	1.000			—	6.181
II) Путевые расходы и суточные персонала	300			—	—
		1.300		—	6.181
<i>Конференция по таможенным формальностям</i>					
Путевые расходы и суточные персонала	—			4.000	—
				4.000	—
Специальный комитет по принудительному труду					17.470
Комитет по планированию создания специального фонда для финансирования экономического развития					20.451
Эксперты по практическим мероприятиям для установления в международном плане справедливых и правильных цен на основные товары					14.501
Конференция Организации Объединенных Наций по олову					1.577
Конференция Организации Объединенных Наций по сахару					22.742
ИТОГО по разделу З			159.500	164.180	232.141
Раздел За. ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ					
1) Путевые расходы и суточные членов Комитета	24.300			21.400	21.512
ИТОГО по разделу За			24.300	21.400	21.512
Раздел Зб. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ					
<i>Глава I. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока</i>					
1) Путевые расходы и суточные персонала	29.000			32.000	22.895
II) Служба связи	1.000			1.000	303
III) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	1.500			1.500	1.344
IV) Различные материалы и обслуживание	2.300			1.000	2.359
		33.800		35.500	26.901
<i>Глава II. Подкомитеты Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</i>					
1) Путевые расходы и суточные персонала	5.900			7.000	—
II) Средства связи	400			400	59

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
III) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	300			—	—
IV) Различные материалы и обслуживание	300			400	742
		6.900		7.800	801
<i>Глава III. Экономическая комиссия для Латинской Америки</i>					
I) Путевые расходы и суточные персонала	51.000			4.900	44.617
II) Средства связи	2.000			50	1.432
III) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	9.000			150	9.834
IV) Различные материалы и обслуживание	2.000			500	1.900
Временный персонал	—			3.300	—
Аренда и содержание помещений	—			1.500	—
Материалы для электросвязи	—			—	752
		64.000		10.400 ^o	58.535
<i>Глава IV. Комитет министров народного хозяйства стран Центральной Америки</i>					
I) Путевые расходы и суточные персонала	3.500			3.500	—
II) Временный персонал	1.000			1.000	—
III) Различные материалы и обслуживание	500			500	—
		5.000		5.000	—
<i>Техническая конференция по развитию водных ресурсов</i>					
Путевые расходы и суточные персонала	—			6.300	—
Средства связи	—			800	—
Различные материалы и обслуживание	—			800	—
		—		7.900	—
<i>Третья региональная конференция статистиков</i>					
Путевые расходы и суточные персонала	—			4.600	—
Средства связи	—			400	—
Различные материалы и обслуживание	—			400	—
		—		5.400	—
<i>Конференция Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока по развитию торговли</i>					
					5.309
			109.700	72.000	91.546
ИТОГО по разделу 3б					
Раздел 4. СОВЕТ ПО ОПЕКЕ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ					
<i>Глава I. Совет по Опеке</i>					
					—
<i>Глава II. Выездная миссия</i>					
	50.000			50.000	56.510
		50.000		50.000	56.510
			50.000	50.000	56.510
ИТОГО ПО ЧАСТИ I					
			716.500	690.330	825.464

^o Относится к расходам Комитета полного состава.

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность					
Раздел 5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ					
<i>Глава I. Консультативный совет Организации Объединенных Наций для подотечной территории Сомали под итальянским управлением</i>					
I) Временный персонал	31.500			29.600	30.750
II) Путевые расходы и суточные членов Совета	27.000			26.600	20.025
III) Путевые расходы и суточные персонала	45.300			46.000	43.785
IV) Средства связи	3.300			3.000	2.654
V) Перестройка помещений	1.500			1.500	917
VI) Содержание помещений	2.000			4.900	5.641
VII) Канцелярские принадлежности и конторские материалы	1.200			1.200	1.009
VIII) Эксплуатация и уход за транспортными средствами	4.000			4.200	4.141
IX) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	3.000			3.000	4.309
X) Страхование	1.000			1.000	670
XI) Различные материалы и обслуживание	5.000			5.500	4.246
XII) Мебель и арматура	1.500			1.500	892
XIII) Транспортные средства	3.700			—	—
Платежи по земельным участкам и строениям	—			22.000	—
Различное оборудование	—			—	663
Расходы на представительство	—			—	400
		130.500		150.000	120.102
<i>Глава II. Суд Организации Объединенных Наций для Ливии</i>					
I) Временный персонал	78.400			73.300	77.078
II) Путевые расходы и суточные персонала	22.000			22.000	24.009
III) Различные материалы и обслуживание	2.600			4.000	130
IV) Транспортные средства	1.500			—	—
Средства связи	—			—	356
Аренда и содержание помещений	—			—	6
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	—			—	206
		104.500		99.300	101.785
<i>Глава III. Другие миссии и связанная с ними деятельность</i>					
Глобальное ассигнование	1.665.000			— f	— f
		1.665.000		— f	— f
<i>Суд Организации Объединенных Наций для Эритреи</i>					
Временный персонал				14.400	10.917
Путевые расходы и суточные персонала				4.700	7.013
Аренда и содержание помещений и оборудования				2.400	2.040
Различные материалы и обслуживание				3.500	154
Средства связи				—	1.048
Канцелярские принадлежности и конторские материалы				—	33

f См. подробные сведения ниже.

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статья (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Расходы по местному транспорту					221
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью					585
Страхование					122
				25.000	22.133
<i>Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане</i>					
Временный персонал				36.200	25.509
Путевые расходы и суточные военных наблюдателей				257.000	286.044
Путевые расходы и суточные персонала				111.100	136.914
Средства связи				2.400	2.413
Аренда и содержание помещений и оборудования				8.400	7.968
Канцелярские принадлежности и конторские материалы				2.400	2.716
Расходы по местному транспорту				3.600	3.464
Эксплуатация и содержание транспортных средств				15.600	38.794
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью				11.100	11.452
Страхование				12.300	10.780
Различные материалы и обслуживание				16.200	16.081
Вспомогательное обслуживание по контрактам				70.000	46.592
Транспортные средства				12.900	14.925
Различное оборудование				5.300	8.188
Расходы на представительство				—	11
				564.500	611.815
<i>Репатриация греческих детей</i>					
Различные материалы и обслуживание				5.000	5.952
Временный персонал				—	3.224
Средства связи				—	11
				5.000	9.187
<i>Организация по надзору за соблюдением условий перемирия в Палестине</i>					
Временный персонал				97.200	76.108
Путевые расходы и суточные наблюдателей				129.700	110.311
Путевые расходы и суточные персонала				153.500	152.070
Средства связи				2.500	4.801
Аренда и содержание помещений и оборудования				17.000	16.648
Канцелярские принадлежности и конторские материалы				3.700	3.263
Расходы по местному транспорту				1.000	372
Эксплуатация и содержание транспортных средств				32.000	34.161
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью				8.600	7.019
Страхование				3.900	3.605
Различные материалы и обслуживание				4.000	3.688
Транспортные средства				22.000	39.833
Различное оборудование				13.300	3.953

в Включено в глобальное ассигнование (см. главу III).

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Вспомогательное обслуживание по контракту				—	799
Расходы на представительство				—	290
				488.400	456.921
<i>Комиссия Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи</i>					
Временный персонал				22.400	31.170
Путевые расходы и суточные членов Комиссии				47.600	42.842
Путевые расходы и суточные персонала				58.800	46.460
Средства связи				7.200	9.198
Аренда и содержание помещений и оборудования				4.500	3.012
Канцелярские принадлежности и конторские материалы				1.800	1.365
Расходы по местному транспорту				1.800	510
Эксплуатация и содержание транспортных средств				4.800	6.337
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью				8.400	8.617
Страхование				900	700
Различные материалы и обслуживание				3.500	1.157
Мебель и арматура				1.000	1.276
Различное оборудование				2.000	965
Транспортные средства				—	3.880
Переоборудование помещений				—	5.568
				164.700	163.057
<i>Палестинская согласительная комиссия Организации Объединенных Наций</i>					
Временный персонал				52.250	29.396
Путевые расходы и суточные персонала				5.800	7.359
Различные материалы и обслуживание				2.000	329
Различное оборудование				1.150	975
				61.200	38.059
<i>Медаль за службу в Кореи</i>					
Различные расходы				343.000	172.776
				343.000	172.776
<i>Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций в Греции</i>					
Временный персонал				21.800	35.725
Путевые расходы и суточные наблюдателей				5.800	14.036
Путевые расходы и суточные персонала				12.000	15.891
Средства связи				500	700
Аренда и содержание помещений и оборудования				1.800	2.145
Эксплуатация и содержание транспортных средств				1.000	2.290
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью				2.500	3.323
Страхование				1.000	869
Различные материалы и обслуживание				2.000	639
Различное оборудование				600	241

* Включено в глобальное ассигнование (см. главу III).

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Канцелярские принадлежности и конторские материалы				—	24
Расходы по местному транспорту				—	112
Транспортные средства				—	9.892
Расходы на представительство				—	141
				49.000	86.028
Представитель Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана				—	41.095
Комиссия Организации Объединенных Наций по изучению расовых отношений в Южно-Африканском Союзе				—	31.802
ИТОГО по разделу 5			1.900.000	1.950.100	1.854.796
Раздел 5а. БЮРО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ НА МЕСТАХ					
Глава I. Оклады и заработная плата					
I) Штатные должности	336.400			298.630	299.266
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.500			5.000	1.687
			338.900	303.630	300.953
Глава II. Общие расходы по персоналу					
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников	11.000			11.000	6.870
II) Пособия на первоначальное устройство	2.000			4.800	1.255
III) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	35.600			32.400	29.821
IV) Надбавки на детей	15.000			13.000	13.967
V) Взносы по групповому медицинскому страхованию	8.000			7.150	7.394
VI) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	61.500			54.600	35.972
			133.100	122.950	95.279
Глава III. Прочие расходы					
I) Различные материалы и обслуживание	9.000			12.600	7.920
II) Оборудование для электросвязи	3.000			3.000	2.845
Путевые расходы по служебным командировкам	—			2.500	2.337
			12.000	18.100	13.102
ИТОГО по разделу 5а			484.000	444.680	409.334
ИТОГО ПО ЧАСТИ II			2.384.000	2.394.780	2.264.130
Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк					
Раздел 6. СЕКРЕТАРИАТ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ					
Глава I. Административное бюро Генерального Секретаря					
I) Штатные должности	301.200			312.200	277.003
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	6.500			3.000	7.270
III) Расходы по квартире Генерального Секретаря	15.000			15.000	22.746
			322.700	330.200	307.019

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
<i>Глава II. Правовое бюро</i>					
I) Штатные должности	405.200			467.780	423.132
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	1.500			700	1.353
		406.700		468.480	424.485
<i>Глава III. Бюро контролера</i>					
I) Штатные должности	658.800			656.000	659.161
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.500			2.500	3.160
III) Различные материалы и обслуживание	2.000			1.700	2.076
IV) Комитет по инвестициям	2.500			2.500	1.602
		665.800		662.700	665.999
<i>Глава IV. Бюро кадров</i>					
I) Штатные должности	473.600			490.120	479.781
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.000			1.000	745
III) Различные материалы и обслуживание	5.000			5.000	2.800
IV) Консультативная коллегия по международной гражданской службе	9.000			7.200	—
V) Комитет по пересмотру назначений	15.000			—	15.818
		504.600		503.320	499.144
<i>Глава V. Ревизионная служба</i>					
I) Штатные должности	142.800			141.620	139.606
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	100			100	28
		142.900		141.720	139.634
<i>Глава VI. Медицинская служба</i>					
I) Штатные должности	75.200			77.200	74.904
		75.200		77.200	74.904
			ИТОГО по разделу 6	2.117.900	2.183.620
Раздел 6а. КАНЦЕЛЯРИЯ ВИЦЕ-СЕКРЕТАРЕЙ БЕЗ ПОРТФЕЛЯ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	84.700			—	—
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	300			—	—
		85.000		—	—
			ИТОГО по разделу 6а	85.000	—
Раздел 7. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ДЕЛАМ ПОЛИТИЧЕСКИМ И СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	654.300			747.000	685.980
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	3.000			3.000	2.662
		657.300		—	—
			ИТОГО по разделу 7	657.300	688.642

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Раздел 7а. СЕКРЕТАРИАТ ВОЕННО-ШТАБНОГО КОМИТЕТА					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	109.200			136.700	115.936
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	—			100	—
	109.200				
ИТОГО по разделу 7а			109.200	136.800	115.936
Раздел 8. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ ДЕПАРТАМЕНТ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	3.684.900			3.863.550	3.668.923
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	6.400			7.000	4.833
	3.691.300			3.870.550	3.673.756
<i>Глава II. Специальные совещания экспертов</i>					
I) Консультанты	25.700			34.750	6.268
	25.700			34.750	6.268
ИТОГО по разделу 8			3.717.000	3.905.300	3.680.024
Раздел 9. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ДЕЛАМ ОПЕКИ И ИНФОРМАЦИИ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	865.200			929.600	888.188
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.500			1.800	2.218
	867.700				
ИТОГО по разделу 9			867.700	931.400	890.406
Раздел 10. ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	1.994.900			2.082.090	2.008.858
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	9.000			6.000	5.476
	2.003.900			2.088.090	2.014.334
<i>Глава II. Прочие расходы по Департаменту</i>					
I) Фотоматериалы и фотообслуживание . . .	38.000			38.000	35.066
II) Киноматериалы и кинообслуживание . . .	172.000			172.700	199.349
III) Радиообслуживание	334.600			341.800	357.647
IV) Телетайп и электросвязь	1.700			1.700	1.005
V) Путевые расходы и суточные представителей национальных и междуна- родных организаций	11.000			13.000	11.890
VI) Подписка на сообщения телеграфных агентств	1.300			1.300	1.646
	558.600			568.500	606.603
ИТОГО по разделу 10			2.562.500	2.656.590	2.620.937

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Раздел 11. ДЕПАРТАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИЙ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	6.080.300			6.243.210	6.019.457
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	88.000			93.600	112.426
		6.168.300			
ИТОГО по разделу 11			6.168.300	6.336.810	6.131.883
Раздел 11а. БИБЛИОТЕКА					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	474.600			460.320	453.363
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	1.400			1.400	1.420
		476.000		461.720	454.783
<i>Глава II. Библиотечное обслуживание по контрактам и материалы</i>					
I) Библиотечное обслуживание по контрактам и материалы	13.000			13.000	12.320
		13.000		13.000	12.320
ИТОГО по разделу 11а			489.000	474.720	467.103
Раздел 12. БЮРО ОБЩИХ СЛУЖБ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	2.748.000			2.896.370	2.891.687
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	105.000			123.900	204.786
		2.853.000		3.020.270	3.096.473
<i>Глава II. Почтовое управление Организации Объединенных Наций</i>					
I) Штатные должности	99.000			65.000	33.049
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	5.000			5.000	5.790
III) Печатание почтовых марок	17.000			17.000	20.493
IV) Различные материалы и обслуживание	2.000			2.000	4.858
		123.000		89.000	64.190
ИТОГО по разделу 12			2.976.000	3.109.270	3.160.663
Раздел 13. ВРЕМЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ И КОНСУЛЬТАНТЫ					
I) Временный персонал	440.000			670.230	856.549
II) Консультанты	70.000			76.900	83.061
ИТОГО по разделу 13			510.000	747.130	939.610
Раздел 14. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА					
I) Путевые расходы, связанные с назначением на службу, переводом и репатриацией	265.000			223.500	288.640
II) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	645.000			974.000	628.692
III) Путевые расходы по служебным командировкам	90.000			102.500	92.461
ИТОГО по разделу 14			1.000.000	1.300.000	1.009.793

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Раздел 15. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ					
<i>Глава I. Взносы в Пенсионный фонд и пенсии</i>					
I) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	2.100.000			2.092.800	2.159.839
II) Годовая пенсия бывшим генеральным секретарям	10.000			10.000	5.000
		2.110.000		2.102.800	2.164.839
<i>Глава II. пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы</i>					
I) Перевозка домашнего имущества	156.000			112.000	130.005
II) пособия на первоначальное устройство	45.000			62.000	72.099
III) Расчет при окончании срока службы	300.000			249.000	483.559
IV) пособия на репатриацию	110.000			64.000	98.653
		611.000		487.000	784.316
<i>Глава III. Прочие расходы по персоналу</i>					
I) Надбавки на детей	462.000			461.600	443.782
II) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	80.000			110.250	100.673
III) Компенсационные выплаты	52.000			52.000	54.523
		594.000		623.850	598.978
<i>Глава IV. Профессиональная подготовка персонала и попечение</i>					
I) Профессиональная подготовка персонала	36.000			34.700	32.293
II) Обучение практикантов	20.400			16.000	15.900
III) Убытки по расквартированию персонала	9.600			12.000	17.093
IV) Попечение о служащих	4.000			4.000	3.731
V) Субсидия Международной школе	7.400			7.400	7.400
		77.400		74.100	76.417
Возмещение национального подоходного налога					1.800.000
ИТОГО по разделу 15			3.392.400	3.287.750	5.424.550
Раздел 16. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ					
<i>Глава I. Телефон, почта и расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью</i>					
I) Телефон (включая междугородные вызовы)	230.500			233.000	241.442
II) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь	21.000			21.000	39.242
III) Почта	170.000			177.000	181.399
IV) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	24.000			29.000	23.717
V) Авиатранспорт грузов	54.000			54.000	66.186
		499.500		514.000	551.986
<i>Глава II. Аренда и содержание помещений</i>					
I) Аренда помещений	800			800	733
II) Материалы для содержания помещений	244.000			263.500	249.413
III) Содержание помещений по контрактам	1.262.500			1.214.900	1.211.375
IV) Коммунальное обслуживание	650.000			663.000	637.859
V) Перестройка помещений	25.000			25.000	15.106
		2.182.300		2.167.200	2.114.486

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
<i>Глава III. Канцелярские принадлежности и материалы</i>					
И) Канцелярские принадлежности и материалы	104.000			110.000	108.461
II) Материалы для размножения документов собственными средствами	200.000			221.550	171.813
		304.000		331.550	280.274
<i>Глава IV. Прокат и содержание оборудования</i>					
И) Материалы для электросвязи	70.000			73.000	80.598
II) Эксплуатация и содержание оборудования для электросвязи	422.000			432.700	382.364
III) Прокат конторского и прочего оборудования	27.000			22.100	21.224
IV) Содержание конторского и прочего оборудования	21.500			21.500	30.188
V) Расходы по местному транспорту	8.000			3.000	6.054
VI) Эксплуатация и содержание транспортных средств	6.000			13.000	6.535
		554.500		565.300	526.963
<i>Глава V. Прочие материалы и обслуживание</i>					
И) Страхование	60.300			52.300	62.768
II) Различные материалы и обслуживание	32.000			32.000	47.389
III) Периодические издания и газеты	16.400			16.450	15.337
		108.700		100.750	125.494
<i>Глава VI. Добровольные выплаты (ex gratia) и различные претензии и поправки в счетах</i>					
И) Добровольные выплаты (ex gratia)	10.000			10.000	21.905
II) Различные претензии и поправки в счетах	1.000			1.000	24.124
		11.000		11.000	46.029
			3.660.000	3.689.800	3.645.232
ИТОГО по разделу 16					
Раздел 17. ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ					
<i>Глава I. Мебель, арматура и конторское оборудование</i>					
И) Мебель и арматура	32.000			32.000	53.199
II) Конторское оборудование	76.800			49.700	121.858
III) Оборудование для электросвязи	17.600			19.100	4.753
		126.400		100.800	179.810
<i>Глава II. Библиотечные книги и оборудование</i>					
И) Библиотечные книги и географические карты	37.500			31.250	32.686
II) Библиотечное оборудование	2.000			3.500	2.209
		39.500		34.750	34.895
<i>Глава III. Оборудование служб информации</i>					
И) Фото- и кинооборудование	6.700			7.000	11.122
		6.700		7.000	11.122

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Глава IV. Прочее постоянное оборудование					
1) Транспортные средства	5.000			12.850	11.534
II) Прочее оборудование	14.000			21.000	14.498
		19.000		33.850	26.032
ИТОГО по разделу 17				176.400	251.859
Расходные статьи, по которым не испрашивается ассигнований в смете на 1955 год:					
а. Оклады и надбавки Помощника генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб. Один главный сотрудник и один секретарь (бывший раздел 16)					
				50.540	58.412
б. Переоборудование помещений (бывший раздел 19а)					
				565.000	—
ИТОГО ПО ЧАСТИ III				28.503.900	31.196.235
Часть IV. Европейское отделение Организации Объединенных Наций					
Раздел 18. ЕВРОПЕЙСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ					
Глава I. Общие службы					
1) Штатные должности	2.142.000			2.108.400	1.967.457
II) Консультанты	3.500			4.000	339
III) Временный персонал	146.000			120.300	218.894
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	12.000			17.000	11.106
V) Непостоянные рабочие	55.000			55.000	55.142
VI) Путевые расходы по служебным командировкам	5.000			4.600	5.867
		2.363.500		2.309.300	2.258.805
Глава II. Информационный центр					
1) Штатные должности	95.300			85.500	88.219
II) Временный персонал	500			500	934
III) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	100			100	107
IV) Путевые расходы по служебным командировкам	1.000			1.000	1.248
V) Фотоматериалы и фотообслуживание	500			500	308
VI) Радиообслуживание	5.000			5.800	4.035
VII) Прочее оборудование и обслуживание	500			400	890
		102.900		93.800	95.741
Глава III. Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам					
1) Штатные должности	62.000			50.300	45.033
II) Временный персонал	1.000			1.000	1.162
III) Путевые расходы по служебным командировкам	2.500			2.500	—
		65.500		53.800	46.195

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
<i>Глава IV. Экономическая комиссия для Европы</i>					
I) Штатные должности	940.000			933.500	894.749
II) Консультанты	5.000			5.000	2.182
III) Временный персонал	14.000			14.000	38.115
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	1.000			1.000	589
V) Путевые расходы по служебным командировкам	25.000			22.000	23.170
		985.000		975.500	958.805
<i>Глава V. Общие расходы по персоналу</i>					
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	32.000			40.000	31.515
II) Пособия на первоначальное устройство	15.000			20.000	14.810
III) Расчет при окончании срока службы	30.000			25.000	48.434
IV) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	390.000			400.000	361.075
V) Пособия на репатриацию	20.000			20.000	16.718
VI) Надбавки на детей	100.000			102.500	94.858
VII) Взносы по медицинскому страхованию	16.000			17.000	13.570
VIII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	42.000			32.000	42.583
IX) Подготовка персонала	7.500			7.500	7.102
X) Попечение о служащих	1.000			1.000	970
XI) Взносы на государственное социальное страхование	1.700			1.400	1.721
		655.200		666.400	633.356
<i>Глава VI. Общее обслуживание</i>					
I) Телефон	20.000			19.000	21.787
II) Каблогаммы, телеграммы и междугородные вызовы	10.500			10.500	22.198
III) Почта	53.000			53.000	55.169
IV) Содержание помещений по контрактам	68.000			71.000	62.873
V) Коммунальное обслуживание	57.000			61.000	56.127
VI) Канцелярские принадлежности и материалы материалы для размножения документов собственными средствами	36.000			36.000	31.068
VII) Материалы для электросвязи	95.000			92.000	104.894
VIII) Материалы для электросвязи	4.500			5.000	1.522
IX) Прокат и содержание конторского и прочего оборудования	16.000			17.000	10.065
X) Эксплуатация и содержание транспортных средств	3.500			4.200	2.771
XI) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	11.500			12.000	11.330
XII) Авиатранспорт грузов	1.000			2.500	832
XIII) Страхование	5.500			6.000	5.377
XIV) Кафетерий	1.200			2.500	—
XV) Различные материалы и обслуживание	4.700			2.500	3.145
XVI) Медицинское снабжение и обслуживание	7.000			7.000	6.256
		394.400		401.200	395.414
<i>Глава VII. Постоянное оборудование</i>					
I) Мебель и арматура	21.000			34.000	20.266
II) Конторское оборудование	20.000			29.000	14.910
III) Оборудование для электросвязи	2.500			23.300	657
IV) Библиотечные книги и оборудование	22.000			22.000	21.340
V) Транспортное оборудование	3.500			2.000	4.423

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
VI) Переоборудование помещений	76.500			46.700	14.517
VII) Различное оборудование	10.000			9.000	5.113
		155.500		166.000	81.226
ИТОГО по разделу 18			4.722.000	4.666.000	4.469.542
Раздел 19. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ					
<i>Глава I. Центральное управление Верховного комиссара по делам беженцев</i>					
I) Штатные должности	277.700			267.000	261.672
II) Консультанты	2.000			5.600	146
III) Временный персонал	5.500			2.000	5.983
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	100			100	15
V) Путевые расходы по служебным командировкам	22.000			22.000	20.769
		307.300		296.700	288.585
<i>Глава II. Отделения на местах</i>					
I) Штатные должности	267.300			260.000	254.122
II) Консультанты	1.000			1.000	550
III) Временный персонал	4.000			3.000	3.476
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	700			200	663
V) Путевые расходы по служебным командировкам	25.000			25.000	16.002
VI) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	3.000			4.000	3.313
VII) пособия на первоначальное устройство	2.000			2.500	892
VIII) Расчет при окончании срока службы	2.000			1.000	7.063
IX) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	30.000			30.000	25.332
X) Надбавки на детей	8.000			6.000	6.691
XI) Взносы по медицинскому страхованию	3.500			3.000	2.930
XII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	2.000			2.500	1.813
XIII) Средства связи	11.000			12.000	8.954
XIV) Аренда и содержание помещений	17.000			20.700	13.682
XV) Канцелярские принадлежности и материалы	2.800			5.000	2.049
XVI) Эксплуатация и содержание транспортных средств	5.400			5.400	4.077
XVII) Прочие материалы и оборудование	3.000			5.000	2.963
XVIII) Постоянное оборудование	2.000			2.000	1.678
		389.700		388.300	356.250
ИТОГО по разделу 19			697.000	685.000	644.835
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV			5.419.000	5.351.000	5.114.377

Часть V. Информационные центры

Раздел 20. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

Глава I. Оклады и заработная плата

I) Штатные должности	490.050	468.500	420.399
II) Временный персонал	20.500	20.500	22.852

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
III) Сверхурочная работа					
и надбавки за ночную работу	2.900			2.600	3.703
IV) Непостоянные рабочие	33.450			32.000	29.221
		546.900		523.600	476.175
Глава II. Общие расходы по персоналу					
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	3.000			3.000	5.460
II) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	55.600			54.400	47.274
III) пособия на репатриацию	1.000			1.000	—
IV) Надбавки на детей	13.100			11.300	12.796
V) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	8.900			14.200	15.525
VI) Взносы по медицинскому и социальному страхованию	2.800			1.600	2.427
VII) пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы	2.500			2.500	17.183
		86.900		88.000	100.665
Глава III. Прочие расходы					
I) Путевые расходы по служебным командировкам	30.500			30.500	32.842
II) Почтовые расходы	27.000			25.500	26.071
III) Средства связи	20.400			20.400	21.664
IV) Радио-, фото- и киноматериалы и обслуживание	5.900			7.300	11.419
V) Аренда и содержание помещений и оборудования	63.100			63.000	52.535
VI) Канцелярские принадлежности и материалы	15.100			16.500	14.052
VII) Материалы для размножения документов собственными средствами	20.800			20.900	20.175
VIII) Эксплуатация и содержание транспортных средств	6.300			8.700	9.799
IX) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	21.500			21.500	20.866
X) Различные материалы и обслуживание	48.100			40.500	55.977
		258.700		254.800	265.400
Глава IV. Постоянное оборудование					
I) Мебель и арматура	3.500			6.800	6.159
II) Библиотечные книги, периодические издания и географические карты	2.600			2.600	2.990
III) Транспортное оборудование	5.000			—	—
IV) Радио, фото- и кинооборудование	1.500			1.600	2.482
		12.600		11.000	11.631
ИТОГО по разделу 20			905.100	877.400	853.871
ИТОГО ПО ЧАСТИ V			905.100	877.400	853.871

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Часть VI. Секретариаты региональных экономических комиссий					
(за исключением Экономической комиссии для Европы)					
Раздел 21. СЕКРЕТАРИАТЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	792.000			739.700	734.529
II) Консультанты	35.000			39.000	24.420
III) Временный персонал	17.000			17.000	15.289
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.800			2.800	3.219
		846.800		798.500	777.457
<i>Глава II. Общие расходы по персоналу</i>					
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	20.000			23.000	21.615
II) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	80.000			85.000	78.946
III) Пособия на репатриацию	3.000			3.000	4.718
IV) Надбавки на детей	45.000			35.000	48.956
V) Взносы по медицинскому и социальному страхованию	6.000			4.800	5.655
VI) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	23.000			25.000	21.360
VII) Подготовка персонала	500			500	479
VIII) Попечение о служащих	500			500	454
IX) Пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы	15.000			13.000	30.176
		193.000		189.800	212.359
<i>Глава III. Общее обслуживание</i>					
I) Путевые расходы по служебным командировкам	40.000			2.000	34.858
II) Служба связи	17.000			21.600	15.492
III) Аренда помещений	6.000			6.000	—
IV) Содержание помещений по контрактам	3.000			6.000	8.953
V) Канцелярские принадлежности и материалы	15.000			23.000	15.599
VI) Эксплуатация и содержание транспортного оборудования	5.000			6.500	5.186
VII) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	11.000			14.000	10.864
VIII) Различные материалы и обслуживание	5.000			6.000	3.221
		102.000		125.100	94.173
<i>Глава IV. Постоянное оборудование</i>					
I) Мебель и арматура	6.500			6.500	8.904
II) Библиотечные книги и географические карты	4.000			4.000	4.358
Транспортное оборудование	—			—	1.566
		10.500		10.500	14.828
			1.152.300	1.123.900	1.098.817
ИТОГО по разделу 21					
Раздел 22. СЕКРЕТАРИАТ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ					
<i>Глава I. Оклады и заработная плата</i>					
I) Штатные должности	600.100			592.260	460.949
II) Консультанты	65.000			98.640	66.902

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
III) Временный персонал	15.000			15.000	44.201
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	4.000			1.500	4.156
		684.100		707.400	576.208
Глава II. Общие расходы по персоналу					
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	22.000			15.000	29.614
II) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	76.800			65.000	52.115
III) Пособия на репатриацию	2.500			1.000	2.339
IV) Надбавки на детей	25.500			20.500	19.261
V) Взносы на медицинское страхование	6.000			2.500	1.936
VI) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	20.700			37.500	8.023
VII) Попечение о персонале	1.000			1.000	1.286
VIII) Пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы	13.000			8.000	21.764
		167.500		150.500	136.338
Глава III. Общее обслуживание					
I) Путевые расходы по служебным командировкам	40.000			40.000	33.205
II) Средства связи	11.000			10.800	11.192
III) Аренда и содержание помещений	20.000			23.500	19.888
IV) Канцелярские принадлежности и материалы	11.700			6.000	7.630
V) Эксплуатация и содержание транспортных средств	800			800	844
VI) Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	11.000			7.200	10.095
VII) Различные материалы и обслуживание	6.100			2.000	4.021
		100.600		90.300	86.875
Глава IV. Постоянное оборудование					
Мебель и арматура	11.700			7.000	16.706
Библиотечные книги и географические карты	3.500			3.500	2.617
Транспортное оборудование	2.800			—	—
		18.000		10.500	19.323
			ИТОГО по разделу 32	970.200	818.744
			ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	2.122.500	1.917.561
Часть VII. } Расходы на представительство					
Раздел 23. } ИТОГО по разделу 23			ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	20.000	17.833
Часть VIII. Типографские расходы по контрактам					
Раздел 24. ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ					
Глава I. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты					
		410.085		476.820	423.242
Глава II. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты					
		98.300		88.720	48.698
Глава III. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты					
		69.750		62.820	90.916

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Глава IV. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты		39.675		38.520	30.935
Глава V. Постоянный центральный комитет по опиуму и контрольный орган по наркотическим средствам		11.190		12.500	11.646
Глава VI. <i>Официальные отчеты (накопившаяся невыполненная работа за 1946 — 1949 гг.)</i>		75.000		51.420	103.803
Доклады комитетов и комиссий по расследованиям и анкетам					16.477
Доклады Специального комитета по вопросам принудительного труда					8.066
ИТОГО по разделу 24			704.000	730.800	733.783
Раздел 25. ПЕЧАТНЫЕ ИЗДАНИЯ					
Глава I. <i>Издания департаментов в Центральном учреждении</i>					
I) Секретариат Генерального Секретаря (за исключением Правового бюро)	—			1.500	5.260
II) Правовое бюро	—			74.370	60.464
III) Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	—			5.700	3.764
IV) Экономический и социальный департамент	—			243.700	239.007
V) Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	—			15.300	29.765
VI) Департамент информации	—			226.000	232.484
VII) Библиотека	—			11.600	7.620
VIII) Бюро общих служб	—			7.700	10.919
IX) Распространение печатных изданий	—			14.000	26.743
				599.870	616.026
Глава II. <i>Издания Европейского отделения Организации Объединенных Наций</i>					
I) Общие службы	—			8.800	13.828
II) Служба информации	—			1.800	2.088
III) Экономическая комиссия для Европы	—			62.100	70.862
				72.700	86.778
Глава III. <i>Издания Управления Верховного комиссара по делам беженцев</i>					
				2.300	3.454
Глава IV. <i>Издания Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</i>					
				30.700	35.625
Глава V. <i>Издания Экономической комиссии для Латинской Америки</i>					
				29.400	20.673
Общая сумма по разделу		735.000			
ИТОГО по разделу 25			735.000	734.970	762.556
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII			1.439.000	1.465.770	1.496.339

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
Часть IX. Специальные программы					
Раздел 26. УПРАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ					
Общий взнос на административные расходы					
ИТОГО по разделу 26			386.700	386.700	386.700
Раздел 27. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ					
Общий взнос					
ИТОГО по разделу 27			479.400	479.400	479.400
Раздел 28. СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ					
Общий взнос					
ИТОГО по разделу 28			768.500	768.500	768.500
Раздел 29. АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ					
Общий взнос					
ИТОГО по разделу 29			145.000	145.000	145.000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX			1.779.600	1.779.600	1.779.600
Часть X. Особые расходы					
Раздел 30. ПЕРЕДАЧА АКТИВОВ ЛИГИ НАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ					
I) Платежи по капитальным активам (за участки и здания)					
ИТОГО по разделу 30			649.500	649.500	649.500
Раздел 31. ПОГАШЕНИЕ ЗАЙМА НА СООРУЖЕНИЕ ЗДАНИЙ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ					
I) Платежи по капитальным активам (за участки и здания)					
ИТОГО по разделу 31			2.000.000	1.500.000	1.500.000
Расходы по сооружению зданий Центральных учреждений					
					1.000.000
ИТОГО ПО ЧАСТИ X			2.649.500	2.149.500	3.149.466
Часть XI. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Органи- зации Объединенных Наций по пен- сионному фонду персонала					
Раздел 32. ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННО- ГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА И КОМИТЕТ ОРГА- НИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА					
Глава I. Оклады и заработная плата					
I) Штатные должности					
			55.360	48.470	49.491
II) Консультанты					
			34.800	25.500	18.075
III) Временный персонал					
			1.400	4.750	5.850
			91.560	78.720	73.416
Глава II. Общие расходы по персоналу					
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев					
			1.400	1.000	778
II) Расчет при окончании срока службы					
			2.500	1.000	2.175
III) Пособия на репатриацию					
			500	800	725
IV) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала					
			6.050	6.800	5.413
V) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы					
			1.000	600	591

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
VI) Взносы по медицинскому страхованию . . .	250			100	100
VII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	1.040			—	—
Пособия на первоначальное устройство	—			—	375
		12.740		10.300	10.157
Глава III. Путевые расходы					
I) Путевые расходы и суточные членов Правления и Комитета	9.610			4.000	8.566
II) Путевые расходы и суточные персонала . . .	3.690			—	—
		13.300		4.000	8.566
ИТОГО по разделу 32 } ИТОГО ПО ЧАСТИ XI }				93.020	92.139
В. Часть XII. Международный Суд					
Раздел 33. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД					
Глава I. Оклады и расходы членов Суда					
I) Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей	307.800			307.800	299.633
II) Взносы в Пенсионный фонд	175.900			13.850	13.750
III) Путевые расходы по служебным командировкам	2.200			2.250	1.582
IV) Ежегодные поездки и поездки в отпуск . . .	14.000			18.000	11.298
V) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев	1.000			1.000	132
VI) Различные материалы и обслуживание . . . Судьи ad hoc	200			200	65
	—			—	4.355
		501.100		343.100	330.815
Глава II. Оклады, заработная плата и расходы по Канцелярии					
I) Штатные должности	150.620			158.300	139.971
II) Временный персонал	20.000			20.000	27.921
III) Сверхурочная работа	500			500	355
IV) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	600			600	1.390
V) Пособия на первоначальное устройство . . .	700			700	540
VI) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	19.850			21.250	18.355
VII) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы . . .	5.000			5.900	4.334
VIII) Взносы по медицинскому страхованию . . .	1.000			1.000	753
IX) Компенсационные выплаты	150			150	—
X) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	1.000			3.000	422
XI) Попечение о служащих	200			200	31
XII) Путевые расходы по служебным командировкам	3.500			3.500	1.863
		203.120		215.100	195.935
Глава III. Общее обслуживание					
I) Взносы в Фонд Карнеги	18.000			18.000	18.000
II) Амортизация расходов по новым помещениям	2.640			2.640	2.632
III) Добавочная амортизация расходов по новым помещениям	2.640			2.640	2.632
IV) Расходы по рассылке документов	1.500			1.500	1.350

	Смета на 1955 г.			Утвержденная смета на 1954 г. (в долл.)	Сумма расходов в 1953 г. (в долл.)
	Статьи (в долл.)	Главы (в долл.)	Разделы (в долл.)		
V) Телефон	900			900	609
VI) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь . .	1.200			1.800	634
VII) Почта	1.200			1.500	1.062
VIII) Канцелярские принадлежности и материалы	5.000			7.500	3.971
IX) Типографские расходы по контрактам . .	20.000			20.000	24.186
X) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны	500			500	—
XI) Различные материалы и обслуживание . .	700			700	256
XII) Прочие расходы (Нюрнбергский архив)	100			100	—
		54.380		57.780	55.332
<i>Глава IV. Постоянное оборудование</i>					
I) Мебель и установка добавочной арматуры	3.000			3.000	997
II) Библиотека	3.000			3.000	2.458
		6.000		6.000	3.455
ИТОГО по разделу 33 } ИТОГО ПО ЧАСТИ XII }			764.600	621.980	585.537
ОБЩИЙ ИТОГ			46.821.300	47.827.110	49.292.552

**СОГЛАСОВАНИЕ ИТОГОВ ОТДЕЛЬНЫХ РАЗДЕЛОВ^a, УТВЕРЖДЕННЫХ ПО СМЕТЕ НА 1954 ГОД,
С ИТОГАМИ ЗА 1954 ГОД, ПОКАЗАННЫМИ В ПОДРОБНОЙ ТАБЛИЦЕ
БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ НА 1955 ГОД**

Разделы бюджета на 1955 г.	Бюджетная смета на 1954 г., утвержденная согласно резолюции 786.1 (VIII)	Перечисления				Итоги за 1954 г. по подробной таблице
		Разрешенные на основании резолюции 786.3 и (VIII)	В целях сравнения		Нетто	
			Плюс	Минус		
(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ						
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов						
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	541.750	15.000 ¹	—	174.000 ²	(159.000)	382.750
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	—	—	—	—	—	—
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	164.180	—	—	—	—	164.180
3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	21.400	—	—	—	—	21.400
3б. Региональные экономические комиссии	72.000	—	—	—	—	72.000
4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты	50.000	—	—	—	—	50.000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	849.330	15.000	—	174.000	(159.000)	690.330
Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность						
5. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	2.061.000	—	—	110.900 ³	(110.900)	1.950.100
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	566.300	—	—	121.620 ⁴	(121.620)	444.680
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	2.627.300	—	—	232.520	(232.520)	2.394.780
Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк						
6. Секретариат Генерального Секретаря						
Глава I. Административное бюро Генерального Секретаря	394.000	—	8.800 ⁵	72.600 ⁶	(63.800)	330.200
Глава II. Правовое бюро	460.300	—	16.180 ⁷	8.000 ⁸	8.180	468.480
Глава III. Бюро контролера	—	—	662.700 ⁹	—	662.700	662.700
Глава IV. Бюро кадров	—	—	503.320 ¹⁰	—	503.320	503.320
Глава V. Ревизионная служба	—	—	141.720 ¹¹	—	141.720	141.720
Глава VI. Медицинская служба	—	—	77.200 ¹²	—	77.200	77.200
6а. Канцелярия вице-секретарей без портфеля	—	—	—	—	—	—
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	758.500	—	—	8.500 ¹³	(8.500)	750.000
7а. Секретариат Военно-штабного комитета	136.900	—	—	100 ¹⁴	(100)	136.800
8. Экономический и социальный департамент	3.967.700 ^b	—	61.600 ¹⁵	124.000 ¹⁶	(62.400)	3.905.300
9. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	938.400	—	—	7.000 ¹⁷	(7.000)	931.400
10. Департамент информации	2.713.400	—	—	56.810 ¹⁸	(56.810)	2.656.590
11. Департамент конференций	9.399.700 ^c	—	34.000 ¹⁹	3.096.890 ²⁰	(3.062.890)	6.336.810
11а. Библиотека	479.130	—	36.320 ²¹	40.730 ²²	(4.410)	474.720
12. Глава I. Бюро общих служб	—	—	3.061.770 ²³	41.500 ²⁴	3.020.270	3.020.270
Глава II. Почтовое управление Организации Объединенных Наций	143.400	—	—	54.400 ²⁵	(54.400)	89.000
13. Временный персонал и консультанты	—	—	747.130 ²⁶	—	747.130	747.130
14. Путевые расходы персонала	—	—	1.300.000 ²⁷	—	1.300.000	1.300.000
15. Общие расходы по персоналу	4.478.000	—	14.150 ²⁸	1.204.400 ²⁹	(1.190.250)	3.287.750
16. Общее обслуживание	3.786.800	—	3.000 ³⁰	100.000 ³¹	(97.900)	3.689.800
17. Постоянное оборудование	176.400	—	—	—	—	176.400
Переоборудование помещений	565.000	—	—	—	—	565.000 ^d
Департамент административных и финансовых служб	1.590.000	—	—	1.539.460 ³²	(1.539.460)	50.540 ^e
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	29.987.630	—	6.667.890	6.354.390	313.500	30.301.130
Часть IV. Европейское отделение Организации Объединенных Наций						
18. Европейское отделение Организации Объединенных Наций (за исключением непосредственных расходов по объединенному секретариату Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам, глава III)	4.627.200	(15.000) ³³	—	—	(15.000)	4.612.200

Разделы бюджета на 1955 г.	Бюджетная смета на 1954 г., утвержденная согласно резолюции 786.1 (VIII) (в долл.)	Перечисления			Итоги за 1954 г. по подробной таблице (в долл.)	
		Разрешенные на основании резолюции 786.3 II (VIII) (в долл.)	В целях сравнения			Нетто (в долл.)
			Плюс (в долл.)	Минус (в долл.)		
Глава III. Объединенный секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам . . .						
19.	Управление Верховного комиссара по делам беженцев	53.800	—	—	—	53.800
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	5.366.000	(15.000)	—	(15.000)	5.351.000
Часть V. Информационные центры						
20.	Информационные центры (за исключением Службы информации Европейского отделения Организации Объединенных Наций)	877.400	—	—	—	877.400
	ИТОГО ПО ЧАСТИ V	877.400	—	—	—	877.400
Часть VI. Секретариаты региональных экономических комиссий (за исключением Экономической комиссии для Европы)						
21.	Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	1.123.900	—	—	—	1.123.900
22.	Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки	958.700	—	—	—	958.700
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	2.082.600	—	—	—	2.082.600
Часть VII. Расходы на представительство						
23.	Расходы на представительство	20.000	—	—	—	20.000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	20.000	—	—	—	20.000
Часть VIII. Типографские работы по контрактам						
24.	Официальные отчеты (за исключением главы V, Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам) Глава V. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	718.300	—	—	—	718.300
25.	Печатные издания	12.500 734.970	—	—	—	12.500 734.970
	ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	1.465.770	—	—	—	1.465.770
Часть IX. Специальные программы						
26.	Управление технической помощи	386.700	—	—	—	386.700
27.	Экономическое развитие	479.400	—	—	—	479.400
28.	Социальная деятельность	768.500	—	—	—	768.500
29.	Административная деятельность	145.000	—	—	—	145.000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	1.779.600	—	—	—	1.779.600
Часть X. Особые расходы						
30.	Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649.500	—	—	—	649.500
31.	Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	1.500.000	—	—	—	1.500.000
	ИТОГО ПО ЧАСТИ X	2.149.500	—	—	—	2.149.500
Часть XI. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала						
32.	Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	—	—	93.020 ³⁴	—	93.020
	ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	—	—	93.020	—	93.020
В. Часть XII. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД						
33.	Международный Суд	621.980	—	—	—	621.980
	ИТОГО ПО ЧАСТИ XII	621.980	—	—	—	621.980
	ОБЩИЙ ИТОГ	47.827.110	—	6.760.910	6.760.910	47.827.110

² В тех случаях, когда это было возможно, разделы бюджетной сметы на 1954 г. были перенумерованы для согласования с нумерацией, принятой в бюджетной смете на 1955 год.

³ Общая сумма ассигнований на 1954 г. на Экономический департамент равнялась 2.263.700 долл., а на Социальный департамент — 1.704.000 долларов.

⁴ Ассигновано на Департамент конференций и общих служб.

⁵ Ассигновано по разделу 19а бюджетной сметы на 1954 год.

⁶ Оклады и надбавки Помощнику генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб, одному главному сотруднику и одному секретарю включены в ассигнование по разделу 16 бюджетной сметы на 1954 год.

¹ Перечисление из раздела 18 на расходы по временному персоналу Комиссии международного права.

² Перечисление в раздел 13 суммы в 125.000 долл., ассигнованной на расходы по временному персоналу, в раздел 6 (глава I) суммы в 1.000 долл., в раздел 11 суммы в 34.000 долл. и в раздел 12 суммы в 11.000 долл., ассигнованных на расходы по надбавкам за сверхурочную и ночную работу, и в раздел 16 суммы в 3.000 долл., ассигнованной на расходы по местному транспорту.

³ Перечисление в раздел 13 суммы в 110.900 долл., ассигнованной на расходы по временному персоналу для замещения персонала Центральных учреждений, командированного для работы на местах.

⁴ Перечисление ассигнований на Бюро по обслуживанию на местах, а именно: в раздел 12 — 95.570 долл., ассигнованных на расходы по штатным должностям; в раздел 13 — 6.000 долл., ассигнованных на расходы на временный персонал; в раздел 14 — 5.900 долл., ассигнованных на путевые расходы по служебным командировкам, и в раздел 15 — 14.150 долл., ассигнованных на общие расходы по персоналу.

⁵ Перечисление из раздела 1 суммы в 1.000 долл. на надбавки за сверхурочную и ночную работу и из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. (Департамент административных и финансовых служб) суммы в 7.800 долл., представляющей собой оклад помощника советника по социальным вопросам.

⁶ Перечисление в раздел 8 суммы в 61.600 долл., ассигнованной на расходы на штатные должности Канцелярии директора координации, и в раздел 13 суммы в 10.000 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и суммы в 1.000 долл., ассигнованной на расходы на консультантов.

⁷ Перечисление из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. (Департамент административных и финансовых служб) суммы в 16.180 долл., ассигнованной на расходы на штатные должности секретариата Административного трибунала.

⁸ Перечисление в раздел 13 суммы в 4.000 долл., ассигнованной на расходы на штатные должности, и суммы в 4.000 долл., ассигнованной на расходы на консультантов.

⁹ Перечисление из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. (Департамент административных и финансовых служб) суммы в 650.820 долларов, ассигнованной на расходы на штатные должности; суммы в 2.500 долл. — на расходы на надбавки за сверхурочную и ночную работу; суммы в 1.700 долл. — на расходы на различные материалы и обслуживание, и суммы в 2.500 долл. — на расходы Комитета по инвестициям. Сюда также входит перечисление из раздела 12 суммы в 5.180 долл., ассигнованной на расходы на одну штатную должность категории общих служб.

¹⁰ Перечисление из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. (Департамент административных и финансовых служб) суммы в 490.120 долларов, ассигнованной на расходы на штатные должности, суммы в 1.000 долл. — на расходы на надбавки за ночную и сверхурочную работу, суммы в 5.000 долл. — на расходы на различные материалы и обслуживание и суммы в 7.200 долл. — на расходы Коллегии по международной гражданской службе.

¹¹ Перечисление из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. (Департамент административных и финансовых служб) суммы в 141.620 долларов, ассигнованной на расходы на штатные должности, и суммы в 100 долл. — на расходы на надбавки за ночную и сверхурочную работу.

¹² Перечисление из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. (Департамент административных и финансовых служб) на расходы на штатные должности.

¹³ Перечисление в раздел 13 суммы в 6.000 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и суммы в 2.500 долл. — на расходы на консультантов.

¹⁴ Перечисление из раздела 13 ассигнования на временный персонал.

¹⁵ Перечисление из раздела 6 (глава I) суммы в 61.600 долл., ассигнованной на расходы на штатные должности Канцелярии директора координации.

¹⁶ Перечисление в раздел 13 суммы в 66.000 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и суммы в 58.000 долл. — на расходы на консультантов.

¹⁷ Перечисление в раздел 13 суммы в 5.000 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и суммы в 2.000 долл. — на расходы на консультантов.

¹⁸ Перечисление в раздел 12 суммы в 15.310 долл., ассигнованной на расходы на штатные должности телетайпистов, и в раздел 13 — суммы в 37.000 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и в 4.500 долл. — на расходы на консультантов.

¹⁹ Перечисление из раздела 1 на надбавки за ночную и сверхурочную работу.

²⁰ Перечисления: а) в раздел 12 суммы в 2.826.990 долл., ассигнованной на расходы на штатные должности Управления общих служб, и в 112.900 долл. — на расходы на надбавки за ночную и сверхурочную работу, и б) в раздел 13 суммы в 155.000 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и в 2.000 долл. — на расходы на консультантов.

²¹ Перечисление из раздела 12 на расходы на штатные должности в Архиве.

²² Перечисление в раздел 13 суммы в 39.820 долл., ассигнованной на расходы на временный персонал, и суммы в 900 долл. — на расходы на консультантов.

²³ Перечисления ассигнований: а) на штатные должности, а именно, 95.570 долл. из раздела 5а, Бюро по обслуживанию на местах; 2.826.990 долл. из раздела 11 на общее обслуживание и 15.310 долл. из раздела 10 на телетайпистов и б) на надбавки за ночную и сверхурочную работу, а именно, 11.000 долл. из раздела 1 и 112.900 долл. из раздела 11.

²⁴ Перечисление ассигнований на штатные должности, а именно, 36.320 долл. в раздел 11а на Архив и 5.180 долл. в раздел 6 (глава III) на одну должность категории общих служб.

²⁵ Перечисление в раздел 13 на временный персонал.

²⁶ Перечисления из различных разделов бюджета на временный персонал (670.230 долл.) и консультантов (76.900 долл.).

²⁷ Перечисление ассигнований на путевые расходы, а именно, 5.900 долл. из раздела 5а; 1.194.100 долл. из раздела 15 и 100.000 долларов из раздела 16.

²⁸ Перечисление из раздела 5а на общие расходы по персоналу.

²⁹ Перечисление в раздел 14 суммы в 1.194.100 долл. на путевые расходы по служебным командировкам и в раздел 32 (Объединенный пенсионный фонд персонала) суммы в 1.000 долл. на путевые расходы по служебным командировкам и в 9.300 долл. на общие расходы по персоналу.

³⁰ Перечисление из раздела 1 на расходы по местному транспорту.

³¹ Перечисление в раздел 14 на путевые расходы по служебным командировкам.

³² Общая сумма в 1.539.460 долл. распределяется следующим образом:

	(в долл.)
а) В раздел 6 (глава I), Административное бюро Генерального Секретаря	7.800
б) В раздел 6 (глава II), Правовое бюро	16.180
с) В раздел 6 (глава III), Бюро контролера	657.520
д) В раздел 6 (глава IV), Бюро кадров	503.320
е) В раздел 6 (глава V), Ревизионная служба	141.720
ф) В раздел 6 (глава VI), Медицинская служба	77.200
г) В раздел 13, временный персонал (32.000 долл.) и консультанты (21.000 долл.)	53.000
h) В раздел 32, Объединенный пенсионный фонд персонала	82.720
	1.539.460

³³ Перечисление в раздел 1 ассигнования на временный персонал Комиссии международного права.

³⁴ В эту сумму входят: а) перечисление из раздела 15 суммы в 1.000 долл., ассигнованной на расходы по служебным командировкам, и в 9.300 долл. на общие расходы по персоналу и б) перечисление из раздела 16 бюджетной сметы на 1954 г. суммы в 82.720 долл., ассигнованной на расходы Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала.

Blank page

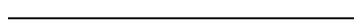


Page blanche

**ИНФОРМАЦИОННОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ
К БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
НА 1955 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

**А. ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Blank page



Page blanche

ЧАСТЬ I

СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ, СОВЕТОВ, КОМИССИЙ И КОМИТЕТОВ

716.500 долл.

(в 1954 г.: 690.330 долл.; в 1953 г.: 825.464 долл.)

Раздел 1. Сессии Генеральной Ассамблеи, ее комиссий и комитетов

373.000 долл.

(в 1954 г.: 382.750 долл.¹; в 1953 г.: 423.755 долл.²)

ГЛАВА I	(в долл.)
СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ	227.000
в 1954 г.:	202.000
в 1953 г.:	267.696

Смета расходов по десятой сессии Генеральной Ассамблеи основывается на предположении, что в сессии продолжительностью в десять недель в Центральных учреждениях примут участие представители шестидесяти государств-членов Организации. Расходы по временному персоналу, сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу и по местному транспорту, включавшиеся до этого в главу I, показаны в других разделах сметы по Центральным учреждениям на 1955 год.

I) Путевые расходы представителей	(в долл.)
	220.000
в 1954 г.:	195.000
в 1953 г.:	252.080

В соответствии с резолюцией 231 (III) Генеральной Ассамблеи члены Организации Объединенных Наций могут требовать оплаты путевых расходов пяти своих представителей для проезда на очередную сессию Генеральной Ассамблеи и обратно. Опыт показал, что ассигнуемые в течение какого-либо финансового года средства только частично идут на покрытие путевых расходов для сессии Генеральной Ассамблеи, созываемой в этом году, и частично на покрытие расходов по предыдущим сессиям. Смета на 1955 год основана на общей сумме, которая может потребоваться для этой цели в 1954 году.

II) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)
	7.000
в 1954 г.:	7.000
в 1953 г.:	15.616 ³

Смета предусматривает расходы по найму десяти стенографов для работы на испанском и французском языках и четырех временных сотрудников, нанимаемых вне расположения Центральных учреждений.

ГЛАВА II	(в долл.)
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ	50.000
в 1954 г.:	50.000
в 1953 г.:	42.872 ⁴

¹ Включает расходы по комитету по планированию учреждения специального фонда для финансирования экономического развития (5.600 долл.) и Специальной комиссии по вопросу о военнопленных (6.600 долл.).

² Включает расходы по Специальной комиссии по вопросу о военнопленных (4.476 долл.) и по претензиям за прошлые годы (502 долл.).

³ Включает расходы по возобновленной седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (1.892 долл.).

⁴ Включает 3.389 долл. на путевые расходы и суточные персонала.

Число сессий: три.
Место заседаний: Центральные учреждения.
Продолжительность сессий: двадцать три недели.
Число членов: девять.

I) Путевые расходы и суточные членов Комитета	(в долл.)
	50.000
в 1954 г.:	50.000
в 1953 г.:	39.483

В качестве избранных Генеральной Ассамблеей экспертов, члены Комитета получают суточные. Общая продолжительность трех сессий в Центральных учреждениях исчисляется в 160 дней, включая время проезда.

ГЛАВА III	(в долл.)
КОМИТЕТ ПО ВЗНОСАМ	6.000
в 1954 г.:	10.000
в 1953 г.:	5.213

Число сессий: одна.
Место заседаний: Центральные учреждения.
Продолжительность сессии: две недели.
Число членов: десять.

I) Путевые расходы и суточные членов Комитета	6.000
в 1954 г.:	10.000
в 1953 г.:	5.213

В качестве избранных Генеральной Ассамблеей экспертов, члены Комитета получают суточные. Продолжительность сессии исчисляется в двадцать дней, включая время проезда.

ГЛАВА IV	(в долл.)
КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА	50.000
в 1954 г.:	68.550
в 1953 г.:	59.734 ⁵

Число сессий: одна.
Место заседаний: Центральные учреждения.
Продолжительность сессии: восемь недель.
Число членов: пятнадцать.

Смета относится к сессии Комиссии, созываемой в Центральных учреждениях в 1955 году. Суммы, показанные на 1954 год и 1953 год, не сопоставимы с этими расходами.

Цифра за 1954 год включает сумму в 15.000 долл., ассигнованную по разделу 20 бюджета на 1954 год (европейское отделение) для оплаты временного персонала, и покрывает все расходы сессии 1954 года, заседания которой, в связи с созывом в Женеве Конферен-

⁵ Включает 5.176 долл. на путевые расходы и суточные персонала.

ции по азиатским вопросам, будет происходить в Париже.

Цифра за 1953 год, когда сессия происходила в Женеве, не включает расходов Женевского отделения по временному персоналу.

	(в долл.)
1) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	50.000
в 1954 г.:	53.550
в 1953 г.:	54.558

Комиссия состоит из членов, избранных Генеральной Ассамблеей. Члены Комиссии получают суточные из расчета 35 долл., в день, как это предусмотрено резолюцией 485 (V) Генеральной Ассамблеи.

В смету включена сумма в 9 000 долл. для выплаты гонорара председателю и пяти докладчикам в размере 1.500 долл. каждому.

Предусматриваются также расходы, дающие возможность председателю представлять Комиссию на заседаниях Генеральной Ассамблеи. Связанные с этим пу-

тевые расходы и суточные исчисляются в сумме 1.400 долларов.

ГЛАВА V	(в долл.)
РЕВИЗИОННАЯ КОМИССИЯ	30.000
в 1954 г.:	30.000
в 1953 г.:	21.397

В смете предусматриваются различные расходы Ревизионной комиссии в 1955 году, а также расходы по участию членов Комиссии в Группе контролеров Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

ГЛАВА VI	(в долл.)
АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ТРИБУНАЛ	10.000
в 1954 г.:	10.000
в 1953 г.:	21.865

Статут Трибунала был утвержден резолюцией 351 (IV) Генеральной Ассамблеи. На 1955 год рекомендуется ассигновать сумму, утвержденную на 1954 год.

Раздел 2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты

..... долл.

(в 1954 г.: долл.; в 1953 г.: долл.)

Настоящий раздел сохранен в смете ввиду возможности созыва заседаний Совета Безопасности или его комиссий и комитетов вне Центральных учреждений. В таком случае Генеральной Ассамблее будет своевременно представлена дополнительная смета расходов, за исключением расходов, относящихся к типографским работам по контрактам.

Смета расходов по печатанию Официальных отчетов Совета Безопасности показана в разделе 24 бюджетной сметы.

Раздел 3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты

159.500 долл.

(в 1954 г.: 164.180 долл.; в 1953 г.: 232.141 долл.)

В настоящем разделе предусматриваются расходы по сессиям Экономического и Социального Совета и его комиссий и комитетов в соответствии с резолюциями 414 (XIII), 445 (XIV), 462 А (XV) и 502 (XVI) Совета и общим расписанием конференций (А/2363), подготовленным Генеральным Секретарем согласно резолюции 694 (VII) Генеральной Ассамблеи. Однако предполагается, что некоторые предусматриваемые в настоящее время расходы по Совету и его комиссиям будут пересмотрены Советом на его восемнадцатой сессии. Если в результате этого пересмотра будут приняты решения, связанные с расходами, не предусмотренными в настоящей смете, то будет представлена необходимая дополнительная смета.

В этом разделе также предусматриваются расходы по сессиям Временного координационного комитета по международным торговым соглашениям и расходы, связанные с редактированием и изданием доклада Всемирной конференции экспертов по вопросам народонаселения (1954 г.), а также по созыву Конгресса Объединенных Наций по предупреждению преступности и методам обращения с преступниками и по сессии Специального консультативного комитета экспертов по этому вопросу.

На основании опыта 1953 года, в настоящем разделе предполагаются расходы по проезду представителей государств-членов Организации в комиссиях и комитетах Экономического и Социального Совета из соответ-

ствующих столиц до Центральных учреждений и обратно составляют 650 долл. на человека.

Как видно из «Подробной таблицы» на стр. 4, ассигнования на 1954 год и расходы за 1953 год не сравнимы полностью друг с другом или со сметой на 1955 г., ввиду различия в количестве и характере заседаний функциональных комиссий и комитетов в течение каждого из этих годов.

ГЛАВА I	(в долл.)
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ	45.900
в 1954 г.:	67.200 ¹
в 1953 г.:	61.018 ²

Продолжительность сессий:

Одна сессия в Центральных учреждениях — пять недель; одна сессия в Женеве — шесть недель.

Испрашиваемая сумма в 45.900 долл. полностью относится к летней сессии Совета, которая должна состояться в Женеве.

Предусматриваются расходы по следующим статьям:

	(в долл.)
1) Путевые расходы и суточные персонала	45.900
в 1954 г.:	62.000
в 1953 г.:	59.270

¹ Включает 1.700 долл. на расходы по фрахту местным перевозкам и доставке большой скоростью и 3.500 долл. для оплаты расходов по связи.

² Включает 1.748 долл. для оплаты расходов по связи.

В смете предусматриваются путевые расходы и суточные для тридцати одного сотрудника для основной работы и для четырнадцати сотрудников Службы языков из Центральных учреждений. Из этих сорока пяти сотрудников около пятнадцати сотрудников едут в отпуск на родину. Путевые расходы для остальных тридцати сотрудников исчисляются в среднем по 900 долл. на человека (по сравнению с 850 долл. в 1954 году). Это увеличение отражает недавнее повышение платы за проезд.

В смете предусматриваются суточные в среднем в размере 10 долл. в день.

ГЛАВА II	(в долл.)
КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	12.600
в 1954 г.:	12.600
в 1953 г.:	19.218 ³

Продолжительность сессии: четыре недели.

Число членов Комиссии: восемнадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	11.700
в 1954 г.:	11.700
в 1953 г.:	9.499

Предусматриваются только путевые расходы.

II) Консультанты	900
в 1954 г.:	900
в 1953 г.:	1.530

Согласно резолюции 46 (IV) Экономического и Социального Совета, в смете предусматриваются путевые расходы одного представителя Комиссии по правам женщины и суточные в размере 25 долл. в день.

ГЛАВА III	(в долл.)
КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ	12.350
в 1954 г.:	12.350
в 1953 г.:	8.338

Продолжительность сессии: четыре недели.

Число членов Комиссии: пятнадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750
в 1954 г.:	9.750
в 1953 г.:	8.078

Предусматриваются только путевые расходы.

II) Консультанты	2.600
в 1954 г.:	2.600
в 1953 г.:	260

Согласно резолюциям 9 (I) и 201 (VIII) Экономического и Социального Совета, в смете предусматриваются путевые расходы одного представителя Постоянного центрального комитета по опиуму и одного представителя Контрольного органа по наркотическим средствам, а также суточные в размере 25 долл. в день.

ГЛАВА IV	(в долл.)
КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ	11.700
в 1954 г.:	11.700
в 1953 г.:	11.533 ⁴

Продолжительность сессии: три недели.

Число членов Комиссии: восемнадцать.

II) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	11.700
в 1954 г.:	11.700
в 1953 г.:	11.391

Предусматриваются только путевые расходы.

³ Включает 8.189 долл. на путевые расходы и суточные персонала для сессии в Женеве.

⁴ Включает 142 долл. на путевые расходы и суточные персонала, относящиеся к сессии в Женеве в 1952 году.

ГЛАВА V	(в долл.)
КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ	11.400
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	6.897

Продолжительность сессии: две недели.

Число членов Комиссии: пятнадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	6.897

Предусматриваются только путевые расходы.

II) Консультанты	1.650
в 1953 г., в 1954 г.:	—

Согласно резолюции 3 (III) Экономического и Социального Совета в смете предусматриваются путевые расходы представителя Статистической комиссии и представителя Социальной комиссии, а также суточные в размере 25 долл. в день.

ГЛАВА VI	(в долл.)
ФИСКАЛЬНАЯ КОМИССИЯ	9.750
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	7.667

Продолжительность сессии: две недели.

Число членов Комиссии: пятнадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	7.667

Предусматриваются только путевые расходы.

ГЛАВА VII	(в долл.)
КОМИССИЯ ПО ТРАНСПОРТУ И СВЯЗИ	9.750
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	6.812

Продолжительность сессии: две недели.

Число членов Комиссии: пятнадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	9.750
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	6.812

Предусматриваются только путевые расходы.

ГЛАВА VIII	(в долл.)
СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ	11.700
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	10.562

Продолжительность сессии: две недели.

Число членов Комиссии: восемнадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Комиссии	11.700
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	10.562

Предусматриваются только путевые расходы.

ГЛАВА IX	(в долл.)
СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ	—
в 1954 г.:	13.750 ⁵
в 1953 г.:	8.818

В 1955 году не предусматривается расходов по главе IX, поскольку следующая сессия Статистической комиссии созывается в 1956 году.

ГЛАВА X	(в долл.)
ПОДКОМИССИЯ ПО СВОБОДЕ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ	—
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	5.406

Смета не предусматривает расходов по главе X, так как в 1955 году сессия Подкомиссии не созывается.

⁵ Включает 4.000 долл. на путевые расходы и суточные персонала, ассигнованные в качестве дополнительных расходов для сессии в Женеве.

ГЛАВА XI	(в долл.)
ПОДКОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ПО ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ	16.250
в 1954 г.:	18.750
в 1953 г.:	—

Продолжительность сессии: три недели.

Число членов Подкомиссии: двенадцать.

I) Путевые расходы и суточные членов Подкомиссии	15.300
в 1954 г.:	17.800
в 1953 г.:	—

Предусматриваются путевые расходы 12 членов Подкомиссии, а также суточные в размере 25 долл. в день.

II) Консультанты	(в долл.)
	950
в 1954 г.:	950
в 1953 г.:	—

Согласно резолюции 48 (IV) Экономического и Социального Совета в смете предусматриваются путевые расходы представителя Комиссии по правам женщины, а также суточные в размере 25 долл. в день.

ГЛАВА XII	(в долл.)
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ ПО СЕССИЯМ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ В ЖЕНЕВЕ	4.000
в 1954 г.:	— ⁶
в 1953 г.:	—

Сметой предусматривается сумма, равная ассигнованию на 1954 год, на путевые расходы и суточные сотрудников, командируемых из Центральные учреждений для обслуживания в течение трех недель сессий функциональных комиссий в Женеве. Если Экономический и Социальный Совет решит, что в 1955 году в Женеве состоятся заседания более чем одной комиссии, то в свое время будет представлена необходимая дополнительная смета.

ГЛАВА XIII	(в долл.)
ВРЕМЕННЫЙ КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ТОРГОВЫМ СОГЛАШЕНИЯМ	5.100
в 1954 г.:	4.030
в 1953 г.:	2.950

Место созыва сессии: Женева.

Продолжительность сессии: две недели.

Число членов Комитета: четыре.

I) Путевые расходы и суточные членов Комитета	4.040
в 1954 г.:	2.650
в 1953 г.:	2.124

В соответствии с резолюцией 462 А (XV) Экономического и Социального Совета число членов Комитета увеличено до четырех человек. Соответственно, путевые расходы предусматриваются для четырех членов Комитета, а также суточные в размере 20 долл. в день.

II) Путевые расходы и суточные персонала	1.060
в 1954 г.:	1.380
в 1953 г.:	826

Расходы по командировке секретаря Комитета на сессию в Женеву.

ГЛАВА XIV	(в долл.)
ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОПРОСАМ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ	3.200
в 1954 г.:	19.800 ⁷
в 1953 г.:	—

I) Временный персонал	3.200
в 1954 г.:	13.200
в 1953 г.:	—

⁶ Ассигнование в размере 4.000 долл. показано в главе IX.

⁷ Включает 6.300 долл. на путевые расходы и суточные персонала и 300 долл. за различные поставки и услуги.

Сметой предусматриваются расходы по продлению на три месяца в 1955 году срока службы одного сотрудника второго разряда и одного секретаря (служащего третьего разряда), чтобы закончить работу по окончательному редактированию и изданию доклада. (Полная смета доли расходов Организации Объединенных Наций по конференциям в целом в 1953, 1954 и 1955 годах была показана в бюджетной смете на 1954 финансовый год (А/2383, стр. 38—39).

ГЛАВА XV	(в долл.)
КОНГРЕСС ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И МЕТОДАМ ОБРАЩЕНИЯ С ПРЕСТУПНИКАМИ	4.500
в 1953 г., в 1954 г.:	—

Место созыва: Женева.

Продолжительность сессии: две недели.

Нижеследующая смета основана на предположении, что Конгресс соберется в Женеве. Расходы, не предусмотренные в этой смете (путевые расходы и суточные всех участников Конгресса, кроме сотрудников Организации Объединенных Наций, и расходы на печатание документов конференции), будут покрыты за счет заинтересованных правительств, других организаций и частных лиц. В ближайших месяцах будут заключены соглашения с заинтересованными правительствами в отношении печатания документов.

Предложение о созыве Конгресса в Женеве было выдвинуто по следующим причинам: единогласно принятые рекомендации Специального консультативного комитета экспертов, когда он представил предложения об организации Конгресса (E/CN.5/298); мнения заинтересованных правительств и международных организаций; близость по времени и месту, что будет способствовать участию в работе Конгресса Организации Объединенных Наций наибольшего числа экспертов Третьего международного конгресса по криминологии, сессия которого состоится в Лондоне в сентябре 1955 г. Конгресс, в работе которого примут участие 400 человек, предполагается созвать в августе 1955 года.

I) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)
	4.500
в 1953 г., в 1954 г.:	—

В смете предусматриваются путевые расходы и суточные пяти сотрудников для основной работы, двое из которых будут в отпуску в Европе, и суточные для шести переводчиков из Центральные учреждений, которые также получают другие назначения или возьмут отпуск в Европе.

Для оплаты временного технического и секретарского персонала для обеспечения переводами членов Конгресса потребуется 9.000 долл.; эта сумма включена в раздел 18 сметы. Отчеты Конгресса будут состоять исключительно из документов конференции, которые будут печататься не за счет Организации Объединенных Наций, и кратких отчетов о заседаниях, которые будут составлены в Центральные учреждения по звукозаписям после закрытия Конгресса. Сумма в 1.700 долл. на расходы по оборудованию и покупке дисков для звукозаписи включена в раздел 18 сметы.

Предполагается, что прочие расходы, связанные с проведением Конгресса (например расходы по переводу документов Конгресса до их размножения и почтовые и телеграфные расходы), будут покрываться из обычных ассигнований для этих целей. Краткие отчеты о заседаниях будут частью официальных отчетов Социальной комиссии, расходы на печатание которых покрываются из ассигнований по разделу 24.

ГЛАВА XVI	
СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И МЕТОДАМ ОБРАЩЕНИЯ С ПРЕСТУПНИКАМИ	(в долл.)
	1.300
	в 1954 г.: —
	в 1953 г.: 6.181

Продолжительность сессии: десять дней.

Место созыва: Женева.

Число членов Комитета: пять.

Первое заседание Комитета, на котором присутствовало пять членов, состоялось в Центральном учреждении в июне 1953 года. Смета основана на предположении, что Комитет соберется в Женеве в августе 1955 года, немедленно после окончания восемнадцатой сессии Экономического и Социального Совета и до открытия Конгресса по предупреждению преступности и методам обращения с преступниками; в смете предусматриваются только суточные для пяти экспертов в размере 20 долл. в день. Предполагается, что возможно будет привлечь в качестве экспертов лиц, которые будут также участвовать в работе Конгресса, заседания которого начнутся сразу же после окончания сессии Комитета.

Поэтому поездки туда и обратно будут оплачиваться правительствами или учреждениями, посылающими этих лиц для участия в работе Конгресса.

В смете предусматриваются также суточные в размере 10 долл. в день в течение десяти дней для двух сотрудников Центральным учреждений для основной работы и одного переводчика для обслуживания Комитета. Путевые расходы для сотрудников для основной работы, которые необходимы для Конгресса, включены в бюджетную смету для Конгресса. Для переводчика, который прибывает в Женеву в связи с другим назначением, никаких путевых расходов не предусматривается.

	(в долл.)
I) Путевые расходы и суточные членов Комитета . . .	1.000
	в 1954 г.: —
	в 1953 г.: 6.181

Расходы для пяти экспертов в размере 20 долларов в день.

II) Путевые расходы и суточные персонала	300
	в 1953 г., в 1954 г.: —

Суточные для двух сотрудников для основной работы и одного переводчика.

Раздел За. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам
24.300 долл.

(в 1954 году: 21.400 долл.; в 1953 году: 21.512 долл.)

Число сессий:

Постоянного центрального комитета по опиуму — две (общая продолжительность сессий тридцать дней); Контрольного органа по наркотическим средствам — две (общая продолжительность сессий — двадцать дней).

Место созыва: Женева.

Число членов:

восемь для Постоянного центрального комитета по опиуму;

четыре для Контрольного органа по наркотическим средствам.

I) Путевые расходы и суточные членов	(в долл.)
	24.300
	в 1954 г.: 21.400
	в 1953 г.: 21.512

Смета основана на предположении, что одну из сессий Контрольного органа по наркотическим средствам удастся провести непосредственно до или немедленно после сессии Постоянного центрального комитета по опиуму и, таким образом, сэкономить на путевых расходах двух членов Контрольного органа по наркотическим средствам, одновременно являющихся членами Комитета. Поэтому в смете предусматривается шестнадцать поездок для восьми членов Комитета и только шесть поездок

для четырех членов Контрольного органа, что в общей сложности составляет 14.100 долл., вычисленных с учетом настоящего местожительства этих членов Комитета и Контрольного органа.

В смете предусматриваются также суточные для членов Комитета и Органа во время сессий Комитета (6.500 долл.) и Контрольного органа (2.400 долл.). Повышение суммы расходов по сравнению с 1954 годом связано с предполагаемым увеличением срока сессий.

Кроме того, в смете как и в 1954 году, испрашивается сумма в 1.300 долл. на покрытие возможных путевых расходов и расходов членов Комитета в связи с помещением сессий Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи.

Расходы по представительству в Комиссии по наркотическим средствам покрываются, как и в прошлые годы, из ассигнований для Комиссии по главе III раздела 3.

Если в 1955 году вступит в силу Протокол об опиуме, принятый в 1953 году, то потребуются дополнительные расходы в размере 9.700 долл. Эти расходы будут связаны с дополнительными заседаниями Комитета. Генеральный Секретарь предлагает, чтобы такие чрезвычайные расходы оплачивались в порядке, установленном резолюцией Генеральной Ассамблеи для непредвиденных и чрезвычайных расходов.

Раздел 3б. Региональные экономические комиссии
109.700 долл.

(в 1954 году: 72.000 долл.¹; в 1953 году: 91.546 долл.²)

В смету включены некоторые прямые расходы по сессиям экономических комиссий и их вспомогательных органов.

Предполагается, что, так же как и в предшествующие годы, в тех случаях, когда сессии этих комиссий или их вспомогательных органов созываются вне постоянного местопребывания комиссий, страны, в которых созываются такие сессии, будут нести расходы по необходимым видам местного обслуживания, включая местный транспорт, залы для конференций, канцелярские помещения и принадлежности, местный персонал (секретари и конторщики), местное телефонное обслуживание и радиообслуживание.

В соответствии с решением, принятым на ее десятой сессии, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока будет созвана в 1955 году в Токио (Япония). На своей пятой сессии Экономическая комиссия для Латинской Америки вынесла решение собраться в 1955 году в Боготе (Колумбия).

Экономическая комиссия для Европы будет созвана в своем главном управлении в помещении Европейского отделения Организации Объединенных Наций. Так как обслуживание заседаний и материалы будут предоставлены из средств, ассигнованных на Европейское отделение, в настоящем разделе этих расходов не предусматривается.

ГЛАВА I	(в долл.)
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ	
ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА	33.800
в 1954 г.:	35.500
в 1953 г.:	26.901

Число сессий: одна.

Продолжительность сессии: пять недель.

Место созыва: Токио.

В смету входят также расходы по одиннадцатой сессии Комиссии, по седьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и по четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту, которые должны происходить в разное время в течение пятинедельного периода.

I) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.) 29.000
в 1954 г.:	32.000
в 1953 г.:	22.895

В смету входят путевые расходы (17.500 долл.) и суточные (11.500 долл.) тридцати пяти сотрудников, необходимых для обслуживания заседаний Комиссии, Комитета по вопросам промышленности и торговли и Комитета по внутреннему транспорту.

II) Средства связи	(в долл.) 1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	303
III) Расходы по фрахту,	
перевозкам и доставке большой скоростью	1.500
в 1954 г.:	1.500
в 1953 г.:	1.344

¹ Включает 5.400 долл. на Третью региональную конференцию статистиков и 7.900 долл. на Техническую конференцию по развитию водных ресурсов.

² Включает 5.309 долл. на конференцию Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока по поощрению торговли.

IV) Различные материалы и обслуживание	(в долл.) 2.300
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	2.359

ГЛАВА II	(в долл.)
ПОДКОМИТЕТЫ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ	
ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА	6.900
в 1954 г.:	7.800
в 1953 г.:	801

I) Путевые расходы и суточные персонала	5.900
в 1954 г.:	7.000
в 1953 г.:	—

Созыв двух подкомитетов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока намечается в 1955 году вне постоянного местопребывания Комиссии в Бангкоке (Подкомитет по торговле в Гонконге; Подкомитет по электроэнергии в Лагоре).

II) Средства связи	(в долл.) 400
в 1954 г.:	400
в 1953 г.:	59

III) Расходы по фрахту,	
перевозкам и доставке большой скоростью	300
в 1953 г., в 1954 г.:	—

IV) Различные материалы и обслуживание	300
в 1954 г.:	400
в 1953 г.:	742

ГЛАВА III	(в долл.)
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ	
ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ	64.000
в 1954 г.:	10.400 ³
в 1953 г.:	58.585 ⁴

Число сессий: одна.

Продолжительность сессии: три недели.

Место созыва: Богота.

I) Путевые расходы и суточные персонала	51.000
в 1954 г.:	4.900
в 1953 г.:	44.617

Комиссия собирается каждые два года, причем Комитет полного состава собирается в промежуточном году. Шестая сессия Комиссии будет созвана в Боготе продолжительностью приблизительно в три недели.

Предусматриваются путевые расходы (26.300 долл.) и суточные (24.700 долл.) пятидесяти четырех сотрудников: тридцати одного из Сант-Яго, двадцати трех из Центральных учреждений. В число этих сотрудников входят четырнадцать, занятых основной работой, один сотрудник по административной части, один сотрудник по финансовой части, четыре сотрудника по документации, один сотрудник по конференциям (из Центральных учреждений), один сотрудник по делам печати, семнадцать переводчиков-составителей стенографических отчетов (девять из Центральных учреждений), двенадцать устных переводчиков (десять из Центральных учреждений) и три оператора для телесвязи (из Центральных учреждений).

II) Средства связи	(в долл.) 2.000
в 1954 г.:	50
в 1953 г.:	1.432

³ Включает расходы по сессии Комитета полного состава, состоявшейся в Сант-Яго, и 3.300 долл. на временный персонал и 1.500 долл. на арендную плату за помещения.

⁴ Включает расходы по пятой сессии Комиссии, происходившей в Рио-де-Жанейро.

III) Расходы по фрахту перевозкам и доставке большой скоростью	9.000
в 1954 г.:	150
в 1953 г.:	9.834
IV) Различные материалы и обслуживание	2.000
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	2.652

ГЛАВА IV КОМИТЕТ МИНИСТРОВ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА СТРАН ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ	(в долл.)
	5.000
в 1954 г.:	5.000
в 1953 г.:	—

Число сессий: одна.

Продолжительность сессии: две — три недели.

Место созыва: будет решено впоследствии.

Комитет собирается ежегодно как орган, координирующий развитие национальной экономики стран Центральной Америки (резолюция 9 (IV) Комиссии), одобренная Экономическим и Социальным Советом на его

тринадцатой сессии). Расходы по сессиям Комитета в 1953 году были покрыты из ассигнований по разделу 23 сметы на 1953 год.

I) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)
	3.500
в 1954 г.:	3.500
в 1953 г.:	—

Предусматриваются путевые расходы и суточные шести сотрудников.

II) Временный персонал	(в долл.)
	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	—

В смету входят оклады технического персонала, включая устных переводчиков и составителей стенографических отчетов.

III) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)
	500
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	—

Раздел 4. Совет по Опеке, его комиссии и комитеты
50.000 долл.

(в 1954 году: 50.000 долл.; в 1953 году: 56.510 долл.¹)

ГЛАВА I СОВЕТ ПО ОПЕКЕ	(в долл.)
	—
в 1953 г., в 1954 г.:	—

На основании резолюции 694 (VII) Генеральной Ассамблеи очередные сессии Совета по Опеке в 1955 году будут происходить в Центральном учреждении. Никаких ассигнований по этой главе не испрашивается.

ГЛАВА II ВЫЕЗДНАЯ МИССИЯ 1955 ГОДА	(в долл.)
	50.000
в 1954 г.:	50.000
в 1953 г.:	56.510 ¹

В ходе обсуждения статьи 87с Устава Совет по Опеке принял резолюцию 9 (I) от 28 апреля 1947 г., в которой рекомендуется, «чтобы Генеральная Ассамблея установила в смете бюджета Организации Объединенных Наций регулярные ассигнования на периодические посещения подопечных территорий в виде постоянной статьи годового бюджета с расчетом на одну выездную миссию в год».

Однако Советом еще не было принято решения о детальных мероприятиях, связанных с Выездной миссией 1955 года. Впредь до принятия такого решения в бюджет с этой целью включается номинальная сумма в 50.000 долларов. В случае необходимости дополнительная смета будет представлена после того, как Совет по Опеке примет соответствующее решение.

¹ Включает 3 235 долл. на расходы по Выездной миссии 1952 года в Западную Африку.

ЧАСТЬ II

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
2.384.000 долл.

(в 1954 г.: 2.394.780 долл.; в 1953 г.: 2.264.130 долл.)

Раздел 5. Специальные миссии и связанная с ними деятельность
1.900.000 долл.

(в 1954 г.: 1.950.100 долл.; в 1953 г.: 1.854.796 долл.)

ГЛАВА I

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ИТАЛЬЯНСКОГО
СОМАЛИ

(в долл.)

130.500
в 1954 г.: 150.000
в 1953 г.: 120.102

В разделе В резолюции 289 (IV) Генеральной Ассамблеи предусматривается, что Итальянское Сомали должно стать независимым суверенным государством «по истечении десяти лет со дня утверждения Генеральной Ассамблеей соглашения об опеке». В своей резолюции 442 (V) от 2 декабря 1950 г. Генеральная Ассамблея утвердила соглашение об опеке над этой территорией, назначив в качестве управляющей власти Италию.

В разделе В резолюции 289 (IV) также рекомендует-ся, чтобы Консультативный совет в составе трех госу-

дарств-членов Организации, с местопребыванием в Могадишо, оказывал управляющей власти помощь и давал советы.

Согласно разделу D той же резолюции Генеральный Секретарь уполномочивается возмещать путевые расходы и суточные одного представителя каждого правитель-ства, представленного в Консультативном совете, и пре-доставлять Совету такой персонал и средства обслужи-вания, которые Генеральный Секретарь считает необхо-димыми для выполнения положений настоящей резо-люции.

(в долл.)

I) Оклады и заработная плата 31.500
в 1954 г.: 29.600
в 1953 г.: 30.750

Предполагается, что расходы по Совету будут сохра-нены на уровне расходов в 1954 году (таблица 5-1).

Таблица 5-1

Число должностей 1954 г. 1955 г.		Должности	Откомандировано из Центральных учреждений	Набрано на между-народной основе	Местный персонал
1	1	Главный секретарь	1		
3	3	Сотрудники для основной работы (по политическим, социальным и экономическим делам)	2	1	
1	1	Составитель кратких отчетов (пе-реводчик)		1	
1	1	Сотрудник по административным делам	1		
8	8	Секретарь-конторщик	5		3
5	5	Стража			5
5	5	Шофер			5
5	5	Уборщик			5
3	3	Персонал по обслуживанию на ме-стах	3		
32	32		12	2	18

Для выплаты окладов в 1955 году двум сотрудникам, набранным на международной основе, и восемнадцати сотрудникам, набранным на местах, предусматривается 31.500 долларов.

Главный секретарь и сотрудники-специалисты обес-печивают основное обслуживание Консультативного со-вета. Сотрудник по административной части ведет финансовые дела, персоналом и закупкой материа-лов, несет ответственность за работу переводчиков, за документацию, регистрацию документов и работу сек-ретарей и совместно с персоналом по обслуживанию на местах отвечает за охрану помещений, перевозные средства и уборку помещений.

II) Путевые расходы и суточные членов Консультативного совета (в долл.)
27.000
в 1954 г.: 26.600
в 1953 г.: 20.025

В соответствии с опытом прошлого предусматрива-ются путевые расходы членов Консультативного совета (7.950 долл.) и суточные в размере 25 долл. в день в течение пятидесяти дней пребывания в Нью-Йорке (3.750 долл.) и в размере 20 долл. в день в течение 255 дней пребывания в составе Миссии (15.300 долл.).

(в долл.)

III) Путевые расходы и суточные персонала 31.500
в 1954 г.: 29.600
в 1953 г.: 30.750

Предусматриваются: замена пяти сотрудников, поездка в отпуск на родину одного сотрудника, набранного на международной основе, и поездка в оба конца главного секретаря на одну сессию Совета по Опеке (9.900 долл.).

Предусматриваются также расходы по выплате суточных главному секретарю в размере 15 долл. в день в течение шести месяцев и в размере 360 долл. в месяц в течение остальной части года (5.850 долл.); выплата суточных тринадцати сотрудникам в размере 10 и 7 долл. в день на протяжении первых шести месяцев нахождения на службе и 200 и 135 долларов в месяц в течение остального периода нахождения на службе (29.550 долл.).

	(в долл.)
IV) Различные материалы и обслуживание	23.000
в 1954 г.:	47.800
в 1953 г.:	25.542

В настоящей смете предусматриваются расходы на различные материалы, оборудование и обслуживание по следующим статьям:

	(в долл.)
Средства связи	3.300
Перестройка помещений	1.500
Содержание помещений	2.000
Канцелярские принадлежности и конторские материалы	1.200
Эксплуатация и уход за транспортными средствами	4.000
Расходы по фрахту, перевозкам и доставке большой скоростью	3.000
Страхование	1.000
Различные материалы и обслуживание	5.500
Мебель и арматура	1.500
ИТОГО	23.000

Ожидается, что расходы по аналогичным статьям будут приблизительно такими же, как в 1954 году. Приобретение помещения в Могадишо, на которое в асигнования на 1954 год была включена дополнительная сумма в 22.000 долл., позволяет сэкономить на арендной плате за помещение, что отражено в смете на 1955 год. Согласно мероприятиям, одобренным на восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, это помещение перешло во владение Организации Объединенных Наций 26 января 1954 года.

	(в долл.)
V) Транспортные средства	3.700
в 1953 г., в 1954 г.:	—

Предусматривается замена в течение 1955 года двух автомобилей.

Поступление в сумме 4.000 долл. (2.500 долл. от уплаты сотрудниками квартирной платы за пользование этим помещением и 1.500 долл. от продажи автомобилей) включено в смету различных поступлений.

ГЛАВА II	(в долл.)
СУД ОРГАНИЗАЦИИ	
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЛИВИИ	104.500
в 1954 г.:	99.300
в 1953 г.:	101.785

Согласно статье X, утвержденной Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 388 (V), в Ливии учреждается суд. В резолюции 792 (VIII) Генеральной Ассамблеи, принятой 23 октября 1953 г., предусматривается, что

функции суда будут продлены в соответствии с резолюцией 388 (V), и Генеральному Секретарю предлагается, по консультации с заинтересованными правительствами относительно дальнейшей судьбы суда, представить Генеральной Ассамблее на ее десятой сессии доклад по этому вопросу.

I) Оклады и заработная плата	(в долл.)	78.400
в 1954 г.:	73.300	
в 1953 г.:	77.078	

В смете не предусматривается увеличения рабочей нагрузки в 1955 году, так как это превысило бы возможности существующего штата, включающего трех судей и шесть сотрудников из числа вспомогательного персонала (таблица 5-2). Предусматриваются оклады трех судей в сумме 15.000 долл. для каждого, одного секретаря суда в сумме 8.500 долл., трех устных и письменных переводчиков в сумме 7.300 долл. для каждого и 3.000 долл. на оклады для машинисток, посыльных и шоферов.

Таблица 5-2

Число должностей 1954 г. 1955 г.	Должности	Откомандировано из Центральных учреждений	Набрано на международной основе
3	3 Судья	—	3
1	1 Секретарь суда	—	1
3	3 Устные и письменные переводчики	—	3
2	2 Секретарь-конторщик	2	—
9	9	2	7

	(в долл.)
II) Путевые расходы и суточные персонала	22.000
в 1954 г.:	22.000
в 1953 г.:	24.009

Предусматриваются путевые расходы судей (1.500 долл.), путевые расходы сотрудников при поездках в отпуск на родину (1.000 долл.) и путевые расходы, связанные с замещением персонала (2.000 долл.). Предусматриваются также суточные трем судьям (9.000 долл.) и семи сотрудникам (8.500 долл.), выезжающим в составе миссий.

	(в долл.)
III) Различные материалы и обслуживание	2.600
в 1954 г.:	4.000
в 1953 г.:	698

Предусматриваются все расходы по различным материалам и обслуживанию с учетом того, что при более точном распределении расходов в 1954 и 1955 гг. суд будет нести расходы по материалам и обслуживанию, которые ранее оплачивались Миссией технической помощи.

	(в долл.)
IV) Транспортные средства	1.500
в 1953 г., в 1954 г.:	—

Предусматривается замена одного автомобиля, расходы по содержанию которого несет суд и который вскоре будет в таком состоянии, что уход за ним и ремонт больше не будут экономичными. (Поступление от продажи автомобиля, подлежащего замене, определяется в 700 долл.).

ГЛАВА III	(в долл.)
ДРУГИЕ МИССИИ И СВЯЗАННАЯ С НИМИ	
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	1.665.000
	в 1954 г.: 1.700.800
	в 1953 г.: 1.632.909 ¹

Объем работы и охват деятельности большинства подпадающих под этот раздел органов, а именно группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане, Организации по надзору за соблюдением условий перемирия в Палестине, Палестинской согласительной комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи и Постоянного комитета по репатриации греческих детей, зависят от решений, которые будут приняты Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Подробная смета сумм, испрашиваемых на 1955 год, и соответствующих поступлений будет представлена в ходе девятой сессии Генеральной Ассамблеи в свете принятых

решений. Расходы по группе военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Греции и по Суду Организации Объединенных Наций для Эритреи не предусматриваются, так как ожидается, что работа этих органов будет закончена в 1954 году.

В целях облегчения общей оценки бюджета на 1955 г. суммы, испрашиваемые для специальных миссий и связанной с ними деятельностью, исчисляются предварительно в размере 1.900.000 долл.; конкретные сметные расходы в сумме 235.000 долл. включены выше в главу I и II, а остальные расходы включены в настоящую главу в виде одной общей суммы.

Ранее предусматривавшиеся в этом разделе сметы расходы по замещению сотрудников Центральные учреждений, прикомандированных к миссиям, включены в смету временного персонала по разделу 13. Цифры за 1954 и 1953 гг. были соответственно изменены.

Раздел 5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах
484.000 долл.

(в 1954 г.: 444.680 долл.; в 1953 г.: 409.334 долл.)

Структура и функции Бюро по обслуживанию на местах изложены в Административном справочнике, том I, «Организация». В марте 1954 года канцелярия Бюро по обслуживанию на местах была перенесена из бывшего Департамента административных и финансовых служб в Департамент конференций и общих служб. После учреждения в мае 1954 года Бюро общих служб, функции и персонал Бюро по обслуживанию на местах были переданы этому последнему.

Сметные расходы по персоналу Канцелярии Бюро обслуживания на местах даются в разделе 12.

Приводимая в настоящем разделе смета касается персонала Бюро по обслуживанию на местах, работающего вне Центральные учреждений. Численность штата будет зависеть от объема работы и охвата деятельности, порученной различным специальным миссиям Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности. Поэтому требуется изучить и пересмотреть настоящий раздел в связи с рассмотрением дополнительной сметы, которая должна быть представлена по разделу 5 на девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В целях облегчения общей оценки бюджета на 1955 г. суммы, испрашиваемые по настоящему разделу, исчисляются предварительно в размере 484.000 долларов.

ГЛАВА I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	338.900
	в 1954 г.: 303.630
	в 1953 г.: 300.953
I) Штатные должности	336.400
	в 1954 г.: 298.630
	в 1953 г.: 299.266

Усиленная деятельность в Палестине вызвала необходимость в увеличении в течение 1954 года персонала Бюро по обслуживанию на местах в этом районе. В 1954 году потребовалось создать дополнительно двенадцать должностей.

¹ Включает расходы представителя Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (41.095 долл.) и Комиссии Организации Объединенных Наций для изучения расовых отношений в Южно-Африканском Союзе (31.802 долл.).

Смета на 1955 год основана на сохранении рабочей нагрузки на настоящем уровне и поэтому в ней предусматривается 115 должностей (таблица 5а-1).

Таблица 5а-1

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
3	3 Сотрудник по обслуживанию на местах первого разряда	15.570
10	11 Сотрудник по обслуживанию на местах второго разряда	44.430
20	21 Сотрудник по обслуживанию на местах третьего разряда	69.550
51	57 Сотрудник по обслуживанию на местах четвертого разряда	165.120
19	23 Стража	55.800
103	115	350.470
Минус: Поправка на изменения в составе персонала . .		14.070
ИТОГО		336.400

	(в долл.)
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.500
	в 1954 г.: 5.000
	в 1953 г.: 1.687

Смета, основанная на опыте 1953 года, представляется достаточной для оплаты очень не регулярной работы персонала Бюро обслуживания на местах, занимающего штатные должности.

ГЛАВА II	(в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	133.100
	в 1954 г.: 122.950
	в 1953 г.: 95.279

I) Путевые расходы	
и расходы по перевозке имущества сотрудников	11.000
	в 1954 г.: 11.000
	в 1953 г.: 6.870

В смете предусматриваются путевые расходы десяти сотрудников, принятых на службу, и десяти сотрудников, возвращающихся на родину, составляющие в среднем 550 долл. на человека.

II) Пособие на первоначальное устройство	(в долл.)	2.000
в 1954 г.:		4.800
в 1953 г.:		1.255

В смете предусматривается покрытие расходов сотрудников, назначенных в отделения Организации в Женеве и в Банкоке.

III) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	(в долл.)	35.600
в 1954 г.:		32.400
в 1953 г.:		29.821

В смете предусматриваются взносы Организации Объединенных Наций в Объединенный пенсионный фонд персонала за сотрудников Бюро, имеющих право на участие в Фонде.

IV) Надбавки на детей	(в долл.)	15.000
в 1954 г.:		13.000
в 1953 г.:		13.967

В смете предусматривается выплата надбавок на детей из расчета 200 долл. в год на ребенка на семьдесят пять сотрудников Бюро по обслуживанию на местах.

V) Взносы по групповому медицинскому страхованию	(в долл.)	8.000
в 1954 г.:		7.150
в 1953 г.:		7.394

В смете предусматриваются взносы Организации Объединенных Наций из расчета 80 долл. в год на человека приблизительно за 100 сотрудников.

VI) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	(в долл.)	61.500
в 1954 г.:		54.600
в 1953 г.:		35.972

В смете предусматриваются путевые расходы по поездкам в отпуск на родину наиболее дешевым путем сотрудников Бюро по обслуживанию на местах и их иждивенцев.

ГЛАВА III	(в долл.)	
ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО БЮРО		12.000
в 1954 г.:		18.100 ¹
в 1953 г.:		13.102 ²

I) Различные материалы и обслуживание		9.000
в 1954 г.:		12.600
в 1953 г.:		7.920

По смете предусматривается приобретение форменной одежды стоимостью в 200 долл. для каждого нового сотрудника и замена форменной одежды для остального персонала на сумму 100 долл. в год на человека. По смете также предусматривается периодический медицинский осмотр на местах сотрудников Бюро по обслуживанию на местах.

II) Оборудование для телесвязи	(в долл.)	3.000
в 1954 г.:		3.000
в 1953 г.:		2.845

Предусматривается замена и приобретение оборудования для телесвязи.

¹ Включает 2.500 долл. на путевые расходы по служебным командировкам.

² Включает 2.337 долл. на путевые расходы по служебным командировкам.

ЧАСТЬ III

ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, НЬЮ-ЙОРК

28.503.900 долл.

(в 1954 г.: 30.301.130 долл.; в 1953 г.: 31.196.235 долл.)

Раздел 6. Секретариат Генерального Секретаря

2.117.900 долл.

(в 1954 г.: 2.183.620 долл.; в 1953 г.: 2.111.185 долл.)

В соответствии с рекомендациями, сделанными Генеральным Секретарем в его докладе об организации Секретариата (А/2554), представленном восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный Секретарь в начале 1954 года поставил под свое непосредственное личное управление бывший Правовой департамент и отделы бывшего Департамента административных и финансовых служб, за исключением Бюро по обслуживанию на местах, которое было передано в ведение Бюро общих служб.

Смета расходов, по этому секретариату включена в виде отдельных глав в настоящий раздел, в котором также предусматриваются, как и в предыдущих сметах, расходы по Административному бюро Генерального Секретаря.

ГЛАВА I		(в долл.)
АДМИНИСТРАТИВНОЕ БЮРО		
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ		
		322.700
	в 1954 г.:	330.200
	в 1953 г.:	307.019

Реорганизация функций Административного бюро Генерального Секретаря, изложенных в *Административном справочнике*, том I «Организация» предлагается для того, чтобы учесть следующие ниже изменения.

В соответствии с предложениями о создании единого Экономического и социального департамента функции и персонал, ранее присвоенные Канцелярии директора координации работы специализированных учреждений и экономических и социальных вопросов, будут переданы из Административного бюро в новый департамент.

Генеральный Секретарь предлагает назначить директора для координации программы печатных изданий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в заморских отделениях и для контроля над ее осуществлением.

Предлагается также учредить должность консультанта по социальным вопросам в ранге директора, для того чтобы Генеральный Секретарь мог непосредственно консультироваться по социальным, культурным и другим вопросам, которые оказывают прямое влияние на дух и работоспособность персонала.

		(в долл.)
I) Штатные должности		301.200
	в 1954 г.:	312.200
	в 1953 г.:	277.003

Смета предусматривает тридцать две штатных должности (таблица 6-1) и включает 1.000 долл. на надбавки для иногородних и 380 долл. на надбавки за языки.

Число штатных должностей (тридцать четыре), показанное выше в общем числе должностей на 1954 год приведено лишь в качестве сравнения. Оно включает

должность, предусмотренную на 1954 год как часть персонала Бюро кадров. В него не входит семь должностей, предназначенных для Канцелярии директора координации, которые показаны в настоящее время как часть штата, предусмотренного на 1954 год для Экономического и социального департамента.

В 1955 году в Административное бюро войдут Канцелярия управляющего делами Генерального Секретаря, Секция по делам Генеральной Ассамблеи, возглавляемая главным сотрудником, Секция протокола и связи, которую возглавит главный сотрудник, и новая группа, Бюро консультанта по социальным вопросам, включающее в дополнение к персоналу, обслуживающему этого консультанта, должность сотрудника второго разряда, перенесенную из Бюро кадров, и должность служащего второго разряда по категории общих служб,

Таблица 6-1. Административное бюро Генерального Секретаря

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Генеральный Секретарь	
	Оклад	33.000
	Надбавка	20.000
1	1 Управляющий делами	
	Оклад	18.000
	Надбавка	5.500
—	2 Директор	30.000
2	2 Главный сотрудник	27.750
	<i>Категория специалистов</i>	
4	2 Старший сотрудник	27.080
—	2 Сотрудник первого разряда	19.520
—	3 Сотрудник второго разряда	28.060
1	1 Младший сотрудник первого разряда	7.870
—	1 Младший сотрудник второго разряда	6.000
	<i>Категория общих служб</i>	
6	5 Служащий первого разряда	30.260
4	5 Служащий второго разряда	23.370
10	7 Служащий третьего разряда	27.970
34	32	304.380
Плюс: Поправка на дороговизну		16.070
		320.450
Минус: Поправка на изменения в составе персонала		19.250
		301.200

II) Сверхурочная работа		(в долл.)
и надбавки за ночную работу		6.500
	в 1954 г.:	3.000
	в 1953 г.:	7.270

Эта смета, в которой также предусматриваются расходы по оплате сверхурочной работы, выполняемой Бюро в период сессий Генеральной Ассамблеи, основана на опыте прошлого.

	(в долл.)
III) Расходы по квартире Генерального Секретаря . . .	15.000
в 1954 г.:	15.000
в 1953 г.:	22.746

Смета предусматривает арендную плату за квартиру Генерального Секретаря и расходы по ее содержанию.

ГЛАВА II	(в долл.)
ПРАВОВОЕ БЮРО	406.700
в 1954 г.:	468.480
в 1953 г.:	424.485

Функции Правового бюро остаются теми же, что и функции бывшего Правового департамента, определенные в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Предложение о включении Правового департамента в состав секретариата Генерального Секретаря и об изменении его названия на «Правовое бюро» имеет целью более четкое определение его роли при даче заключений по правовым вопросам от имени Генерального Секретаря и при принятии, также от его имени, решений по правовым вопросам.

Генеральный Секретарь предлагает изменить структуру Бюро по сравнению со схемой, существующей в 1954 году. Таким образом смета на 1955 год предусматривает расходы по *Канцелярии юрисконсульта, Отделу общеправовых вопросов и Отделу кодификации*. Предлагаемое изменение позволяет провести в 1955 году сокращение аппарата с пятидесяти четырех должностей в 1954 году (включая две должности в секретариате Административного трибунала, перенесенного из бывшего Департамента административных и финансовых служб) до максимума пятидесяти должностей в 1955 году.

I) Штатные должности	(в долл.)
	405.200
в 1954 г.:	467.780
в 1953 г.:	423.132

Смета предусматривает пятьдесят штатных должностей (таблица 6-2) и включает 1.600 долл. на надбавки за языки и 2.140 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 6-2. Правовое бюро

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
—	1 Юрисконсульт	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.000
1	— Помощник генерального секретаря	—
1	— Главный директор	—
2	2 Директор	
	Оклад	34.200
	Надбавка на представительство	1.000
2	2 Главный сотрудник	28.630
	<i>Категория специалистов</i>	
5	4 Старший сотрудник	52.210
10	9 Сотрудник первого разряда	95.370
3	4 Сотрудник второго разряда	31.630
6	5 Младший сотрудник первого разряда	33.180
	<i>Категория общих служб</i>	
3	3 Служащий первого разряда	16.640
7	7 Служащий второго разряда	36.160
14	13 Служащий третьего разряда	54.830
54	50	404.850
Плюс:	Поправка на дороговизну	26.220
		431.070
Минус:	Поправка на изменения в составе персонала	25.870
	ИТОГО	405.200

Канцелярия юрисконсульта

Кроме административных, контрольных и координационных функций и самостоятельной работы над проблемами, лично поручаемыми Генеральным Секретарем, этой Канцелярии также переданы функции и персонал бывшего Отдела иммунитетов и договоров. Под руководством юрисконсульта сотрудники-юристы будут заниматься вопросами привилегий и иммунитетов, которыми ранее занимался этот Отдел. В целях лучшей координации различных областей работы, связанных с регистрацией договоров и с функциями Генерального Секретаря как депозитария, Бюро будет придана Секция регистрации договоров, возглавляемая сотрудником первого разряда. В административных целях секретариат Административного трибунала также будет придан Канцелярии юрисконсульта.

Отдел общеправовых вопросов

Функции и персонал Отдела общеправовых вопросов остаются без изменений. Следует отметить, что на Отдел общеправовых вопросов возложены в настоящее время обязанности по изучению Устава, проводимому на основании резолюции 796 (VIII) Генеральной Ассамблеи.

Отдел кодификации

Бывшему Отделу развития и кодификации международного права дается новое название Отдела кодификации. Функции и обязанности его персонала, возглавляемого директором, останутся, однако, без изменений. В течение 1955 года Отделу могут быть поручены дополнительные функции в соответствии с резолюциями 685 (VII) и 799 (VIII) Генеральной Ассамблеи.

II) Сверхурочная работа	(в долл.)
	1.500
в 1954 г.:	700
в 1953 г.:	1.353

Эта смета составлена на основе опыта 1953 года, когда сверхурочная работа равнялась приблизительно 400 часам. Увеличение расхода вызывается необходимостью предусмотреть оплату сверхурочной работы во время сессий Генеральной Ассамблеи и Административного трибунала.

ГЛАВА III	(в долл.)
БЮРО КОНТРОЛЕРА	665.800
в 1954 г.:	662.700
в 1953 г.:	665.999

Бывшее Управление финансов получило название Бюро контролера. Функции Бюро остаются без изменений по сравнению с функциями, определенными в *Административном справочнике*, том I, «Организация», за исключением того, что контролеру были переданы некоторые дополнительные обязанности в финансовых вопросах, ранее выполнявшиеся Помощником генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб.

В смете на 1955 год предусматриваются: должности контролера и его заместителя, Бюджетный отдел, Отдел бухгалтерии, Казначейский отдел и Группа секретарей. Секретариат Консультативного комитета, ранее фигурировавший в отдельной таблице личного состава, в бюджете включен в Бюро контролера.

В ходе реорганизации одна должность служащего второго разряда по категории общих служб была перенесена из Отдела закупок и транспорта (Бюро общих служб) в Отдел бухгалтерии. Смета исчислена на основании опыта прошлого с учетом предусматриваемой нормальной рабочей нагрузки и отражает сокращение на три должности.

Таблица 6-3. Бюро контролера

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
—	1 Контролер	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.350
1	— Главный директор	—
1	1 Заместитель контролера	17.400
2	2 Главный сотрудник	31.600
	<i>Категория специалистов</i>	
4	5 Старший сотрудник	65.560
10	9 Сотрудник первого разряда	103.050
14	14 Сотрудник второго разряда	124.780
11	11 Младший сотрудник первого разряда	72.980
5	5 Младший сотрудник второго разряда	29.500
	<i>Категория общих служб</i>	
1	1 Служащий первого разряда	6.530
17	17 Служащий второго разряда	87.520
23	21 Служащий третьего разряда	83.120
5	4 Служащий четвертого разряда	12.230
94	91	655.620
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		45.280
		700.900
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		42.100
ИТОГО		658.800

	(в долл.)
I) Штатные должности	658.800
в 1954 г.:	656.000
в 1953 г.:	659.161

Смета включает 690 долл. на надбавки за языки и 1.925 долл. на надбавки для иногородних. Предусматривается также реклассификация должности казначея из класса сотрудника первого разряда в класс старшего сотрудника.

	(в долл.)
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.500
в 1954 г.:	2.500
в 1953 г.:	3.160

От сотрудников Секретариата, категории секретарей и конторщиков, в частности, от операторов машин, часто требуется сверхурочная работа для проработки в срок бухгалтерских документов и платежных ведомостей. Смета остается на уровне, утвержденном на 1954 год.

	(в долл.)
III) Различное обслуживание	2.000
в 1954 г.:	1.700
в 1953 г.:	2.076

Смета охватывает банковские сборы с переводов сумм в заграничные отделения и основана на фактическом опыте.

	(в долл.)
IV) Комитет по инвестициям	2.500
в 1954 г.:	2.500
в 1953 г.:	1.602

Смета основана на проведении десятидневной сессии и покрывает:

	(в долл.)
Путевые расходы трех членов Комитета	1.800
Суточные членов Комитета	700
Итого	2.500

Годовой доход, который будет получен от сборов, взимаемых с Объединенного пенсионного фонда персонала за инвестиционное обслуживание, включая расходы Комитета по инвестициям, исчисляется в 10.180 долларов.

ГЛАВА IV	(в долл.)
БЮРО КАДРОВ	504.600
в 1954 г.:	503.320
в 1953 г.:	499.144

Бывшему Управлению кадров присваивается новое название *Бюро кадров*. Одна должность консультанта по вопросам персонала была перенесена из этого Бюро в Административное бюро Генерального Секретаря, а должность секретаря Объединенной апелляционной коллегии и Объединенного дисциплинарного комитета, ранее показанная в отдельной таблице личного состава, была придана этому Бюро. Две должности перенесены из бывшего секретариата Помощника генерального секретаря по Департаменту административных и финансовых служб для обслуживания Комитета по пересмотру назначений и нового Специального совещательного комитета, назначенного в соответствии с правилами о персонале, изданными в целях применения пересмотренного пункта 9.1а Положения о персонале принятого резолюцией 782 А (VIII) Генеральной Ассамблеи. За исключением этих изменений, функции Бюро, определенные в *Административном справочнике*, том I, «Организация», остаются такими же.

В смете на 1955 год предусматриваются должности директора и его заместителя, *Отдел по вопросам назначений и взаимоотношений с персоналом* и *Отдел политики в отношении персонала, подготовки и испытаний*. Предлагаемая таблица личного состава показывает сокращение штата на две должности категории специалистов и реклассификацию двух должностей. Предлагается реклассифицировать одну должность старшего сотрудника в должность главного сотрудника, для того чтобы укрепить высшее руководство Бюро. Предлагается реклассифицировать должность служащего третьего разряда категории общих служб в должность служащего второго разряда, так как увеличение объема работы секретаря Совета служащих и Комитета служащих требует такой реклассификации.

	(в долл.)
I) Штатные должности	473.600
в 1954 г.:	490.120
в 1953 г.:	479.781

Смета включает 2.340 долл. на надбавки за языки и 2.140 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 6-4. Бюро кадров

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
—	1 Директор Бюро кадров	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.000
1	— Главный директор	—
1	— Заместитель директора Бюро кадров	17.000
1	2 Главный сотрудник	29.860
	<i>Категория специалистов</i>	
3	2 Старший сотрудник	26.870
9	9 Сотрудник первого разряда	92.660
10	9 Сотрудник второго разряда	80.810
6	5 Младший сотрудник первого разряда	38.650
	<i>Категория общих служб</i>	
5	5 Служащий первого разряда	32.530
11	12 Служащий второго разряда	58.410
17	16 Служащий третьего разряда	63.550
3	3 Служащий четвертого разряда	9.560
67	65	470.900
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		32.870
		503.770
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		30.170
ИТОГО		473.600

	(в долл.)
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	2.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	745

В смете на 1955 год предусматриваются расходы по оплате сверхурочной работы, связанной с составлением аттестаций и обслуживанием Консультативного комитета по назначениям и продвижениям по службе и Комитета по пересмотру назначений.

	(в долл.)
III) Различные материалы и обслуживание	5.000
в 1954 г.:	5.000
в 1953 г.:	2.800

Смета предусматривает арендную плату за помещения для экзаменов, прокат оборудования и различные другие расходы, связанные с наймом на работу, необходимые для опросных комиссий и представителей на местах в связи с подбором сотрудников за границей.

	(в долл.)
IV) Консультативная коллегия по международной гражданской службе	9.000
в 1954 г.:	7.200
в 1953 г.:	—

Предполагается, что Коллегия соберется в Женеве в 1955 году на десять дней. Путевые расходы и суточные председателя и восьми членов исчисляются в среднем в 1.000 долл. на человека.

Взносы специализированных учреждений на покрытие этих расходов исчисляются в 4.500 долларов.

	(в долл.)
V) Комитет по пересмотру назначений	15.000
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	15.818

Генеральный Секретарь назначил Комитет по пересмотру контрактов сотрудников Секретариата. По смете предусматривается:

	(в долл.)
1. Вознаграждение председателя в размере 50 долл. в день на 260 дней в течение 1955 года	13.000
2. Путевые расходы и суточные	2.000
	<hr/> 15.000

ГЛАВА V	(в долл.)
РЕВИЗИОННАЯ СЛУЖБА	142.800
в 1954 г.:	141.720
в 1953 г.:	139.634

Бывшая Инспекционно-проверочная служба была переименована в *Ревизионную службу*. По смете предусматривается такое же число должностей, которое было утверждено в 1954 году, так как на Службу возлагается полная ответственность за проверку Секретариатом отчетности Организации Объединенных Наций, включая отчетность по расширенной программе технической помощи.

	(в долл.)
I) Штатные должности	142.800
в 1954 г.:	141.620
в 1953 г.:	139.606

Смета на 1955 год включает 250 долл. на надбавки за языки.

Таблица 6-5. Ревизионная служба Секретариата

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Директор	
	Оклад	17.400
	Надбавка на представительство	900
	<i>Категория специалистов</i>	
1	1 Старший сотрудник	13.580
3	3 Сотрудник первого разряда	32.550
2	2 Сотрудник второго разряда	14.800
2	2 Младший сотрудник первого разряда	14.040
1	1 Младший сотрудник второго разряда	5.790
	<i>Категория общих служб</i>	
3	3 Служащий первого разряда	18.420
5	5 Служащий второго разряда	21.980
1	1 Служащий третьего разряда	3.880
19	19	143.290
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		8.660
		<hr/> 151.950
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		9.150
		<hr/> ИТОГО 142.800

	(в долл.)
II) Надбавки за ночную работу	100
в 1954 г.:	100
в 1953 г.:	28

ГЛАВА VI	(в долл.)
МЕДИЦИНСКАЯ СЛУЖБА	75.200
в 1954 г.:	77.200
в 1953 г.:	74.904

	(в долл.)
I) Штатные должности	75.200
в 1954 г.:	77.200
в 1953 г.:	74.904

В 1954 году общее число должностей, предусмотренных для Медицинской службы, остается тем же. Смета включает 320 долл. на надбавки за языки и 250 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 6-6. Медицинская служба

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	15.400
	<i>Категория специалистов</i>	
1	1 Сотрудник первого разряда	9.300
1	1 Младший сотрудник первого разряда	7.870
	<i>Категория общих служб</i>	
1	1 Служащий первого разряда	4.500
3	3 Служащий второго разряда	14.450
6	6 Служащий третьего разряда	23.130
13	13	74.650
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		5.340
		<hr/> 79.990
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		4.790
		<hr/> ИТОГО 75.200

В нижеследующей таблице посещения Медицинской службы приводится сравнение между рабочей нагрузкой в 1952 и 1953 гг., а также отмечается увеличение работы, связанной с осуществлением административной политики.

	1952 г.	1953 г.
1. Медицинское освидетельствование перед поступлением на службу или назначением в миссию и периодический осмотр . . .	7.891	8.129
2. Впрыскивание и прививки сотрудникам до или после поездок за границу	2.477	1.587
3. Медицинское освидетельствование после возвращения из отпуска по болезни . .	3.163	3.082
4. Телесные повреждения, легкие и тяжелые	1.183	1.291

В целях поддержания работы Медицинской службы на высоком отвечающем современным условиям медицинском уровне, с должным учетом экономии, доктора

	1952 г.	1953 г.
5. Оказание первой помощи	7.078	7.489
6. Рентгеновские снимки для обнаружения туберкулеза, электрокардиограммы, исследования обмена веществ (метаболизм) и другие специальные исследования	1.000	1.319
ИТОГО	22.792	22.897

приглашаются на определенные часы. В разделе 13 (Временный персонал и консультанты) на эту цель предусматривается сумма в 20.000 долларов.

Раздел 6а. Канцелярия вице-секретарей без портфеля 85.000 долл.

(в 1954 г.: ; в 1953 г.:)

В свете дальнейшей разработки предложения Генерального Секретаря о реорганизации Централных учреждений возникла необходимость в назначении вице-секретарей без портфеля для выполнения функций советников Генерального Секретаря по специальным проблемам. Поэтому в смете предусматриваются две такие должности.

Хотя предполагается, что возникнет необходимость в переводе сотрудников-специалистов из уже существующих департаментов в помощь вице-секретарям при выполнении ими своих специальных задач, в данной стадии по смете предусматривается лишь минимальный штат, непосредственно обслуживающий каждого из вице-секретарей без портфеля.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		85.000
	в 1953 г., в 1954 г.:	—
I) Штатные должности		84.700
	в 1953 г., в 1954 г.:	—

Таблица 6а. Канцелярия вице-секретарей без портфеля

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
— 2	Вице-секретарь	
	Оклад	41.000
	Надбавка	10.350
	<i>Категория специалистов</i>	
— 1	Старший сотрудник	12.220
— 1	Сотрудник первого разряда	9.300
	<i>Категория общих служб</i>	
— 2	Служащий второго разряда	10.120
— 1	Служащий третьего разряда	3.120
— 7		86.110
	<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну	3.970
		90.080
	<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала .	5.380
	ИТОГО	84.700

II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу		(в долл.)
	в 1953 г., в 1954 г.:	300
		—

Раздел 7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности 657.300 долл.

(в 1954 г.: 750.000 долл.; в 1953 г.: 688.642 долл.)

Функции Департамента изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Для более успешного использования персонала Генеральный Секретарь предлагает изменить структуру Департамента по сравнению с организационной схемой 1954 года. В смете на 1955 год предусматриваются Канцелярия Вице-секретаря по делам политическим и Совета Безопасности, Политический отдел, Отдел по обслуживанию Совета и комитетов и Группа по вопросам разоружения.

Изменения в структуре Департамента, более подробно объясняемые ниже, позволяют сократить в 1955 году число штатных должностей до семидесяти восьми максимум по сравнению с восьмьюдесятью девятью штатными должностями, утвержденными в 1954 году.

Сокращение на одиннадцать должностей представляет собой первый шаг в программе реорганизации, имеющей целью сосредоточить усилия наличных сил Департамента на работе по текущим вопросам, включая

аналитическое обследование текущих политических проблем сотрудниками более высокого ранга, и предоставлять необходимое обслуживание Совету Безопасности, политическим комитетам Генеральной Ассамблеи и другим органам, ведающим политическими вопросами. Смета основывается на опыте прошлых лет и охватывает обычно предусматриваемые нужды этих органов, но в ней не предусматриваются расходы на непредвиденные и чрезвычайные нужды.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		657.300
	в 1954 г.:	750.000
	в 1953 г.:	688.642
I) Штатные должности		654.300
	в 1954 г.:	747.000
	в 1953 г.:	685.980

Смета включает 2.000 долл. на надбавки за языки и 1.900 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
—	1 Вице-секретарь	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.500
1	— Помощник генерального секретаря	—
1	— Главный директор	—
2	2 Директор	
	Оклады	32.400
	Надбавка на представительство	1.200
5	5 Главный сотрудник	79.800
	<i>Категория специалистов</i>	
10	9 Старший сотрудник	123.820
9	8 Сотрудник первого разряда	85.570
13	12 Сотрудник второго разряда	103.040
6	6 Младший сотрудник первого разряда	38.830
10	7 Младший сотрудник второго разряда	37.500
	<i>Категория общих служб</i>	
3	3 Служащий первого разряда	18.160
9	8 Служащий второго разряда	40.110
19	16 Служащий третьего разряда	68.930
1	1 Служащий четвертого разряда	3.070
89	78	653.930
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		42.080
		696.010
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		41.710
		654.300
ИТОГО		654.300

В Канцелярию Вице-секретаря, которая выполняет функции, ранее выполнявшиеся Секретариатом Помощника генерального секретаря, кроме того входят администратор и канцелярские служащие, на которых возлагаются обязанности, ранее выполнявшиеся Административной секцией прежнего Отдела административных вопросов и общего обслуживания.

Политический отдел состоит из двух секций.

Секция I: Общие вопросы и процедура мирного урегулирования споров; Секция заменяет прежнюю Секцию по общеполитическим вопросам и процедуре мирного урегулирования споров.

Секция II: Региональные дела и обслуживание комиссий; Секция организована таким образом, чтобы заниматься всеми региональными делами, сохраняя принцип распределения работы на основе прежних географических секций, т. е. Европейской секции, Средневосточной и Африканской секции, Азиатской и Тихоокеанской секции и Секции западного полушария и региональных соглашений.

В 1955 году в Политическом отделе будет меньше должностей специалистов, чем в Общеполитическом отделе в 1954 году. В обеих секциях, во главе каждой из которых стоит начальник в классе главного сотрудника, имеются штатные должности сотрудников по политическим делам, причем число должностей в Секции II немного больше, чем в Секции I. По сравнению с прошлыми годами число должностей категории общих служб также сокращается ввиду объединения секретарской работы по обслуживанию обеих секций Отдела.

Отдел по обслуживанию Совета и его комитетов, во главе которого стоит директор, состоит только из двух секций, а именно: I — Секции по обслуживанию Совета Безопасности и II — Секции по обслуживанию политических комитетов. Каждая секция, во главе которой стоит начальник в классе главного сотрудника, состоит из равного числа сотрудников категории специалистов. Подразделы, существовавшие в секции, ранее обслуживавшей политические комитеты, упраздняются. В этом Отделе, выполняющем в основном функции прежнего Отдела административных вопросов и общего обслуживания (за исключением Административной секции, функции которой переносятся в Канцелярию Вице-секретаря), будет меньше число сотрудников категории специалистов, чем в 1954 году. Дальнейшее сокращение должностей категории общих служб возможно потому, что канцелярская работа обеих секций будет объединена.

Группа по вопросам разоружения состоит из двух секций, а именно: I — Секции по делам Комиссии по атомной энергии и II — Секции по ограничению вооружений обычного типа и по принудительным мерам. Ранее существовавшая Канцелярия директора упраздняется. В Группе будет меньше должностей сотрудников-специалистов, чем в 1954 году. Секретарская работа будет также объединена для обслуживания всей Группы.

(в долл.)

II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	3.000
в 1954 г.:	3.000
в 1953 г.:	2.662

Служащие Департамента, принадлежащие к группе секретарей-конторщиков, часто вынуждены оставаться на сверхурочную работу для немедленного выпуска отчетов и протоколов заседаний. Хотя размеры этих расходов не меняются по сравнению с расходами, утвержденными на 1954 год, они теперь включают, помимо текущих потребностей за целый год, дополнительные расходы в период сессии Генеральной Ассамблеи, которые ранее предусматривались по разделу 1.

Раздел 7а. Секретариат Военно-штабного комитета
109.200 долл.

(в 1954 г.: 136.800 долл.; в 1953 г.: 115.936 долл.)

Структура и функции секретариата Военно-штабного комитета подробно изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Смета исчислена на основе пятнадцати штатных должностей в 1955 году по сравнению с двадцатью должностями, утвержденными на 1954 год. По полученным сведениям секретари Комитета не возражают против этого, так как предполагается, что Генеральный Секретарь будет предоставлять в 1955 году Военно-штабному комитету необходимое обслуживание для удовлетворения его нужд.

ГЛАВА I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	109.200
	в 1954 г.: 136.800 ¹
	в 1953 г.: 115.936
I) Штатные должности	109.200
	в 1954 г.: 136.700
	в 1953 г.: 115.936

¹ Сюда входят 100 долл. на сверхурочную работу и надбавки за ночную работу. На 1955 год по этой статье расходов не предусматривается.

По смете предусматриваются пятнадцать должностей и в нее включено 620 долл. на надбавки за языки и 740 долл. на надбавки для иногородних.

Предлагается упразднить пять должностей, а именно, две должности сотрудника второго разряда и три должности категории общих служб (одну — служащего второго разряда и две — служащего третьего разряда).

Таблица 7а. Секретариат Военно-штабного комитета

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)	
<i>Категория общих служб</i>			
1	1	Сотрудник первого разряда	13.230
9	7	Сотрудник второго разряда	62.670
<i>Категория специалистов</i>			
1	1	Служащий первого разряда	6.620
2	1	Служащий второго разряда	5.250
7	5	Служащий третьего разряда	20.560
20	15		108.330
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну			7.880
			116.210
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала			7.010
			116.210
		ИТОГО	109.200

Раздел 8. Экономический и социальный департамент
3.717.000 долл.

(в 1954 г.: 3.905.300 долл.; в 1953 г.: 3.680.024 долл.)

Экономический департамент и Социальный департамент объединяются в один новый департамент — Экономический и социальный департамент. В качестве дальнейшего шага в направлении реорганизации предполагается также передать этому новому департаменту функции по координации работы специализированных учреждений и экономических и социальных вопросов, которые до сих пор осуществлялись одним из подразделений Административного секретариата Генерального Секретаря.

Внутренняя организация этого нового департамента отражает изменения в рабочей программе и имеет целью обеспечение более тесного объединения работы Секретариата в экономической и социальной областях, лучшего планирования программ, более эффективного руководства и более логической группировки связанных между собой функций и обязанностей.

Организационная структура нового департамента в 1955 г. будет такова:

- a) Канцелярии Вице-секретаря и заместителей Вице-секретаря;
- b) Экономическое бюро;
- c) Статистическое бюро;

- d) Социальное бюро;
- e) Отдел по правам человека;
- f) Отдел транспорта и связи;
- g) Отдел по наркотическим средствам.

Организационные изменения, которые более подробно описаны ниже, дали возможность произвести предварительное сокращение тридцати двух штатных должностей: вместо 519 должностей, предусмотренных в утвержденной на 1954 год смете, в смете на 1955 год предусматривается 487 должностей.

Работа персонала нового департамента будет более интенсивно направлена на содействие экономическому и социальному развитию менее развитых стран, как это было объяснено в предложении Генерального Секретаря, представленном восемнадцатой сессии Экономического и Социального Совета (документ E/2598). Секретариат попрежнему будет обслуживать Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи и Экономический и Социальный Совет, его комитеты и функциональные комиссии, а также будет составлять аналитические исследования текущих экономических и социальных проблем, которые требуются этим органам или Генеральному Секретарю.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		3.691.300
	в 1954 г.:	3.870.550
	в 1953 г.:	3.673.756
I) Штатные должности		3.684.900
	в 1954 г.:	3.863.550
	в 1953 г.:	3.668.923

Таблица 8-1. Канцелярии Вице-секретаря и заместителей Вице-секретаря

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
— 1	Вице-секретарь	—
	Оклад	23.000
	Надбавка	7.000
— 2	Помощник генерального секретаря	—
— 2	Заместитель вице-секретаря	—
	Оклад	36.000
	Надбавка	7.000
3	Главный директор	—
1	Главный сотрудник	16.200
<i>Категория специалистов</i>		
8	Старший сотрудник	93.240
5	Сотрудник первого разряда	46.550
9	Сотрудник второго разряда	59.650
2	Младший сотрудник первого разряда	14.500
2	Младший сотрудник второго разряда	5.850
<i>Категория общих служб</i>		
6	Служащий первого разряда	66.000
9	Служащий второго разряда	43.650
23	Служащий третьего разряда	43.360
2	Служащий четвертого разряда	20.040
72	63	487.040
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		31.035
		518.075
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		31.075
		487.000

Канцелярии Вице-секретаря и заместителей Вице-секретаря будут выполнять функции, которые ранее выполнялись секретариатами заместителей Генерального Секретаря по двум отдельным департаментам, а также Канцелярией Директора координации работы специализированных учреждений и экономических и социальных вопросов, ранее находившейся в Административном секретариате Генерального Секретаря. Помимо персонала, непосредственно обслуживающего этих трех должностных лиц, они будут состоять из *Административной канцелярии*, ответственной за ведение административных дел департамента, небольшой *Секции по региональным комиссиям*, которая будет служить центром для информации относительно программ и деятельности этих комиссий и будет содействовать Вице-секретарю или его заместителю в обеспечении, как в административном, так и в оперативном отношении, постоянной координации работы этих комиссий и Центральных учреждений, и, наконец, *Секции по делам Совета*, которая заменит ранее существовавший секретариат Экономического и Социального Совета. В смете также предусматривается центральная стенографическая служба, которая будет находиться под наблюдением и контролем Административной канцелярии.

Предлагаемая для этих секретариатов и связанных с ними отделов организация дает возможность сократить штат в 1955 году на девять должностей.

Таблица 8-2. Экономическое бюро

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Директор	—
	Оклад	15.000
	Надбавка на представительство	800
5	5 Главный сотрудник	81.600
<i>Категория специалистов</i>		
17	17 Старший сотрудник	223.180
19	18 Сотрудник первого разряда	184.200
16	18 Сотрудник второго разряда	148.310
16	15 Младший сотрудник первого разряда	100.070
13	9 Младший сотрудник второго разряда	44.200
<i>Категория общих служб</i>		
2	1 Служащий первого разряда	5.870
7	9 Служащий второго разряда	42.960
32	28 Служащий третьего разряда	111.475
4	4 Служащий четвертого разряда	11.490
192	125	969.155
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		66.070
		1.035.225
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		62.125
		973.100

Экономическое бюро будет состоять из *Канцелярии директора*, *Картографической секции* (ранее находившейся в Экономическом департаменте) и из следующих трех отделений:

I) *Отделение экономической устойчивости и внешней торговли*, которым охватываются функции бывших Секции экономической устойчивости, Секции анализа внешней торговли и Секции международных финансовых и торговых сношений Отдела экономической устойчивости и экономического развития;

II) *Фискальное отделение*, охватывающее функции бывшего Фискального отдела;

III) *Отделение экономического развития*, охватывающее функции бывших Секции экономического развития и Группы по Среднему Востоку и Африке.

Для Бюро будет создана группа секретарского персонала.

Перегруппировка различных организационных единиц в одно новое бюро дало возможность сократить число сотрудников на 1955 год на семь должностей.

Таблица 8-3. Статистическое бюро

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Директор	16.600
1	1 Главный сотрудник	15.400
<i>Категория специалистов</i>		
4	5 Старший сотрудник	66.000
13	13 Сотрудник первого разряда	144.190
10	10 Сотрудник второго разряда	82.750
12	12 Младший сотрудник первого разряда	77.090
19	19 Младший сотрудник второго разряда	95.360
<i>Категория общих служб</i>		
1	— Служащий первого разряда	—
14	14 Служащий второго разряда	65.590
16	19 Служащий третьего разряда	69.580
1	— Служащий четвертого разряда	—
92	94	632.560
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		44.765
		677.325
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		40.625
		636.700

Организация *Статистического бюро* в основном остается без изменений. Добавлена новая должность старшего сотрудника для работы в области применения статистического выборочного обследования. После упразднения Подкомиссии по выборочному статистическому методу эта работа не велась соответствующим образом. Добавлено также три должности конторщиков-статистиков в области внешней торговли. Опыт показал, что эта работа, ранее требовавшая привлечения временного персонала, может быть более экономно выполнена путем создания штатных должностей. Две должности категории общих служб перенесены в Центральную стенографическую службу при Канцелярии Вице-секретаря.

Таблица 8-4. Социальное бюро

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
2	1 Директор	
	Оклад	16.530
	Надбавка на представительство	500
2	3 Главный сотрудник	45.130
<i>Категория специалистов</i>		
8	8 Старший сотрудник	112.620
16	16 Сотрудник первого разряда	176.990
17	15 Сотрудник второго разряда	127.320
14	12 Младший сотрудник первого разряда	77.440
15	13 Младший сотрудник второго разряда	71.190
<i>Категория общих служб</i>		
5	4 Служащий первого разряда	23.490
13	12 Служащий второго разряда	61.015
17	21 Служащий третьего разряда	82.050
2	2 Служащий четвертого разряда	5.970
111	107	800.245
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		54.835
		855.080
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		51.280
		ИТОГО 803.800

Социальное бюро будет состоять из *Канцелярии директора* и трех главных отделений. При Канцелярии директора будет находиться *Группа по социальной политике и исследовательской работе*, у которой будут сосредоточены все общие функции, связанные с персоналом, включая составление таких общих докладов, как *Доклад о мировом социальном положении*, а также поддержание связи с Управлением технической помощи, пересмотр издаваемых материалов и руководство и подготовка группы младших сотрудников по исследовательской работе.

Бюро будет иметь следующие отделения:

а) *Отделение жилищного строительства и коммунального благоустройства*, которое будет выполнять функции, ранее выполнявшиеся Секцией жилищного вопроса и городского и сельского планирования и Группой коммунального благоустройства и развития Секции социальной политики и развития;

б) *Отделение по народонаселению*, к которому перейдут функции, ранее выполнявшиеся Отделом по народонаселению;

с) *Отделение социального попечения*, на которое будут возложены функции, ранее выполнявшиеся Секцией социального обслуживания и Секцией социальной защиты.

При Канцелярии директора будет находиться группа секретарей.

Перегруппировка различных организационных единиц в одно новое бюро дает возможность сократить штат в 1955 году на четыре должности.

Таблица 8-5. Отдел по правам человека

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Директор	
	Оклад	17.400
	Надбавка	1.200
1	1 Главный сотрудник	16.200
<i>Категория специалистов</i>		
5	4 Старший сотрудник	51.440
10	10 Сотрудник первого разряда	103.720
7	7 Сотрудник второго разряда	54.300
6	5 Младший сотрудник первого разряда	34.450
3	2 Младший сотрудник второго разряда	11.710
<i>Категория общих служб</i>		
1	0 Служащий первого разряда	—
2	2 Служащий второго разряда	10.570
18	14 Служащий третьего разряда	60.790
54	46	361.780
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		24.765
		386.545
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		23.045
		ИТОГО 363.500

Ожидается, что функции и обязанности *Отдела по правам человека* в 1955 году останутся в основном теми же, что и в 1954 году. Однако в результате упрощения внутренней структуры Отдела путем перегруппировки некоторых функций и обязанностей, что приведет к сокращению числа секций с пяти до четырех, и благодаря сохранению принципа применения большей гибкости при назначении сотрудников, окажется возможным сократить персонал на восемь должностей.

Таблица 8-6. Отдел транспорта и связи

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Директор	
	Оклад	17.400
	Надбавка на представительство	1.200
<i>Категория специалистов</i>		
4	4 Старший сотрудник	56.970
5	4 Сотрудник первого разряда	42.570
3	3 Сотрудник второго разряда	24.990
2	2 Младший сотрудник первого разряда	16.130
1	0 Младший сотрудник второго разряда	—
<i>Категория общих служб</i>		
3	2 Служащий второго разряда	10.950
7	7 Служащий третьего разряда	29.750
26	23	199.960
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		12.930
		212.890
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		12.790
		ИТОГО 200.100

Впредь до завершения изучения наиболее рациональных организационных и других мероприятий в области транспорта и связи предполагается оставить отдел в его прежнем виде при первоначальном сокращении штатов в 1955 году на три должности по сравнению с 1954 г.

Таблица 8-7. Отдел по наркотическим средствам

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Директор	
	Оклад	17.400
	Надбавка на представительство	500
	<i>Категория специалистов</i>	
3	3 Старший сотрудник	41.150
4	3 Сотрудник первого разряда	33.550
3	3 Сотрудник второго разряда	27.170
4	4 Младший сотрудник первого разряда	26.380
2	2 Младший сотрудник второго разряда	11.270
	<i>Категория общих служб</i>	
3	2 Служащий первого разряда	13.060
4	4 Служащий второго разряда	21.000
7	6 Служащий третьего разряда	25.540
1	1 Служащий четвертого разряда	2.880
33	29	219.900
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		14.850
		234.750
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		14.050
	ИТОГО	220.700

Впредь до завершения изучения наиболее рациональных организационных мероприятий предполагается оставить *Отдел по наркотическим средствам* в его прежнем виде, при условии, однако, первоначального сокращения штатов в 1955 году на три должности по сравнению с 1954 годом.

	(в долл.)
II) Сверхурочная работа	6.400
	в 1954 г.: 7.000
	в 1953 г.: 4.833

Таблица 8-8. Сводка

Административные подразделения	Число должностей 1954 г.	Число должностей 1955 г.	Оклады brutto (в долл.)	Поправка на дороговизну (в долл.)	Поправка на изменения в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
Канцелярия Вице-секретаря	72	63	487.040	31.035	31.075	487.000
Экономическое бюро	132	125	969.155	66.070	62.125	973.100
Статистическое бюро	92	94	632.560	44.765	40.625	636.700
Социальное бюро	111	107	800.245	54.835	51.280	803.800
Отдел по правам человека	54	46	361.780	24.765	23.045	363.500
Отдел транспорта и связи	26	23	199.960	12.930	12.790	200.100
Отдел по наркотическим средствам	32	29	219.900	14.850	14.050	220.700
ИТОГО	519^a	487	3.670.640	249.250	234.990	3.684.900

^a Число должностей в 1954 году включает 293 должности, утвержденные для Экономического департамента; 219 должностей, утвержденные для Социального департамента, и семь должностей,

В смете предусматривается оплата сверхурочной работы в связи с обслуживаемыми сотрудниками департамента конференциями и заседаниями комиссий, комитетов и Совета, а также в периоды максимальной рабочей нагрузки.

ГЛАВА II	(в долл.)
СПЕЦИАЛЬНЫЕ СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ	25.700
	в 1954 г.: 34.750
	в 1953 г.: 6.268

В 1955 году предполагается созыв двух специальных групп экспертов для следующих целей:

1. В соответствии с резолюциями 345 (XII) и 417 (XIV) Совета в 1955 году предполагается созвать совещание группы экспертов для разработки основных данных о водных ресурсах. Расходы по этому совещанию исчисляются в 13.750 долл., включая путевые расходы пяти экспертов, их гонорары и суточные в течение шести недель.

2. Подкомиссия по выборочному статистическому обследованию рекомендовала Генеральному Секретарю созвать специальное совещание экспертов для разработки конкретных методов выборочного обследования для специального применения их в странах, по которым не поступает данных по социальной и экономической статистике. Прежние планы созыва такого совещания не увенчались успехом ввиду отсутствия высококвалифицированного статистика в этой области. Теперь считается, что эта группа может быть созвана в 1955 году. Предполагается, что для того чтобы созвать надлежащую группу экспертов по статистическому выборочному методу и статистиков, знакомых с соответствующими районами, потребуется семь экспертов для работы в течение приблизительно двух недель; путевые расходы и суточные исчисляются в 12.000 долларов.

утвержденных для Канцелярии Директора координации работы специализированных учреждений и экономических и социальных вопросов в Административном бюро Генерального Секретаря.

**Раздел 9. Департамент по делам опеки и информации
о самоуправляющихся территориях**

867.700 долл.

(в 1954 г.: 931.400 долл.; в 1953 г.: 890.406 долл.)

Функции Департамента по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях подробно изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Генеральный Секретарь предлагает изменить структуру Департамента по сравнению с организационной схемой 1954 года. В смете на 1955 год предусматриваются Канцелярия Вице-секретаря, Отдел по делам опеки и Отдел информации о самоуправляющихся территориях.

Изменения в структуре Департамента, подробности о которых приводятся ниже, позволяют сократить в 1955 году число штатных должностей до 104 максимум, по сравнению с 114 штатными должностями, утвержденными в 1954 году.

Департамент будет продолжать обслуживать Четвертый комитет Генеральной Ассамблеи, Комитет по информации о самоуправляющихся территориях и его подкомитеты, Комитет по Юго-Западной Африке, Подкомитет по составлению вопросника, Совет по Опеке, Постоянный комитет по петициям, Постоянный комитет по административным союзам, Комитет по экономическому развитию сельских районов и специальные комитеты Совета по Опеке.

ГЛАВА I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	867.700
в 1954 г.:	931.400
в 1953 г.:	890.406
I) Штатные должности	865.200
в 1954 г.:	929.600
в 1953 г.:	888.188

В смете предусматриваются 104 штатные должности (таблица 9) и испрашивается 2.590 долл. на надбавки за языки и 2.790 долл. на надбавки для иногородних.

Канцелярия Вице-секретаря, на которую возлагаются функции, ранее выполнявшиеся секретариатом Помощника генерального секретаря, будет состоять, как и раньше, из администратора и его персонала и стенографической службы.

Отдел по делам опеки состоит из *Канцелярии директора*, возглавляемой помощником директора в классе главного сотрудника, и из четырех секций вместо пяти прежнего Отдела по делам опеки, а именно, *Секции соглашений по опеке*, *Секции петиций*, *Секции территориальных исследований и анализа* и *Секции анкет, отчетов и посещений*, причем в последней объединены две ранее существовавшие секции (*Секция анкет и отчетов по территориям* и *Секция посещений*). Следует отметить, что кроме функций, описанных в *Административном справочнике*, Отдел по Опеке взял на себя новую обязанность по обслуживанию Комитета по Юго-Западной Африке, которому Генеральная Ассамблея поручила рассматривать информацию, касающуюся положения в Юго-Западной Африке, и вести переговоры с правительством Южно-Африканского Союза в соответствии с консультативным заключением Международного Суда (резолюция 749 (VIII)).

Отдел информации о самоуправляющихся территориях состоит из *Канцелярии директора*, *Африканской секции*, *Азиатской и Тихоокеанской секции*, *Караибской секции* и *Группы специальных исследований* (прежняя Группа специалистов). Отдел возглавляет директор, при котором состоит помощник директора в ранге главного сотрудника.

На *Группе специальных исследований* будет попрежнему лежать обязанность составления анализа общего положения в подопечных территориях на основании информации, передаваемой, согласно статье 73е Устава, государствами-членами Организации, управляющими подопечными территориями. Функции этой Группы будут более тесно согласованы с функциями существующих географических секций, что позволит сократить число должностей в Отделе.

Таблица 9. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto* (в долл.)
—	1 Вице-секретарь	
	Оклад	23.000
	Надбавка	7.000
1	— Помощник генерального секретаря	—
1	— Главный директор	—
1	2 Директор	
	Оклады	32.400
	Надбавка на представительство	1.200
2	2 Главный сотрудник	31.870
	<i>Категория специалистов</i>	
13	13 Старший сотрудник	175.860
21	19 Сотрудник первого разряда	201.490
12	12 Сотрудник второго разряда	103.740
19	15 Младший сотрудник первого разряда	106.110
7	5 Младший сотрудник второго разряда	25.420
	<i>Категория общих служб</i>	
4	3 Служащий первого разряда	18.430
5	5 Служащий второго разряда	26.500
23	22 Служащий третьего разряда	95.060
5	5 Служащий четвертого разряда	15.190
114	104	863.270
	<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну	57.190
		920.460
	<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала	55.260
	ИТОГО	865.200

II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.)
в 1954 г.:	2.500
в 1953 г.:	1.800
	2.218

Смета основывается на опыте прошлого и в ней предусматриваются расходы на сверхурочную работу секретарей-конторщиков, необходимую для подготовки и проведения сессий Совета по Опеке и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях. В смету также включены расходы на сверхурочную работу, которая может потребоваться во время сессии Генеральной Ассамблеи.

Раздел 10. Департамент информации
2.562.500 долл.

(в 1954 г.: 2.656.590 долл.; в 1953 г.: 2.620.937 долл.)

Функции Департамента информации изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Генеральный Секретарь предлагает сократить число штатных должностей Департамента на 1955 год с 288, утвержденных в 1954 году, до 272 максимум. Это может быть достигнуто благодаря некоторым сокращениям и перераспределению функций между различными отделами Департамента. Будут приняты меры к поощрению изготовления на стороне всякого рода информационных материалов без затрат со стороны Организации Объединенных Наций и к использованию в более широком масштабе самокопирующимися проектами и работами по контрактам, чтобы сгладить влияние сокращения штатов.

Бюджетная смета на 1955 г. составлена в соответствии с основными принципами, изложенными в докладе Подкомитета 8 Пятого комитета¹ и утвержденными резолюцией 595 (VI) Генеральной Ассамблеи. В бюджетной смете предусматриваются Канцелярия Вице-секретаря, на которую будут возложены функции, выполнявшиеся бывшим секретариатом Помощника генерального секретаря, Отдел особого обслуживания и распределения, Отдел печати и издательства, Радиоотдел и Отдел кинофильмов и наглядной информации.

ГЛАВА I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	2.003.900
в 1954 г.:	2.088.090
в 1953 г.:	2.014.334
I) Штатные должности	1.994.900
в 1954 г.:	2.082.090
в 1953 г.:	2.008.858

По смете предусматриваются 272 штатные должности (таблица 10), и она, кроме того, включает расходы на надбавки за языки в размере 4.190 долл. и на надбавки для иногородних в размере 4.050 долларов. В ней отражается упразднение тринадцати должностей категории специалистов и трех должностей категории общих служб, равно как и произведенный в 1954 году перенос трех должностей категории общих служб (служащего второго разряда) в Бюро общих служб (Секцию телеграфистов).

В *Канцелярию Вице-секретаря* будет и впредь входить *Секция внешнего обслуживания*. Кроме того, в нее войдут *Исполнительное бюро с Секцией управления иностранными кадрами*, которая в прошлом была подчинена Отделу управления и распределения.

Отдел особого обслуживания и распределения, который заменит Отдел управления и распределения и Отдел особого обслуживания, будет состоять из следующих четырех секций: *Неправительственные организации, Просвещение, Обслуживание Центральные учреждений и Продажа и распределение*. Этот Отдел будет возглавляться начальником Отдела в классе главного сотрудника.

Бюро печати и издательства, возглавляемое директором, при котором состоит помощник директора (главный сотрудник) будет попрежнему состоять из функциональных и языковых секций.

Радиоотдел будет попрежнему состоять из Секции радиопередач, Центральной секции и ряда языковых

секций. Этот отдел будет также возглавляться директором, при котором будет состоять помощник директора (главный сотрудник).

Отдел кинофильмов и наглядной информации, возглавляемый начальником отдела в классе главного сотрудника, будет, как и в прошлом, состоять из двух секций.

Таблица 10. Департамент информации

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
— 1	Вице-секретарь	
	Оклад	23.000
	Надбавка	7.000
1 —	Помощник генерального секретаря	
— 1	Заместитель вице-секретаря	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.500
1 —	Главный директор	
2 2	Директор	
	Оклад	34.800
	Надбавка на представительство	2.200
6 5	Главный сотрудник	73.390
	<i>Категория специалистов</i>	
18 18	Старший сотрудник	238.480
47 41	Сотрудник первого разряда	443.110
45 41	Сотрудник второго разряда	349.460
26 25	Младший сотрудник первого разряда	179.910
9 8	Младший сотрудник второго разряда	42.610
	<i>Категория общих служб</i>	
16 16	Служащий первого разряда	93.480
34 32	Служащий второго разряда	154.730
73 72	Служащий третьего разряда	284.560
10 10	Служащий четвертого разряда	31.400
288 272		1.984.630
	<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну	137.610
		2.122.240
	<i>Минус:</i> Поправка на изменение в составе персонала	127.340
	ИТОГО	1.994.900

	(в долл.)
II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу.	9.000
в 1954 г.:	6.000
в 1953 г.:	5.476

В смете предусматривается выплата, согласно существующим правилам, надбавок за сверхурочную и ночную работу в связи с обслуживанием заседаний вне обычных рабочих часов. Испрашиваемая сумма включает 3.500 долл. для оплаты сверхурочной работы во время сессии Генеральной Ассамблеи; в прежние годы эти расходы предусматривались в разделе 1 бюджетной сметы.

ГЛАВА II	(в долл.)
ПРОЧИЕ РАСХОДЫ ПО ДЕПАРТАМЕНТУ	558.600
в 1954 г.:	568.500
в 1953 г.:	606.603
I) Фотоматериалы и фотообслуживание	38.000
в 1954 г.:	38.000
в 1953 г.:	35.066

Приводимая ниже детализация сметы соответствует порядку, принятому в бюджетных сметах за предыдущие годы. Программа основана на производстве материалов небольшой стоимости, которые по своему характеру могут быть легко приспособлены для нужд различных районов. Наглядные материалы распространяются только по специальному требованию.

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/C.5/L.172.

	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
1. <i>Основное фотообслуживание</i>	13.000			
Фоторепортаж о заседаниях Организации Объединенных Наций и фотообслуживание на местах через посредство фотографов Организации и путем приобретения у посторонних фотографов снимков и материалов для фотолаборатории.				
2. <i>Использование различных средств информации</i>				
а) Материалы для выставок, в том числе необработанные фотоматериалы, фотовскизы, художественные снимки и фотоматериалы, приспособленные к местным требованиям	12.000			
б) Диафильмы, в том числе художественные снимки, заголовки на пяти языках, инструкции, пересъемки, полуобработанные и необработанные материалы, экземпляры для распространения и дубликаты негативов и выполнение повторных заказов на диафильмы	13.000			
	38.000			
II) Киноматериалы и кинообслуживание		172.000		
		в 1954 г.:	172.700	
		в 1953 г.:	199.349	
Программа изготовления кинофильмов предназначается как и прежде, для удовлетворения региональных нужд, в частности нужд малоразвитых районов. Однако, как это видно из сметы, все большее внимание уделяется поощрению производства кинофильмов на стороне в рамках согласованной программы работы.				
	(в долл.)	(в долл.)		
1. <i>Основное фильмовое и телефильмовое обслуживание</i>		55.000		
а) Изготовление кинохроник и фильмов для телевидения. Материалы и производство фильмов, показывающих заседания Организации Объединенных Наций	30.000			
б) Расходы по прокату редко употребляемого оборудования	1.000			
с) Кинорепортаж о деятельности Организации Объединенных Наций на местах. Восемь стран, в среднем по 1.500 долл. каждая	12.000			
д) Фильмотека. Расходы на приобретение кинохроник и рабочих материалов, отпечатков, основных позитивных лент и дубликатных негативов поступающих фильмов	12.000			
2. <i>Поощрение производства кинофильмов на стороне</i>		20.500		
а) Темы и конспекты текстов для поощрения регионального производства. Десять текстов по 300 долл. в среднем	3.000			
б) Необработанные киноматериалы для предпринимателей в разных районах, особенно в малоразвитых странах, в целях поощрения производства	2.500			
с) Пересъемка хранящихся в фильмотеке кинохроник для показа на стороне	2.000			
д) Сотрудничество с частными предпринимателями. Участие в расходах по совместному производству	5.000			
е) Региональное обслуживание короткометражными кинофильмами. Тематические фильмы для использования предпринимателями, изготовляющими кинохронику и составляющими телепрограммы без звуковой записи комментариев. По десять экземпляров каждого из тридцати сюжетов, от 300 до 1.200 футов каждый	8.000			
3. <i>Региональное производство кинофильмов и изготовление региональных версий</i>			53.500	
Программа изготовления кинофильмов характеризуется, как и в прошлом, своей гибкостью и разносторонним использованием материалов. Для удовлетворения различных региональных нужд кинорепортаж о заседаниях Организации Объединенных Наций и о деятельности Организации на местах будет использован для изготовления монтированных кадров кинохроники, для телевизионных программ и для региональных киножурналов. Все ресурсы библиотеки будут также использованы для изготовления тематических кинофильмов и региональных версий с комментариями на соответствующих языках. Материалы, предназначающиеся для какого-либо определенного района, будут также использованы для изготовления других региональных версий. В смете предусматривается тринадцать катушек репортажного материала и восемь катушек тематических кинофильмов и версий различной стоимости.				
4. <i>Распространение кинофильмов</i>			43.000	
По существующему плану распространение кинофильмов Организации Объединенных Наций предусматривается в общем в девятиста странах и территориях. Материалы типа кинохроники распространяются при помощи распределительных центров, что требует меньше непосредственных усилий. В малоразвитых районах киноматериалы, как правило, предоставляются бесплатно, тогда как в других странах они обычно предоставляются либо по себестоимости, либо по повышенной стоимости.				
а) Расходы по дубликатным негативам, отпечаткам на мелкозернистой пленке, и материалам для выставок: восемь катушек по 3.500 долл. каждая и тринадцать катушек по 775 долл. каждая			38.000	
б) Расходы по дополнительным копиям кинофильмов для новых распределительных центров			5.000	
			ИТОГО	172.000

III) Радиообслуживание	(в долл.)	334.600
в 1954 г.:		341.800
в 1953 г.:		357.647

По примеру прошлых лет в настоящей смете расходы исчисляются на региональной основе. В региональных сметах предусматриваются расходы по передаче радио-программ и пропорциональная доля расходов по прокату используемых Организацией Объединенных Наций радиостановок. В них учитывается относительное значение радио как средства информации в разных частях мира, и все исчисления производятся согласно региональным и национальным нуждам. Включенная в прошлую смету сумма в размере приблизительно 7.000 долл. для покрытия расходов по прокату радиостановок для передачи субботних радиопрограмм исключена из настоящей сметы, так как решено прекратить в 1955 году передачу радиопрограмм по субботам. Таким образом по сравнению с 1954 годом региональные сметы на 1955 год остаются без изменений за исключением сметы расходов по общему обслуживанию, в которой отражается вышеуказанное сокращение на 7.000 долларов.

1. РАДИООБСЛУЖИВАНИЕ СРЕДНЕГО ВОСТОКА	(в долл.)	63.150
--	-----------	--------

А. Радиопрограммы

- а) Ежедневная программа продолжительностью в двадцать пять минут на арабском языке.
- б) Ежедневные бюллетени продолжительностью от десяти до пятнадцати минут на амхарском, древнееврейском, персидском и турецком языках и на языках пушту и дури.
- в) Еженедельные передачи транскрипций на вышеуказанных языках.

Перевод и чтение ежедневных бюллетеней из расчета 400 долл. в неделю 20.800

Передача тринадцати получасовых радиопрограмм из расчета 450 долл. каждая 5.850

Еженедельная радиопрограмма продолжительностью в пятнадцать минут на двух языках, сорок недель, по 100 долл. за программу 8.000

34.650

В. Аренда оборудования (пропорциональная доля)

Плата за пользование радиооборудованием для передачи радиопрограмм в страны Среднего Востока . 28.500

2. РАДИООБСЛУЖИВАНИЕ РАЙОНА ТИХОГО ОКЕАНА	69.980
--	--------

А. Радиопрограммы

- а) Ежедневные бюллетени на бирманском, индонезийском, китайском и корейском языках и на языках тагалог, тай и урду.

б) Перевод и чтение ежедневных бюллетеней, пятьдесят две недели, из расчета 400 долл. в неделю . . . 20.800

с) Перевод и передача тринадцати получасовых специальных программ из расчета 450 долл. каждая . . . 5.850

д) Передача специальных радиопрограмм продолжительностью в пятнадцать минут, три в неделю, сорок недель, из расчета 100 долл. за программу 12.000

38.650

В. Аренда оборудования (пропорциональная доля)

Плата за пользование радиооборудованием для передачи радиопрограмм в район Тихого океана 31.330

3. РАДИООБСЛУЖИВАНИЕ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ	64.340
---	--------

А. Радиопрограммы

- а) Ежедневные программы продолжительностью в полтора часа на испанском языке и в десять минут на португальском языке.
- б) Ежедневные бюллетени — 260 программ из расчета 34 долл. каждая . 8.840
- с) Получасовые специальные программы, сорок недель, по 450 долл. за программу 18.000
- д) Специальные программы продолжительностью в пятнадцать минут, сорок недель, по 200 долл. за программу 8.000

34.840

В. Аренда оборудования (пропорциональная доля)

Расходы по транскрипции и плата (пропорциональная доля) за пользование радиооборудованием для передачи программ в страны Латинской Америки 29.500

4. РАДИООБСЛУЖИВАНИЕ ЕВРОПЫ	56.450
---------------------------------------	--------

А. Радиопрограммы

- а) Ежедневные передачи на голландском, греческом, датском, русском, сербо-хорватском и французском языках.
- б) Еженедельные программы на норвежском, чешском и шведском языках.
- с) Перевод и чтение ежедневных бюллетеней на трех языках (пятьдесят две недели) и на одном языке (двадцать шесть недель) из расчета 100 долл. за программу 18.200

	(в долл.)	(в долл.)
d) Передача тринадцати получасовых специальных программ из расчета 450 долл. каждая	5.850	
e) Специальные программы продолжительностью в пятнадцать минут, три в неделю, двадцать шесть недель, из расчета 100 долл. за программу	7.800	
	<u>31.850</u>	
В. Аренда оборудования (пропорциональная доля)		
Плата за пользование радиооборудованием для передачи радиопрограмм в Европу	24.600	

5. РАДИООБСЛУЖИВАНИЕ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ 43.780

А. Радиопрограммы

a) «Организация Объединенных Наций — сегодня», ежедневная передача новостей (с дополнительными дикторами) радиостанциями в Соединенных Штатах и в Канаде, из расчета 34 долл. каждая	5.290
b) «Официальная версия», еженедельная передача новостей и интервью радиосетями Соединенных Штатов, Канады, Новой Зеландии, Австралии и Южной Африки (сорок недель), по 34 долл. в неделю	1.360
c) «Памятный листок Организации Объединенных Наций», еженедельная специальная программа для говорящих по-английски слушателей в заморских странах, пятьдесят две недели, по 100 долл. в неделю	5.200
d) «Сообщения Организации Объединенных Наций», пятнадцатиминутная программа о работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, передаваемая в виде транскрипции во всех странах с населением, говорящим по-английски, пятьдесят две недели, по 300 долл. в неделю	15.600
	<u>27.450</u>

В. Аренда оборудования (пропорциональная доля)

Расходы по транскрипции и плата (пропорциональная доля) за пользование радиооборудованием для передачи вышеуказанных программ	16.330
---	--------

6. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 36.900

Сюда включены оперативные расходы по оборудованию и обслуживанию, необходимому для радиопередач во все районы, например для передачи сообщений находящимся в различных частях света комиссиям, а также для изготовления основных радиопрограмм о технической помощи для переработки и передачи на различных языках.

А. Радиообслуживание

	(в долл.)	(в долл.)
a) Линии связи для передачи Центральным учреждениям поступающих материалов для программ. Для этой цели используются частные компании, оплачиваемые по установленному тарифу	7.000	
b) Составление основных текстов с музыкальным аккомпаниментом для специальных документальных программ, предназначенных для передачи на различных языках	11.900	
	<u>18.900</u>	

В. Телевидение

Участие Организации Объединенных Наций в оперативных и производственных расходах международного телевизионного объединения по непосредственному телевизионному заснятию и кинескопической записи программ Организации для телесетей, абониравшихся на этот вид обслуживания; сюда входят ежедневные непосредственно заснятые программы и ежедневные или еженедельные кинескопические сводки на официальных и других языках, в зависимости от данного случая 18.000

ГЛАВА V

IV) Телетайп и электросвязь	(в долл.)
	1.700
	в 1954 г.: 1.700
	в 1953 г.: 1.005

В смете предусматриваются фактические расходы по прокату оборудования.

V) Путевые расходы и суточные представителей национальных и международных организаций	11.000
	в 1954 г.: 13.000
	в 1953 г.: 11.890

В смете предусматриваются расходы по посещению Центральными учреждениями и региональных отделений Организации Объединенных Наций для изучения ее деятельности представителями крупных национальных и международных организаций главным образом лицами, получившими на ежегодно устраиваемых конкурсах премии за лучшие сочинения на тему об Организации Объединенных Наций. Успех конкурса 1953 года доказывает необходимость продолжать это дело в 1955 году, принимая, однако, во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Поэтому предполагается сократить с десяти до семи число лиц, получающих премии, которые дают право на четырехнедельное пребывание в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Кроме того, в зависимости от имеющихся для этой цели средств, предполагается предоставить от шести до десяти лицам премии, дающие право на двухнедельное пребывание в региональных отделениях Организации в Женеве, Банкоке или Сант-Яго. Следует отметить, что различным национальным комитетам было предложено предоставить дополнительные премии из собственных средств.

VI) Подписка на сообщения телеграфных агентств	(в долл.)
	1.300
	в 1954 г.: 1.300
	в 1953 г.: 1.646

В смете предусматриваются фактические расходы по подписке на телеграфные сообщения международных агентств для нужд столов печати и радионовостей.

Раздел 11. Департамент конференций
6.168.300 долл.

(в 1954 г.: 6.336.810 долл.; в 1953 г.: 6.131.883 долл.)

Департамент конференций состоит из различных групп, ранее входивших в состав Управления документации, Секции конференций и Библиотеки.

Функции этих групп изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Смета на 1955 г. предусматривает Канцелярию Вице-секретаря по Департаменту конференций, включающую Группу по контролю конференций и Группу редакционного контроля; Службу языков; Издательскую службу; Стенографическую службу и Библиотеку.

В смету по настоящему разделу не включены расходы по Библиотеке, показанные отдельно в разделе 11а. Смета отражает дальнейшее сокращение утвержденных в 1954 г. штатных должностей с 946 до максимум 907 должностей в 1955 году. Сокращение на тридцать девять должностей представляет собой первый шаг в программе реорганизации, которая, по предположениям Генерального Секретаря, сократит объем работы, подлежащей выполнению этим Департаментом в 1955 и 1956 гг.

ГЛАВА I	(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	6.168.300
	в 1954 г.: 6.336.810
	в 1953 г.: 6.131.883
I) Штатные должности	6.080.300
	в 1954 г.: 6.243.210
	в 1953 г.: 6.019.457

В смету включено 14.520 долл. на надбавки за языки и 19.525 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 11-1. Канцелярия Вице-секретаря

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
— 1	Вице-секретарь	
	Оклад	23.000
	Надбавка	7.000
1 —	Помощник генерального секретаря	—
1 1	Главный сотрудник	15.000
	<i>Категория специалистов</i>	
2 2	Старший сотрудник	23.550
7 6	Сотрудник первого разряда	62.610
6 6	Сотрудник второго разряда	53.060
2 —	Младший сотрудник первого разряда	—
	<i>Категория общих служб</i>	
2 2	Служащий первого разряда	11.460
6 7	Служащий второго разряда	36.190
6 4	Служащий третьего разряда	17.590
33 29		249.460
<i>Плюс:</i>	<i>Поправка на дороговизну</i>	16.140
		265.600
<i>Минус:</i>	<i>Поправка на изменения в составе персонала</i>	15.940
	ИТОГО	249.660

Канцелярия Вице-секретаря

Двадцать девять должностей, испрашиваемых для Канцелярии на 1955 г., включает: шесть должностей непосредственно для Канцелярии Вице-секретаря, получившего функции, ранее выполнявшиеся секретариатом Помощника генерального секретаря; девять должностей для Группы по контролю конференций, причем число должностей, утвержденных для выполнения этих функций в 1954 году, сокращается на одну; и четырнадцать долж-

ностей для Группы редакционного контроля, ранее входившей в состав Отдела контроля документов.

Таблица 11-2. Служба языков

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1 1	Директор	
	Оклад	16.600
	Надбавка на представительство	1.000
1 1	Главный сотрудник	17.000
	<i>Категория специалистов</i>	
7 8	Старший сотрудник	107.630
107 108	Сотрудник первого разряда	1.157.300
266 259	Сотрудник второго разряда	2.177.630
6 7	Младший сотрудник первого разряда	45.980
	<i>Категория общих служб</i>	
18 17	Служащий первого разряда	103.540
28 26	Служащий второго разряда	130.120
41 44	Служащий третьего разряда	173.980
5 2	Служащий четвертого разряда	6.690
480 473		3.937.470
<i>Плюс:</i>	<i>Поправка на дороговизну</i>	285.580
		4.223.050
<i>Минус:</i>	<i>Поправка на изменения в составе персонала</i>	282.940
	ИТОГО	3.940.110

Служба языков

Службу языков возглавляет директор, который будет также исполнять обязанности Заместителя вице-секретаря в отношении координации оперативной деятельности Департамента, за исключением Библиотеки. Кроме Канцелярии начальника (сорок одна должность, включая восемнадцать должностей для Контроля документации и четырнадцать должностей для Главной справочной группы), Служба состоит из восьми секций: *Английской секции, Французской секции, Испанской секции, Русской секции, Китайской секции, Секции устных переводов, Секции стенографических отчетов и Редакционной секции официальных отчетов*. Подробности относительно штата и деятельности этих секций приводятся ниже. В координации различных видов деятельности этих секций директору помогает главный сотрудник в том, что касается обслуживания заседаний устными переводчиками, стенографами, составителями кратких отчетов и редакторами, и старший сотрудник в том, что касается пяти секций переводов.

Английская секция. Испрашивается сорок должностей, т. е. то же число, что и в 1954 году. Из двадцати семи переводчиков (сотрудники второго разряда) в среднем семнадцать человек в течение всего года занимаются составлением ими переводом кратких отчетов и переводом соответствующих частей стенографических отчетов. Это среднее число взято на основании числа переводчиков, которые занимались этой специальной работой в течение последних двадцати месяцев. Что касается количества остального общего материала, подлежащего переводу Секцией, то количество работы с 1950 г. было приблизительно одинаковым и составляет 15.000 страниц в год; эта работа распределяется между остальными десятью переводчиками. Кроме того предусматривается девять старших переводчиков для правки и три сотрудника категории общих служб для канцелярской работы.

Французская Секция. Испрашивается восемьдесят четыре должности, т. е. то же число, что и в 1954 году. Из пятидесяти восьми переводчиков (сотрудники второго разряда) в среднем семнадцать человек в течение всего года занимаются составлением или переводом кратких отчетов и переводом соответствующих частей стенографических отчетов. Кроме того испрашивается в среднем три переводчика для передового эшелона на большую часть года; эти переводчики, в помещении при залах для заседаний ускоренным темпом переводят на французский язык документы и внесенные на заседания предложения, что позволяет их немедленное рассмотрение представителями государств-членов Организации. Во время очередных сессий Генеральной Ассамблеи Французская секция предоставляет также по крайней мере четырех переводчиков для пополнения добавочных групп редакторов для редактирования официальных отчетов Ассамблеи. Между остальными тридцатью восьмью переводчиками распределяется прочая работа по переводам общего характера, объем которой с 1950 года остается довольно устойчивым и составляет около 50.000 страниц в год. Кроме того имеется двадцать один старший переводчик для правки и четыре сотрудника категории общих служб для канцелярской работы.

Испанская секция. На 1955 год для Секции испрашивается шестьдесят девять должностей, что по сравнению с 1954 годом представляет собой сокращение на четыре должности. Секция переводит на испанский язык все документы, включая официальные отчеты — стенографические и краткие — и другие печатные издания. Общее количество переведенных страниц за последние два года составило в среднем около 40.000 — 42.000 страниц в год. Однако кроме этой работы Испанская секция должна также ликвидировать накопившуюся невыполненную работу по переводу документов, включая официальные отчеты за предыдущие годы с 1946 по 1950 год включительно. Предполагается, что в 1955 году будут переведены остающиеся 11.000 страниц. Секция не должна предоставлять услуг по составлению кратких отчетов, за исключением Генеральной Ассамблеи и ее комитетов, Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий, в которых испанский язык считается рабочим и краткие отчеты переводятся немедленно либо с английского, либо с французского языка и выпускаются в течение строго ограниченного для рабочего языка срока. Из сорока семи переводчиков (сотрудники второго разряда) в среднем тринадцать человек в течение всего года занимаются этой специальной работой. Остальные тридцать четыре переводчика необходимы для выполнения другой текущей и накопившейся невыполненной работы. Кроме того имеется семнадцать старших переводчиков для правки и четыре конторщика для выполнения связанной с этим работы.

Русская секция. Секция переводит все официальные отчеты, издание которых требуется на русском языке. Кроме того, в случае поступления требований, она переводит на русский язык документы и печатные издания с других официальных языков. Для этого обслуживания в 1955 году испрашивается пятьдесят одна должность, по сравнению с пятьюдесятью двумя должностями, утвержденными в 1954 году. Упраздняется одна должность конторщика (служащий третьего разряда). Количество переводов постоянно увеличивалось и с 33.500 страниц в 1950 году повысилось до 37.000 страниц в 1953 году. Эти цифры учитывают постепенную ликвидацию накопившейся за предыдущие годы

невыполненной работы по переводу официальных отчетов. Однако с 1950 года, с увеличением требований на перевод текущих документов, ликвидация невыполненной работы по необходимости приостановилась. Будут приложены все усилия к тому, чтобы продолжать стремиться к полной ликвидации невыполненной работы, которая в настоящее время составляет 16.500 страниц.

Китайская секция. Секция переводит на китайский язык с других официальных языков все требуемые документы. Рабочая нагрузка Секции с 1950 года остается приблизительно на том же уровне, и количество переводов составляет 20.000 страниц английского текста в год. Хотя ликвидация накопившихся переводов с каждым годом продвигается, остается перевести еще 25.700 страниц невыполненной работы. Для Секции на 1955 год испрашивается шестьдесят восемь должностей, что представляет собой сокращение на четыре должности по сравнению с числом должностей, утвержденных на 1950 год. Штат служащих сможет закончить всю текущую работу и продолжать ликвидацию накопившихся невыполненных переводов из расчета приблизительно 5.000 страниц в год.

Прочие секции. Для Секции устных переводов предусматривается шестьдесят восемь должностей; для Секции стенографических отчетов — двадцать семь должностей и для Редакционной секции официальных отчетов — двадцать пять должностей. Испрашиваемое число сотрудников для этих секций основывается на фактическом опыте 1953 года и остается тем же, что и в 1954 году.

Издательская служба. Служба состоит из канцелярии начальника и трех секций. Канцелярия начальника, состоящая из пятнадцати должностей, включает сотрудников для выполнения функций центральной регистрации и контроля, ранее выполнявшихся Секцией распределения документов, для необходимого планирования различных стадий размножения и распределения документов.

Таблица 11-3. Издательская служба

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	13.660
	<i>Категория специалистов</i>	
1	1 Старший сотрудник	11.500
2	1 Сотрудник первого разряда	10.760
8	8 Сотрудник второго разряда	70.050
30	29 Младший сотрудник первого разряда	208.140
5	5 Младший сотрудник второго разряда	25.050
	<i>Категория общих служб</i>	
25	25 Служащий первого разряда	147.270
51	51 Служащий второго разряда	237.220
43	39 Служащий третьего разряда	161.930
66	58 Служащий четвертого разряда	201.500
232	218	1.087.080
<i>Плюс:</i>	Поправка на дороговизну	83.720
		1.170.800
	Расходы по оплате рабочих	42.090
		1.212.890
<i>Минус:</i>	Поправка на изменения в составе персонала	72.780
		1.140.110

Типографская секция. Для Секции испрашивается пятьдесят одна должность по сравнению с пятьюдесятью двумя должностями, утвержденными на 1954 год.

Секция размножения документов. Для Секции на 1955 год предусматривается девяносто пять должностей,

не считая рабочих, по сравнению с 100 должностями, утвержденными на 1954 год. Сокращения на пять должностей удалось достигнуть путем увеличенной механизации размножения документов собственными средствами Секретариата, несмотря на все увеличивающееся количество работы, выполняемой собственными средствами, а не путем печатания ее по контрактам вне Центральных учреждений.

Таблица 11-4. Стенографическая служба

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>		
— 1	Сотрудник второго разряда	7.470
1 —	Младший сотрудник первого разряда	—
<i>Категория общих служб</i>		
3 4	Служащий первого разряда	22.560
23 22	Служащий второго разряда	105.510
174 160	Служащий третьего разряда	603.040
201 187		738.580
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		59.740
		798.320
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		47.900
ИТОГО		750.420

Секция распределения документов. На 1954 год для Секции было утверждено шестьдесят две должности; на 1955 год испрашивается пятьдесят семь должностей.

В смете также предусматриваются расходы по оплате постоянных услуг одиннадцати рабочих.

Стенографическая служба. В 1954 году для Стенографической службы была утверждена 201 должность. На 1955 год испрашивается 187 должностей ввиду упразднения четырнадцати должностей. 187 должностей распределяются между различными группами машинисток следующим образом: Канцелярия начальника — три должности; Английская группа — сорок девять должностей; Французская группа — пятьдесят семь должностей; Испанская группа — сорок две должности и Русская группа — тридцать шесть должностей.

(в долл.)

II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	88.000
в 1954 г.:	93.600
в 1953 г.:	112.426

Смета основывается на опыте прошлого и включает 55.000 долл. на обыкновенные расходы в течение всего года и 33.000 долл. на дополнительные расходы для периода очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Расходы по этой статье раньше включались в раздел 1 (Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты).

Таблица 11-5. Сводка — Департамент конференций

Бюро и службы	Должности 1954 г.	Должности 1955 г.	Оклады брутто (в долл.)	Поправка на дороговизну (в долл.)	Поправка на изменение в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
Канцелярия						
Вице-секретаря	33	29	249.460	16.140	15.940	249.660
Служба языков	480	473	3.937.470	285.580	282.940	3.940.110
Издательская служба	232 ^a	218 ^a	1.129.170 ^b	83.720	72.780 ^b	1.140.110 ^b
Стенографическая служба	201	187	738.580	59.740	47.900	750.420
ИТОГО	946^c	907^a	6.054.680^b	445.180	419.560^b	6.080.300^b

^a Не включает рабочих.^b Включает оплату труда рабочих.^c В цифру 946 должностей, приведенную за 1954 г., включено 939 должностей, утвержденных для Управления документации; 4 должности, утвержденные для секретариата Помощника гене-

рального секретаря по Департаменту конференций и общих служб, и 10 должностей, утвержденных для Секции конференций. В эту цифру не входит 7 должностей, утвержденных для группы корреспонденции, которая теперь показана по разделу Бюро общих служб. В нее также не включены рабочие.

Раздел 11а. Библиотека

489.000 долл.

(в 1954 г.: 474.720 долл.; в 1953 г.: 467.103 долл.)

Находившаяся ранее под общим руководством Административного секретариата Генерального Секретаря Библиотека теперь находится под административным управлением Департамента конференций. Ее структура и функции изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация». Кроме того, в Библиотеку переносятся из Бюро общих служб функции и переводится персонал Архива.

В результате объединения в начале 1954 года отделения библиотеки при Правовом бюро с отделением при Департаменте по делам политическим и Совета Безопасности число отделений при департаментах было сокращено с четырех до трех, а именно при Экономическом и Социальном департаменте, при Департаменте по делам политическим и Совета Безопасности и Правовом бюро

совместно и при Департаменте по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях. Под непосредственным административным и техническим наблюдением главной Библиотеки эти отделения продолжают обслуживать сотрудников вышеуказанных департаментов, занимающихся исследовательской работой.

В смете на 1955 год, как и в прошлые годы, отражаются принципы, изложенные в докладе Генерального Секретаря Генеральной Ассамблеи относительно общих методов работы и организации Библиотеки (А/С.5/298)¹, и в основу сметы взята рабочая программа, подробно изложенная в бюджетной смете на 1954 год.

¹ См. официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, Пятый комитет, Приложение том I, пункт 39 повестки дня.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		476.000
	в 1954 г.:	461.720
	в 1953 г.:	454.783
I) Штатные должности		474.600
	в 1954 г.:	460.320
	в 1953 г.:	453.363

По смете предусматривается, как и в 1954 году, восемьдесят пять должностей, и она включает 2.130 долларов на надбавки за языки и 1.220 долл. на надбавки для иногородних.

На 1954 год было первоначально утверждено семьдесят девять должностей, но число должностей было повышено на шесть в результате вышеупомянутого перевода Архива в Библиотеку.

Таблица 11а. Библиотека

Число штатных должностей 1954 г.	Число штатных должностей 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1	Директор	16.000
<i>Категория специалистов</i>			
2	2	Старший сотрудник	25.870
5	5	Сотрудник первого разряда	50.950
4	4	Сотрудник второго разряда	34.810
15	14	Младший сотрудник первого разряда	94.680
10	9	Младший сотрудник второго разряда	50.650
<i>Категория общих служб</i>			
1	2	Служащий первого разряда	10.310
11	10	Служащий второго разряда	46.080
20	23	Служащий третьего разряда	90.760
16	15	Служащий четвертого разряда	49.360
85	85		469.370
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну			35.360
			504.830
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала			30.230
ИТОГО			474.600

В смете отражается упразднение двух должностей категории специалистов (младшего сотрудника первого разряда и младшего сотрудника второго разряда) и одной должности категории общих служб (служащего четвертого разряда). Однако общее число должностей не изменилось по сравнению с 1954 годом, благодаря включению трех должностей категории общих служб, оплата которых ранее проводилась по статье временного персонала. Эта мера оправдывается постоянным характером обязанностей, связанных с этими должностями.

Предлагается повысить одну должность категории общих служб из второго разряда в первый. В результате упразднения одной должности специалиста в Группе по составлению индексов документов, обязанности, ранее выполнявшиеся редактором-специалистом, распределены между начальником Группы и редактором-контрольщиком, занимающим вышеуказанную должность. Эти дополнительные обязанности оправдывают повышение должности.

II) Сверхурочная работа		(в долл.)
и надбавки за ночную работу		1.400
	в 1954 г.:	1.400
	в 1953 г.:	1.420

Ассигнование испрашивается для предоставления библиотечного обслуживания в тех случаях, когда заседания происходят вне обычных рабочих часов.

ГЛАВА II		(в долл.)
I) Библиотечное обслуживание по контрактам и материалы		13.000
	в 1954 г.:	13.000
	в 1953 г.:	12.320

В эту смету включено 11.000 долл. на оплату работы по составлению библиографий и по получению во временное пользование книг из других библиотек, что производится по контрактам с крупными библиотеками научно-исследовательских материалов, и 2.000 долл. на карточки для каталогов и другие библиотечные материалы.

Раздел 12. Бюро общих служб

2.976.000 долл.

(в 1954 г.: 3.109.270 долл.; в 1953 г.: 3.160.663 долл.)

Организационная структура Бюро общих служб, предлагаемая Генеральным Секретарем, включает административные подразделения, ранее входившие в состав Управления общих служб, находящийся в Центральных учреждениях персонал Канцелярии Бюро по обслуживанию на местах и персонал по сооружению зданий Центральных учреждений.

Функции этих подразделений изложены в *Административном справочнике*, том I, «Организация».

Предполагается, что Бюро общих служб будет состоять из четырех отдельных служб: *Служба связи и регистрации, Служба закупок и транспорта, Служба управления зданиями и Канцелярия Бюро по обслуживанию на местах*. При формировании этих подразделений все связанные между собой функции были распределены по группам и число оперативных групп было сокращено, с тем чтобы точно установить обязанности для каждой группы и предотвратить дублирование работы.

В настоящей смете *Почтовое управление Организации Объединенных Наций* помещено в отдельной главе.

Смета, за исключением Почтового управления Организации Объединенных Наций, показывает существенное сокращение штатных должностей для Бюро общих служб. В 1954 году было утверждено 508 должностей по сравнению с 459 должностями, испрашиваемыми на 1955 год.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		2.853.000
	в 1954 г.:	3.020.270
	в 1953 г.:	3.096.473
I) Штатные должности		2.748.000
	в 1954 г.:	2.896.370
	в 1953 г.:	2.891.687

В смету включено 3.450 долл. на надбавки за языки и 4.620 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 12-1. Канцелярия директора

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
— 1	Директор Бюро общих служб	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.350
1 —	Главный директор	—
<i>Категория специалистов</i>		
— 1	Старший сотрудник	13.920
1 1	Сотрудник второго разряда	10.040
<i>Категория общих служб</i>		
2 2	Служащий второго разряда	10.680
— 1	Служащий третьего разряда	4.750
4 6		60.740
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		3.370
		64.110
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		3.850
	ИТОГО	60.260

Канцелярия директора

Для Канцелярии директора предусматривается шесть должностей, включая новую должность администратора (старшего сотрудника).

Таблица 12-2. Служба связи и регистрации

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1 1	Директор	
	Оклад	17.400
	Надбавка на представительство	800
<i>Категория специалистов</i>		
2 2	Старший сотрудник	26.420
3 3	Сотрудник первого разряда	32.510
3 4	Сотрудник второго разряда	34.010
5 4	Младший сотрудник первого разряда	25.970
4 —	Младший сотрудник второго разряда	—
<i>Категория общих служб</i>		
10 11	Служащий первого разряда	61.700
31 31	Служащий второго разряда	155.020
55 54	Служащий третьего разряда	217.680
57 49	Служащий четвертого разряда	165.680
39 35	Служащий пятого разряда	98.670
210 194		835.860
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		67.220
		903.080
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		54.180
	ИТОГО	848.900

Служба связи и регистрации

Для Службы в 1955 году испрашивается 194 должности по сравнению с 210 должностями, утвержденными в 1954 году. Служба охватывает функции прежних Отдела связи и регистрации и Отдела электросвязи и в административном отношении несет ответственность за Почтовое управление Организации Объединенных Наций. Служба связи и регистрации состоит из *Канцелярии начальника* и двух секций.

Секция регистрации. Испрашивается 146 должностей. Секция выполняет все функции, которыми ведал прежний Отдел связи и регистрации, за исключением Архива, переведенного в Департамент конференций, и передачи телеграмм, что входит теперь в обязанности Секции электросвязи. Секция регистрации разделена на три группы:

Почтовая группа ведает центральной регистрацией и отправкой по назначению официальной корреспонденции.

Группа почтового обслуживания ведает раздачей и отправкой почты и редактированием каблогграмм.

Группа по обзору архивных материалов ведает хранением, пересмотром, анализом и ликвидацией архивных и частично устаревших дел.

Секция электросвязи. На 1955 год испрашивается сорок четыре должности. В этой секции централизованы функции, связанные с техническим обслуживанием связи Организации, включая функции, ранее выполнявшиеся Группой телегайна в Департаменте информации. Секция разделяется на две группы:

Оперативная группа, в обязанности которой входит содержание и эксплуатация всего оборудования для электросвязи в Центральных учреждениях;

Группа по каблогграммам и телефону, в обязанности которой входит телеграфное и телефонное обслуживание, равно как и техническое управление радио-телеграфной сетью Бюро по обслуживанию на местах.

Таблица 12-3. Служба закупок и транспорта

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1 1	Главный сотрудник	16.600
<i>Категория специалистов</i>		
3 3	Сотрудник первого разряда	36.760
5 6	Сотрудник второго разряда	54.750
4 3	Младший сотрудник первого разряда	21.660
1 2	Младший сотрудник второго разряда	12.200
<i>Категория общих служб</i>		
7 7	Служащий первого разряда	41.130
17 16	Служащий второго разряда	75.670
27 22	Служащий третьего разряда	86.380
21 8	Служащий четвертого разряда	25.970
86 68		371.120
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		27.550
		398.670
<i>Сумма, предусматриваемая для оплаты рабочих</i>		<i>112.340</i>
		511.010
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		30.660
	ИТОГО	480.350

Служба закупок и транспорта

Для Службы на 1955 год испрашивается шестьдесят восемь должностей по сравнению с восьмьюдесятью шестью должностями, утвержденными в 1954 году. В 1955 году предлагается ликвидировать парк пассажирских машин. Это предложение позволяет упразднить все должности шоферов. Расходы по оплате необходимого персонала для остальных транспортных средств включены в смету расходов по оплате двадцати семи рабочих, необходимых для различных видов деятельности Службы.

Служба закупок и транспорта состоит из Канцелярии начальника (директор и один секретарь) и трех секций.

Секция контроля. Испрашивается тридцать должностей. В обязанности Секции входит ведение централизованной отчетности, включая учет закупок, расходного имущества и предметов длительного пользования, и проверка фактур и скидок. Секция несет также ответственность за службу транспорта и выполняет функции прежней Пассажирской секции. Кроме того, она пред-

оставляет своих сотрудников для совместного стенографического обслуживания.

Секция закупок. Испрашивается девятнадцать должностей. В обязанности Секции входит закупка и выдача материалов и оборудования и содержание и ремонт конторских машин.

Перевозочная секция. Испрашивается семнадцать должностей. В обязанности Секции входит отправка всех грузов Организации и перевозка домашнего имущества сотрудников, включая прием и проверку различных материалов. Кроме того, Секция ведает складами и перевозками на грузовиках.

Таблица 12-4. Служба управления зданиями

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	15.400
	<i>Категория специалистов</i>	
2	2 Сотрудник первого разряда	22.200
5	6 Сотрудник второго разряда	51.750
5	2 Младший сотрудник первого разряда	14.980
	<i>Категория общих служб</i>	
5	9 Служащий первого разряда	47.230
24	23 Служащий второго разряда	108.860
54	101 Служащий третьего разряда	365.510
100	35 Служащий четвертого разряда	108.700
196	179	734.630
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		60.180
		794.810
Расходы, предусматриваемые для оплаты рабочих.		553.580
		1.348.390
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		80.900
	ИТОГО	1.267.490

Служба управления зданиями

Для Службы испрашивается 179 должностей по сравнению с утвержденными на 1954 год 196 должностями. Пересмотр расписания рабочего времени для сотрудников по обеспечению безопасности, с уделением особого внимания ночной работе, облегчил реорганизацию Службы. Эта реорганизация дает возможность упразднить в 1955 году шестнадцать штатных должностей, устраняет необходимость временного персонала (восемнадцать человек) и поэтому сокращает расходы по временному персоналу, а также значительно уменьшает расходы по сверхурочной работе и надбавкам за ночную работу по сравнению с расходами предыдущих лет. Чтобы установить шкалу окладов стражи на уровне, отвечающем высшим ставкам за такую работу в районе Нью-Йорка, предлагается повысить четырех старшин из второго разряда в первый разряд категории общих служб и сорок семь должностей стражи из четвертого разряда категории общих служб в третий разряд.

В смете предусматриваются расходы по *Канцелярии начальника*, насчитывающей четыре должности, т. е. на две должности меньше, чем в 1954 году, и Службе, состоящей из трех секций.

Секция общего обслуживания. Испрашивается двадцать должностей. В обязанности Секции входит постоянный обзор деятельности всех приносящих доход отделений, включая ресторан для делегатов, кафетерий, магазин изделий прикладных искусств и гараж. Секция будет также вести информационную работу для посетителей и выдавать билеты для посещения заседаний, происходящих в Центральных учреждениях.

Ремонтная и строительная секция. Для Секции испрашивается пятнадцать должностей. Все функции, связанные с содержанием и эксплуатацией помещений, централизованы в Секции, включая наблюдение за выполнением таких видов обслуживания по контрактам, как уборка помещений и содержание электрического оборудования. В смете предусматривается одна новая должность (сотрудника второго разряда) для найма квалифицированного инженера, который мог бы помогать начальнику Секции в исполнении всех этих обязанностей.

Секция охраны и безопасности. Функции Секции остаются теми же, за исключением дополнительной обязанности — выдачи постоянных пропусков сотрудникам и удостоверений делегатам.

В смете на 1955 год, так же как и раньше, предусматриваются расходы по оплате труда приблизительно 136 рабочих.

Таблица 12-5. Канцелярия Бюро по обслуживанию на местах

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	14.290
	<i>Категория специалистов</i>	
2	2 Сотрудник первого разряда	21.080
2	2 Сотрудник второго разряда	17.460
3	2 Младший сотрудник первого разряда	14.980
	<i>Категория общих служб</i>	
2	1 Служащий второго разряда	5.190
2	4 Служащий третьего разряда	17.520
		90.520
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		6.350
		96.870
<i>Минус:</i> Поправка на изменение в составе персонала		5.870
	ИТОГО	91.000

В организации Канцелярии Бюро по обслуживанию на местах не предполагается никаких изменений. Эта служба была переведена из бывшего Департамента административных и финансовых служб. В смете предусматривается двенадцать должностей, т. е. столько же должностей, сколько было утверждено в 1954 году.

Таблица 12-6. Сводка

Канцелярия и службы	Должности		Оклады брутто (в долл.)	Поправка на дороговизну (в долл.)	Поправка на изменения в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
	1954 г.	1955 г.				
Канцелярия директора	4	6	60.740	3.370	3.850	60.260
Служба связи и регистрации . . .	210	194	835.860	67.220	54.180	848.900
Служба закупок и транспорта . .	86 ^a	68 ^a	483.460 ^b	27.550	30.660 ^b	480.350 ^b
Служба управления зданиями . . .	196 ^a	179 ^a	1.288.210 ^b	60.180	80.900 ^b	1.267.490 ^b
Канцелярия Бюро по обслужива- нию на местах	12	12	90.520	6.350	5.870	91.000
ИТОГО	508^c	459^a	2.758.790^b	164.670	175.460^b	2.748.000^b

^a Не включает рабочих.

^b Включает оплату рабочих.

^c В 508 должностей за 1954 г., кроме 491 должности, утвержденной по Управлению общих служб, включено две должности, утвержденные для секретариата Помощника генерального секретаря по Департаменту конференций и общих служб, три должности

по телетайпу, утвержденные по Департаменту информации, двадцать должностей, утвержденных для Бюро по обслуживанию на местах, и семь должностей, утвержденных для Группы корреспонденции при Управлении документации. В эту цифру не включены: одна должность, показанная теперь в смете для Бюро контролера, и семь должностей, показанных теперь для Архива по статье Библиотека. В цифру также не включены рабочие.

(в долл.)

II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	105.000
в 1954 г.:	123.900
в 1953 г.:	204.786

Смета включает расходы по оплате сверхурочной работы и надбавок за ночную работу и отражает уменьшение расходов в результате реорганизации стражи, равно как и вследствие более строгого административного контроля над расходами такого рода. В смете предусматривается 25.000 долл. на надбавки за ночную работу и 80.000 долл. на сверхурочную работу. Последней суммой обеспечиваются нужды Генеральной Ассамблеи и работа по субботам и воскресеньям в связи с групповыми посещениями, помимо обычных требований Бюро, за исключением Почтового управления.

ГЛАВА II (в долл.)

ПОЧТОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ
Организации Объединенных Наций 123.000

в 1954 г.:	89.000
в 1953 г.:	64.190

I) Штатные должности 99.000

в 1954 г.:	65.000
в 1953 г.:	33.049

Работа Почтового управления Организации Объединенных Наций настолько стабилизировалась, что стало возможным достаточно точно определять предполагаемое количество работы и необходимое число персонала. В 1954 году восемь временных служащих работали полное рабочее время в добавление к тринадцати штатным сотрудникам. Предполагаемый объем работы свидетельствует о необходимости сохранить эти должности на 1955 год; поэтому, в смете испрашивается двадцать одна штатная должность. В другом разделе бюджета также предусматриваются расходы по временному персоналу, набираемому в особых случаях для выполнения заказов в связи с выпуском новых марок, а также заказов на конверты первого дня выпуска и на целые листы.

В смету включено 240 долл. на надбавки за языки и 240 долл. на надбавки для иногородних.

Таблица 12-7. Почтовое управление
Организации Объединенных Наций

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>		
1 1	Сотрудник второго разряда	10.150
1 1	Младший сотрудник первого разряда . . .	7.260
<i>Категория общих служб</i>		
2 3	Служащий второго разряда	14.730
9 16	Служащий третьего разряда	65.570
13 21		97.710
Плюс: Поправка на дороговизну		7.420
		105.130
Минус: Поправка на изменения в составе персонала . .		6.130
ИТОГО		99.000

(в долл.)

II) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	5.000
в 1954 г.:	5.000
в 1953 г.:	5.790

Расходы по сверхурочной работе по субботам и воскресеньям при продаже почтовых марок в здании Генеральной Ассамблеи и по дополнительной работе в дни выпуска новых почтовых марок.

(в долл.)

III) Печатание почтовых марок	17.000
в 1954 г.:	17.000
в 1953 г.:	20.493

Для печатания почтовых марок в смете предусматриваются расходы по приблизительно такому же количеству марок, как и в 1954 году.

(в долл.)

IV) Различные материалы и обслуживание	2.000
в 1954 г.:	2.000
в 1953 г.:	4.858

В вышеозначенной сумме предусматриваются расходы по материалам, необходимым для организации выставок и для других мероприятий для более широкого распространения марок.

Раздел 13. Временный персонал и консультанты 510.000 долл.

(в 1954 г.: 747.130 долл.; в 1953 г.: 939.610 долл.)

В 1954 году контроль над ассигнованиями на временный персонал и консультантов для различных департаментов Центральных учреждений был сосредоточен в Бюро контролера. Генеральный Секретарь предлагает усилить централизацию в 1955 году путем включения в бюджет единого нового раздела, охватывающего сметные предположения по всем департаментам Центральных учреждений.

Этот раздел включает суммы, испрашиваемые на Временный персонал и консультантов, ранее распределявшиеся по различным департаментам. Кроме того, он охватывает расходы по временному персоналу, необходимому для добавочных заседаний и для выполнения дополнительных обязанностей в связи с сессией Генеральной Ассамблеи (ранее предусматривавшиеся в разделе 1) и по замещению сотрудников, посылаемых из Центральных учреждений в командировки для обслуживания специальных миссий и для других подобных целей (ранее предусматривавшиеся в разделе 5). В различных разделах, которые ранее включали эти расходы, суммы за прошлые годы соответствующим образом изменены.

	(в долл.)
I) Временный персонал	440.000
в 1954 г.:	670.230
в 1953 г.:	856.549

В смете предусматриваются следующие расходы:

Раздел 14. Путевые расходы персонала 1.000.000 долл.

(в 1954 г.: 1.300.000 долл.; в 1953 г.: 1.009.793 долл.)

В этом новом разделе объединены суммы, испрашиваемые по всем статьям, относящимся к путевым расходам сотрудников и их иждивенцев, ранее показывавшиеся в разделах 17 (Общие расходы по персоналу) и 18 (Общее обслуживание). Это делается для того, чтобы дать ясное представление о всех путевых расходах сотрудников Центральных учреждений, связанных с назначением на службу, переводом, репатриацией, отпусками для поездки на родину и служебными командировками.

	(в долл.)
I) Путевые расходы, связанные с назначением на службу, переводом и репатриацией	265.000
в 1954 г.:	223.500
в 1953 г.:	288.640

В статье 7.1 Положения о персонале предусматривается оплата путевых расходов сотрудников и их иждивенцев при назначении на службу, переводе и окончании срока службы. Исходя из анализа передвижений персонала в 1953 году, смета основывается на приобретенном опыте и отражает предположительные потребности, как это видно из следующей сравнительной таблицы:

	1955 г. (в долл.)	1954 г. (в долл.)	1953 г. (в долл.)
Персонал для Генеральной Ассамблеи	120.000	125.000	221.638
Замещение сотрудников, находящихся в командировках	70.000	110.900	128.693
Расходы на прочие нужды	250.000	434.330	506.218
	<u>440.000</u>	<u>670.230</u>	<u>856.549</u>

Расходы последней категории обычно ограничиваются расходами по замещению сотрудников, находящихся в длительном отпуску по болезни или беременности, и расходами по дополнительному персоналу, необходимому в периоды наивысшей рабочей нагрузки, так как было установлено, что временное перемещение сотрудников не представляется возможным. В смете также предусматривается ассигнование на врачей, работающих неполное время, производящих периодические и специальные осмотры для Медицинской службы.

II) Консультанты	(в долл.)
	70.000
в 1954 г.:	76.900
в 1953 г.:	83.061

Суммы, испрашиваемые на консультантов, покрывают расходы по привлечению периодически или на короткие сроки признанных авторитетов для ответственной специальной работы, которая не может быть выполнена имеющимся персоналом.

Число сотрудников с иждивенцами или без иждивенцев, которым разрешены поездки

	В связи с:			Всего:	Средняя стоимость поездки сотрудника (в долл.)
	назначением на службу	переводом	репатриацией		
Фактические расходы в 1953 г.	123	26	146	295	981
Ассигновано на 1954 г.	60	24	140	224	1.000
С января по апрель 1954 г.	33	22	52	107	999
Смета на 1955 г.	60	40	165	265	1.000

II) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	(в долл.)
	645.000
в 1954 г.:	974.000
в 1953 г.:	628.692

Согласно статье 5.3 Положения о персонале и правилам о персонале, пересмотренным в целях осуществления заключений восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в 1955 году право на поездку в отпуск на родину будут иметь 500 сотрудников с 675 иждивенцами.

Смета основывается на подсчете путевых расходов по разрешенным отпускам, сокращенных на 25 процентов для учета изменений в составе персонала, добровольной отсрочки отпусков и прочих факторов.

	(в долл.)
III) Путевые расходы по служебным командировкам	90.000
в 1954 г.:	102.500
в 1953 г.:	92.461

В сумму ассигнований на 1954 год были включены путевые расходы персонала всех департаментов Центральных учреждений (100.000 долл.), ранее включавшиеся в раздел 18 (Общее обслуживание), равно как и персонала Бюро по обслуживанию на местах (2.500 долл.), ранее включавшиеся в раздел 5а. Испрашиваемая сумма приблизительно соответствует уровню расходов 1953 года.

Раздел 15. Общие расходы по персоналу
3.392.400 долл.

(в 1954 г.: 3.287.750 долл.; в 1953 г.: 5.424.550 долл.¹)

ГЛАВА I

ВЗНОСЫ В ПЕНСИОННЫЙ ФОНД И ПЕНСИИ	2.110.000	(в долл.)
в 1954 г.:	2.102.800	
в 1953 г.:	2.164.839	

I) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	2.100.000	(в долл.)
в 1954 г.:	2.092.800	
в 1953 г.:	2.159.839	

В Объединенном пенсионном фонде участвуют все постоянные сотрудники, имеющие назначения на один год или более, и сотрудники, прослужившие не менее одного года. На 1 января 1954 г. в Пенсионном фонде участвовало 2.886 сотрудников Центральных учреждений. Принимая во внимание изменения в составе персонала, ежегодное увеличение окладов, уменьшение числа должностей и сокращение общей суммы необходимых взносов в Пенсионный фонд за предшествующую службу согласно статье III Положения о Пенсионном фонде, предполагается, что взносы в Пенсионный фонд, установленные в размере 14 процентов основного оклада (нетто), составят за весь 1955 г. в среднем приблизительно по 733 долл. на человека. В смете предусматриваются взносы в отношении 2.850 сотрудников.

II) Годовая пенсия бывшим генеральным секретарям	10.000	(в долл.)
в 1954 г.:	10.000	
в 1953 г.:	5.000	

На основании пункта 32 резолюции 13 (1) Генеральной Ассамблеи от 13 февраля 1946 г. по смете испрашивается сумма, равная половине оклада (нетто) первого Генерального Секретаря, на выплату ему пенсии в 1955 году.

ГЛАВА II

ПОСОБИЯ НА ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ УСТРОЙСТВО И РАСЧЕТ ПРИ ОКОНЧАНИИ СРОКА СЛУЖБЫ	611.000	(в долл.)
в 1954 г.:	487.000	
в 1953 г.:	784.316	

I) Перевозка домашнего имущества	156.000	(в долл.)
в 1954 г.:	112.000	
в 1953 г.:	130.005	

Согласно статье 7.2 Положения о персонале и правилам о персонале Организация несет расходы по перевозке домашнего имущества сотрудников в связи с их приемом на службу, переводом и окончанием срока службы. На основе приобретенного опыта, о котором можно судить по нижеприведенной таблице, в смете предусматривается 130 перевозок, расход по которым составляет в среднем 1.200 долларов. Средняя стоимость перевозки увеличилась вследствие повышения стоимости упаковки и транспортных ставок, а также

вследствие того, что сотрудникам после окончания срока многолетней службы приходится перевозить большее количество домашнего имущества.

Год	Фактическое число перевозок	Фактический расход (в долл.)	Фактическая стоимость перевозки (в долл.)
1952	134	112.540	839
1953	133	130.005	977
Январь — апрель 1954	44	59.368	1.349

II) Пособия на первоначальное устройство	45.000	(в долл.)
в 1954 г.:	62.000	
в 1953 г.:	72.099	

Для покрытия экстраординарных расходов сотрудников по их первоначальному приему на службу из местностей вне района Центральных учреждений или по переводе их на новое место службы, сотрудникам выплачивается по прибытии на место службы, пособие, равное суточным за тридцать дней. Это пособие выплачивается также на официально признанных иждивенцев. По смете предусматривается пособие для 100 сотрудников при одном иждивенце в среднем на каждого сотрудника. Ниже приводится сравнительная таблица этих расходов в прошлом и по Смете.

Год	Число получателей	Средний расход на сотрудника (в долл.)
1953	151	480
Январь — апрель 1954	34	420
Сметные предположения на 1955	100	450

III) Расчет при окончании срока службы	300.000	(в долл.)
в 1954 г.:	249.000	
в 1953 г.:	483.559	

В 1953 году расходы на выходные пособия были исключительно высокими. Средняя текучесть личного состава превысила 18 процентов. Ввиду опыта 1954 г. и преследуемых реорганизационных целей, смета на 1955 г. исчислена на основе следующих предположительных расходов:

Год	Число сотрудников, получивших выходное пособие	Средний размер выходного пособия (в долл.)	Число выплат взамен годового отпуска	Средний размер выплаты (в долл.)	Общий расход (в долл.)
1953	102	2.222	580	443	483.559
Январь — апрель 1954	32	1.395	95	653	106.733
Сметные предположения на 1955	100	1.400	320	500	300.000

Поступления от налоговых вычетов из выходных пособий предположительно составят около 53.000 долларов.

¹ Включает 1.800.000 долл. на возмещение национального подоходного налога.

IV) Пособия на репатриацию	(в долл.) 110.000
	в 1954 г.: 64.000
	в 1953 г.: 98.653

Статья 9.4 Положения о персонале предусматривает выплату пособий на репатриацию сотрудникам, которых Организация обязана репатриировать. Размер пособия зависит от продолжительности службы. В 1953 году пособия на репатриацию были выплачены 123 сотрудникам, срок службы которых окончился; средняя выплата составляла 802 долл. на человека. Учитывая увеличение пособий в результате более продолжительной службы, в смете предусматриваются выплаты 110 сотрудникам, в среднем около 1.000 долл. на человека. Поступления от налоговых обложений составят около 19.000 долларов.

ГЛАВА III ПРОЧИЕ ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	(в долл.) 594.000
	в 1954 г.: 623.850
	в 1953 г.: 598.978
I) Надбавки на детей	462.000
	в 1954 г.: 461.600
	в 1953 г.: 443.782

а) *Надбавки на детей:*

Согласно статье 3.2 Положения о персонале и пункту 1 Приложения IV к этому Положению по смете предусматривается, что надбавки на детей будут выплачиваться в течение 1955 г. сотрудникам Центральных учреждений приблизительно на 2.210 детей-иждивенцев в размере 200 долл. на ребенка. Статистические данные показывают, что в течение одного года число детей-иждивенцев увеличилось более чем на 100 детей и что общее число их к апрелю 1954 года достигло 2.120. Всего: 442.000 долл.

б) *Пособия на образование и связанные с этим путевые расходы:*

Согласно статье 3.2 Положения о персонале и пункту 2 Приложения IV к этому Положению по смете предусматривается 9.000 долл. на выплату пособий на образование и оплату связанных с этим путевых расходов для пятнадцати детей сотрудников Центральных учреждений, возвращающихся на родину в 1955 году для получения образования, в среднем по 600 долл. на ребенка. Кроме того, в смете предусматривается 11.000 долл. на выплату пособия на образование для имеющих на то право детей-иждивенцев, которые будут посещать особые национальные или международные школы в районе Центральных учреждений.

Всего: 20.000 долл.

II) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	80.000
	в 1954 г.: 110.250
	в 1953 г.: 100.673

а) *Медицинское и больничное страхование:*

Согласно резолюции 82 D (1) Генеральной Ассамблеи, Организация делает взносы в покрытие части расходов большинства сотрудников, присоединившихся к одному из двух действующих в настоящее время планов медицинского страхования. Ставки одного из этих планов были увеличены в октябре 1953 года.

В марте 1954 г. в планах медицинского страхования участвовало около 2.600 сотрудников различных департаментов Центральных учреждений. Организация делает взносы в отношении 81 процента участников (2.101), в среднем по 56 долл. на человека в год. Общая сумма взносов Организации представляет собой

менее 38 процентов всех причитающихся к уплате премий.

В смете предусматриваются взносы на 1955 год в отношении 2.100 участников, в среднем по 56 долл. на человека.

Так как в контрактах по этим двум планам сейчас предусматривается, что они основаны на фактических результатах, и так как Организация Объединенных Наций обязалась уплачивать разницу между стоимостью страхования и премиями, следует ожидать, что за счет премий, внесенных в 1953 году Организации будет возмещено 35.000 долларов. Эта сумма будет проведена по счетам как резерв для покрытия возможных будущих непредвиденных расходов. Полагая, что положение не изменится, признается возможным сократить предполагаемые на 1955 год взносы Организации Объединенных Наций до 80.000 долларов.

б) *Групповое страхование жизни:*

По этой статье никаких расходов не предполагается.

III) Компенсационные выплаты	(в долл.) 52.000
	в 1954 г.: 52.000
	в 1953 г.: 54.523

Согласно действующей системе социального обеспечения, обязательства, возникающие для Организации Объединенных Наций по отношению к сотрудникам и военным наблюдателям в случае смерти или увечья и иного рода потери трудоспособности в связи с исполнением ими служебных обязанностей выполняются главным образом на основе самострахования. В соответствии с процедурой, применяющейся в течение прошлых лет, на 1955 год испрашивается ассигнование в общей сумме 50.000 долл. для покрытия обязательств в размере около 15.000 долл. за прошлые годы и обязательств, могущих возникнуть в 1955 году.

Компенсационные выплаты должны также производиться по претензиям, возникающим вследствие повреждения или потери личного имущества сотрудников Секретариата, а также членов делегаций, когда такого рода повреждения и потери имеют место при исполнении сотрудниками своих служебных обязанностей и при обстоятельствах, позволяющих ясно установить ответственность Организации. Для этой цели на основании прежнего опыта в смету включена сумма в 2.000 долларов.

ГЛАВА IV ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ПЕРСОНАЛА И ПОПЕЧЕНИЕ О СЛУЖАЩИХ	(в долл.) 77.400
	в 1954 г.: 74.100
	в 1953 г.: 76.417
I) Профессиональная подготовка персонала	36.000
	в 1954 г.: 34.700
	в 1953 г.: 32.293

а) *Изучение языков:*

В течение первого семестра 1954 года на курсах Организации Объединенных Наций по изучению языков было записано 422 сотрудника и 99 членов делегаций и членов семей сотрудников. В 1955 году предполагается провести два семестра продолжительностью в 15 недель каждый. По смете предусматривается приблизительно 2.800 часовых уроков по 7,50 долларом каждый. Всего: 21.000 долл.

Предположительные поступления от платы за уроки, взимаемой с членов семей персонала и делегаций, исчислены в 2.000 долларов.

б) Программа подготовки практикантов на должности специалистов:

В 1955 году предполагается привлечь на службу несколько практикантов из тех государств-членов Организации, граждане которых недостаточно представлены в Секретариате. После периода подготовки эти практиканты будут назначены на вакантные должности младших специалистов. В смете предусматриваются оклады практикантам в течение периода их подготовки, в среднем по 3.000 долл. на человека. Всего 15.000 долл.

	(в долл.)
II) Обучение практикантов	20.400
в 1954 г.:	16.000
в 1953 г.:	15.900

В смете предусматриваются расходы по подготовке двух групп практикантов. Каждая группа будет включать 30 человек; программа подготовки будет продолжаться восемь недель. Одна из этих групп будет состоять главным образом из гражданских служащих государств-членов Организации, а другая — из учащихся высших учебных заведений. В этих программах подготовки имеют также право участвовать служащие неправительственных организаций. В смете предусматриваются пособия для практикантов на покрытие расходов на жизнь в течение восьминедельного периода в размере 340 долл. на человека вместо 300 долл., которые выплачивались ранее. Установленные в 1948 г. ставки пособий считаются недостаточными ввиду теperешней стоимости жизни, и поэтому предлагается увеличить их на 5 долл. в неделю.

	(в долл.)
III) Убытки по расквартированию персонала	9.600
в 1954 г.:	12.000
в 1953 г.:	17.093

Срок договора с квартирными домами в Парквэй-Вилледж истекает 30 сентября 1955 года. Согласно

этому договору Организация Объединенных Наций гарантировала арендную плату приблизительно за 290 квартир, сданных сотрудникам Секретариата и членам делегаций, а также аккредитованных организаций, в случае пустования этих квартир вследствие прекращения службы, ухода в отставку или перевода сотрудников. Хотя прилагаются все усилия к максимальному сокращению убытков, тем не менее в смете необходимо предусмотреть отдельную сумму на покрытие расходов, вызываемых пустованием квартир в период между выездом старых и въездом новых жильцов и другими обязательствами, согласно условиям договора. Смета составлена на основании опыта первых месяцев 1954 г.

	(в долл.)
IV) Попечение о служащих	4.000
в 1954 г.:	4.000
в 1953 г.:	3.731

В смете предусматривается организация программ лекций для всех сотрудников, включая осведомительные собеседования с сотрудниками, не являющимися гражданами Соединенных Штатов, организация библиотеки для персонала на различных языках и другие виды деятельности культурно-просветительного характера. В смету включена субсидия Рекреационному совету в размере 1.500 долл. на расходы по культурно-просветительной деятельности для всех сотрудников.

	(в долл.)
V) Субсидия Международной школе	7.400
в 1954 г.:	7.400
в 1953 г.:	7.400

Генеральная Ассамблея утвердила в 1954 году выдачу Международной школе субсидии в размере 7.400 долларов. В смете на 1955 год испрашивается 7.400 долларов, так как без этой субсидии школа очутится в тяжелом материальном положении.

Раздел 16. Общее обслуживание

3.660.000 долл.

(в 1954 г.: 3.689.800 долл.; в 1953 г.: 3.645.232 долл.)

При определении суммы расходов на 1955 г. по общему обслуживанию в Центральных учреждениях Генеральный Секретарь руководствовался главным образом следующим:

а) расходами за 1953 г., по которым можно в первый раз судить о расходах за целый год на основе фактических условий работы в новом здании;

б) изменениями в расходах на определенные виды обслуживания, которые могут быть понижены путем рационализации административного контроля;

в) необходимостью пересмотреть нормы, могущие обеспечить надлежащее содержание зданий и участка Центральных учреждений;

г) последствиями повышения расходов на некоторые виды обслуживания и возникновения новых обязательств (например, содержание садов и площадок) после истечения срока первоначальной гарантии подрядчика в декабре 1954 года.

В результате тщательного пересмотра оказалось возможным значительно сократить расходы по новым обязательствам, которые иначе привели бы к увеличению расходов приблизительно на 50.000 долл. по сравнению с 1954 годом. Вследствие этого Генеральный Секретарь смог представить на 1955 г. смету, сумма которой при-

близительно на 30.000 долл. ниже суммы, ассигнованной в 1954 году.

Хотя расходы по некоторым видам обслуживания, показанные более детально в нижеследующих главах, подлежат возмещению, не всегда возможно отнести поступления по таким статьям именно к настоящему разделу. Тем не менее, в одной из частей сметы приводятся полные сведения относительно предполагаемых поступлений.

	(в долл.)
ГЛАВА I	
СРЕДСТВА СВЯЗИ	499.500
в 1954 г.:	514.000
в 1953 г.:	551.986

I) Телефон (включая междугородные телефонные вызовы)	230.500
в 1954 г.:	233.000
в 1953 г.:	241.442

Сокращение расходов по этой статье продолжается. Сметой предусматривается сокращение в 1955 г. числа аппаратов, продолжение контроля над городскими телефонными вызовами и сокращение расходов по дополнительным местным вызовам.

В смету включены следующие суммы: плата за пользование основным оборудованием и аппаратами —

140.000 долл.; оплата дополнительных местных вызовов — 73.500 долл.; на расходы по установке и снятию оборудования и другим видам услуг — 10.000 долл.; на междугородные и другие вызовы — 7.000 долл.

II) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь	(в долл.)	21.000
в 1954 г.:		21.000
в 1953 г.:		39.242

Смета расходов Секретариата на каблогаммы, телеграммы и радиосвязь не изменена по сравнению с 1954 годом; в ней предусматривается радиотелетайпная связь между Нью-Йорком и Женевой.

III) Почта	(в долл.)	170.000
в 1954 г.:		177.000
в 1953 г.:		181.399

Сокращение расходов по этой статье продолжается. Несмотря на повышение тарифа, имевшее место в октябре и ноябре 1953 г., в смете предусматривается меньшая сумма, чем за предыдущие два года, ввиду сбережений, ожидаемых от уменьшения числа получателей документов после пересмотра списка адресатов, а также от уменьшения числа воздушных отправок и некоторых категорий других почтовых отправок.

В смете на 1955 г. предусматривается 99.000 долл. для отправок Департамента информации и 71.000 долл. для всех остальных отправок.

IV) Расходы по фрахту, перевозкам и отправке большой скоростью	(в долл.)	24.000
в 1954 г.:		29.000
в 1953 г.:		23.717

В эту смету, в основу которой взяты расходы за 1953 г., включены расходы по перевозкам сухопутными и морскими транспортными средствами (за исключением перевозки домашнего имущества сотрудников), включая расходы по дорожным перевозкам и железнодорожному фрахту и стоимость материалов для упаковки. Расходы по отправка, производимым Департаментом информации, исчисляются в 10.000 долл., а для всех остальных целей — в 14.000 долларов.

V) Авиатранспорт грузов	(в долл.)	54.000
в 1954 г.:		54.000
в 1953 г.:		66.186

Уже достигнутые и намечаемые сбережения дают возможность не повышать этой сметы по сравнению со сметой, утвержденной на 1954 г., несмотря на повышение минимальных ставок международного авиатранспорта грузов с 6 до 8 долл. за перевозку грузов в некоторые районы. Расходы по отправка, производимым Департаментом информации, исчисляются в 44.000 долл., а для всех остальных целей — в 10.000 долларов.

ГЛАВА II	(в долл.)	
АРЕНДА И СОДЕРЖАНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ	2.182.300	
в 1954 г.:	2.167.200	
в 1953 г.:	2.114.486	

I) Аренда помещений	800
в 1954 г.:	800
в 1953 г.:	733

В смете предусматриваются, как и прежде, расходы по аренде кладовой в здании Эмпайр-стейт для использования ее в качестве распределительного пункта для документов, рассылаемых расположенным в этом здании делегациям.

II) Материалы для содержания помещений	(в долл.)	244.000
в 1954 г.:		263.500
в 1953 г.:		249.413

Смета основана на опыте, приобретенном в 1953 году. Она включает:

а) 190.000 долл. на закупку материалов для содержания участка, зданий и оборудования, в том числе 27.000 долл. на материалы для поддержания помещений в чистоте; 38.000 долл. на электрическое оборудование; 83.000 долл. на материалы для кондиционирования воздуха и запасные части; 40.000 долл. на водопроводные, малярные, столярные и прочие материалы для содержания помещений и 2.000 долл. на различные быстроизнашивающиеся предметы;

б) 12.500 долл. на закупку обмундирования для стражи, шоферов и посыльных;

с) 21.000 долл. на полотенца и прочее белье, как то снабжение помещений во всех зданиях полотенцами в рулонах и чистка одежды рабочих и стирка белья для клиники;

д) 5.500 долл. на химическую чистку и глажение обмундирования для стражи, шоферов и посыльных;

е) 5.000 долл. на закупку флагов; из этой суммы 4.250 долл. предназначаются на закупку флагов для зарубежных отделений и миссий;

ф) 10.000 долл. на закупку различных предметов, как то безопасной обуви и защитных очков, на ремонт контрольных часов, на содержание автоматических пожарных детекторов и на оборудование системы сигнальных звонков, а также на печатание входных билетов в залы заседаний, пропусков и карточек, служащих для удостоверения личности.

III) Содержание помещений по контрактам	(в долл.)	1.262.500
в 1954 г.:		1.214.900
в 1953 г.:		1.211.375

В эту смету входят исключительно расходы на работы по контрактам в размерах, необходимых для удовлетворительного содержания и использования зданий и участка Центральные учреждений. Она составлена на основании расходов за 1953 г., по которым можно судить о размерах потребностей в отношении содержания помещений, а также в свете дополнительных факторов, влияющих на предположительные размеры расходов в 1955 г., как то рост местных ставок заработной платы, принятие на себя Организацией Объединенных Наций расходов по содержанию садов и площадок, которые до сего времени лежали по контракту на подрядчике, и перевод некоторых видов работ по содержанию помещений из категории работ, выполняемых непостоянными рабочими, в категорию работ по контрактам, с внесением соответствующего изменения в общую сумму расходов на непостоянных рабочих, включенную в раздел 12 сметы.

В смету на 1955 г. входят расходы на покрытие следующих предположительных нужд:

а) 200.000 долл. на содержание электрического оборудования. Повышение сметы по сравнению с фактическими расходами в 1953 г., выразившимися в сумме 176.149 долл., объясняется общим ростом в 1954 году заработной платы электромонтеров в районе Нью-Йорка и увеличением числа электромехаников с 26 до 29 человек, что потребовалось, для того чтобы справиться с увеличивающейся рабочей нагрузкой, вызываемой износом электрического оборудования и оборудования для кондиционирования воздуха. На электромонтерах лежит обязанность содержать в исправности всю электрическую арматуру, моторы для водяных циркуляторов, распыляющие насосы, пожарные насосы, нагревательные аппараты, моторные вентиляторы и компрессоры.

б) 60.000 долл. на содержание лифтов. Смета основана на ныне действующем контракте и на опыте прежних лет в отношении содержания лифтов и эскалаторов в зданиях Секретариата, Библиотеки, Генеральной Ассамблеи и в здании для заседаний.

с) 211.000 долл. на персонал, обслуживающий лифты. Фактические расходы в 1953 г. составляли 202.541 доллар. Увеличение сметы на 8.500 долл. объясняется двумя причинами: во-первых, повышением местных заработных ставок, а во-вторых, обслуживанием по контракту двух лифтов в здании библиотеки, которые ранее обслуживались непостоянными служащими. Хотя число постоянных лифтеров, обслуживающих тридцать два лифта во всех зданиях, вследствие этого увеличилось с 48 до 49, тем не менее это позволит сократить на два человека число рабочих, расходы на которых ранее предусматривались в разделе 12.

д) 720.000 долл. на уборку помещений. Фактические расходы в 1953 г. выразились в сумме 754.010 долларов. Сокращение этих расходов на 34.000 долларов ожидается ввиду пересмотра и изменения требований, предъявляемых к уборке помещений, а также установления новых расписаний работы, что позволит уменьшить расходы на персонал. В смете предусматривается 220.000 долл. на дневную уборку помещений, 450.000 долл. на ночную уборку и 50.000 долл. на мытье окон. В сумму, испрашиваемую на дневную уборку, входят, помимо расходов по общей уборке, также расходы по чистке мостовой и тротуаров, которые по смете на 1954 г. были утверждены в размере 13.200 долл. как расходы на различные другие виды обслуживания (об этом обслуживании идет речь ниже в пункте f); в испрашиваемую сумму также входит оплата работы, ранее лежавшей на пяти уборщицах и уборщиках и оплачивавшейся за счет ассигнований на непостоянных рабочих.

е) 30.000 долл. на содержание участка. Эта статья — новая, и в предыдущих сметах она не предусматривалась. Начиная с января 1955 г. потребуются средства для оплаты работ по контрактам по содержанию в надлежащем виде дорожек, оборудования на детской площадке, ограды и других предметов, расположенных на территории Организации Объединенных Наций, равно как для стрижки и опрыскивания деревьев и кустов и для приобретения семян, растений и другого рода материалов.

ф) 41.500 долл. на различные другие виды обслуживания. В смете предусматриваются следующие расходы, основанные на опыте прошлого: 11.500 долл. на чистку ковров; 3.500 долл. на удаление отходов; 1.000 долл. на истребление вредителей и дезинфекцию; 1.500 долл. на борьбу с ржавчиной и коррозией в системе кондиционирования воздуха. По этой статье предусматриваются также новые расходы в общей сумме 24.000 долл., а именно, 16.000 долл. на перезарядку свыше 4.000 озононаторов в вытяжных трубах уборных и кухонь и 8.000 долл. для обслуживания воздушных фильтров, что даст возможность уменьшить число рабочих на два и слегка сократить расходы по фильмам.

	(в долл.)
IV) Коммунальное обслуживание	650.000
	в 1954 г.: 663.000
	в 1953 г.: 637.859

На основе опыта 1953 г. и первой четверти 1954 г. расходы на 1955 г. по коммунальному обслуживанию всех зданий и всего участка Центральных учреждений исчислены следующим образом: на электричество — 342.000 долл.; на паровое отопление — 290.000 долл.;

на газ — 3.000.; на воду и уборку нечистот — 15.000 долларов.

V) Перестройка помещений	(в долл.)
	25.000
	в 1954 г.: 25.000
	в 1953 г.: 15.106

Изменения в организации Секретариата, предложенные в настоящей смете для различных департаментов Центральных учреждений, потребуют некоторой перестройки помещений. В соответствии с этим смета остается без изменений по сравнению с 1954 годом; работы по перестройке будут сведены до минимума, необходимого для успешного исполнения сотрудниками возложенных на них обязанностей.

ГЛАВА III	(в долл.)
КАНЦЕЛЯРСКИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	
И МАТЕРИАЛЫ	304.000
	в 1954 г.: 331.550
	в 1953 г.: 280.274

I) Канцелярские принадлежности и материалы	104.000
	в 1954 г.: 110.000
	в 1953 г.: 108.461

Сокращение расходов по этой статье продолжается. В смету на 1955 год включено 19.000 долларов на писчую бумагу; 77.000 долл. на конверты, разные бланки, чернила и прочие письменные принадлежности и 8.000 долл. на бланки для механизированного учета и материалы.

II) Материалы для размножения документов	(в долл.)
собственными средствами	200.000
	в 1954 г.: 221.550
	в 1953 г.: 171.813

В смете предусматриваются следующие расходы: 78.000 долл. на закупку мимеографической бумаги; 62.000 долл. на закупку бумаги для указателей и обложек и прочих материалов для размножения документов; 35.000 долл. на закупку восковок, копировальной бумаги и пластинок; 25.000 долл. на закупку материалов для изготовления фотостатов и микрофильмов. Сокращение сметы по сравнению с ассигнованиями на 1954 г. основано на предположении, что требования на эти материалы для нужд Центральных учреждений уменьшатся. По сравнению с предыдущими годами в расходах по закупке материалов для размножения документов собственными средствами была достигнута значительная экономия. Эти расходы составляли приблизительно 330.000 долл. в 1951 году и 272.000 долл. в 1952 году. Фактическое потребление в 1953 году не отражается полностью на цифрах расхода за этот год. Запасы, оставшиеся от 1952 г., были больше, чем это обычно требуется, и поэтому в 1953 г. было приобретено меньше материалов.

ГЛАВА IV	(в долл.)
ПРОКАТ И СОДЕРЖАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ	554.500
	в 1954 г.: 565.300
	в 1953 г.: 526.963

I) Материалы для электросвязи	70.000
	в 1954 г.: 73.000
	в 1953 г.: 80.598

Сокращение расходов по этой статье продолжается. Сметой предусматриваются следующие расходы: 33.000 долл. на диски для звукозаписей (40 процентов этих дисков будет использовано для записи прений на заседаниях, а 60 процентов — для радиопередач); 4.000 долл. на магнитные ленты для звукозаписей для радио и стенографических отчетов; 19.000 долл. на замену изношенных частей, ламп, моторов и других частей

оборудования для обслуживания конференций и радиопередач; 14.000 долл. на замену камерных электронных ламп и других частей телевизионного оборудования.

II) Эксплуатация	(в долл.)
и содержание оборудования для электросвязи . . .	422.000
в 1954 г.:	432.700
в 1953 г.:	382.364

В смете предусматриваются эксплуатация и содержание (по контрактам) оборудования для одновременных переводов и звукозаписи в залах для заседаний и оборудования в студиях радиовещания и телевизионных передач, которыми пользуется Департамент информации. Хотя число постоянных техников, выполняющих эту работу, не предполагается изменять по сравнению с 1954 г., в смете учитывается общее повышение заработной платы техников по радио и телевидению, имевшее место в Нью-Йорке в начале 1954 года. По смете испрашивается ассигнование на следующие расходы:

а) 208.200 долл. на эксплуатацию и содержание оборудования для одновременных переводов и звукозаписи в залах для заседаний и на обслуживание оборудования в главных контрольных пунктах;

б) 162.800 долл. на обслуживание студий и оборудования для радиовещания;

в) 39.000 долл. на обслуживание и уход за телевизионным оборудованием;

г) 12.000 долл. на покрытие расходов по аренде телефонных линий и содержанию радиопередатчика Организации Объединенных Наций для связи между Нью-Йорком и Женевой и по содержанию оборудования электросвязи для передачи программ и прочих установок для нужд конференций.

Вышеуказанные расходы предназначаются для оплаты всей работы в течение очередной сессии Генеральной Ассамблеи, за исключением телевизионных и кинескопических программ. Расширение обслуживания такого рода во время сессии Генеральной Ассамблеи будет, как и в прошлом, финансироваться поступлениями от передач телевизионных и кинескопических программ.

III) Прокат конторского и прочего оборудования . . .	(в долл.)
	27.000
в 1954 г.:	22.100
в 1953 г.:	21.224

Смета предусматривает около 25.000 долл. на прокат счетных машин и около 2.000 долл. на прокат прочего оборудования (почтовых счетчиков, адресографов, и др.). Увеличение сметы по этой статье объясняется повышением ставок за прокат счетных машин и предполагаемым взятием на прокат усовершенствованной машины для производства офсетных клише.

IV) Содержание конторского и прочего оборудования . . .	(в долл.)
	21.500
в 1954 г.:	21.500
в 1953 г.:	30.188

В смете предусматривается содержание диктафонов, пишущих машин, счетных машин, шифровальных машин и фотографического прочего оборудования для размножения документов собственными средствами. В 1955 г. не предполагается никакого капитального ремонта и замены диктафонов, как это было сделано в 1953 году.

V) Местный транспорт	(в долл.)
	8.000
в 1954 г.:	3.000
в 1953 г.:	6.054

В 1955 г. предполагается оставить всего лишь одну пассажирскую автомашину для нужд Генерального Секретаря. По смете испрашивается 3.000 долл. на покрытие расходов за пользование наемными автомашинами для служебных целей; это обслуживание ранее производилось собственными автомашинами Организации Объединенных Наций. Экономия на окладах шоферов и на расходах по содержанию в значительной мере превысит испрашиваемую сумму. На расходы за пользование таксомоторами для разрешенных поездок сотрудников Секретариата по служебным делам испрашивается 2.000 долл., т. е. столько же, сколько было утверждено на 1954 г. по статье «Эксплуатация и содержание транспортных средств».

Для объединения в одной статье всех расходов по местному транспорту в настоящую статью включена сумма в 3.000 долл. для найма автомашины для Председателя Генеральной Ассамблеи, ассигнованная на 1954 г. по разделу 1.

VI) Эксплуатация и содержание транспортных средств	(в долл.)
	6.000
в 1954 г.:	13.000
в 1953 г.:	6.535

В смете предусматриваются расходы по содержанию и эксплуатации транспортных средств, принадлежащих Организации Объединенных Наций. За исключением одной пассажирской автомашины, предназначенной для нужд Генерального Секретаря, все остальные транспортные средства являются автомашинами непассажирского назначения.

ГЛАВА V	(в долл.)
ПРОЧИЕ МАТЕРИАЛЫ И ОБСЛУЖИВАНИЕ	108.700
в 1954 г.:	100.750
в 1953 г.:	125.494

I) Страхование	(в долл.)
	60.300
в 1954 г.:	52.300
в 1953 г.:	62.768

Смета основана на приобретенном опыте, и в ней предусматриваются расходы по уплате премий по страхованию от огня, от финансовой ответственности за ущерб третьим лицам, по морскому страхованию, по страхованию во время воздушных полетов и по разным другим видам страхования.

II) Прочие материалы и обслуживание	(в долл.)
	32.000
в 1954 г.:	32.000
в 1953 г.:	47.389

В смету включены следующие расходы на материалы и обслуживание: 4.500 долл. на расходные материалы для Медицинской службы; 4.000 долл. на газетные объявления о найме персонала; 9.000 долл. на покрытие расходов по контрактам по механизированному учету статистических данных для издаваемого по требованию Статистической комиссии бюллетеня *Товарно-торговой статистики*; 1.500 долл. на медицинский осмотр кандидатов, принятых на места; 13.000 долларов на прочие расходы, включая почтовые мешки, доски для монтажа и гонорар справочным учреждениям, запрашиваемым о кредитоспособности предлагающих свои услуги поставщиков.

III) Периодические издания и газеты	(в долл.)
	16.400
в 1954 г.:	16.450
в 1953 г.:	15.337

В смету входят расходы на газеты, периодические издания и другие расходные печатные материалы для

Библиотеки. Увеличение сметы объясняется повышением подписной платы, которое имело место в 1954 году.

ГЛАВА VI		(в долл.)
ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ (EX GRATIA)		
И РАЗЛИЧНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ		
И ПОПРАВКИ В СЧЕТАХ		
		11.000
	в 1954 г.:	11.000
	в 1953 г.:	46.029

I) Добровольные выплаты (ex gratia)	10.000
	в 1954 г.:
	в 1953 г.:
	10.000
	21.905

Финансовое положение 10.3 уполномочивает Генерального Секретаря производить добровольные выплаты, которые он считает необходимыми в интересах Организации Объединенных Наций. Отчеты об этих выплатах ежегодно представляются Генеральной Ассамблее в Финансовом отчете и в отчетных ведомостях и проверяются

Ревизионной комиссией. Расходы по этой статье не изменены по сравнению с суммой, утвержденной на 1954 год.

II) Различные претензии и поправки в счетах	1.000
	в 1954 г.:
	в 1953 г.:
	1.000
	24.124

На основании финансового положения 10.4 Генеральный Секретарь может, после детального расследования, разрешать списывание со счетов недостающей наличности, запасов и других активов, при условии представления Ревизионной комиссии, вместе с годовым отчетом, ведомости списанных сумм. Ввиду невозможности предвидеть такие потери, в бюджетную смету включена чисто номинальная сумма. Расходы, которые могут фактически потребоваться по этой статье, сверх предусмотренной номинальной суммы, будут детально указаны в дополнительной смете.

Раздел 17. Постоянное оборудование
191.600 долл.

(в 1954 г.: 176.400 долл.; в 1953 г.: 251.859 долл.)

В смете на 1955 г. в отношении постоянного оборудования предусматривается только самая необходимая замена мебели и арматуры и очень ограниченная закупка оборудования, которое требуется вследствие изменений в работе. По сравнению с фактическими расходами в 1953 году смета показывает сокращение на 60.000 долларов.

ГЛАВА I		(в долл.)
МЕБЕЛЬ, АРМАТУРА		
И КОНТОРСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		
		126.400
	в 1954 г.:	100.800
	в 1953 г.:	179.810

I) Мебель и арматура	32.000
	в 1954 г.:
	в 1953 г.:
	32.000
	53.199

Смета основывается на следующих требованиях:

10.000 долл. на замену мебели, пришедшей в негодное состояние; 12.000 долл. на замену износившихся или непригодных предметов обстановки, как, например, шкафов для хранения документов, картотечных ящиков, ящиков для чертежей, табуретов, корзинки и ящиков для бумаги; 10.000 долл. на замену ковров, занавесей и мебельной обивки в помещениях для заседаний.

Предполагается, что от продажи старой мебели и арматуры будет выручено 2.260 долларов.

II) Конторское оборудование	76.800
	в 1954 г.:
	в 1953 г.:
	49.700
	121.858

Смета предусматривает замену только самого необходимого износившегося или ставшего непригодным конторского оборудования и приобретение нового оборудования для размножения документов. Намечаемое приобретение этого оборудования позволит сократить штат и все же справляться с работой, объем которой должен увеличиться в связи с переходом к размножению некоторых документов собственными средствами Секретариата вместо печатания их на стороне.

Предусматривается:

а) 35.000 долл. на замену сорока электрических и тридцати четырех неэлектрических пишущих машин (24.700 долл.); десяти электрических счетных машин (6.500 долл.); десяти арифмометров (3.000 долл.); трех

стенографических машинок (300 долл.) и трех электрических штамповальных машинок (500 долл.);

б) 7.200 долл. на замену износившихся адресографов и ламп *Графарк*, контактного вакуумного печатного станка и автоматической машины для завязывания пакетов.

в) 34.600 долл. на приобретение нового оборудования для размножения документов. В это оборудование войдут: автоматическая машина для складывания и прошивания листов (22.900 долл.); две пишущих машины с автоматической заменой шрифтов, вместе с подставками (5.900 долл.); две подъемные машины с гидравлическими тормозами для замены ручных машин для подачи бумаги в бумагорезательные машины (2.600 долл.); различное вспомогательное оборудование (3.200 долл.).

От продажи износившегося конторского оборудования предполагается выручить 4.900 долларов.

III) Оборудование для электросвязи	17.600
	в 1954 г.:
	в 1953 г.:
	19.100
	4.753

Часть оборудования для электросвязи, используемого в Центральном учреждениях, стоимостью приблизительно в 400.000 долл., будет в употреблении уже в течение девяти лет. На замену самого необходимого из износившихся усилителей, микрофонов, головных телефонов, наушников из пластмассы и регистрирующих головок испрашивается 10.000 долл. Кроме того, испрашивается сумма в 7.600 долл. для улучшения эффективности и удешевления использования технического оборудования, для чего предполагается приобрести два лейтоточных звукозаписывающих аппарата для радиостудии (3.600 долл.) и 16-миллиметровый звукозаписывающий аппарат для регистрации звуковой дорожки к телефильмам (4.000 долларов). Обычно такая звукозапись производится при помощи электронного аппарата стоимостью в 12.000 долл., предназначенного для звукозаписи для телевизионных передач.

ГЛАВА II		(в долл.)
БИБЛИОТЕЧНЫЕ КНИГИ И ОБОРУДОВАНИЕ		
		39.500
	в 1954 г.:	34.750
	в 1953 г.:	34.895

I) Библиотечные книги и географические карты	37.500
	в 1954 г.:
	в 1953 г.:
	31.250
	32.686

Ежегодно в областях, представляющих непосредственный интерес для Организации Объединенных Наций, выходит около 22 тысяч книг. Библиотека предусматривает необходимость приобретения приблизительно 3.500 нововышедших книг общей стоимостью на 15.750 долл. и около 500 ранее вышедших книг для пополнения справочного отдела Библиотеки по отдельным областям общей стоимостью в 2.250 долл. Кроме того, предусматривается ассигнование в размере 7.000 долл. для продолжения подписки на ежегодники, подшивки и приобретения недостающих томов для пополнения основных комплектов.

Для приведения в порядок поступающих непереплетенных материалов и сохранения основных документов в удобном для пользования виде в 1955 году предполагается переплести около 8.000 книг и журналов, а также официальных документов правительств, Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений общей стоимостью на 12.500 долларов.

	(в долл.)
II) Библиотечное оборудование	2.000
в 1954 г.:	3.500
в 1953 г.:	2.209

Смета предусматривает приобретение ящиков для каталожных карточек и для хранения микрофильмов и прочих предметов, требующихся в связи с ростом библиотечного фонда.

ГЛАВА III	(в долл.)
ОБОРУДОВАНИЕ СЛУЖБ ИНФОРМАЦИИ	6.700
в 1954 г.:	7.000
в 1953 г.:	11.122

I) Фото- и кинооборудование	6.700
в 1954 г.:	7.000
в 1953 г.:	11.122

Смета предусматривает расходы на замену фото- и киноаппаратов, линз и ленточных звукозаписывающих

аппаратов и основывается на списке намеченных к приобретению предметов с отдельным их перечислением.

От продажи замененного износившегося оборудования предполагается выручить приблизительно 650 долларов.

ГЛАВА IV	(в долл.)
ПРОЧЕЕ ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	19.000
в 1954 г.:	33.850
в 1953 г.:	26.032
I) Транспортные средства	5.000
в 1954 г.:	12.850
в 1953 г.:	11.534

Это ассигнование предназначается на приобретение одной легковой автомашины для Генерального Секретаря. К 1955 году машина, которой до сих пор пользовался Генеральный Секретарь, прослужит уже четыре года. За продажу этой машины предполагается выручить около 1.700 долларов.

II) Прочее оборудование	(в долл.)
	14.000
в 1954 г.:	21.000
в 1953 г.:	14.498

Смета, базирующаяся на постатейном списке, предусматривает приобретение предметов длительного пользования, необходимых для эксплуатации и содержания здания и участка. К этим расходам относятся 10.500 долл. на общее содержание и на оборудование для мастерской; 1.500 долл. на замену противопожарного оборудования и оборудования, обеспечивающего безопасность помещений; 1.000 долл. на приобретение специального контрольного оборудования для конторских помещений и 1.000 долл. на приобретение различного медицинского оборудования и замены износившихся предметов, находившихся в пользовании Медицинской службы.

ЧАСТЬ IV

ЕВРОПЕЙСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
5.419.000 долл.

(в 1954 г.: 5.351.000 долл.; в 1953 г.: 5.114.377 долл.)

Раздел 18. Европейское отделение Организации Объединенных Наций
4.722.000 долл.

(в 1954 г.: 4.666.000 долл.; в 1953 г.: 4.469.542 долл.)

Организация и функции Европейского отделения Организации Объединенных Наций, изложенные в *Административном справочнике*, том I, «Организация», и в бюджетной смете на 1954 год, остаются без изменений. Функции Европейского отделения считаются равными функциям департамента Центральных учреждений, и директор имеет статус и ранг Вице-секретаря.

Настоящая смета основана на предположении, что стандартный план конференций, утвержденный Генеральной Ассамблеей резолюцией 694 (VII), не будет изменен. Однако существует некоторая неясность относительно того, какое влияние окажет на смету повысившаяся активность Экономической комиссии для Европы, в которой ряд стран вновь принимает активное участие в работе комитетов.

Валовая сумма расходов по разделу 18 на 56.000 долларов выше расходов за 1954 год, хотя это увеличение компенсируется предполагаемым увеличением различных поступлений по Женевскому отделению приблизительно на ту же сумму.

Увеличение сметы на 54.200 долл. связано с расходами по главе I, Общие службы, и вызывается в основном изменением валютного курса и ежегодным увеличением окладов. В смете предусматриваются также расходы на временный персонал, необходимый для работы Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с преступниками и другие расходы по этой же статье, что позволит достигнуть снижения расходов по другим статьям сметы. Увеличение сметы на 9.100 долл. в главе II, Информационный центр, вызвано главным образом изменениями в личном составе и ежегодным увеличением окладов; фактически, количество сотрудников Центра увеличивается на одного технического сотрудника, но расходы по его окладу будут оплачиваться также специализированными учреждениями, находящимися в Женеве. Увеличение сметы на 11.700 долл. в главе III вызывается главным образом предложением о восстановлении должности заместителя секретаря Постоянного центрального комитета по опиуму. Увеличение расходов на 9.500 долларов в главе IV, Экономическая комиссия для Европы, объясняется ежегодным увеличением окладов.

Отделение сочло возможным компенсировать это увеличение сметы сокращением ассигнований в 1955 году по сравнению с 1954 годом по главам V, VI и VII на общую сумму 28.500 долл., несмотря на включение в смету новой статьи, предусматривающей ассигнование 65.000 долл. для обновления установки для кондиционирования воздуха в здании Ассамблеи.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОБЩИЕ СЛУЖБЫ		2.363.500
	в 1954 г.:	2.309.300
	в 1953 г.:	2.258.805
I) Штатные должности		2.142.000
	в 1954 г.:	2.108.400
	в 1953 г.:	1.967.457

Увеличение расходов в 1954 году по сравнению с расходами за 1953 год объясняется переводом из Центральных учреждений нескольких должностей из Отдела языков, что было утверждено в бюджете на 1954 год.

Увеличение сметы на 1955 год на 34.000 долл. по сравнению с ассигнованиями на 1954 год объясняется главным образом изменением валютного курса и ежегодным увеличением окладов.

Смета 1954 г. основана на валютном курсе 4,33 швейцарских франка за один доллар США, в то время как фактический курс в настоящее время составляет 4,28. Это приводит к увеличению долларовой ценности окладов сотрудников категории общих служб, которые установлены в швейцарских франках.

Таблица 18-1. Канцелярия директора

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
—	1 Вице-секретарь, Директор Европейского отделения	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.500
1	— Главный директор	—
1	1 Заместитель директора	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.000
	<i>Категория специалистов</i>	
1	1 Старший сотрудник	15.000
1	1 Сотрудник второго разряда	10.090
2	2 Младший сотрудник	11.050
		78.640
	<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>	
		(в долл.)
2	2 Класс 6	7.750
2	2 Класс 5	8.170
1	1 Класс 4	3.850
1	1 Класс 3	3.690
		23.460
12	12 Плюс: Поправка на дороговизну	1.150
		103.250
	Минус: Поправка на изменения в составе персонала	4.250
		99.000

В бюджете на 1954 год имелась отдельная таблица, охватывавшая одну должность категории специалистов и одну должность категории общих служб для Бюро по объявлению безвестно отсутствующих лиц умершими. По рекомендации Консультативного комитета должность категории специалистов была ликвидирована с тем, чтобы пользоваться услугами консультантов, работающих неполное время. Должность секретаря на 1955 год включена в приведенную выше таблицу.

Канцелярия Заместителя директора, насчитывающая три должности, также включена в таблицу выше. Заместитель директора будет руководить, в частности, службой конференций и общими службами.

Таблица 18-2. Библиотека

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>		
1	1 Старший сотрудник	14.870
1	1 Сотрудник первого разряда	10.120
1	1 Сотрудник второго разряда	8.500
1	1 Младший сотрудник первого разряда	7.180
6	6 Младший сотрудник второго разряда	34.790
		75.460
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>		
		(в долл.)
2	2 Класс 7	9.960
4	4 Класс 6	16.350
6	6 Класс 4	20.290
1	1 Класс 2	2.570
23	23	49.170
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		2.370
		51.540
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		5.000
		122.000

До изучения в дальнейшем минимальных потребностей, штат Библиотеки будет состоять, как и в 1954 г., из десяти должностей категории специалистов и тринадцати должностей категории общих служб.

Необходимость улучшения индексов документов в Женеве в связи с установлением стандартного плана конференций и возможный перевод в Европейское отделение некоторых основных видов деятельности потребуют, вероятно, некоторого пересмотра штатов в дальнейшем. Однако представление требований о новых должностях отложено до тех пор, пока не будет получено большего опыта в отношении существенных потребностей Отделения.

Все должности службы конференций и общих служб сведены в одну таблицу личного состава (таблица 18-3) с тем, чтобы дать полную картину бюджетных потребностей Отделения. Однако ни в организации, ни в функциях отдельных служб, показанных в предыдущие годы в отдельных таблицах, никаких изменений не предусматривается. Заместитель директора, канцелярия которого показана в таблице 18-1, будет руководить службой конференций и общими службами.

Служба языков и стенографического обслуживания

В смете предусматривается 161 штатная должность: начальник отдела, шесть устных переводчиков, тринадцать редакторов, тридцать шесть переводчиков-составителей кратких отчетов, один помощник-специалист, два помощника по административной части и 102 должност-

Таблица 18-3. Служба конференций и общие службы

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>		
1	2 Старший сотрудник	26.470
26	22 Сотрудник первого разряда	243.320
35	37 Сотрудник второго разряда	298.430
7	7 Младший сотрудник первого разряда	46.060
11	10 Младший сотрудник второго разряда	61.840
		676.120
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>		
		(в долл.)
5	5 Класс 7	26.060
11	10 Класс 6	43.430
24	25 Класс 5	100.670
35	34 Класс 4	122.740
118	119 Класс 3	360.110
80	82 Класс 2	221.810
32	32 Класс 1	66.470
385	385	941.290
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		44.890
		986.180
<i>Технические рабочие, старшие рабочие, садовники и пр.</i>		
<i>Плюс:</i> Надбавка на дороговизну		112.160
		118.300
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		1.780.600
		71.600
		ИТОГО 1.709.000

сти секретарей-контрщиков. Штат 1954 года, состоявший из 163 должностей, сокращен на две должности: сотрудника первого разряда — устных переводчиков.

В бюджете на 1954 год одобрен перевод ряда должностей из Центральные учреждений в Женеву вследствие принятия стандартного плана конференций. Не предлагается никаких изменений в пересмотренных штатах Секции переводов и Секции стенографического обслуживания, так как не было достаточно времени для того, чтобы судить о достаточности или недостаточности штатов в связи с программой конференций. Возросшее участие государств-членов в работе комитетов Экономической комиссии для Европы и увеличившаяся программа работы самой Комиссии может привести к увеличению потребности в русских переводах, но и в данном случае считалось предпочтительным отложить разрешение этого вопроса с целью приобретения большего опыта и не предлагать пока каких-либо изменений в штатах или в бюджете по статье «Временный персонал».

Такая же неопределенность существует в отношении потребностей в одновременных и одновременно-последовательных устных переводах в комитетах Экономической комиссии для Европы, особенно с точки зрения специфических языковых потребностей. Однако опыт 1953 года указывает на возможность ликвидации двух должностей устных переводчиков и удовлетворения конкретных дополнительных потребностей на временной, а не на постоянной основе. В соответствии с этим в смете предлагается, как наиболее экономное мероприятие, сокращение двух должностей при увеличении расходов по временному персоналу на сумму, равную менее половины стоимости этих должностей.

В результате этого мероприятия в 1955 году предлагается сэкономить 9.000 долларов.

Служба регистрации и распределения документов

В смете предусматриваются четыре должности категории специалистов и семьдесят девять должностей категории общих служб, что составляет увеличение по сравнению со штатами, утвержденными на 1954 год, на две должности секретаря-контрощика.

Рабочая нагрузка секции, ведающей мимеографической работой и распределением документов, в 1953 году была следующей (в млн.):

	Мимеографических оттисков	Распределено документов
Специализированные учреждения	16,20	2,22
Женевское отделение	30,34	2,72
Конференции «женевских» органов	13,49	1,37
	<u>60,03</u>	<u>6,31</u>

Сравнение этих данных с данными за предыдущие годы показывает, что усилия, прилагаемые с целью сокращения документации, привели к некоторым результатам, но что рабочая нагрузка все еще выше той, на которой основывалось установление штатов, и ежемесячно начиная с 1951 года Секция размножения документов и Секция распределения документов нуждались в найме временного персонала. Такой временный персонал нетрудно найти для мимеографической секции, но в Секции распределения документов опыт показывает, что временный персонал не может заменить постоянный персонал. Поэтому предлагается учреждение двух новых должностей в Секции распределения документов, для того чтобы избежать задержек в распределении, которые становятся все более и более серьезными, так как для Секции чрезвычайно важно своевременное выполнение работы.

Поступления в 1955 году в связи с деятельностью Отдела исчисляются в 109.000 долларов.

Служба издательства и продажи

В смете предусматриваются одиннадцать должностей категории специалистов и одиннадцать должностей категории общих служб. Такой же штат был утвержден на 1954 год.

Рабочая нагрузка типографской секции в 1953 году незначительно изменилась по сравнению с 1952 годом. Единственными изменениями в штатах является предполагаемое повышение должности младшего сотрудника пятого разряда до сотрудника второго разряда и младшего сотрудника второго разряда до младшего сотрудника первого разряда.

В пункте 49 доклада за 1953 год (А/2501) Консультативный комитет обратил внимание на то, что корректоры европейского отдела занимают более низкие должности, чем корректоры в Нью-Йорке. Генеральный Секретарь считает, что до дальнейшего изучения этого вопроса и обсуждения его со специализированными учреждениями в Женеве было бы справедливо принять временные меры к устранению существующей ненормальности; этим и объясняется повышение этих двух должностей.

Рабочая нагрузка Секции продажи, судя по количеству счетов и т. д., опять увеличилась в 1953 году. Поступления составили 105.871 долл. (из которых 34.537 долл. составляют поступления от специализированных учреждений) по сравнению с 104.927 долл. в 1952 году. В штате Секции никаких изменений не предполагается.

Поступления в связи с деятельностью Службы, не считая поступления от продажи, исчисляются на 1955 г. в 30.000 долларов.

Служба закупок, снабжения и транспорта

Предусматривается сохранение утвержденных в 1954 году двух должностей категории специалистов и двадцати восьми должностей категории общих служб.

Подробные данные о соответствующем отделе приведены на стр. 130 бюджетной сметы на 1954 год (А/2383). Совместная с Всемирной организацией здравоохранения и Всемирной метеорологической организацией складская служба работает удовлетворительно. Служба, без увеличения штата, выполняет работу, возложенную на нее в связи с созданием общей службы закупок, и в результате дальнейшего изучения потребностей Службы предлагается понижение двух должностей, одной из класса 6 категории общих служб до класса 5, а другой из класса 4 категории общих служб — до класса 2.

Служба управления зданиями

В смете предусматривается сохранение утвержденных в 1954 году пяти должностей категории специалистов и восьмидесяти четырех должностей категории общих служб.

Содержание в надлежащем состоянии Дворца наций и прочей собственности Организации Объединенных Наций в Женеве является тяжелой ответственностью и связано со значительными расходами. Ввиду этого (см. доклад Консультативного комитета, А/2501, пункт 101) предлагается квалифицировать должность руководителя Службы не по классу сотрудника первого разряда, а по классу старшего сотрудника; дополнительные расходы в 1955 г. составят 300 долларов.

Смета, как и в предыдущие годы, включает общую сумму на содержание технических рабочих, старших рабочих, садовников и т. д. Предлагается дополнительно включить в штат две должности квалифицированных рабочих (одну должность каменщика и одну электрика), оклады которых составят 4.000 долл., для того чтобы поставить на соответствующую основу содержание собственности. Расходы на содержание одного радиотехника и одного техника по звукозаписи, ранее включавшиеся в вышеупомянутую смету, проведены по главе II, Информационный центр.

Поступления в связи с деятельностью Службы исчисляются в 1955 году в 211.000 долларов.

Сводная таблица личного состава (таблица 18-4) предусматривает десять должностей категории специалистов и двадцать пять должностей категории общих служб для административных и финансовых служб и одну должность категории специалистов и шесть должностей категории общих служб для Объединенной медицинской службы. Для последней службы бюджет предусматривает должность руководителя службы в должности старшего сотрудника и следующие должности по категории общих служб: две должности медицинских сестер и одну должность секретаря по классу 5 и две должности лаборанта и две должности помощника лаборанта по классу 4.

Общая смета показывает увеличение на четыре должности категории общих служб и снижение на одну должность категории специалистов по сравнению с утвержденными на 1954 год штатами. Конкретные изменения в должностях указаны ниже.

Таблица 18-4. Административные и финансовые службы

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.		Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1	Главный сотрудник	15.400
<i>Категория специалистов</i>			
2	2	Старший сотрудник	25.830
2	2	Сотрудник первого разряда	20.850
4	4	Сотрудник второго разряда	35.720
2	1	Младший сотрудник первого разряда	5.250
1	1	Младший сотрудник второго разряда	5.650
			108.700
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>			
			(в долл.)
1	2	Класс 7	10.900
5	5	Класс 6	19.080
10	10	Класс 5	36.550
7	10	Класс 4	29.780
2	2	Класс 3	6.090
2	2	Класс 2	5.000
39	42		107.400
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну			4.870
			112.270
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала			8.970
			220.970
ИТОГО			212.000

Подробности о работе административных и финансовых служб приводятся на странице 132 бюджетной сметы на 1954 финансовый год (А/2383). В 1954 году для Финансового отдела были утверждены две новые должности, а решение вопроса о третьей должности для Отдела персонала было отложено. Однако опыт подтвердил необходимость дополнительной должности секретаря-конторщика как в Отделе персонала, так и в Финансовом отделе. Поэтому испрашиваются три дополнительные должности по категории общих служб (0.4), но расходы по

ним будут частично покрываться ликвидацией должности младшего сотрудника второго разряда.

В число предлагаемых изменений входит, во-первых, повышение должности секретаря-конторщика по составлению платежных ведомостей из класса 6 категории общих служб до класса 7; лицо, занимающее эту должность, при помощи секретарей-конторщиков, работающих неполное рабочее время, составляет платежную ведомость на 900—1.200 сотрудников десяти различных отделов; во-вторых, повышение из класса 5 до класса 6 категории общих служб старшего конторщика, ведающего отчетностью отделений Управления Верховного комиссара и добровольных фондов.

Объединенная медицинская служба в настоящее время охватывает шесть организаций, находящихся в четырех различных зданиях. Когда Международный союз электросвязи и Всемирная метеорологическая организация решили участвовать в Объединенной медицинской службе, шесть организаций совместно пересмотрели потребности службы в персонале и согласились с тем, что необходимы две дополнительных должности. Однако по бюджету на 1954 год запрашивалась только одна должность, впредь до получения некоторого опыта в работе укрупненной Службы. Теперь ясно, что Службе необходим дополнительный персонал в канцелярии и в лаборатории; Служба надеется найти лицо, которое сможет работать как в канцелярии, так и в лаборатории, и испрашивается вторая новая должность класса 4 категории общих служб. Эта потребность подтверждается административным обследованием, проведенным двумя участвующими организациями.

Следует отметить новое незначительное изменение в соглашении о распределении расходов, в результате чего доля расходов, оплачиваемая Организацией Объединенных Наций, снижается с 33,5 процента до 33 процентов.

Поступления в связи с деятельностью Службы исчисляются на 1955 год в 24.000 долларов.

Таблица 18-5. Сводка

Службы и отделы	Число должностей		Оклады brutto, включая поправку на дороговизну для персонала категории общих служб ^a (в долл.)	Поправка на изменения в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
	1954 г.	1955 г.			
Канцелярия директора	12	12	103.250	4.250	99.000
Библиотека	23	23	127.000	5.000	122.000
Служба конференций и общие службы	385	385	1.780.600	71.600	1.709.000
Административные и финансовые службы	39	42	220.970	8.970	212.000
ВСЕГО	459	462	2.231.820	89.820	2.142.000

^a Поправка на дороговизну для персонала общих служб по главе I составляет 59.420 долларов.

II) Консультанты	(в долл.)
	3.500
	в 1954 г.: 4.000
	в 1953 г.: 339

В смету включены 2.500 долл. на нужды Бюро по объявлению неизвестно отсутствующих лиц умершими и 1.000 долл. на другие нужды.

III) Временный персонал	(в долл.)
	146.000
	в 1954 г.: 120.300
	в 1953 г.: 218.894

Перевод в течение 1954 года ряда должностей из Отдела языков Центральными учреждениями объясняет большую часть сокращения смет на 1954 и 1955 годы по сравнению с расходами 1953 г. В цифру за 1954 год не входит сумма в 15.000 долл. на оплату временного персонала для обслуживания сессии Комиссии международного права. Эта сумма, первоначально ассигнованная по бюджету 1954 года для Европейского отделения, включена в раздел I настоящей сметы по причинам, объясненным в этом разделе.

Расходы на обслуживание конференций неженевских организаций увеличиваются на 5.700 долларов. Впервые испрашивается ассигнование 9.000 долл. на обслуживание Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с преступниками. Расходы по обслуживанию сессий Экономического и Социального Совета и функциональных комиссий Совета сокращаются на общую сумму в 3.300 долларов.

В смете по Испанской секции переводов предлагается увеличение расходов на 13.000 долл. сверх 7.000 долл., утвержденных на 1954 год. Однако смета на 1954 г. была основана на предположении, что большая часть необходимого персонала будет командирована из Нью-Йорка (см. А/2383, стр. 134). Впоследствии было найдено возможным и более выгодным нанять переводчиков на месте.

8.000 долл. для местных потребностей включено в смету для покрытия расходов по устным переводам для Экономической комиссии для Европы. Как объяснено выше, ликвидация двух должностей устных переводчиков позволит достигнуть сокращения общих расходов на сумму, значительно превышающую 8.000 долларов. Увеличение на 2.000 долл. расходов на дополнительный временный персонал для увеличения штатов службы посетителей (что позволит увеличить поступления примерно на 5.000 долл.) компенсируется сокращением расходов по обслуживанию местных конференций, замещению персонала, находящегося в отпуску по болезни, и т. д. Смета резюмирована ниже под указанными выше заголовками; для сравнения приводятся суммы, ассигнованные на 1954 год.

	1955 г. (в долл.)	1954 г. (в долл.)
<i>Конференция неженевских органов</i>		
Экономический и Социальный Совет	50.000	50.300
Функциональные комиссии Экономического и Социального Совета	18.000	21.000
Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с преступниками	9.000	—
<i>Переводы на испанский язык</i>	20.000	7.000
<i>Местные потребности</i>		
Конференции местных органов	14.000	15.000
Замещение персонала, находящегося в отпуску по болезни, и временное пополнение персонала	17.000	19.000
Потребности Экономической комиссии для Европы в устных переводах	8.000	—
Служба посетителей	10.000	8.000
	<u>146.000</u>	<u>120.300</u>

IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.) 12.000
	в 1954 г.: 17.000
	в 1953 г.: 11.106

Смета составлена на основании опыта.

V) Непостоянные рабочие	55.000
	в 1954 г.: 55.000
	в 1953 г.: 55.142

Предлагается продолжать производить уборку помещений в сокращенных размерах, что было введено в 1953 г.

VI) Путевые расходы по служебным командировкам	(в долл.) 5.000
	в 1954 г.: 4.600
	в 1953 г.: 5.867

Смета покрывает поездки в Центральные учреждения в связи с работой Консультативного комитета или сессиями Генеральной Ассамблеи, расходы на поездки в европейские страны в связи с закупкой материалов и набором персонала и поездками сотрудников для посещения сессий других международных организаций в Европе в качестве представителей Генерального Секретаря.

ГЛАВА II	(в долл.)
ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР	102.900
	в 1954 г.: 93.800
	в 1953 г.: 95.741

Работа Центра охарактеризована на странице 135 бюджетной сметы на 1954 год (А/2383).

Достигнут успех в создании общей службы для снабжения техническими средствами, необходимыми для работы радио- и киносекций, главных международных организаций в Женеве. Специализированные учреждения в течение ряда лет использовали радиостудию и кинозал Организации Объединенных Наций, и в настоящее время принимаются меры к тому, чтобы стоимость содержания технического штата возмещалась различными организациями, пользующимися его услугами, хотя содержание самого штата будет включено в бюджет Организации Объединенных Наций.

I) Штатные должности	(в долл.) 95.300
	в 1954 г.: 85.500
	в 1953 г.: 88.219

Таблица 18-6. Информационный центр

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	16.400
<i>Категория специалистов</i>		
2	2 Сотрудник первого разряда	24.060
1	1 Сотрудник второго разряда	9.190
2	2 Младший сотрудник первого разряда	14.220
63.940		
<i>Категория общиз служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>		
5	5 Класс 5	(в долл.) 21.810
2	1 Класс 4	3.720
13	12	25.530
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		1.270
26.800		
<i>Техническая группа</i>		8.180
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		350
8.530		
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		99.270
		3.970
ИТОГО 95.300		

В смете для технической группы предусматривается одна должность техника по звукозаписи, показанная в предыдущих сметах как штатная должность, одна должность радиоэлектрика, которая ранее оплачивалась из общей суммы, предусматривавшейся для рабочих Внутреннего отдела (соответствующее сокращение делается в кредитах для этого отдела), и одна дополнительная должность техника, который был нанят для руководства теперь уже значительной библиотекой кинофильмов Организации Объединенных Наций, Управления техниче-

ской помощи, Всемирной организации здравоохранения и Международного бюро труда и для показа для них кинофильмов. Все участвующие организации согласились с тем, что такой дополнительный техник необходим.

Поступления в связи с деятельностью этой технической службы исчисляются в 1955 году в 3.000 долларов.

	(в долл.)
II) Временный персонал	500
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	934
III) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	100
в 1954 г.:	100
в 1953 г.:	107
IV) Путевые расходы по служебным командировкам	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	1.248
V) Фотоматериалы и фотообслуживание	500
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	308
VI) Радиообслуживание	5.000
в 1954 г.:	5.800
в 1953 г.:	4.035

Увеличение цифры за 1954 год по сравнению с цифрой за 1953 год объяснялось переходом к валовой основе при исчислении расходов, связанных с использованием радиослужбы Международной организацией труда и Всемирной организацией здравоохранения. Однако опыт показывает, что увеличение стоимости будет меньшим, чем предполагается.

	(в долл.)
VII) Прочее оборудование и обслуживание	500
в 1954 г.:	400
в 1953 г.:	890

Эта статья охватывает расходы в связи с информационной деятельностью временного характера в Польше, которая теперь включена в сферу действия Центра.

ГЛАВА III ОБЩИЙ СЕКРЕТАРИАТ ПОСТОЯННОГО ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНОГО ОРГАНА ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ	(в долл.)
	65.500
в 1954 г.:	53.800
в 1953 г.:	46.195

Общие расходы по персоналу и расходы по общему обслуживанию предусмотрены в главах V и VI раздела 18; обслуживание документами, языковое и другое обслуживание предусмотрено в главе I раздела 18.

История учреждения и функции Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам излагаются на стр. 136 бюджетной сметы на 1954 год (A/2383). Приводимые ниже данные представлены Комитетом, и только смета по штатным должностям сокращена на 4 процента в результате поправки на изменения в составе персонала в соответствии с практикой, принятой при составлении бюджета Организации Объединенных Наций.

Комитет просил вновь включить в бюджет стоимость содержания заместителя секретаря (сотрудника первого разряда), которая оставалась вакантной с 1952 года. Генеральный Секретарь согласился с этой просьбой ввиду увеличения объема работы и вследствие проведения в жизнь Протокола 1948 года и возможного вступления в силу Протокола 1953 года по опиуму. За исключением этого, смета охватывает только обычные расходы, возникающие вследствие проведения в жизнь действующих актов, а именно конвенций 1925 и 1931 гг. и Протокола 1948 года. Однако Комитет составил дополнительную смету на общую сумму приблизительно в 18.000 долл.,

из которой приблизительно 6.000 долл. будут проведены по главе III раздела 18 на чрезвычайные расходы, которые возникнут в 1955 году, если Протокол 1953 года вступит в силу. Генеральный Секретарь считает, что лучше удовлетворять такие экстраординарные расходы в соответствии с порядком, установленным резолюцией Генеральной Ассамблеи, относящейся к непредвиденным и чрезвычайным расходам.

I) Штатные должности	(в долл.)
	62.000
в 1954 г.:	50.300
в 1953 г.:	45.033

Таблица 18-7. Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	14.000
<i>Категория специалистов</i>		
—	1 Сотрудник первого разряда	11.600
1	1 Сотрудник второго разряда	8.230
1	1 Младший сотрудник первого разряда	7.880
2	2 Младший сотрудник второго разряда	10.960
		52.670
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>		
(в долл.)		
1	1 Класс 6	5.370
1	1 Класс 5	3.100
1	1 Класс 4	3.050
8	9	11.560
Плюс: Поправка на дороговизну		290
		11.850
Минус: Поправка на изменения в составе персонала		64.520
		2.520
ИТОГО		62.000

	(в долл.)
II) Временный персонал	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	1.162
III) Путевые расходы по служебным командировкам	2.500
в 1954 г.:	2.500
в 1953 г.:	—

В смете предусматриваются две возможные поездки за пределы Европы и две по Европе.

ГЛАВА IV СЕКРЕТАРИАТ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ЕВРОПЫ	(в долл.)
	985.000
в 1954 г.:	975.500
в 1953 г.:	958.805

В настоящий момент не предлагается никаких изменений в структуре секретариата Экономической комиссии для Европы. Смета представляется на сумму, соответствующую той, которая была ассигнована на 1954 год, и основана на сохранении штатов на том же уровне, который был утвержден восьмой сессией Генеральной Ассамблеи.

Однако некоторые страны начали принимать значительно большее участие в работе технических комитетов Комиссии. Это участие увеличивает объем работы Экономической комиссии для Европы и таким образом расширяет обязанности секретариата в ряде областей, в частности в области торговли. Влияние этого фактора чувствуется в рабочих программах различных комитетов

и самой Комиссии, что подчеркивается в докладе, представленном Экономическому и Социальному Совету девятой сессией Экономической комиссии для Европы (E/2556).

Будут приложены все усилия к тому, чтобы установлением соответствующей очередности выполнить рабочую программу на 1955 год, не превышая бюджетных ассигнований по настоящей смете. Однако, ввиду того что смета расходов на 1955 год была составлена в начале 1954 года, существует некоторая неуверенность в том, что такая цель может быть достигнута. Генеральный Секретарь, учитывая решение, которое Экономический и Социальный Совет может принять в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе Экономической комиссии для Европы, может впоследствии сообщить Генеральной Ассамблее, достаточна ли, по его мнению, сумма расходов на 1955 год, представляемая в настоящее время.

Как и в бюджете на 1955 год, штат секретариата Комиссии сведен в единую таблицу личного состава. Суммы, показанные по статьям «консультанты», «временный персонал» и «сверхурочная работа», остаются на уровне соответствующих ассигнований 1954 года. Незначительное увеличение на 3.000 долл. предложено по статье «путевые расходы по служебным командировкам» для покрытия возросших путевых расходов, вызванных более широким участием некоторых стран в работе Комиссии и ее комитетов.

I) Штатные должности	(в долл.)
	940.000
	в 1954 г.: 933.500
	в 1953 г.: 894.749

Таблица 18-8. Секретариат Экономической комиссии для Европы

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1 Исполнительный секретарь	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.500
4	4 Директор	64.470
2	2 Главный сотрудник	26.590
<i>Категория специалистов</i>		
10	10 Старший сотрудник	127.505
11	11 Сотрудник первого разряда	113.850
23	23 Сотрудник второго разряда	198.295
10	10 Младший сотрудник первого разряда	59.035
14	14 Младший сотрудник второго разряда	76.505
		687.750
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>		
		(в долл.)
14	15 Класс 6	65.329
22	21 Класс 5	81.263
35	35 Класс 4	129.538
9	9 Класс 3	28.340
155	155	304.470
Плюс: Поправка на дороговизну		13.670
		318.140
		1.005.890
Минус: Поправка на изменения в составе персонала		65.890
	ИТОГО	940.000

Увеличение по сравнению с 1954 годом объясняется ежегодным увеличением окладов.

Бюро Исполнительного секретаря состоит из Исполнительного секретаря, четырех должностей категории специалистов и восьми должностей секретарей-контрорщиков. Функции этого Бюро почти не отличаются от описания, данного в *Административном справочнике*, том I, «Организация». Обращается внимание на все увеличивающееся значение проводимой Бюро работы Экономической комиссии для Европы в области торговли между Востоком и Западом.

Исследовательский и плановый отдел, возглавляемый директором, состоит из 34 должностей категории специалистов и 27 должностей секретарей-контрорщиков (включая пять специалистов-помощников).

Рабочая программа Отдела включает следующие работы:

Первоочередные работы постоянного характера

Постоянное изучение и анализирование экономического положения Европы и отдельных экономических проблем, включая составление и опубликование *Годового обзора и Квартальных экономических бюллетеней для Европы*.

Специальные исследования, проведение которых требуется в резолюциях Комиссии, например, изучение проблем развития Южной Европы и исследование по проблемам европейского сельскохозяйственного производства и торговли сельскохозяйственными продуктами.

Сотрудничество с другими отделами и оказание им помощи в планировании и проведении экономических исследований (включая сбор и представление технических данных) в соответствующих технических областях.

Собирание, улучшение, стандартизация, распространение статистических данных по экономике и способствование международному статистическому сотрудничеству посредством:

собирания, сопоставления, распространения статистических данных в исследованиях, статистических бюллетенях и других изданиях Секретариата;

сотрудничества с государственными статистическими органами и с международными организациями в целях улучшения статистических данных отдельных государств и их международной сопоставимости;

поощрения сотрудничества между международными организациями в области европейской статистической деятельности.

На работу Отдела, как и на работу Бюро Исполнительного секретаря, влияет увеличение работы в области торговли между Востоком и Западом, так как в этом вопросе он должен подготавливать значительную часть вспомогательного материала. Если Совет на своей восемнадцатой сессии одобрит рекомендации девятой сессии Комиссии, то Отдел будет нести большую ответственность за работу в области развития Южной Европы и в области сельского хозяйства Европы.

Транспортный отдел, возглавляемый директором, состоит, кроме него, из двенадцати должностей категории специалистов и одиннадцати должностей секретарей и контрорщиков (включая одну должность помощника специалиста).

Рабочая программа Комитета по внутреннему транспорту и Транспортного отдела на 1954/55 год включает следующие работы:

Первоочередные работы постоянного характера

Толкование и повседневное проведение в жизнь международных конвенций и соглашений по транспорту, общей политике в области транспорта и т. п.

Изучение тарифных вопросов.

Собрание, улучшение и опубликование статистических данных по транспорту.

Развитие и улучшение пассажирского и грузового дорожного транспорта.

Предупреждение несчастных случаев на дорогах.

Изучение проблемы себестоимости транспорта.

Рациональное использование железнодорожного транспорта.

Первоочередные работы специального характера

Перевозка скоропортящихся продуктов.

Перевозка в контейнерах и механизация погрузочно-разгрузочных работ.

Упрощение пограничных формальностей.

Перевозка, погрузка и разгрузка опасных веществ и связанные с этим операции.

Безопасность на переездах.

Транспортная терминология и определения.

Следует отметить, что число первоочередных работ было сокращено по сравнению с программой 1953/54 года, изложенной в бюджете на 1954 год. На своем заседании в январе 1954 года Комитет по внутреннему транспорту постановил сконцентрировать свои усилия на достижении большего прогресса при меньшем числе работ; в результате десять работ, в которых Комитет был заинтересован были переклассифицированы в категорию «другие проекты» до тех пор, пока наличие персонала не позволит возобновить работу над ними. Среди этих «других работ» имеется ряд работ, которым Комитет по внутреннему транспорту придает особое значение, а именно: особые случаи капиталовложений в транспорт, международное финансирование капиталовложений, туризм, правила водных перевозок и валютные трансферты. Комитет отметил, что в течение текущего года могут возникнуть обстоятельства, которые сделают желательным переклассификацию этих работ в первоочередные.

Промышленный отдел, возглавляемый директором, состоит, кроме директора, из двадцати одной должности категории специалистов и двадцати пяти должностей секретарей-канцелярских (включая три должности помощников специалистов).

Рабочая программа комитетов на 1954/55 год, обслуживаемых Промышленным отделом, включает следующие работы:

Уголь

Первоочередные работы постоянного характера

Постоянное наблюдение за рынком угля.

Распределение предназначенного на экспорт угля.

Изучение потребления твердого топлива по секторам потребления.

Исчисление производства и потребления твердого топлива.

Способствование более рациональному использованию твердого топлива.

Сотрудничество с Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока и с Экономической комиссией для Латинской Америки по вопросам классификации угля и лигнита и по вопросам использования угля.

Собрание, улучшение и опубликование статистических данных по уголю.

Первоочередные работы специального характера

Системы классификации угля и лигнита.

Сравнение угля с другими источниками энергии.

Уменьшение зависимости от внеевропейских источников поставки угля.

Электроэнергия

Первоочередные работы постоянного характера

Изучение перспектив в области электроэнергий в Европе.

Ежегодный анализ потребления, производства и т. п. электроэнергии за предшествующий год.

Передача электроэнергии через границы.

Использование водных ресурсов для производства электроэнергии в общих интересах.

Электрификация сельских местностей.

Собрание, улучшение и опубликование статистических данных по электроэнергии.

Первоочередные работы специального характера

Экспорт электроэнергии из Югославии.

Изучение потенциальных гидроэлектрических ресурсов европейских стран.

Изучение вопроса об износе основных фондов электроэнергических компаний.

Машиностроение и промышленные материалы

Первоочередные проекты постоянного характера

Обзор тенденций в области производства продуктов машиностроения, спроса на них и торговли ими.

Выработка образцового контракта на поставку продуктов машиностроения.

Жилищный вопрос и строительство

Первоочередные работы постоянного характера.

Ежегодный обзор жилищной политики и хода жилищного строительства.

Изучение определенных факторов, относящихся к уменьшению себестоимости строительства, разработке примерных строительных кодексов и правил, договорной практике в строительной промышленности, тенденции в механизации строительства, стоимости строительства различных типов зданий.

Собрание, улучшение и опубликование статистических данных по жилищному вопросу и строительству.

Первоочередные работы специального характера

Оказание помощи странам с менее высоким уровнем индустриализации.

Торговля между Востоком и Западом строительными материалами.

Черная металлургия

Первоочередные работы постоянного характера

Годовой обзор тенденций в области производства и потребления стали в Европе.

Тенденции в технологии черной металлургии.

Сотрудничество с Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока и с Экономической комиссией для Латинской Америки по вопросам развития черной металлургии.

Периодический обзор рынка продуктов плоского проката.

Периодический обзор экспорта стали из Европы и спроса на сталь в неевропейских странах.

Собирание, улучшение и опубликование статистических данных по черной металлургии.

Первоочередные работы специального характера

Производство труб.

Металлы и материалы-заменители стали.

Изучение рынка черной металлургии.

Как и в области транспорта, ряд работ в этой области был включен в категорию «другие работы», для того чтобы сосредоточить усилия персонала на наиболее срочных работах, которые могут быстро дать положительные результаты. Увеличившееся участие всех европейских стран в работе технических комитетов имеет особое значение для Отдела, который обслуживает четыре комитета и их вспомогательные органы.

В секретариат Экономической комиссии для Европы входят еще два отдела — *Отдел по лесоматериалам Экономической комиссии для Европы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации* и *Сельскохозяйственный отдел Экономической комиссии для Европы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации*. По соглашению с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией персонал категории специалистов для этих отделов предоставляется Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, тогда как в бюджете Экономической комиссии для Европы предусматриваются только расходы по штату конторщиков и секретарей. Единственным изменением в этих отделах по сравнению с 1954 годом является повышение должности секретаря из класса 5 до класса 6 в Сельскохозяйственном отделе, с тем чтобы сравнять эту должность с аналогичными должностями других отделов.

Рабочая программа на 1954/55 год Комитета по лесоматериалам и Отдела по лесоматериалам включает следующие работы:

Первоочередные работы постоянного характера

Постоянное изучение рынка лесоматериалов.

Составление рядов цен на лесоматериалы в европейских странах.

Изучение вопроса о более рациональном использовании леса.

Изучение тенденций в производстве и потреблении леса и лесоматериалов и торговле ими.

Собирание, улучшение и опубликование статистических данных о лесоматериалах.

Первоочередные работы специального характера

Изучение долговременных соглашений по импорту и экспорту лесоматериалов.

Рабочая программа по лесоматериалам составлена и выполняется совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией. За вышеуказанные работы главную ответственность несет Комитет по лесоматериалам Экономической комиссии для Европы. Совместные работы, за которые основную ответственность несет Продовольственная и сельскохозяйственная организация, не указаны.

Рабочая программа по сельскому хозяйству общего отдела Экономической комиссии для Европы и Продовольственной и сельскохозяйственной организации включает следующие работы:

Первоочередные работы постоянного характера

Изучение продуктивности и доходности сельского хозяйства, т. е. изменение цен на сельскохозяйственные продукты и соотношение цен на продукты сельского хозяйства и промышленности, доход и рентабельность сравнимых типов хозяйств.

Первоочередные работы специального характера

Изучение качественных норм для скоропортящихся продуктов.

На восьмой сессии Комиссия предложила представить подробный доклад о проблемах в области сельского хозяйства европейских стран с целью составления на девятой сессии более фундаментальной рабочей программы в области сельского хозяйства. Решение Комиссии по этому вопросу окажет влияние как на работу Сельскохозяйственного отдела, так и на работу Исследовательского и планового отдела.

	(в долл.)
II) Консультанты	5.000
в 1954 г.:	5.000
в 1953 г.:	2.182
III) Временный персонал	14.000
в 1954 г.:	14.000
в 1953 г.:	38.115
IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу.	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	589
V) Путевые расходы по служебным командировкам	25.000
в 1954 г.:	22.000
в 1953 г.:	23.170

ГЛАВА V

	(в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	655.200
в 1954 г.:	666.400
в 1953 г.:	633.356

	(в долл.)
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	32.000
в 1954 г.:	40.000
в 1953 г.:	31.515
II) Пособия на первоначальное устройство	15.000
в 1954 г.:	20.000
в 1953 г.:	14.810
III) Расчет при окончании срока службы	30.000
в 1954 г.:	25.000
в 1953 г.:	48.434

В 1953 году расходы по выплатам при окончании срока службы были ненормально высокими в результате большого количества увольнений в связи с пересмотром штатов. Однако следует ожидать повышения нормального уровня расходов как в связи с тем, что размеры выплат увеличиваются с увеличением продолжительности службы, так и в связи с тем, что незначительные изменения в составе персонала в Женеве в прошлом вероятно должны рассматриваться как минимальные.

	(в долл.)
IV) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	390.000
в 1954 г.:	400.000
в 1953 г.:	361.075

Увеличение сметы по сравнению с расходами 1953 г. объясняется произведенным в 1954 году увеличением штатов в результате перевода ряда должностей в Женеву.

	(в долл.)
V) Пособия на репатриацию	20.000
в 1954 г.:	20.000
в 1953 г.:	16.718
VI) Надбавки на детей	100.000
в 1954 г.:	102.500
в 1953 г.:	94.858

Расходы по этой статье, которые в течение ряда лет увеличивались, повидимому стабилизировались.

VII) Медицинское страхование	(в долл.)	16.000
	в 1954 г.:	17.000
	в 1953 г.:	13.570

VIII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	42.000	
	в 1954 г.:	32.000
	в 1953 г.:	42.583

Опыт показывает, что расходы вследствие поездок в отпуск на родину в четные годы меньше, чем в нечетные годы.

IX) Подготовка персонала	7.500	
	в 1954 г.:	7.500
	в 1953 г.:	7.102

X) Расходы на культурное обслуживание персонала	1.000	
	в 1954 г.:	1.000
	в 1953 г.:	970

XI) Взносы на государственное социальное страхование	1.700	
	в 1954 г.:	1.400
	в 1953 г.:	1.721

Смета охватывает некоторых сотрудников, которые подлежат обязательному страхованию по Швейцарскому государственному плану социального страхования.

ГЛАВА VI ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	(в долл.)	394.400
	в 1954 г.:	401.200
	в 1953 г.:	395.414

I) Телефон, за исключением междугородных вызовов	20.000	
	в 1954 г.:	19.000
	в 1953 г.:	21.787

Вследствие отсутствия надежного опыта относительно стоимости осуществления «типичной» программы конференций во Дворце наций после увеличения программы в 1950/51 году смета в течение нескольких лет утверждалась в сумме 19.000 долл.; теперь ясно, что необходимо некоторое увеличение сметы.

II) Каблограммы, телеграммы и междугородные вызовы	(в долл.)	10.500
	в 1954 г.:	10.500
	в 1953 г.:	22.198

При составлении сметы предполагалось, что введение радиосвязи между Женевой и Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке устранил расходы в связи с использованием печатающим телеграфом.

III) Почта	(в долл.)	53.000
	в 1954 г.:	53.000
	в 1953 г.:	55.169

В некоторые годы расходы превышают 55.000 долл., но предполагается, что в 1955 году будет достигнуто некоторое сокращение в документации.

IV) Содержание помещений	(в долл.)	68.000
	в 1954 г.:	71.000
	в 1953 г.:	62.873

Фонд оборотных средств в 1954 году выделил специальный кредит на сумму в 25.000 долл. (в дополнение к показанной выше смете 1954 года) на покрытие расходов по срочному ремонту, о котором говорилось в пунктах 100 — 102 доклада Консультативного комитета о Европейском отделении (A/2501). Общие ассигнования на 1954 год будут показаны в дополнительной смете, которая будет представлена девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В смету на 1955 год включена единовременная сумма 6.000 долл. на покрытие задолженности по ремонту дорог

и тротуаров и 62.000 долл. на текущие расходы по содержанию помещений. Предполагается, что ввиду крупных расходов по ремонту в 1954 году, с увеличением штата Отдела на две должности технических рабочих ежегодное ассигнование указываемой выше суммы (при условии стабильности цен) будет достаточным для содержания в ближайшем будущем здания в надлежащем состоянии.

V) Коммунальное обслуживание	(в долл.)	57.000
	в 1954 г.:	61.000
	в 1953 г.:	56.127

Проведенные в 1953 году опыты с более дешевой чем применявшейся ранее нефтью оказались удовлетворительными, и результатом их является сокращение сметы на 1955 год.

VI) Канцелярские принадлежности и материалы	(в долл.)	36.000
	в 1954 г.:	36.000
	в 1953 г.:	31.068

Смета предусматривает ассигнование средств на покупку по текущим ценам материалов в количестве, равном потреблению за год.

VII) Материалы для размножения документов собственными средствами	(в долл.)	95.000
	в 1954 г.:	92.000
	в 1953 г.:	104.894

Смета предусматривает закупку по текущим ценам материалов в количестве, равном годовому потреблению.

VIII) Материалы для электросвязи	(в долл.)	4.500
	в 1954 г.:	5.000
	в 1953 г.:	1.522

Смета предусматривает закупку звукозаписывающих дисков и запасных частей. Расходы по запасным частям до 1953 года были незначительными, так как большинство оборудования было сравнительно новым; однако ожидается, что они должны увеличиться.

IX) Прокат и содержание конторского и прочего оборудования	(в долл.)	16.000
	в 1954 г.:	17.000
	в 1953 г.:	10.065

Как объяснено в бюджете на 1954 год (A/2383), значительное увеличение сметы в 1954 году по сравнению с 1953 годом объяснялось главным образом ассигнованием 6.000 долл. (примерно половины необходимой суммы) на чистку ковров во Дворце наций. Остаток, необходимый для завершения чистки ковров (5.000 долл.), включен в смету на 1955 год. Остальная часть (11.000 долл.) нужна для ремонта мебели (5.000 долл.), необходимость в котором возрастает ввиду того, что планируется замена весьма незначительной части мебели, и для содержания машин (6.000 долл.).

X) Эксплуатация и содержание транспортных средств	(в долл.)	3.500
	в 1954 г.:	4.200
	в 1953 г.:	2.771

Большинство автомашин Отделения старо; в смете на 1954 год предусматривалось ассигнование средств на капитальный ремонт двух машин. Смета на 1955 год основана на предположении, что одна из двух существующих автомашин будет заменена (см. пункт V главы VII).

XI) Расходы по фрахту, перевозкам и отправке большой скоростью	(в долл.)	11.500
	в 1954 г.:	12.000
	в 1953 г.:	11.330

Смета составлена в соответствии с имеющимся опытом.

XII) Авиатранспорт грузов	(в долл.)	1.000
	в 1954 г.:	2.500
	в 1953 г.:	832

Сравнительно высокая цифра за 1954 год была основана на опыте 1952 года; введение строгого контроля способствовало сокращению расходов.

XIII) Страхование	(в долл.)	5.500
	в 1954 г.:	6.000
	в 1953 г.:	5.377

Смета охватывает страхование имущества, страхование автомашин на случай нанесения ущерба третьим лицам и страхование от гражданской ответственности.

XIV) Кафеетерий	(в долл.)	1.200
	в 1954 г.:	2.500
	в 1953 г.:	—

Смета предусматривает замену посуды и т. д., необходимость в чем в различные годы различна.

XV) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	4.700
	в 1954 г.:	2.500
	в 1953 г.:	3.145

Смета включает 1.700 долл. на прокат оборудования и на закупку дисков для звукозаписи, необходимых для обслуживания заседаний Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с преступниками. Смета предусматривает, кроме того, средства на покрытие расходов на различные объявления в газетах и журналах, репродукцию открыток для продажи и прочие мелкие расходы.

XVI) Медицинское снабжение и обслуживание	(в долл.)	7.000
	в 1954 г.:	7.000
	в 1953 г.:	6.256

В смету входит оклад врача, работающего в клинике неполное рабочее время (2.500 долл.), медицинское снабжение, медицинское освидетельствование вне клиники (2.800 долл.) и стоимость замещения персонала клиники. Стоимость такого замещения проведена по этой статье для удобства расчетов с другими участвующими организациями, которые совместно возмещают две трети расходов по этой статье бюджета.

ГЛАВА VII

ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	(в долл.)	155.500
	в 1954 г.:	166.000
	в 1953 г.:	81.226

Цифра за 1954 год включает единовременное ассигнование 51.000 долл. на строительство радиопередаточной станции. Если не учитывать эту сумму, то смета на 1954 год и сметы на ряд предшествующих лет утверждались в размерах, недостаточных для осуществления надлежащей программы замены оборудования, для того чтобы устранить, насколько это возможно, неизбежное увеличение сметы впоследствии. На 1955 год испрашивается другое единовременное ассигнование — 65.000 долл. на обновление установки для кондиционирования воздуха, и поэтому ассигнования по другим статьям опять незначительны; однако в ближайшем будущем будет рассмотрен вопрос о программе замены оборудования.

Расходы по этой главе в 1953 году были чрезвычайно низкими, потому что общее сокращение бюджетных ассигнований по разделу 20 могло быть достигнуто только при сокращении закупок по главе VII.

I) Мебель и арматура	(в долл.)	21.000
	в 1954 г.:	34.000
	в 1953 г.:	20.266

Ввиду общего бюджетного положения было отложено осуществление программы завершения меблирования помещений, в которых проходят конференции в Женеве. Смета предусматривает только замену в минимальном количестве пришедшей в негодность мебели (7.000 долларов); приобретение полок (4.000 долл.); оборудование пяти постов охраны (1.500 долл.); оборудование витрины для книжного киоска (1.500 долл.); покупку шкафов и папок «Kardex» (6.000 долл.); и разные расходы (1.000 долл.).

II) Канторское оборудование	(в долл.)	20.000
	в 1954 г.:	29.000
	в 1953 г.:	657

В смету входит замена одиннадцати машин «Roneo» 1949 года (5.000 долл.), замена мультиграфа выпуска 1937 года (4.500 долл.), замена тридцати шести пишущих машинок с нестандартной клавиатурой (5.000 долл.), замена счетных машин (4.000 долл.), покупка автоматической скрепляющей машины для шивки тетрадей и книг (1.000 долл.), разные расходы (500 долл.).

Как на показатель неудовлетворенных потребностей можно указать, что в настоящее время имеется более 100 пишущих машинок с нестандартной клавиатурой и что для того, чтобы заменить их к 1957 году, при поддержании существующего уровня расходов, нельзя будет до 1958 года производить замену машин, прослуживших уже более десяти лет (что считается «нормальным» явлением в Женеве).

III) Оборудование для электросвязи	(в долл.)	2.500
	в 1954 г.:	23.300
	в 1953 г.:	657

Из общей суммы 1954 года 23.000 предназначалось на постройку радиопередатчика, что составляет часть общей суммы в 51.000 долл., о которой говорится выше (остальная сумма включена по статье VI — «Переоборудование помещений»).

Смета на 1955 год предусматривает замену четырех звукозаписывающих аппаратов, применяемых для звукозаписи прений во время заседаний.

IV) Библиотечные книги и оборудование	(в долл.)	22.000
	в 1954 г.:	22.000
	в 1953 г.:	21.340

Предполагается израсходовать эту сумму, а также 13.000 долл. предполагаемого дохода от Библиотечного фонда на следующие цели:

	По бюджету (в долл.)	За счет дохода Фонда (в долл.)
Закупки	6.000	2.500
Подписка на периодические издания	6.000	3.000
Переплет книг	10.000	6.500
Оборудование	—	1.000

V) Транспортное оборудование	(в долл.)	3.500
	в 1954 г.:	2.000
	в 1953 г.:	4.423

Предполагается заменить одну автомашину, купленную в 1948 году. Поступление в сумме 1.000 долл. в результате продажи старой автомашины включено в статью «Различные поступления».

VI) Переоборудование помещений	(в долл.)	76.500
в 1954 г.:		46.700
в 1953 г.:		14.517

В смете предусматриваются следующие расходы:

а) 65.000 долл. на обновление установки для кондиционирования воздуха в здании Собрания, что необходимо по заключению второго эксперта (см. пункт 132 доклада Консультативного комитета от 16 октября 1953 г. (А/2501));

б) 4.000 долл. на покрытие третьей и последней части расходов по перестройке подземного коридора в новом помещении для хранения документов;

с) 7.500 долл. для улучшения второго пассажирского лифта (№ 7, в здании Собрания).

В цифру 1954 года входит 28.000 долл. на покрытие расходов по созданию радиосвязи с Нью-Йорком.

VII) Различное оборудование	(в долл.)	10.000
в 1954 г.:		9.000
в 1953 г.:		5.113

Смета предусматривает следующие расходы: различные инструменты и оборудование для уборки помещений (2.500 долл.); замена столов и стульев в ресторане (1.700 долл.); один транспортер для склада (3.500 долларов); машина для мытья стаканов и машина для приготовления льда в здании Конференции (800 долл.); оборудование для службы документации (1.500 долл.).

Раздел 19. Управление Верховного комиссара по делам беженцев 697.000 долл.

(в 1954 г.: 685.000 долл.; в 1953 г.: 644.835 долл.)

На 453-м пленарном заседании 23 октября 1953 г. Генеральная Ассамблея постановила продлить существование Управления Верховного комиссара по делам беженцев на пять лет, считая с 1 января 1954 г., на основании Положения об Управлении, текст которого приводится в приложении к резолюции 428 (V) Генеральной Ассамблеи.

Бюджетная смета Управления Верховного комиссара по делам беженцев на 1955 год исходит из расчета на сохранение 107 штатных должностей, которые были ут-

верждены на 1954 год. Необходимый минимум требований отделений, открывшихся в Рио-де-Жанейро, Каире и Мюнхене, будет в 1955 году удовлетворен, как и в 1954 году, при помощи перераспределения работы между отделениями и главным центром и путем сокращения в отделениях путевых расходов по служебным командировкам. Таким образом, увеличение сметы на 1955 год по сравнению со сметой на 1954 год полностью соответствует нормальному увеличению окладов в пределах классов.

Верховный комиссар по делам беженцев проводит некоторые мероприятия по оказанию помощи из добровольных пожертвований, главным образом при помощи неправительственных организаций. Все расходы, связанные с этой деятельностью, покрываются за счет добровольных пожертвований. В настоящей смете не предусматривается никаких ассигнований на такую работу и на связанные с ней административные расходы.

Таблица 19-1. Центральное управление Верховного комиссара по делам беженцев

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Верховный комиссар	
	Оклад	23.000
	Надбавка	7.000
1	1 Заместитель верховного комиссара	
	Оклад	18.000
	Надбавка	2.000
1	1 Главный сотрудник	15.280
<i>Категория специалистов</i>		
2	2 Старший сотрудник	25.330
7	7 Сотрудник первого разряда	71.020
2	2 Сотрудник второго разряда	13.830
2	2 Младший сотрудник первого разряда	12.820
4	4 Младший сотрудник второго разряда	23.200
		211.480
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>		
		(в долл.)
1	1 Седьмой разряд	4.510
3	3 Шестой разряд	13.670
3	3 Пятый разряд	10.400
14	14 Четвертый разряд	40.900
2	2 Третий разряд	4.960
43	43	74.440
Плюс: Поправка на дороговизну		3.480
		77.920
		289.400
Минус: Поправка на изменения в составе персонала		11.700
		ИТОГО 277.700

ГЛАВА I (в долл.)
ЦЕНТРАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ 307.300
 в 1954 г.: 296.700
 в 1953 г.: 288.585

I) Штатные должности 277.700
 в 1954 г.: 267.000
 в 1953 г.: 261.672

II) Консультанты 2.000
 в 1954 г.: 5.600
 в 1953 г.: 146

Это ассигнование испрашивается на оплату специальной исследовательской работы и докладов по вопросам, которые относятся к компетенции Управления Верховного комиссара, но могут потребовать обращения к лицам, обладающим специальной квалификацией.

III) Временный персонал 5.500
 в 1954 г.: 2.000
 в 1953 г.: 5.983

Это ассигнование испрашивается на частичное замещение служащих категории общих служб, находящихся в отпуску по болезни или по беременности, и на временных сотрудников, набираемых на периоды максимальной рабочей нагрузки, например на период заседаний Консультативного комитета при Верховном комиссаре. Смета

основывается на расходах 1953 года и на конкретном опыте за первые месяцы 1954 года.

IV) Сверхурочная работа	(в долл.)	100
	в 1954 г.:	100
	в 1953 г.:	15

Испрашивается чисто номинальное ассигнование.

V) Путевые расходы по служебным командировкам	(в долл.)	22.000
	в 1954 г.:	22.000
	в 1953 г.:	20.769

Смета основывается на расходах 1953 года с учетом дополнительных путевых издержек по поездкам из главного центра в связи с открытием новых отделений на местах.

ГЛАВА II	(в долл.)	
ОТДЕЛЕНИЯ НА МЕСТАХ	389.700	
	в 1954 г.:	388.300
	в 1953 г.:	356.250

Значение отделений на местах для эффективного функционирования Управления Верховного комиссара и для защиты интересов беженцев описано в докладе Верховного комиссара Генеральной Ассамблее (A/2394 и Corr.1).

Пересмотр классов должностей в отделениях на местах, произведенный в свете замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, привел к реклассификации одной должности главного сотрудника в должность старшего сотрудника и одной должности старшего сотрудника в должность сотрудника второго разряда.

I) Штатные должности	(в долл.)	267.300
	в 1954 г.:	260.000
	в 1953 г.:	254.122

Таблица 19-2. Отделения на местах Управления Верховного комиссара

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
2	1 Главный сотрудник	14.790
	<i>Категория специалистов</i>	
6	6 Старший сотрудник	77.730
2	2 Сотрудник первого разряда	19.740
7	8 Сотрудник второго разряда	63.620
1	1 Младший сотрудник первого разряда	5.750
7	7 Младший сотрудник второго разряда	34.080
		215.710
<i>Минус:</i> Корректив (чистая сумма корректиров в отделениях на местах)		8.100
		207.610
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну (парижское, лондонское и нью-йоркское отделения на местах)		2.880
		210.490
<i>Категория общих служб</i>		
39	39 Служащие	(в долл.) 67.570
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну (парижское и нью-йоркское отделения на местах)		410
64	64	278.470
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		11.170
		ИТОГО 267.300

Распределение должностей по отделениям изображено в приводимой ниже таблице. Однако желательно, как это было до сих пор, сохранить право переноса должностей из одного отделения в другое в случае необходимости.

II) Консультанты	(в долл.)	1.000
	в 1954 г.:	1.000
	в 1953 г.:	550

Это ассигнование испрашивается на оплату специальной исследовательской работы и докладов местных экспертов и добровольных обществ по вопросам, требующим особого знакомства с местными условиями.

III) Временный персонал	(в долл.)	4.000
	в 1954 г.:	3.000
	в 1953 г.:	3.476

Это ассигнование предназначается на расходы по замещению служащих категории общих служб, находящихся в отпуску по болезни. В небольших отделениях продолжительные отпуска сильно отражаются на работе.

IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.)	700
	в 1954 г.:	200
	в 1953 г.:	663

V) Путевые расходы по служебным командировкам	25.000	
	в 1954 г.:	25.000
	в 1953 г.:	16.002

Испрашиваемая сумма превышает ассигнование на 1953 год не только из-за увеличения числа отделений, но также и в связи с тем, что сотрудники отделений на местах могут работать с полной эффективностью только при условии, что им предоставляются необходимые средства для разъездов по тем местам в пределах отведенных им районов, где живут беженцы, и т. д.

Смета на 1955 год по следующим ниже расходным статьям в отделениях на местах по общим расходам по персоналу, общему обслуживанию и постоянному оборудованию основывается на данных за 1953 год с учетом специальных нужд и пр. Следует отметить, что значительная часть канцелярских принадлежностей поступает из жевневских запасов. Что касается постоянного оборудования, то первоначальные нужды Управления уже удовлетворены, но к 1955 году придется приобрести некоторые дополнительные оборудование и заменить износившееся.

VI) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	(в долл.)	3.000
	в 1954 г.:	4.000
	в 1953 г.:	3.313

VII) Пособия на первоначальное устройство	2.000	
	в 1954 г.:	2.500
	в 1953 г.:	892

VIII) Расчет при окончании срока службы	2.000	
	в 1954 г.:	1.000
	в 1953 г.:	7.063

IX) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	30.000	
	в 1954 г.:	30.000
	в 1953 г.:	25.332

X) Надбавки на детей	8.000	
	в 1954 г.:	6.000
	в 1953 г.:	6.691

XI) Медицинское страхование	3.500	
	в 1954 г.:	3.000
	в 1953 г.:	2.930

XII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	2.000	
	в 1954 г.:	2.500
	в 1953 г.:	1.813

XIII) Средства связи	11.000	
	в 1954 г.:	12.000
	в 1953 г.:	8.954

XIV) Аренда и содержание помещений	17.000	
	в 1954 г.:	20.700
	в 1953 г.:	13.682

	(в долл.)		(в долл.)
XV) Канцелярские принадлежности и материалы	2.800	XVII) Прочие материалы и оборудование	3.000
в 1954 г.:	5.000	в 1954 г.:	5.000
в 1953 г.:	2.049	в 1953 г.:	2.963
XVI) Эксплуатация и содержание транспортных средств	5.400	XVIII) Постоянное оборудование	2.000
в 1954 г.:	5.400	в 1954 г.:	2.000
в 1953 г.:	4.077	в 1953 г.:	1.678

Классы должностей	Афины	Банкок	Богота	Бонн	Брюссель	Каир	Гаага (подотделение)	Лондон	Мюнхен (подотделение)	Нью-Йорк	Париж	Рио-де-Жанейро (подотделение)	Рим	Вена	Всего по классам
Главный директор	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Старший сотрудник	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	6
Сотрудник первого разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	2
Сотрудник второго разряда	1	—	—	1	1	1	—	1	—	—	—	1	1	1	8
Младший сотрудник первого разряда	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Младший сотрудник второго разряда	1	—	—	1	—	1	1	—	—	1	—	—	1	1	7
ВСЕГО	2	1	1	3	2	2	1	1	1	2	2	1	3	3	25
<i>Категория общих служб</i>															
Помощник-специалист или главный конторщик	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
Старший конторщик или помощник по административной части	1	—	—	2	—	—	—	1	—	—	2	—	1	1	8
Конторщик или секретарь	—	1	1	1	1	1	—	—	1	1	1	1	1	4	14
Стенограф	1	—	—	2	2	—	—	—	—	—	1	—	2	—	8
Младший конторщик, шофер и т. д.	1	—	—	1	1	—	—	—	1	—	—	—	1	1	6
ОБЩЕЕ ЧИСЛО СЛУЖАЩИХ	5	2	2	10	8	3	1	2	3	3	6	2	8	9	64

ЧАСТЬ V

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

(за исключением Информационного центра в Женеве)

Раздел 20. Информационные центры

905.100 долл.

(в 1954 г.: 877.400 долл.; в 1953 г.: 853.871 долл.)

Сеть информационных центров, развивавшаяся в течение последних восьми лет в соответствии с принципами, утверждаемыми от времени до времени Генеральной Ассамблеей (см. резолюцию 13 (I), приложение I и резолюцию 595 (VI)), продолжала функционировать удовлетворительным образом.

Предложенные в бюджетной смете на 1954 год изменения организационного характера были тщательно пересмотрены в свете замечаний Консультативного комитета и Генеральной Ассамблеи. Изучение этого вопроса подтвердило безотлагательную необходимость в создании намечаемых двух новых центров и представительств того или иного рода на Филиппинах и в Индонезии.

Афины были избраны местопребыванием нового центра для обслуживания Греции, Турции и Израиля, а Богота — для обслуживания Колумбии, Эквадора и Венесуэлы. Центр в Афинах начал функционировать в апреле, а центр в Боготе — в мае 1954 года.

Как было указано в сметных предположениях на 1954 год, из Дальневосточного центра были перенесены две вакантные должности, чтобы иметь возможность назначить по одному сотруднику по информации в Манилу и Джокьякарту. Эти два сотрудника по информации вступили в исполнение своих обязанностей один в августе, а другой в октябре 1953 года.

В результате этих изменений Организация Объединенных Наций имеет теперь по информационному центру или по крайней мере по одному сотруднику по информации в двадцати четырех районах, а именно: восемь в Европе, включая новый центр в Афинах; семь в Азии и на Дальнем Востоке, включая информационные бюро в Маниле и Джокьякарте и сотрудника по информации при Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока; пять в Латинской Америке, включая новый пункт в Боготе и сотрудника по информации при Экономической комиссии для Латинской Америки; два в Африке; один в Австралии и один в Вашингтоне.

Следует напомнить, что это более совершенное распределение центров было достигнуто путем сокращения персонала центров в Лондоне, Москве, Париже и Праге. Дальнейшее развитие повлечет за собой дополнительные расходы, но в настоящее время никаких расширений и изменений не предлагается.

В то время как принимались меры, необходимые для открытия новых центров, Департамент информации произвел обзор работы более старых центров в свете приобретенного ими опыта и соображений, высказанных в Консультативном комитете и в Генеральной Ассамблее. Из этого обзора выяснилась необходимость обратить больше внимания на материал журнально-статейного и

иллюстративного характера, а также на дальнейшую децентрализацию продукции и на организацию репортажа о растущей во многих странах деятельности Организации Объединенных Наций.

В соответствии с этим Департамент принял меры в целях увеличения в Центральных учреждениях производства основного материала, сократив при этом текущий репортаж до минимума, требуемого для осведомления аккредитованных при Центральных учреждениях корреспондентов из многих стран. Информационные центры представили подробные сведения по тем вопросам, которые их больше всего интересуют, и о том, какого рода материал им желательно получать. Они приняли особые меры к тому, чтобы снабжать получаемым материалом наиболее важные средства информации. Это дало им возможность улучшить обслуживание концернов, владеющих газетами, журналами и печатными изданиями по специальным вопросам. Увеличившийся приток основного материала оказался также полезным для развития специальных радиопрограмм, дискуссионных групп и образовательных курсов.

Что касается децентрализации продукции, то центры обращали особое внимание на то, чтобы поощрять издание авторами и издателями за свой счет книг и брошюр, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций, и содействовать им в этом. В течение истекшего года имело место значительное увеличение выпуска подобных изданий во многих странах. Центрам пришлось также принимать более широкие меры для перевода и печатания различных изданий, в особенности на неофициальных языках. Ряд правительств и неправительственных организаций оказали широкое содействие в этом отношении, в особенности в связи с специальным материалом, касающимся Дня Организации Объединенных Наций.

Из опыта многих центров явствует, что радиосети различных стран принимали бы гораздо больше радиопрограмм Организации Объединенных Наций для передачи, если бы последние в еще большей мере соответствовали вкусам и интересам населения этих стран, что вызовет необходимость учреждения в некоторых центрах должности сотрудника по радиовещанию. На 1955 год в этом отношении не делается никаких предложений, но в качестве временной меры предлагается иногда пользоваться услугами персонала Центральных учреждений для этой цели.

По мере роста технической помощи и расширения деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций и региональных комиссий центрам приходится все в большей степени обслуживать репортажем Центральные учреждения. Не имея необходимого персо-

нала для удовлетворения этих возрастающих требований, центрам приходится принимать специальные в каждом отдельном случае меры путем сотрудничества с государствами-членами Организации или путем привлечения для этой цели местных корреспондентов и фотографов.

Со времени представления последней бюджетной сметы было создано несколько региональных конференций неправительственных организаций, интересующихся информацией о работе Организации Объединенных Наций. Центры содействовали организации заседаний и репортажа этих весьма полезных конференций.

Наблюдается постоянно увеличивающийся контакт со все более широким кругом профессиональных неправительственных организаций, интересующихся Организацией Объединенных Наций в целом или некоторыми определенными аспектами ее работы. При поддержке соответствующих центров в нескольких странах были учреждены новые национальные комитеты неправительственных организаций, интересующихся информацией о работе Организации Объединенных Наций.

В пределах своих обычных обязанностей центры продолжают содействовать организации конкурса на статьи об Организации, который вызвал в этом году большой интерес. Одна из других обычных обязанностей, которая приобретает все большее значение, — это поощрение, облегчение и координация работы в связи с празднованием Дня Организации Объединенных Наций, который в 1953 г. праздновался более широко, чем когда-либо раньше. Аналогичная работа была предпринята в сотрудничестве с ЮНЕСКО в связи с празднованием Дня прав человека.

Центры продолжают тесно сотрудничать с находящимися в их районах отделами специализированных учреждений и с такими органами Организации Объединенных Наций, как, например, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Центры взяли на себя инициативу по организации общего с этими органами обслуживания. Планирование информационных программ этих органов в связи с особыми празднованиями стало обычным явлением. В этом отношении ведется такая текущая работа, как составление общих списков адресатов, сотрудничество в обеспечении необходимых переводов и координированное распределение фотоснимков. В целях установления большей эффективности работы и экономии регулярно проводятся совещания заинтересованных сотрудников.

Увеличение бюджетной сметы по сравнению со сметой на 1954 год объясняется главным образом автоматическим увеличением окладов в пределах классов, повышением стоимости жизни и соответствующим изменением корректива в некоторых центрах. Кроме того оперативные расходы центров в Афинах и Боготе исчислены из расчета на полный год, в то время как в 1954 г. расходы были предусмотрены только на восемь месяцев.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		546.900
	в 1954 г.:	523.600
	в 1953 г.:	476.175
f) Штатные должности		490.050
	в 1954 г.:	468.500
	в 1953 г.:	420.399

Таблица 20-1. Информационные центры

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
4	4 Главный сотрудник	56.720
<i>Категория специалистов</i>		
7	7 Старший сотрудник	90.820
19	19 Сотрудник первого разряда	202.040
7	7 Сотрудник второго разряда	63.685
1	1 Младший сотрудник первого разряда	7.760
		421.025
<i>Минус: Коррективы¹</i>		16.645
		404.380
<i>Плюс: Поправка на дороговизну²</i>		7.800
		412.180
<i>Категория общих служб</i>		
(долларовый эквивалент местных ставок окладов, за исключением Вашингтона и Монровии, где оклады выплачиваются в долларах США)		
36	36 Младший конторщик	102.430
		514.610
<i>Минус: Поправка на изменения в составе персонала</i>		24.560
		ИТОГО 490.050

¹ Следующие коррективы применяются к 75 процентам основных окладов: Афины — минус 20 процентов; Каир — минус 10 процентов; Копенгаген — минус 30 процентов; Лондон — минус 25 процентов; Манила — плюс 40 процентов; Мехико — минус 10 процентов; Москва — плюс 25 процентов; Дели — минус 10 процентов; Сидней — минус 20 процентов; Тегеран — минус 30 процентов.

² Поправка на дороговизну в размере 10 процентов с 75 процентов основного оклада по внесению корректива, с соблюдением установленного предела, выплачивается в Афинах, Лондоне, Монровии, Париже, Сиднее и в Вашингтоне.

В 1955 году не предполагается никаких изменений в числе или классах должностей. Но смете предусматривается в общей сложности семьдесят четыре должности (тридцать восемь категории специалистов и тридцать шесть категории общих служб) как и в 1954 году, причем включено 920 долл. для надбавок за языки и 7.800 долл. для поправки на дороговизну.

Распределение семидесяти четырех должностей по отдельным центрам приводится ниже:

Афины: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Белград: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Богота: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Буэнос-Айрес: четыре должности — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда и два младших конторщика;

Каир: пять должностей — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и два младших конторщика;

Копенгаген: четыре должности — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда и два младших конторщика;

Карачи: три должности — один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и один младший конторщик;

Лондон: семь должностей — один главный сотрудник, один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и четыре младших конторщика;

Лондон — Бюро путешествий и Почтового управления Организации Объединенных Наций: две долж-

ности — один младший сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Мехико: пять должностей — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и два младших конторщика;

Монровия: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Москва: шесть должностей — один главный сотрудник, один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и три младших конторщика;

Дели: четыре должности — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда и два младших конторщика;

Париж: шесть должностей — один главный сотрудник, один сотрудник первого разряда, один сотрудник второго разряда и три младших конторщика;

Прага: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Рио-де-Жанейро: четыре должности — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда и два младших конторщика;

Шанхай: шесть должностей — один главный сотрудник, один сотрудник первого разряда (откомандированный в настоящее время в Джокьякарту), один сотрудник второго разряда (откомандированный в настоящее время в Манилу) и три младших конторщика;

Сидней: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Тегеран: две должности — один сотрудник первого разряда и один младший конторщик;

Вашингтон: четыре должности — один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда и два младших конторщика.

Таблица 20-2. Сводка. Штатные должности

Информационные центры	Должности		Оклады			Поправка на изменения в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
	1954 г.	1955 г.	Категория специалистов (в долл.)	Категория общих служб (в долл.)	Всего (в долл.)		
Афины	2	2	8.970	2.460	11.430	450	10.980
Белград	2	2	10.540	680	11.220	450	10.770
Богота	2	2	9.300	2.460	11.760	470	11.290
Буэнос-Айрес	4	4	21.920	5.100	27.020	1.080	25.940
Каир	5	5	28.050	5.300	33.350	1.330	32.020
Копенгаген	4	4	18.200	3.630	21.830	870	20.960
Карачи	3	3	18.010	2.120	20.130	810	19.320
Лондон	7	7	31.320	7.070	38.390	1.540	36.850
Лондон — Бюро путешествий и Почтового управления ООН	2	2	6.740	2.470	9.210	370	8.840
Мехико	5	5	32.650	4.630	37.280	5.490	31.790
Монровия	2	2	13.220	3.300	16.520	660	15.860
Москва	6	6	39.840	12.440	52.280	2.090	50.190
Дели	4	4	19.810	3.130	22.940	920	22.020
Париж	6	6	39.260	9.350	48.610	1.940	46.670
Прага	2	2	10.540	4.780	15.320	610	14.710
Рио-де-Жанейро	4	4	23.060	3.630	26.690	1.070	25.620
Шанхай	6	6	35.460	16.590	52.050	2.080	49.970
Сидней	2	2	12.290	2.050	14.340	570	13.770
Тегеран	2	2	7.210	1.410	8.620	340	8.280
Вашингтон	4	4	25.790	9.830	35.620	1.420	34.200
ИТОГО	74	74	412.180	102.430	514.610	24.560	490.050

II) Временный персонал (в долл.)
 20.500
 в 1954 г.: 20.500
 в 1953 г.: 22.852

В смете предусматривается дополнительный персонал на периоды исключительной рабочей нагрузки информационных центров, например, во время подготовки к празднованию Дня Организации Объединенных Наций, для перевода информационного материала на местные языки, а также для замещения сотрудников категории общих служб, находящихся в долгосрочном отпуску по болезни.

III) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу (в долл.)
 2.900
 в 1954 г.: 2.600
 в 1953 г.: 3.703

Согласно установленной местной практике, как сверхурочная работа должна оплачиваться работа сверх обычных рабочих часов или же по субботам и воскресеньям и в неприсутственные дни.

IV) Непостоянные рабочие (в долл.)
 33.450
 в 1954 г.: 32.000
 в 1953 г.: 29.220

В смете предусматриваются расходы по оплате труда непостоянных рабочих нанимаемых в качестве рассыльных, шоферов, работников на ротаторе, курьеров и пр.

ГЛАВА II (в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ 86.900
 в 1954 г.: 88.000
 в 1953 г.: 100.665

	1955 г. (в долл.)	1954 г. (в долл.)	1953 г. (в долл.)	ГЛАВА IV ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ (в долл.)			
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	3.000	3.000	5.460			12.600	
II) Взносы в Пенсиванный фонд персонала	55.600	54.400	47.274			11.000	
III) Пособия на репатриацию	1.000	1.000	—			11.631	
IV) Надбавки на детей	13.100	11.300	12.796				
V) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	8.900	14.200	15.525	I) Мебель и арматура	3.500	6.800	6.159
VI) Взносы по медицинскому и социальному страхованию	2.800	1.600	2.427	II) Библиотечные книги, периодические издания и географические карты	2.600	2.600	2.990
VII) Пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы	2.500	2.500	17.183	III) Транспортное оборудование	5.000	—	—
ИТОГО	86.900	88.000	100.665	IV) Радио-, фото- и кинооборудование	1.500	1.600	2.482
				ИТОГО	12.600	11.000	11.631
ГЛАВА III ПРОЧИЕ РАСХОДЫ			(в долл.)				
			258.700				
			в 1954 г.: 254.800				
			в 1953 г.: 265.400				
	1955 г. (в долл.)	1954 г. (в долл.)	1953 г. (в долл.)				
I) Путевые расходы по служебным командировкам	30.500	30.500	32.842				
II) Почтовые расходы	27.000	25.500	26.071				
III) Средства связи	20.400	20.400	21.664				
IV) Радио-, фото- и киноматериалы и обслуживание	5.900	7.300	11.419				
V) Аренда и содержание помещений и оборудования	63.100	63.000	52.535				
VI) Канцелярские принадлежности и материалы	15.100	16.500	14.052				
VII) Материалы для размножения документов собственными средствами	20.800	20.900	20.175				
VIII) Эксплуатация и содержание транспортных средств	6.300	8.700	9.799				
IX) Расходы по фрахту, перевозкам и отправке большой скоростью	21.500	21.500	20.866				
X) Различные материалы и обслуживание	48.100	40.500	55.977				
ИТОГО	258.700	254.800	265.400				

Смета расходов по главам II, III и IV основана на опыте прошлых лет. Испрашиваемое по статье III главы IV ассигнование предусматривается для замены двух автомашин, одной в Информационном центре в Дели, а другой в Информационном центре в Монровии.

Находящиеся в употреблении две пассажирские автомашины предполагается заменить в Дели многоместной полугрузовой машиной, а в Монровии машиной типа Виллис. Ныне существующие автомашины, выполнявшие тяжелую работу в течение последних шести лет в Дели и четырех лет в Монровии, требуют постоянных починок и неэкономны в отношении потребления машинного масла и горючего. Расходы по их содержанию и эксплуатации постоянно возрастают.

Стоимость этих двух новых автомашин исчисляется в 2.500 долл. каждая, включая расходы по их доставке в соответствующие районы.

Таблица 20-3. Сводка. Общая смета расходов по информационным центрам

Информационные центры	Глава I Оклады и заработная плата (в долл.)	Глава II Общие рас- ходы по персоналу (в долл.)	Глава III Прочие расходы (в долл.)	Глава IV Постоянное оборудо- вание (в долл.)	Всего (в долл.)
Афины	12.850	1.380	8.000	800	23.030
Белград	12.020	2.000	10.400	450	24.870
Богота	13.140	1.350	6.850	800	22.140
Буэнос-Айрес	28.390	4.090	12.850	350	45.680
Каир	35.410	5.140	13.950	400	54.900
Копенгаген	24.250	3.750	16.550	400	44.950
Карачи	21.920	2.940	12.850	350	38.060
Лондон	53.840	10.560	26.950	450	91.800
Мехико	34.990	9.570	15.000	350	59.910
Монровия	17.660	2.790	7.800	2.800	31.050
Москва	53.890	7.130	21.950	350	83.320
Дели	25.020	4.260	15.600	2.750	47.630
Париж	50.860	7.470	26.900	300	85.530
Прага	16.750	4.880	12.050	250	33.930
Рио-де-Жанейро	29.070	4.990	10.550	350	44.960
Шанхай	52.810	6.950	13.150	550	73.460
Сидней	16.160	1.920	8.500	300	26.880
Тегеран	10.620	1.770	8.350	300	21.040
Вашингтон	37.250	3.960	10.450	300	51.960
ИТОГО	546.900	86.900	258.700	12.600	905.100

ЧАСТЬ VI

СЕКРЕТАРИАТЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОМИССИЙ
(за исключением Экономической комиссии для Европы)

2.122.500 долл.

(в 1954 г.: 2.082.600 долл.; в 1953 г.: 1.917.561 долл.)

Раздел 21. Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

1.152.300 долл.

(в 1954 г.: 1.123.900 долл.; в 1953 г.: 1.098.817 долл.)

Структура и функции Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока излагаются в *Административном справочнике* том I, «Организация».

Рабочая программа секретариата на 1954 и 1955 гг. была составлена Комиссией на ее десятой сессии и подробно описана в годовом докладе Комиссии Экономическому и Социальному Совету (E/2553).

Экономический и Социальный Совет на своей семнадцатой сессии постановил (резолюция 517 А (XVII) изменить пункт круга ведения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, с тем чтобы включить в Комиссию Вьетнам, Камбоджу, Корейскую Республику, Лаос, Непал, Цейлон и Японию, при условии, что каждое из этих государств подаст заявление с просьбой о его приеме и согласится ежегодно вносить суммы, которые время от времени будут устанавливаться Генеральной Ассамблеей в соответствии с порядком, принятым ею в аналогичных случаях.

Сумма различных поступлений, которая будет получена в 1955 году, в настоящее время не может быть исчислена.

Как и в предыдущие годы, рабочая программа секретариата на 1955 год разбита на следующие три группы:

- 1) Постоянные первоочередные проекты;
- 2) Специальные первоочередные проекты;
- 3) Остальные проекты.

Смета на 1955 год основана на расходах по первым двум группам проектов.

Проекты, включенные в третью группу, будут осуществляться лишь в том случае, если это позволят имеющиеся средства.

Пересмотр имеющегося персонала в свете нужд рабочей программы обнаружил необходимость ограниченного пополнения штата сотрудников категории специалистов и штата сотрудников высших классов категории общих служб. Поэтому к штатам добавлены три должности категории специалистов, а именно три должности младшего сотрудника первого разряда и шесть должностей секретарей-конторщиков. Однако увеличение общего числа должностей не произошло, ибо добавление этих должностей сведено на нет устранением девяти должностей рабочих в категории общих служб, переведенных во временный персонал без увеличения бюджетной сметы.

Бюро по борьбе с наводнениями и развитию водных ресурсов, помещавшееся до сих пор отдельно в главе II

сметы, в смете на 1955 год показано вместе с остальной частью секретариата Комиссии. Таким образом, в 1955 г. секретариат будет организован следующим образом:

- 1) Канцелярия Исполнительного секретаря;
- 2) Сельскохозяйственный отдел;
- 3) Бюро по борьбе с наводнениями и развитию водных ресурсов;
- 4) Отдел развития промышленности и торговли;
- 5) Исследовательский и планировочный отдел;
- 6) Транспортный отдел;
- 7) Отдел администрации, конференций и общих служб.

Смета включает 13.500 долл. на надбавки для иногородних. Она включает также сумму в 15.000 долл. для ежегодного увеличения окладов и 37.300 долл. для выплаты поправки на дороговизну для категории специалистов. Именно последними двумя статьями в основном и объясняется увеличение сметы по сравнению со сметой, утвержденной на 1954 год. Поправка на дороговизну, которая была введена в 1954 году, исчислена в размере 10 процентов с 75 процентов окладов брутто, причем максимальная сумма не должна превышать 750 долл. Сумма надбавки на дороговизну подлежит налогообложению.

«Общие расходы по персоналу» показывают незначительное повышение по сравнению с 1954 годом и составляют 3.200 долларов.

Снижение в сумме 23.100 долл. по сравнению со сметой на 1954 год отражается в статье «Общее обслуживание».

Расходы в местной валюте исчислены по курсу 21 бат за один доллар США по сравнению с курсом 18 бат за 1 долл. в смете на 1954 год.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		846.800
	в 1954 г.:	798.500
	в 1953 г.:	777.457
1) Штатные должности		792.000
	в 1954 г.:	739.700
	в 1953 г.:	734.529

Канцелярия Исполнительного секретаря

В 1955 году Канцелярия будет иметь девять должностей: Исполнительный секретарь и его заместитель, два сотрудника первого разряда, один младший сотрудник второго разряда и четыре секретаря-конторщика. (В

число девяти должностей входят сотрудник по информации и его секретарь).

Сельскохозяйственный отдел

Сельскохозяйственный отдел состоит из двух должностей категории специалистов и двух должностей категории общих служб. По соглашению между Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока должна предоставлять двух сотрудников категории специалистов, одного сотрудника первого разряда и одного сотрудника второго разряда, а также двух секретарей-контрощиков. Две другие должности категории специалистов, включая начальника Отдела, предоставляются и оплачиваются Продовольственной и сельскохозяйственной организацией.

Рабочая программа Отдела на 1955 год включает следующее:

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Постоянный обзор изменений в области производства продуктов питания и в сельском хозяйстве в Азии и на Дальнем Востоке, включая аграрную реформу.
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Планирование и законодательство в области сельскохозяйственного развития;
 - б) Финансирование сельскохозяйственного развития и кредит;
 - в) Сельскохозяйственные цены и политика цен;
 - д) Сбыт основных сельскохозяйственных продуктов.

Таблица 21. Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Исполнительный секретарь	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.000
3	3 Главный сотрудник	45.530
	<i>Категория специалистов</i>	
6	6 Старший сотрудник	76.330
17	17 Сотрудник первого разряда	177.990
19	19 Сотрудник второго разряда	164.880
4	7 Младший сотрудник первого разряда	43.600
4	4 Младший сотрудник второго разряда	22.620
		552.000
	<i>Плюс:</i> Корректив (10% с 75% окладов)	41.180
	<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну	37.340
		630.520
	<i>Категория общих служб</i> (долларовый эквивалент местных ставок окладов по категориям общих служб)	
12	13 Класс 9	54.340
19	20 Класс 8	64.810
10	12 Класс 7	22.810
16	18 Класс 6	26.370
12	12 Класс 5	12.410
8	8 Класс 4	6.610
4	4 Класс 3	2.270
10	10 Класс 2	4.940
9 ¹	— Класс 1	—
154	154	825.080
	<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала	33.080
	ИТОГО	792.000

¹ Проводится по статье «временный персонал» в 1955 г.

Бюро по борьбе с наводнениями и развитию водных ресурсов

Бюро будет иметь пять должностей категории специалистов, включая одного главного сотрудника, одного старшего сотрудника, одного сотрудника первого разряда и одного младшего сотрудника второго разряда, а также пять секретарей-контрощиков.

Утвержденная Комиссией рабочая программа Бюро на 1955 год включает следующее:

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Исследование вопроса о многостороннем развитии речных бассейнов в районе и содействие таковому;
 - б) Борьба с наводнениями и развитие водных ресурсов международных рек;
 - в) Методы борьбы с наводнениями;
 - д) Гидравлические опытные станции и гидрологические наблюдения;
 - е) Распространение технических сведений о работе по борьбе с наводнениями и развитию водных ресурсов, включая тарифы водоснабжения. Издание *Сборника трудов по борьбе с наводнениями* (Flood Control Series) и *Журнала по борьбе с наводнениями* (Flood Central Journal) и распространение технических докладов и изданий.
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Региональная техническая конференция по вопросу развития водных ресурсов;
 - б) Центр подготовки для развития водных ресурсов;
 - в) Организации для осуществления многостороннего развития речных бассейнов в различных странах района;
 - д) Групповое посещение экспертами Европы и Северной Америки в связи с проектами развития водных ресурсов (в сотрудничестве с Управлением технической помощи).

Отдел развития промышленности и торговли

В 1955 г. Отдел будет иметь пятнадцать должностей категории специалистов, в том числе одного старшего сотрудника, шесть сотрудников первого разряда, четыре сотрудника второго разряда, три младших сотрудника первого разряда и одного младшего сотрудника второго разряда. Личный состав Отдела будет также иметь девять секретарей-контрощиков.

Рабочая программа Отдела включает:

- A. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ — ОБЩИЕ ВОПРОСЫ
1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Планирование экономического развития;
 - б) Подготовка персонала (необходимого Международной организации труда и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций для работы в области экономического развития).
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Изучение необходимости и возможности создания национальных институтов для изучения вопросов управления и центров подготовки (в сотрудничестве с Международной организацией труда, с Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций и с Управлением технической помощи).

В. КУСТАРНАЯ И МЕЛКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Распространение технических сведений о методах производства оборудования, планах, приемах и нормах;
 - б) Поощрение и координация исследований и опытов, производимых странами района;
 - в) Экономические аспекты кустарной и мелкой промышленности.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Средства общего обслуживания кустарной и мелкой промышленности для групп независимых производителей.

С. ЭЛЕКТРОЭНЕРГИЯ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) Обзор прогресса в развитии электроэнергетики в Азии и на Дальнем Востоке, включая издание *Бюллетень электроэнергетики* (Electric Power Bulletin);
- б) Сельская электрификация — проведение опытов в сельских районах;
- в) Электроэнергия в металлургической промышленности;
- г) Электроэнергия в химической промышленности.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Групповое посещение экспертами по электроэнергетике из данного района заводов и электростанций отдельных предпринимателей в Европе и, если возможно, в Северной Америке и Японии (в сотрудничестве с Управлением технической помощи).

Д. ЖИЛИЩНЫЕ ВОПРОСЫ И СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) Жилищные вопросы и городское и сельское планирование и строительство: координация в региональном масштабе работы различных органов на основе рабочих проектов и проектов Социальной комиссии и Экономического и Социального Совета, осуществляемая периодически назначаемыми рабочими группами, составленными из представителей секретариата Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Социального департамента Организации Объединенных Наций, Управления технической помощи, Международной организации труда, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения; сбор и распространение технической информации.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Руководящие принципы для жилищных и строительных правил для стран района Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;
- б) Исследование строительных материалов в районе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;
- в) Планы создания региональных строительных центров в засушливых и важных тропических зонах района.

Е. ЧЕРНАЯ МЕТАЛЛУРГИЯ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) Обзор промышленности черной металлургии и ее расширения, а также торговли в странах района

Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Техническое изучение процессов выплавки железа и стали в Европе и Северной Америке, а впоследствии, если возможно, групповое посещение Европы и Северной Америки (в сотрудничестве с Управлением технической помощи).

Ф. МИНЕРАЛЬНЫЕ БОГАТСТВА

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) Годовой обзор развития горной промышленности района;
- б) Технические исследования и распространение сведений о некоторых полезных ископаемых, об их открытии и о методах разработки.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Эксплоатация и использование лигнита и других низкокачественных углей, имеющихся в районе;
- б) Всеобщее изучение топливного хозяйства района;
- в) Компиляция существующих правил, относящихся к развитию минеральных богатств района;
- г) Подготовка геологической карты района;

Г. ПООЩРЕНИЕ ТОРГОВЛИ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) Развитие служб поощрения торговли;
- б) Создание центра для сбора и распространения коммерческой информации, которая недоступна для стран района, включая издание *Бюллетень по вопросам поощрения торговли*, *Журнала по вопросам поощрения торговли* и *Расписания региональных конференций, ярмарок и выставок*.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Анализ рынков;
- б) Арбитраж в области торговли;
- в) Сбыт кустарных изделий, в пределах стран района и за границей.

Исследовательский и планировочный отдел

В Отделе будет пятнадцать должностей категории специалистов, в том числе один главный сотрудник в качестве главы Отдела, один старший сотрудник, три сотрудника первого разряда, семь сотрудников второго разряда, два младших сотрудника первого разряда и один младший сотрудник второго разряда, а также шестнадцать должностей секретарей-контрощиков.

Рабочая программа Отдела на 1955 год включает следующее:

А. ОБЗОР ТЕКУЩИХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ СОБЫТИЙ И ПРОБЛЕМ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) *Экономический обзор Азии и Дальнего Востока* (выпускаемый ежегодно);
- б) *Экономический бюллетень для Азии и Дальнего Востока* (выпускается ежеквартально).

В. ПЛАНИРОВАНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:

- а) Планирование экономического развития.

2. Специальные первоочередные проекты:

- а) Связь между ростом населения и экономическим развитием.

С. ФИНАНСЫ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Финансовые аспекты экономического развития.

D. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Торговля и платежи внутри района;
 - б) Торговля некоторыми товарами.
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Экономические и правовые аспекты иностранных капиталовложений.

E. СТАТИСТИКА

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Основные статистические ряды;
 - б) Статистические методы в странах района Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;
 - в) Статистические органы и статистическая деятельность в странах района Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока;
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Индекс экономической статистики для Азии и Дальнего Востока.

Транспортный отдел

В Отделе будет шесть должностей категории специалистов, в том числе один старший сотрудник, три сотрудника первого разряда и два сотрудника второго разряда, а также четыре должности секретарей-канцеляристок.

Рабочая программа Отдела на 1955 год включает следующее:

A. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Сбор, анализ и распространение информации в области железных дорог, шоссе и внутренних водных путей, включая транспортную статистику, библиотечное обслуживание, издание квартального *Бюллетеня по вопросам транспорта* и *Бюллетеня по железнодорожной статистике*. Издание *Бюллетеня документации Международного железнодорожного союза* в сотрудничестве с Управлением технической помощи.
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Координация транспорта;
 - б) Статистическое изучение функционирования транспортных систем.

B. ШОССЕЙНЫЕ ДОРОГИ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Строительство и содержание дорог.
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Международные шоссе;
 - б) Безопасность шоссе;
 - в) Единообразие стандартных проектов и спецификаций для дорог и мостов.

C. ВНУТРЕННИЕ ВОДНЫЕ ПУТИ И ПОРТЫ

1. Постоянные первоочередные проекты и деятельность:
 - а) Улучшение внутреннего водного транспорта.
2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Улучшение конструкции и эксплуатации судов, включая использование толкачей и методы буксирования;

- б) Сравнительное изучение различных типов морских двигателей;
- в) Единообразные методы измерения водоизмещения судов;
- г) Центр подготовки персонала для внутреннего водного транспорта.

D. ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ

2. Специальные первоочередные проекты:
 - а) Центр подготовки железнодорожных служащих по вопросам эксплуатации железных дорог и сигнализации в сотрудничестве с Управлением технической помощи;
 - б) Улучшение методов постройки и содержания железнодорожных путей;
 - в) Дизельные локомотивы и железнодорожные вагоны для района;
 - г) Предупреждение исков и быстрое вынесение решений по таковым;
 - д) Очистка воды для паровых котлов локомотивов.

Отдел администрации, конференций и общих служб

В Отделе будет девять должностей категории специалистов, в том числе один старший сотрудник, один сотрудник первого разряда (письменный и устный переводчик), пять сотрудников второго разряда (четыре письменных и устных переводчика и один сотрудник по финансовой части), два младших сотрудника первого разряда (один сотрудник по делам персонала и один библиотекарь), а также пятьдесят семь должностей категории общих служб.

Техническая помощь и консультативное обслуживание

Комиссия рекомендовала, чтобы, помимо указанных выше конкретных проектов, секретариат, в консультации с Бюро технической помощи и Управлением технической помощи, предоставлял правительствам краткосрочное консультативное обслуживание по вопросам, охватываемым утвержденной рабочей программой. Это включает содействие правительствам в получении экспертов из стран района или в связи с расширенной программой технической помощи и участие в разведывательных и иных миссиях, организуемых в рамках расширенной программы технической помощи. Секретариат, как и прежде, будет продолжать представлять для руководства Управления технической помощи свои замечания относительно заявлений о стипендиях и пособиях на специальную подготовку, предоставляемых Управлению технической помощи правительствами района.

	(в долл.)
II) Консультанты	35.000
	в 1954 г.: 39.000
	в 1953 г.: 24.420

Испрашиваемая сумма включает 15.000 долл. на Бюро по борьбе с наводнениями и развитию водных ресурсов, что было раньше отдельной статьей. В смете предусматриваются расходы на консультантов в следующих специализированных областях: внутренний транспорт; техника планирования экономического развития; добыча и использование низкокачественных углей и торфа; разработка руководящих принципов для жилищных норм и строительных правил района; особые изучения проектов многостороннего развития речных бассейнов; методы борьбы с наводнениями на международных реках; техническое экспериментальное оборудование.

	(в долл.)
III) Временный персонал	17.000
в 1954 г.:	17.000
в 1953 г.:	15.289

В смете предусматривается наем временных рабочих, а также временных рабочих в периоды наибольшей рабочей нагрузки.

	(в долл.)
IV) Сверхурочная работа	2.800
в 1954 г.:	2.800
в 1953 г.:	3.219

В смете предусматриваются расходы в связи с сверхурочной работой во время заседаний Комиссии и ее комитетов.

ГЛАВА II	(в долл.)
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	193.000
в 1954 г.:	189.800
в 1953 г.:	212.359

I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	20.000
в 1954 г.:	23.000
в 1953 г.:	21.615

В смете предусматриваются путевые расходы и расходы по перевозке домашнего имущества четырнадцати сотрудников и двадцати иждивенцев.

	(в долл.)
II) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	80.000
в 1954 г.:	85.000
в 1953 г.:	78.946

В смете предусматриваются предположительные расходы в соответствии с правилами.

	(в долл.)
III) Пособия на репатриацию	3.000
в 1954 г.:	3.000
в 1953 г.:	4.718

Смета сохраняется на уровне, утвержденном на 1954 год.

	(в долл.)
IV) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	45.000
в 1954 г.:	35.000
в 1953 г.:	48.956

Предусматриваются надбавки на 195 детей сотрудников категорий специалистов и общих служб.

	(в долл.)
V) Взносы на медицинское страхование	6.000
в 1954 г.:	4.800
в 1953 г.:	5.655

Расходы по периодическому медицинскому освидетельствованию сотрудников и по взносам по плану медицинского страхования.

	(в долл.)
VI) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	23.000
в 1954 г.:	25.000
в 1953 г.:	21.360

Тридцать сотрудников и сорок иждивенцев в 1954 году будут иметь право на поездку в отпуск на родину.

	(в долл.)
VII) Подготовка персонала	500
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	479

Расходы на обучение языкам, как это делается в Центральных учреждениях, а также на обучение языку Тай.

	(в долл.)
VIII) Попечение о служащих	500
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	454

Пособие на самодеятельность персонала, организованную Ассоциацией служащих Организации.

	(в долл.)
IX) Пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы	15.000
в 1954 г.:	13.000
в 1953 г.:	30.176

В смете предусматриваются выплаты новым сотрудникам и выплаты взамен ежегодного отпуска по окончании срока службы.

ГЛАВА III	(в долл.)
ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	102.000
в 1954 г.:	125.100
в 1953 г.:	94.173

I) Путевые расходы по служебным командировкам	40.000
в 1954 г.:	42.000
в 1953 г.:	34.858

В смете предусматриваются необходимые поездки в связи с рабочими программами, утвержденными Комиссией.

	(в долл.)
II) Службы связи	17.000
в 1954 г.:	21.600
в 1953 г.:	15.492

Расходы на телефонное обслуживание, на каблогранмы и почту, включая авиапочту.

	(в долл.)
III) Аренда помещений	6.000
в 1954 г.:	6.000
в 1953 г.:	—

В прошлом необходимо было снимать канцелярское помещение в дополнение к зданию, которое предоставлялось бесплатно правительством Таиланда.

В настоящее время ведутся переговоры с правительством Таиланда относительно переезда секретариата Комиссии в новое здание, которое также будет бесплатно предоставлено правительством. Ожидается, что переезд произойдет в конце 1954 года. Разместить весь персонал в новом здании невозможно, и необходимо будет, поэтому, обеспечить дополнительную площадь. Расходы на это дополнительное помещение исчисляются в 12.000 долл. В соответствии с существующими планами правительство Таиланда построит это помещение, а Организация Объединенных Наций возместит эти расходы арендной платой, которая будет выплачиваться в течение двух лет.

	(в долл.)
IV) Содержание помещений по контрактам	3.000
в 1954 г.:	6.000
в 1953 г.:	8.953

Сокращенная смета основывается на предположении, что в 1955 году секретариат будет занимать новое канцелярское помещение, предоставляемое правительством Таиланда.

	(в долл.)
V) Канцелярские принадлежности и материалы	15.000
в 1954 г.:	23.000
в 1953 г.:	15.599

На необходимые канцелярские принадлежности и материалы.

VI) Эксплуатация и содержание транспортного оборудования	(в долл.)	5.000
	в 1954 г.:	6.500
	в 1953 г.:	5.186

На горючее и содержание транспортного оборудования.

VII) Расходы по фрахту, перевозкам и отправке большой скоростью	(в долл.)	11.000
	в 1954 г.:	14.000
	в 1953 г.:	10.864

На расходы на отправку документов государствам-членам Организации, специализированным учреждениям, отправку документов дипломатической вализой и т. д.

VIII) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	5.000
	в 1954 г.:	6.000
	в 1953 г.:	3.221

На страховые премии, банковские комиссионные и более мелкие услуги и виды обслуживания.

Раздел 22. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки

970.200 долл.

(в 1954 г.: 958.700 долл.; в 1953 г.: 818.744 долл.)

Программа работы секретариата на 1954 и 1955 годы была выработана Комиссией на ее пятой сессии, одобрена Комитетом полного состава в феврале 1954 года и утверждена Экономическим и Социальным Советом. Утвержденные проекты подробно описаны в годовом докладе Комиссии (E/2405) Экономическому и Социальному Совету и подразделяются на три категории:

- постоянные первоочередные проекты и работы;
- специальные первоочередные проекты;
- прочие проекты.

Согласно принятым принципам работы смета на 1955 г. основывается на потребностях, связанных с проектами первых двух категорий. К работе, связанной с проектами третьей категории, будет приступлено только в том случае, если это позволят имеющиеся средства.

Включение в программу работы на 1954 и 1955 годы новых важных первоочередных проектов неизбежно потребовало внимательного пересмотра кадров, для того чтобы штат служащих количественно и качественно соответствовал своему назначению и чтобы сотрудники могли возможно более успешно выполнять свои увеличившиеся обязанности. Для достижения этой цели необходимо будет учредить дополнительные должности категории общих служб в отделениях, в которых ощущается острый недостаток в персонале, а также ввести известные коррективы в классификацию некоторых должностей. В связи с этим предлагается учредить восемнадцать новых должностей категории общих служб для отделения в Сант-Яго (шесть статистиков, два переводчика, восемь стенографов и два конторщика документации) и шесть для отделения в Мехико (четыре статистика, один сотрудник по документации и один посыльный). Тринадцать из двадцати четырех испрашиваемых должностей были проведены в 1954 году по статье «временный персонал».

Четыре сотрудника, занимающихся исследовательской работой, и один переводчик были переклассифицированы и переведены из класса 8 местных ставок окладов в категорию специалистов (в класс младших сотрудников второго разряда). Три должности помощника по админи-

ГЛАВА IV	(в долл.)	10.500
ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	в 1954 г.:	10.500
	в 1953 г.:	14.828 ¹

I) Мебель и арматура	(в долл.)	6.500
	в 1954 г.:	6.500
	в 1953 г.:	8.904

Расходы по замене десяти пишущих машинок, восьми письменных столов, четырнадцати кресел, десяти столиков для пишущих машинок и покупке десяти настольных ламп, пятнадцати шкафов для хранения документов и прочих более мелких предметов.

II) Книги и карты для библиотеки	(в долл.)	4.000
	в 1954 г.:	4.000
	в 1953 г.:	4.358

Расходы по приобретению справочных материалов, подписка на периодические и технические издания, переплет книг и другие расходы.

¹ Включает 1.566 долл. на транспортное оборудование.

стративной части были также переклассифицированы и переведены из 7 в 8 класс местных ставок окладов.

В конце 1953 года, в результате обследования административной стоимости жизни, в отделении в Сант-Яго был введен корректив для окладов специалистов в размере минус 10 процентов; этот корректив учтен в смете.

Исчисление расходов в местной валюте для отделения в Сант-Яго произведено по курсу 1 долл. США = 250 чилийским песо, а для отделения в Мехико по курсу 1 долл. США = 12,49 мексиканского доллара. В смете на 1954 год расчет производился по курсу 1 долл. США = 130 чилийским песо или 8,63 мексиканского доллара. Поэтому сумма, испрашиваемая в долларах на оклады местного персонала, высчитана таким образом, чтобы вся общая сумма сметы, включая перечисленные выше новые должности, была лишь на 11.500 долл. больше, чем в 1954 году.

ГЛАВА I	(в долл.)	684.100
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА	в 1954 г.:	707.400
	в 1953 г.:	576.208

I) Штатные должности	(в долл.)	600.100
	в 1954 г.:	592.260
	в 1953 г.:	460.949

Канцелярия Исполнительного секретаря

В Канцелярии будет шесть должностей категории специалистов, в том числе Исполнительного секретаря, одного главного сотрудника, трех сотрудников первого разряда (в том числе сотрудника по информации) и одного младшего сотрудника второго разряда, а также три должности секретаря-конторщика.

Отдел экономического развития

В Отделе будет девять должностей категории специалистов, включая одного старшего сотрудника, трех сотрудников первого разряда, трех сотрудников второго разряда, одного младшего сотрудника первого разряда, одного младшего сотрудника второго разряда, а также одна должность секретаря-конторщика.

Программа работы Отдела будет заключаться в следующем:

Таблица 22. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1.	1 Исполнительный секретарь	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.000
2	2 Главный сотрудник	30.530
	<i>Категория специалистов</i>	
7	7 Старший сотрудник	88.330
16	16 Сотрудник первого разряда	158.120
17	17 Сотрудник второго разряда	133.780
11	11 Младший сотрудник первого разряда	67.580
3	8 Младший сотрудник второго разряда	34.640
		533.980
	<i>Минус: Корректив для персонала в Сант-Яго и Мехико (10% с 75% окладов)</i>	38.680
		495.900
	<i>Категория общих служб Сант-Яго (долларовый эквивалент местных ставок окладов по категории общих служб)</i>	
6	4 Класс 8	9.910
8	10 Класс 7	17.780
11	15 Класс 6	23.780
9	14 Класс 5	19.100
14	16 Класс 4	16.330
3	5 Класс 3	4.050
5	5 Класс 2	3.230
1	1 Класс 1	480
		94.660
	<i>Мехико (долларовый эквивалент местных ставок окладов по категории общих служб)</i>	
3	3 Класс 8	6.860
4	4 Класс 7	7.050
3	3 Класс 6	4.550
4	5 Класс 5	6.030
4	7 Класс 4	6.160
0	2 Класс 2	880
		31.530
	<i>Вашингтон</i>	
1	1 Служащий третьего разряда	3.610 129.800
133	157	625.100
	<i>Минус: Поправка на изменения в составе персонала</i>	25.000
		ИТОГО 600.100

Постоянные первоочередные проекты и работы:

- общие проблемы экономического развития и методики составления программ;
- денежная и фискальная политика, связанная с нуждами экономического развития;
- исследование экономического развития в отдельных странах;
- экономическая интеграция:
 - экономическая интеграция Центральной Америки на началах взаимности;
 - предварительное изучение проблем постепенной интеграции экономики стран Латинской Америки;
 - специальные исследования и подготовка экономистов в Латинской Америке.

Специальные первоочередные проекты:

- Совещание экспертов, с участием рабочих групп, по вопросам экономического развития и по методике составления программ (в сотрудничестве с Управлением технической помощи);

б) Конференция по вопросам денежной и фискальной политики (в сотрудничестве с Управлением технической помощи и Международным валютным фондом);

с) Влияние налогообложения на экспорт частного капитала;

д) Вопросы транспорта.

Отдел промышленности и горного дела

В Отделе будет десять должностей категории специалистов, включая одного старшего сотрудника, трех сотрудников первого разряда, трех сотрудников второго разряда, одного младшего сотрудника первого разряда и двух младших сотрудников второго разряда, а также четыре должности секретарей-конторщиков.

В программу работы Отдела входят следующие проекты:

Постоянные первоочередные проекты и работы:

а) Черная металлургия:

I) исследование вопроса о производственных расходах и инвестициях в черной металлургии стран Латинской Америки;

II) исследование вопроса о производственных расходах и инвестициях в железообрабатывающей и сталелитейной промышленности и о факторах, стимулирующих рост этой промышленности;

III) собрание, анализ и распространение статистических данных по специальным вопросам и технологической документации;

IV) выработка и установление единообразия терминологии, норм и стандартов, применяемых в странах Латинской Америки;

б) целлюлозная и бумажная промышленность (в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций);

с) основная химическая промышленность;

д) развитие энергетических ресурсов;

е) горное дело;

ф) собрание и классификация имеющихся данных относительно несельскохозяйственных естественных богатств стран Латинской Америки и публикация описей этих ресурсов.

Специальные первоочередные проекты:

а) совещание экспертов, включая рабочие группы, по вопросам черной металлургии (в сотрудничестве с Управлением технической помощи);

б) исследование возможностей развития отраслей обрабатывающей промышленности, использующих местное сырье.

Отдел внешней торговли

В Отделе будет пять должностей категории специалистов, включая двух старших сотрудников, одного сотрудника первого разряда, одного сотрудника второго разряда и одного младшего сотрудника первого разряда, а также две должности секретаря-конторщика. Сюда входит по одной должности старшего сотрудника и секретаря-конторщика в отделении в Вашингтоне.

Программа работ Отдела заключается в следующем:

Постоянные первоочередные проекты и работы:

а) торговля между странами Латинской Америки, Соединенными Штатами и Европой;

б) исследование торговли между странами Латинской Америки;

с) исследование соотношения между экспортными и импортными ценами и его влияния на темпы экономического развития.

Специальные первоочередные проекты

а) Многосторонние компенсационные соглашения между странами Латинской Америки и между латиноамериканскими и европейскими странами.

Отдел экономических обзоров

В Отдел входит Секция экономических обзоров, Статистическая секция и Библиотека. В Отделе будет четырнадцать должностей категории специалистов, включая одного старшего сотрудника, четырех сотрудников первого разряда, трех сотрудников второго разряда, трех младших сотрудников первого разряда и трех младших сотрудников второго разряда, а также двадцать три должности секретарей-контрощиков.

Программа работы Отдела заключается в следующем:

Постоянные первоочередные проекты и работы:

а) *Экономический обзор Латинской Америки (выпускается ежегодно);*

б) *Квартальный экономический бюллетень.*

Программа подготовки, проводящаяся совместно Экономической комиссией для Латинской Америки и Управлением технической помощи

Управление технической помощи Организации Объединенных Наций предоставляет для осуществления этой программы по одному сотруднику категории специалистов и категории общих служб, причем Экономическая комиссия для Латинской Америки обеспечивает необходимую помощь со стороны секретариата. Эта программа имеет целью подготовку экономистов из стран Латинской Америки по вопросам экономического развития и методики планирования.

Совместная сельскохозяйственная программа Экономической комиссии для Латинской Америки и Продовольственной и сельскохозяйственной организации

Продовольственная и сельскохозяйственная организация предоставляет двух сотрудников категории специалистов. Помощь по основным вопросам и секретарское обслуживание предоставляются по мере надобности секретариатом Экономической комиссии для Латинской Америки.

В программу работы на 1955 год входят:

Постоянные первоочередные проекты и работы:

а) факторы, влияющие на сельскохозяйственную продукцию;

б) сельскохозяйственный кредит и региональные семинары.

Специальные первоочередные проекты:

а) исследование вопроса о влиянии продукции и торговли кофе на экономическое развитие;

б) исследование систем и методологии сельскохозяйственной статистики в Латинской Америке.

Отделение в Мехико

В этом отделении будет двенадцать должностей категории специалистов, включая одного главного сотрудника, одного старшего сотрудника, двух сотрудников первого разряда, пять сотрудников второго разряда и трех

младших сотрудников первого разряда, а также двадцать четыре должности категории общих служб.

В программу работы отделения в Мехико, дополняющего работу отделения в Сант-Яго в отношении десяти северных стран, входит также:

а) изучение экономических проблем стран Центральной Америки;

б) техническое изучение проблем транспорта в Центральной Америке;

с) основное и административное обслуживание Постоянного комитета по вопросам экономического сотрудничества в Центральной Америке и его вспомогательных органов;

д) исследование возможностей торговли со странами других районов и вопроса об экономическом развитии и новейших экономических тенденциях в Мексике, Центральной Америке, Панаме и странах района Караибского моря.

Административные службы, конференции и общие службы

В этом отделе будет шесть должностей категорий специалистов, включая одного старшего сотрудника, двух сотрудников второго разряда (один редактор-письменный переводчик и один сотрудник по финансовой части), двух младших сотрудников первого разряда (один редактор-письменный переводчик и один сотрудник по вопросам персонала) и одного младшего сотрудника второго разряда (переводчик), а также тридцать восемь должностей категории общих служб, а именно:

сотрудники по административной части, бухгалтеры и регистраторы (четыре должности), письменные переводчики, сотрудники для печатания и распространения документов (десять должностей); машинистки и стенографистки (пятнадцать должностей); сотрудники, обслуживающие здания (семь должностей); одна телефонистка и один шофер.

	(в долл.)
II) Консультанты	65.000
	в 1954 г.: 98.640
	в 1953 г.: 66.902

В смете предусматриваются расходы на привлечение на короткий срок экспертов в областях, в которых необходима узкая специализация, а именно:

а) двух консультантов для участия в изучении железообрабатывающей и сталелитейной промышленности отдельных стран;

б) двух консультантов для участия в изучении возможностей развития отраслей основной химической промышленности, производящих продукты, заменяющие импортируемые товары;

с) двух консультантов для участия в изучении вопросов торговой политики и проблемы платежей;

д) двух консультантов для участия в исследовании вопросов о государственных доходах и расходах, налогообложении и других источниках дохода;

е) двух консультантов для участия в проводимых на местах обследованиях производительности сельского хозяйства в двух странах района;

ф) двух консультантов для участия в разрешении технических проблем, связанных с развитием производства гидроэлектрической энергии;

г) двух консультантов для участия в изучении способов увеличения производства товаров для экспорта из стран Латинской Америки.

III) Временный персонал	(в долл.)	15.000
	в 1954 г.:	15.000
	в 1953 г.:	44.201

В смете предусматривается временный персонал для периодов максимальной рабочей нагрузки.

IV) Сверхурочная работа	(в долл.)	4.000
	в 1954 г.:	1.500
	в 1953 г.:	4.156

Эта сумма предназначается на покрытие расходов, связанных с сверхурочной работой при обслуживании заседаний Комиссии и составлении *Экономического обзора*.

ГЛАВА II	(в долл.)	
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ		167.500
	в 1954 г.:	150.500
	в 1953 г.:	136.338

I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	22.000	
	в 1954 г.:	15.000
	в 1953 г.:	29.614

В смете предусматриваются путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев при принятии на службу и репатриации.

II) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	(в долл.)	76.800
	в 1954 г.:	65.000
	в 1953 г.:	52.115

В смете предусматриваются предполагаемые взносы в соответствии с действующими правилами.

III) Пособия на репатриацию	(в долл.)	2.500
	в 1954 г.:	1.000
	в 1953 г.:	2.339

В смете предусматриваются предполагаемые расходы в соответствии с действующими правилами.

IV) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим расходы	(в долл.)	25.500
	в 1954 г.:	20.500
	в 1953 г.:	19.261

В смете учтено изменение размера надбавки на детей местных служащих.

V) Взносы на медицинское страхование	(в долл.)	6.000
	в 1954 г.:	2.500
	в 1953 г.:	1.936

Увеличение сметы объясняется повышением взносов Организации Объединенных Наций по плану медицинского страхования и введением регулярного медицинского освидетельствования служащих отделений в Сант-Яго и Мехико.

VI) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	(в долл.)	20.700
	в 1954 г.:	37.500
	в 1953 г.:	8.023

В смете предусматриваются путевые расходы четырнадцати сотрудников с иждивенцами.

VII) Попечение о персонале	(в долл.)	1.000
	в 1954 г.:	1.000
	в 1953 г.:	1.286

В смете предусматриваются расходы по организации подготовки и различных видов самостоятельности персонала в Сант-Яго и Мехико.

VIII) Пособия на первоначальное устройство и расчет при окончании срока службы	(в долл.)	13.000
	в 1954 г.:	8.000
	в 1953 г.:	21.764

Выплата пособий новым сотрудникам на первоначальное устройство и выплаты при окончании срока службы взамен неиспользованного годового отпуска.

ГЛАВА III	(в долл.)	
ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ		100.600
	в 1954 г.:	90.300
	в 1953 г.:	86.875

I) Путевые расходы по служебным командировкам	40.000	
	в 1954 г.:	40.000
	в 1953 г.:	33.205

Смета предусматривает расходы в связи с поездками, необходимыми для проведения утвержденных проектов.

II) Средства связи	(в долл.)	11.000
	в 1954 г.:	10.800
	в 1953 г.:	11.192

На покрытие телефонных, телеграфных и почтовых расходов, включая воздушную почту.

III) Аренда и содержание помещений	(в долл.)	20.000
	в 1954 г.:	23.500
	в 1953 г.:	19.888

В смете предусматриваются расходы на аренду и содержание помещений, включая коммунальные услуги в Сант-Яго и Вашингтоне. Канцелярские помещения в Мехико предоставляются бесплатно Мексиканским банком.

IV) Канцелярские принадлежности и материалы	(в долл.)	11.700
	в 1954 г.:	6.000
	в 1953 г.:	7.630

Увеличение сметы объясняется расходами, связанными с шестой сессией Комиссии.

V) Эксплоатация и содержание транспортных средств	(в долл.)	800
	в 1954 г.:	800
	в 1953 г.:	844

Расходы на горючее и содержание одной автомашины.

VI) Расходы по фрахту, перевозкам и отправке большой скоростью	(в долл.)	11.000
	в 1954 г.:	7.200
	в 1953 г.:	10.095

В смету входят расходы по рассылке документов государствам, состоящим членами Комиссии, и специализированным учреждениям, а также по отправке материалов и дипломатической почты в Центральные учреждения.

VII) Различные материалы и обслуживание	(в долл.)	6.100
	в 1954 г.:	2.000
	в 1953 г.:	4.021

В смете предусматриваются расходы по страхованию, по банковскому обслуживанию, по корректурным работам по контрактам, и различные другие расходы на материалы и обслуживание.

ГЛАВА IV		(в долл.)
ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		18.000
	в 1954 г.:	10.500
	в 1953 г.:	19.323
I) Мебель и арматура		11.700
	в 1954 г.:	7.000
	в 1953 г.:	16.706

В смете предусматривается замена пятнадцати пишущих машинок, двух электрических счетных машин, шкафов для хранения документов и книжных шкафов и покупка мебели и арматуры для нового зала заседаний.

II) Библиотечные книги и географические карты . . .		(в долл.)
		3.500
	в 1954 г.:	3.500
	в 1953 г.:	2.617

В смете предусматриваются расходы по приобретению книг для библиотеки и подписке на газеты, периодические издания и технические бюллетени.

III) Транспортное оборудование		(в долл.)
		2.800
	в 1953 г., в 1954 г.:	—

В смете предусматривается замена многоместной автомашины (фургона), купленной в 1951 году.

ЧАСТЬ VII

РАСХОДЫ НА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

**Раздел 23. Расходы на представительство
20.000 долл.**

(в 1954 г.: 20.000 долл.; в 1953 г.: 17.833 долл.)

В настоящем разделе предусматриваются расходы на представительство как в Центральных учреждениях, так и в региональных и других отделениях.

Смета включает возмещение сотрудникам Секретариата необходимых расходов на представительство, произведенных ими при исполнении служебных обязанностей, а также всех других заранее утвержденных Генеральным Секретарем расходов на представительство, в том числе некоторой части расходов на представительство в связи с приемом, который состоится во время десятой сессии Генеральной Ассамблеи.

ЧАСТЬ VIII

ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ ПО КОНТРАКТАМ

1.439.000 долл.

(в 1954 г.: 1.465.770 долл.; в 1953 г.: 1.496.339 долл.)

В разделе 24 (Официальные отчеты) и разделе 25 (Печатные издания) содержатся все сметные расходы по типографским работам по контрактам на 1955 год, кроме работ для Международного Суда.

Общий контроль над выполнением программы печатных изданий продолжает осуществляться Издательской коллегией согласно критериям, описанным в предыдущих бюджетных документах. Практика размещения возможно значительной части заказов на типографские работы вне Соединенных Штатов Америки также продолжается. В течение 1953 года такие заказы составляли около 42 процентов общего числа заказов.

Поступления от продажи официальных отчетов и изданий предположительно исчисляются в 1955 году в 300.000 долл., включая 6.000 долл. от продажи изданий Международного Суда.

Раздел 24. Официальные отчеты

704.000 долл.

(в 1954 г.: 730.800 долл.; в 1953 г.: 733.783 долл.¹)

ГЛАВА I		(в долл.)	ГЛАВА III		(в долл.)		
ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ, ЕЕ КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ		410.085	ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ		69.750		
	в 1954 г.:	476.820		в 1954 г.:	62.820		
	в 1953 г.:	439.719 ²		в 1953 г.:	90.916		
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)		Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)		
i)	Отчеты заседаний, на пяти языках (417 заседаний)	2.498	212.000	i)	Отчеты заседаний двух сессий, на трех языках (84 заседания)	554	18.400
ii)	Приложения, на пяти языках (77 выпусков)	1.078	76.000	ii)	Приложения для обеих сессий, на трех языках (84 выпуска)	504	15.500
iii)	Дополнения, на пяти языках (19 томов)	1.460	122.085	iii)	Дополнения (доклады комиссий, на трех языках, и резолюций, на пяти языках, 15 томов)	820	35.850
ГЛАВА II		(в долл.)	ГЛАВА IV		(в долл.)		
СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ		98.300	СОВЕТ ПО ОПЕКЕ, ЕГО КОМИССИИ И КОМИТЕТЫ		39.675		
	в 1954 г.:	88.720		в 1954 г.:	38.520		
	в 1953 г.:	48.698		в 1953 г.:	30.935		
	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)		Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)		
i)	Отчеты заседаний, на пяти языках (80 заседаний)	1.632	72.900	i)	Отчеты заседаний (двух сессий, на двух языках (84 заседания)	800	20.000
ii)	Дополнения, на пяти языках (8 томов)	360	14.200	ii)	Приложения для обеих сессий, на двух языках (38 выпусков)	368	7.650
iii)	Специальные дополнения, на пяти языках (4 тома)	280	11.200	iii)	Дополнения (доклады, на двух языках, и резолюции, на пяти языках, 3 тома)	380	12.025
ГЛАВА V		(в долл.)	ГЛАВА V		(в долл.)		
ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ		11.190	ПОСТОЯННЫЙ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПИУМУ И КОНТРОЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ		11.190		
	в 1954 г.:	12.500		в 1954 г.:	12.500		
	в 1953 г.:	11.646		в 1953 г.:	11.646		

¹ Включает за 1953 г. 8.066 долл. типографских расходов Специального комитета по вопросу о принудительном труде, на что ассигнований на 1955 год не испрашивается.

² Включает за 1953 год 16.477 долл. типографских расходов по докладом учрежденных Генеральной Ассамблеей комитетов и комиссий по расследованиям и анкетам, на что в настоящей смете ассигнований не испрашивается. В дальнейшем может возникнуть необходимость в представлении подробной сметы типографских расходов на 1955 год для этих органов по соответствующим главам настоящего раздела.

	Число страниц англ. текста	Сметные расходы (в долл.)	Я з ы к и					
			английский	французский	испанский	китайский	русский	
i) Доклад Экономическому и Социальному Совету по статистике наркотических средств за 1954 г. и о работе Комитета в 1955 г., на трех языках	100	3.740	Генеральная Ассамблея	2.900	850	500	150	275
ii) Дополнение к указанному в пункте i докладу, на трех языках	58	1.590	Совет Безопасности	1.600	250	115	200	
iii) Предполагаемые мировые потребности в наркотических средствах на 1955 г., на трех языках	75	2.350	Экономический и Социальный Совет	2.600	900	700	180 ³	300 ³
iv) Дополнительные материалы к данным, указанным выше в пункте iii, отчеты за 1954-1955 гг., на трех языках	100	1.900	Совет по Опекe	2.500	1.000	600 ³	180 ³	300
v) Вопросник для рассылки правительствам, на четырех языках	40	1.610	Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	2.500	1.400	550	—	—
ГЛАВА VI		(в долл.)						
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ (НАКОПИВШАЯСЯ НЕВЫПОЛНЕННАЯ РАБОТА ЗА 1946—1949 ГГ.), НА ПЯТИ ЯЗЫКАХ		75.000						
	в 1954 г.:	51.420						
	в 1953 г.:	103.803						

³ Только некоторые приложения.

По плану распределения требуется следующее число экземпляров (в среднем):

Поступления в 1955 г. от продажи всех перечисленных в настоящем разделе изданий исчисляются предположительно в 35.000 долларов.

Раздел 25. Печатные издания

735.000 долл.

(в 1954 г.: 734.970 долл.; в 1953 г.: 762.556 долл.)

В этом разделе, как и в предыдущие годы, предусматриваются расходы по типографским работам по контрактам в связи с печатанием всех изданий различных департаментов Центральных учреждений, Европейского отделения (включая Управление Верховного комиссара по делам беженцев) и трех региональных экономических комиссий.

Расходы по этому разделу составляли в 1951 году — 916.741 долл., в 1952 году — 699.973 долл. и в 1953 году — 762.556 долл. Ассигнования на 1954 год составляли 734.970 долл. Более низкий уровень расходов за 1952 год объясняется продлением сессии Генеральной Ассамблеи 1951 года, захватившей первые месяцы 1952 года.

Сметы департаментов по этому разделу на 1955 год составляют, после тщательной проверки их Издательской коллегией совместно с департаментами и с учетом значительной части заключений, к которым пришел Генеральный Секретарь при пересмотре им рабочих программ отдельных департаментов Центральных учреждений, 850.000 долларов. Однако этот пересмотр может в дальнейшем отразиться на программе печатных изданий на 1955 год.

Можно ожидать, что в результате пересмотра программа печатных изданий на 1955 год в общем не бу-

дет превышать того, что было предусмотрено в ассигнованиях 1954 года. Поэтому, впредь до принятия надлежащими органами решений в тех случаях, когда это требуется характером рекомендаций, принятых в результате пересмотра, Генеральный Секретарь предлагает ассигновать на 1955 год такую же сумму, как и в 1954 году, т. е. 735.000 долларов.

Возможно, однако, что печатание Сборника договоров не позволит удержать расходы 1955 года на уровне 1954 года. Сумма, испрашиваемая для этой цели для Правового бюро на 1955 год, составляет 103.600 долл. для печатания сорока восьми томов Сборника или вдвое больше суммы, предусмотренной в бюджетах последних лет. Из опыта прошлого года и первых месяцев 1954 г. видно, что число регистрируемых договоров все увеличивается. По имеющимся теперь указаниям, следует ожидать, что ежегодно поступающие для регистрации договоры будут по своему объему соответствовать шестидесяти томам. В данное время в Бюро имеется еще значительное количество неопубликованных договоров. Особые усилия направлены на то, чтобы издать в 1954 году возможно большее число томов, но можно с уверенностью сказать, что к началу 1955 года останется еще значительное количество незаконченной работы.

ЧАСТЬ IX

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

1.779.600 долл.

(в 1954 г.: 1.779.600 долл.; в 1953 г.: 1.779.600 долл.)

На основе общей суммы ожидаемых в 1955 году поступлений программа технической помощи исчислена в размере приблизительно 7 млн. долларов. Ассигнования на частичное покрытие центральных административных расходов и косвенных оперативных расходов (раздел 26), а также на частичное покрытие расходов оперативных программ (разделы 27, 28 и 29) испрашиваются в той же общей сумме, как и в предыдущие годы.

На покрытие центральных административных расходов и косвенных оперативных расходов в 1955 г. потребуется 419.750 долл. для первых и 916.250 долл. для вторых, т. е. всего 1.336.000 долл. (брутто) или, за вычетом налогообложения персонала, 1.146.500 долларов. Разница между этим итогом и испрашиваемым бюджетным ассигнованием по разделу 26 будет покрыта из средств, которые, как предполагается, будут ассигнованы Бюро технической помощи за счет расширенной программы технической помощи.

Обсуждаемые теперь планы оперативной программы вызовут расход приблизительно в 5.850.000 долларов. Разница между этим общим итогом и бюджетными ассигнованиями, испрашиваемыми для этих программ в разделах 27, 28 и 29, будет покрыта из средств, которые, как предполагается, будут ассигнованы за счет расширенной программы технической помощи. Ввиду данных Экономическим и Социальным Советом директив о прекращении деятельности с программ, планированными организациями, на программы, планированные по отдельным странам, в настоящей стадии еще нельзя дать

сметы расходов общей программы на 1955 год по трем основным областям деятельности или по видам помощи. Ниже приводятся цифры, относящиеся к принятым обязательствам за последний полный год деятельности (1953 год). Принятые обязательства относятся к следующим видам помощи:

а) предоставление по просьбе правительств экспертов для консультативного обслуживания; предоставление оборудования для этого обслуживания и издание и распространение докладов экспертов;

б) программы стипендий и пособий на образование;

с) создание центров профессиональной подготовки и показательных проектов, созыв конференций, организация семинаров и прочие специальные проекты.

Суммы, израсходованные по каждому из этих видов помощи в 1953 г. с указанием главных областей деятельности, показаны в следующей таблице:

	Экономическое развитие (в долл.)	Социальное попечение (в долл.)	Административная деятельность (в долл.)	Всего (в долл.)
а)	2.588.216	446.749	313.423	3.348.388
б)	446.049	530.392	137.878	1.114.319
с)	326.413	194.569	624.173 ¹	1.145.155
ИТОГО	3.360.678	1.171.710	1.075.474	5.607.862

¹ В эту цифру включена сумма в 254.027 долл., представляющая собой стоимость услуг, обещанных в 1951 году и в 1952 году. Эта сумма была предоставлена Управлению технической помощи и была проведена по книгам в 1953 году.

Раздел 26. Управление технической помощи
386.700 долл.

(в 1954 г.: 386.700 долл.; в 1953 г.: 386.700 долл.)

В соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи попрежнему прилагаются усилия к возможно большему сокращению лежащих на Организации Объединенных Наций центрально-административных и косвенных оперативных расходов по проведению программы технической помощи. Так, в начале 1954 года было предпринято дальнейшее объединение различных служб, в результате чего вся работа Управления была сосредоточена в следующих главных отделах: Канцелярии Генерального директора, Программном отделе и в Отделе по подготовке к административной деятельности. Для Управления испрашивается 135 должностей, т. е. на двадцать семь должностей меньше, чем предусматривалось на 1954 год. Общая сумма административных и косвенных оперативных расходов, предусмотренная в первоначальной бюджетной смете на 1954 год, составляла 1.548.500 долл. (брутто). Объединение, а также ослабление темпа операций, вызванные сокращением на-

личных денежных средств, дают возможность держать расходы на более низком уровне; ожидается, что расходы 1954 года составят около 1.300.000 долл. (брутто), что представляет собой сокращение приблизительно на 250.000 долл. по сравнению с первоначальной бюджетной сметой на 1954 год. Смета на 1955 год, предусматривающая на 1955 год такую же структуру Управления, как и в настоящее время, и составляющая в общей сложности 1.336.000 долл., сокращена, по сравнению с бюджетной сметой на 1953 год, на 300.000 долл. и сорок семь должностей. Однако, необходимо признать, что всякое значительное увеличение оперативных фондов делает необходимым пересмотр вопроса о числе сотрудников, предусмотренном в настоящей бюджетной смете.

Описание структуры и функций Управления технической помощи, даваемое ниже, заменяет собой описание, данное в *Административном справочнике*, том 1, «Организация». Показанное в конце настоящего раздела

распределение расходов на центрально-административные и косвенные оперативные расходы составлено в соответствии с определениями и нормами, установленными Бюро технической помощи для представления ему отчетов о расходах по расширенной программе технической помощи.

В целях сравнения ниже приводятся расходы¹ по настоящему разделу за три года (в долл.):

в 1955 г.: 1.336.000 в 1954 г.: 1.548.500
в 1953 г.: 1.681.985

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		1.089.900
	в 1954 г.:	1.259.500
	в 1953 г.:	1.262.643
Д) Штатные должности		899.300
	в 1954 г.:	1.060.000
	в 1953 г.:	1.054.327

Хотя таблицы личного состава даются по отделам, Генеральный Секретарь желает сохранить за собой известную свободу в распределении штатных должностей в пределах их общего числа.

Канцелярия Генерального директора (таблица 26-1) состоит из Генерального директора, Заместителя генерального директора и непосредственно подчиненных им сотрудников. Таблица личного состава Канцелярии Генерального директора уменьшена на четыре должности по сравнению с 1954 годом (одна должность сотрудника второго разряда, одна должность помощника-специалиста, две должности категории общих служб). Канцелярия Генерального директора несет ответственность за планирование, координацию работы Управления технической помощи и за руководство ею. Канцелярия утверждает каждый проект до его осуществления. Она составляет также доклады для Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Бюро технической помощи, посылает своих представителей на их заседания и сотрудничает, когда это требуется, со специализированными учреждениями и делегациями.

Таблица 26-1. Канцелярия Генерального директора

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1 Генеральный директор	
	Оклад	23.000
	Надбавка	7.000
1	1 Заместитель Генерального директора	
	Оклад	18.000
	Надбавка	3.500
<i>Категория специалистов</i>		
1	1 Старший сотрудник	13.830
2	1 Сотрудник второго разряда	8.260
<i>Категория общих служб</i>		
1	— Служащий первого разряда	—
2	3 Служащий второго разряда	13.230
5	2 Служащий третьего разряда	6.790
13	9	93.610
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		4.470
		98.080
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		3.980
ИТОГО		94.100

¹ Валовые итоги: в 1953 году налогообложение персонала составляло 230.625 долл.; на 1955 год предусматривается 189.500 долл. Расходы за 1953 год включают сумму в 156.657 долл. за возмещение уплаченного подоходного налога, не указанную в какой-либо части настоящего раздела

Административный секретариат (таблица 26-2) заведует делами Управления технической помощи. Сюда входят составление таблиц личного состава и смет административных и косвенных оперативных расходов, управление личным составом, составление финансовых докладов и надзор за Группой секретарей и машинисток. Таблица личного состава Административного секретариата была уменьшена на две должности по сравнению с 1954 годом (одна должность сотрудника второго разряда, одна должность категории общих служб).

Таблица, касающаяся Административного секретариата, включает также Группу секретарей и машинисток, которая, помимо выполнения обычных секретарских и канцелярских обязанностей для Управления, предоставляет также свои услуги экспертам, временно работающим в Центральных учреждениях, в частности в связи с составлением окончательных докладов. В Группе упразднены четыре должности категории общих служб.

Таблица 26-2. Административный секретариат

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
<i>Категория специалистов</i>		
1	1 Старший сотрудник	12.670
1	— Сотрудник второго разряда	—
<i>Категория общих служб</i>		
2	2 Служащий первого разряда	11.440
9	10 Служащий третьего разряда	37.460
13	7 Служащий четвертого разряда	22.420
26	20	83.990
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		6.780
		90.770
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		3.570
ИТОГО		87.200

Таблица 26-3. Программный отдел

Число штатных должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
2	1 Директор	
	Оклад	15.800
	Надбавка на представительство	1.000
<i>Категория специалистов</i>		
9	5 Старший сотрудник	66.110
9	8 Сотрудник первого разряда	89.260
13	11 Сотрудник второго разряда	97.990
12	12 Младший сотрудник первого разряда	82.620
8	8 Младший сотрудник второго разряда	44.820
<i>Категория общих служб</i>		
6	6 Служащий первого разряда	34.970
13	11 Служащий второго разряда	52.600
33	29 Служащий третьего разряда	110.410
5	2 Служащий четвертого разряда	6.620
110	93	602.200
<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну		39.930
		642.130
<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала		25.630
ИТОГО		616.500

Работа Программного отдела распределяется между следующими подразделениями: Канцелярией директора; тремя районными бюро, ведающими проведением программ в Азии и на Дальнем Востоке, в Европе, на Среднем Востоке и в Африке и в Латинской Америке; Евро-

пейским бюро; Бюро стипендий и Финансовой группы. Сотрудники Канцелярии директора участвуют в общей работе по составлению программ, по согласованию работы в различных районах, по составлению и контролю бюджета, по координации и выработке руководящих принципов в вопросе выдачи стипендий и поддерживают связь с ответственными сотрудниками основных департаментов Секретариата. На обязанности районных бюро лежит заведывание проектами технической помощи и миссиями в соответствующих странах и районах и их обслуживание. В результате вышеупомянутого объединения функции бывшего Административного отдела выполняются теперь Программным отделом.

Отдел выполняет следующие функции:

1. Просмотр всех поступающих от различных стран требований о предоставлении услуг экспертов и всех требований и предложений, касающихся семинаров, центров по подготовке, показательных и опытных проектов, а также разработка методов выполнения этих проектов в соответствии с согласованной и объединенной общей программой, включая специальные проекты;

2. Рассмотрение и оценка выдвигаемых правительствами кандидатур на получение пособий на образование и специальную подготовку в связи с предоставлением отдельным странам услуг экспертов и другого рода технической помощи; а также получение, анализ и оценка докладов стипендиатов, выполнивших порученные им задания, и дальнейшая проверка содержащихся в этих докладах данных;

3. Согласование экономических и социальных аспектов программы в сотрудничестве с Экономическим и социальным департаментом;

4. Сотрудничество со специализированными учреждениями в плане оперативного района, выполнении отдельных проектов, в которых заинтересовано как данное учреждение, так и Организация Объединенных Наций, а также в выполнении совместных проектов;

5. Административное и основное обслуживание всех экспертов, миссий и проектов по технической помощи. Сюда входит финансовое планирование, бюджетный контроль, валютный контроль, покупка материалов и оборудования, обсуждение общей линии поведения и редактирование в окончательной форме докладов экспертов до их размножения.

Европейский отдел действует от имени Центральных учреждений по таким вопросам, как инструктирование европейских экспертов, размещение стипендиатов в европейских странах и обмен консультантами по социальному обслуживанию между европейскими странами, а также выполняет поручения Центральных учреждений в других областях социального попечения. Он пользуется основными службами Экономической комиссии для Европы, поддерживает также связь со специализированными учреждениями, главные управления которых находятся в Женеве, по вопросам технической помощи; его услугами также пользуются для уточнения требований, для переговоров о соглашениях и разработке программ с правительствами некоторых европейских стран, пользующихся технической помощью.

На обязанности Бюро стипендий лежит устройство на места всех лиц, пользующихся стипендиями Организации Объединенных Наций на образование и специальную подготовку, включая подготовку к административной деятельности, после получения соответствующей рекомендации от междепартаментского комитета по отбору, а так-

же административное и финансовое обслуживание их в течение периода их занятий.

В круг обязанностей Финансовой группы, подчиненной Бюро контролера, входит рассмотрение и утверждение всех платежей по оперативным счетам; проверка и пополнение подотчетных сумм; выплата стипендий на образование и на специальную подготовку; проработка оправдательных документов и ведение контрольных счетов по выплате суточных.

Число должностей в объединенном Программном отделе, по сравнению с 1954 годом, сокращено на семнадцать, из которых восемь принадлежат к категории специалистов, а девять — к категории общих служб.

Таблица 26-4. Отдел подготовки к административной деятельности

Число классов должностей 1954 г. 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады brutto (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	15.400
	<i>Категория специалистов</i>	
2	2 Старший сотрудник	26.080
1	1 Сотрудник первого разряда	10.030
2	2 Сотрудник второго разряда	15.740
2	2 Младший сотрудник первого разряда	12.890
1	— Младший сотрудник второго разряда	—
	<i>Категория общих служб</i>	
1	2 Служащий второго разряда	8.390
3	3 Служащий третьего разряда	10.540
13	13	99.070
	<i>Плюс:</i> Поправка на дороговизну	6.680
		105.750
	<i>Минус:</i> Поправка на изменения в составе персонала	4.250
	ИТОГО	101.500

Отдел подготовки к административной деятельности (таблица 26-4) несет ответственность за ведение оперативной работы по технической помощи, включая семинары, центры по подготовке и другие работы по подготовке к деятельности в административной и административно-финансовой области. Он ведет также основную научно-исследовательскую работу и работу по планированию в области подготовки к административной деятельности и выполняет совместно с Фискальным отделом Экономического и социального департамента подобную же работу в области фискального управления. Он помогает также Программному отделу в разработке программ по странам и районам.

Отдел выполняет следующие главные функции:

1. Разработка и выполнение программы проектов технической помощи по подготовке к административной и фискально-административной деятельности, включая семинары, конференции и рабочие группы по вопросам, имеющим важное значение для улучшения административной работы, а также консультирование и содействие правительствам в создании и улучшении национальных и региональных центров подготовки в малоразвитых районах;

2. Собираение технических сведений в области подготовки к административной деятельности в целях выбора и дальнейшей разработки эффективных методов технической помощи в этой области и более широкого ознакомления с фактической обстановкой в малоразвитых районах и с их потребностями в технической помощи;

3. Стимулирование и облегчение получения этих сведений и обмена ими в сотрудничестве с Международным

институтом административных наук и другими работающими в этой области учреждениями;

4. Анализ проблем административной деятельности с особым упором на административную деятельность в малоразвитых районах, а также изучение взаимной связи между этими проблемами и проблемами экономического и социального развития;

5. Содействие в приглашении и инструктировании экспертов по вопросам технической помощи в области административной деятельности;

6. Содействие в подборе, инструктировании и размещении получателей стипендий на образование и на специальную подготовку в административной области;

7. Оценка докладов, касающихся проектов технической помощи в области подготовки в административной деятельности.

Сводка по классам. Штатные должности:

	1954 г.	1955 г.
Генеральный директор	1	1
Заместитель генерального директора	1	1
Директор	2	1
Главный сотрудник	1	1
<i>Категория специалистов</i>		
Старший сотрудник	13	9
Сотрудник первого разряда	10	9
Сотрудник второго разряда	18	14
Младший сотрудник первого разряда	14	14
Младший сотрудник второго разряда	9	8
<i>Категория общих служб</i>		
Служащий первого разряда	9	8
Служащий второго разряда	16	16
Служащий третьего разряда	50	44
Служащий четвертого разряда	18	9
	162	135

Таблица 26-5. Сводка

Канцелярии и отделы	Число должностей		Оклады брутто 1955 г. (в долл.)	Поправка на дороговизну (в долл.)	Поправка на изменения в составе персонала (в долл.)	Всего (в долл.)
	1954 г.	1955 г.				
Канцелярия Генерального директора	13	9	93.610	4.470	3.980	94.100
Административный секретариат	7	5	29.990	2.150	1.240	30.900
Группа секретарей и конторщиков	19	15	54.000	4.630	2.330	56.300
Программный отдел	110	93	602.200	39.930	25.630	616.500
Отдел подготовки к административной деятельности	13	13	99.070	6.680	4.250	101.500
ИТОГО	162	135	878.870	57.860	37.430	899.300

II) Консультанты	(в долл.)
	1.500
в 1954 г.:	1.500
в 1953 г.:	—

Нужда в консультантах возникает в связи с общим планированием деятельности в специализированных областях, в которых, за неимением сведущих в этих областях сотрудников Секретариата, только консультации и услуги общепризнанных экспертов могут обеспечить успешное выполнение программы. Консультанты, привлекаемые для разработки программы, особенно необходимы для нескольких высокотехнических областей экономического развития.

III) Временный персонал	(в долл.)
	186.600
в 1954 г.:	195.500
в 1953 г.:	205.587

Сметой предусматривается:

а) периодическое привлечение новых сотрудников в тех случаях, когда временные задания не могут быть выполнены путем выделения имеющегося персонала;

б) наем служащих категории общих служб для некоторых отделов, в которых возникает настоятельная необходимость в дополнительном персонале, хотя при существующих обстоятельствах нет основания включать новые штатные должности в таблицы личного состава;

в) необходимость предоставления, как и раньше, в известных случаях персонала другим департаментам Секретариата, выполняющим для Управления технической помощи важную работу, с которой штатные сотрудники данного департамента не могут справиться.

Ожидается, что в 1955 году для оказания содействия различным департаментам потребуется девятнадцать сотрудников, оплачиваемых по статье «временный персонал», а именно:

Бюро кадров, для выполнения программ комплектования персонала для выездных миссий и различных проектов — шестнадцать сотрудников;

Бюро контролера, для выполнения счетоводной и кассирской работы в связи с выездными миссиями, специальными проектами, стипендиями на специальную подготовку и образование — три сотрудника.

IV) Сверхурочная работа и надбавки за ночную работу	(в долл.)
	2.500
в 1954 г.:	2.500
в 1953 г.:	2.729

В смете предусматривается сверхурочная работа в периоды максимальной нагрузки.

ГЛАВА II	(в долл.)
ПРОЧИЕ РАСХОДЫ	
ПО УПРАВЛЕНИЮ И ОБЩЕМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	39.000
в 1954 г.:	54.000
в 1953 г.:	47.926
I) Путевые расходы по служебным командировкам	25.000
в 1954 г.:	35.000
в 1953 г.:	33.574

Смета путевых расходов определяется следующими факторами:

а) необходимостью представительства на заседаниях Бюро технической помощи, обычно происходящих попеременно в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и в Европе, в главных управлениях участвующих организаций;

б) необходимостью разъездов в связи с приглашением экспертов, в частности в связи с необходимостью кратковременных поездок в различные страны Европы.

Смета учитывает необходимость координации по мере возможности таких поездок с отпусками для поездки на родину.

(в долл.)	
II) Средства связи, включая междугородные телефонные вызовы	10.000
в 1954 г.:	15.000
в 1953 г.:	10.910

Смета предусматривает возможно более широкое использование почтовых сообщений в том числе воздушной почты вместо телеграфа. Уменьшение расходов по сравнению с 1953 г. объясняется решением отнести за счет отдельных проектов те расходы по связи, которые явно относятся к выполнению тех или иных проектов.

(в долл.)	
III) Авиатранспорт грузов	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	—

Смета предусматривает отpravку авиатранспортом документов и прочих материалов миссиям, конференциям и т. п.

(в долл.)	
IV) Типографские работы по контрактам	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	539

Различные типографские расходы, которые не могут быть отнесены за счет отдельных проектов.

(в долл.)	
V) Прочее совместное обслуживание	2.000
в 1954 г.:	2.000
в 1953 г.:	2.903

В смете предусматриваются расходы по разным материалам и услугам по контрактам, не относимым за счет отдельных проектов.

(в долл.)	
ГЛАВА III	
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	207.100
в 1954 г.:	235.000
в 1953 г.:	214.759

В смете предусматриваются общие расходы по персоналу по должностям, указанным в главе I настоящей сметы. Предусматриваемые суммы исчислены на основе формул, применяемых в отношении других департаментов Секретариата в разделе 15 бюджетной сметы:

	1955 г.	1954 г.	1953 г.
	(в долл.)		
I) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	15.000	15.000	18.709
II) Пособия на первоначальное устройство	5.000	9.000	4.275
III) Расчет при окончании срока службы	15.000	15.000	13.027
IV) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	109.000	126.500	112.117
V) Пособия на репатриацию	5.000	3.000	4.532
VI) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	15.600	19.000	23.077
VII) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни	2.500	2.500	3.514
VIII) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	40.000	45.000	35.508

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ СМЕТНЫХ РАСХОДОВ НА 1955 ГОД МЕЖДУ ЦЕНТРАЛЬНО-АДМИНИСТРАТИВНЫМИ И КОСВЕННЫМИ ОПЕРАТИВНЫМИ РАСХОДАМИ

Нижеследующая детализация составлена по схеме Бюро технической помощи. (Определение обеих категорий расходов дается в документе TAB/R.137, Rev.1/Add.2.) В категорию центрально-административных расходов входят следующие расходы Централных учреждений:

а) расходы, вызываемые общими функциями, выполняемыми сотрудниками, ответственными за формулировку руководящих принципов и планирование общих программ;

б) расходы по общему канцелярскому обслуживанию и с) путевые и другие расходы, связанные с разъездами представителей Организации Объединенных Наций, присутствующих на заседаниях Бюро технической помощи.

В категорию косвенных оперативных расходов входят расходы, которые не могут быть отнесены непосредственно за счет тех или иных проектов, но имеют оперативный характер.

	Централь- но-адми- нистративные расходы (в долл.)	Косвенные оператив- ные рас- ходы (в долл.)	Всего (в долл.)
Глава I. Оклады и заработная плата			
и) Штатные должности	211.000	688.300	899.300
ii) Консультанты	1.000	500	1.500
iii) Временный персонал	131.350	55.250	186.600
iv) Сверхурочная работа и над- бавки за ночную работу	200	2.300	2.500
ИТОГО	343.550	746.350	1.089.900
Глава II. Прочие расходы по управлению			
и) Путевые расходы по служеб- ным командировкам	20.000	5.000	25.000
ii) Расходы по службе связи	10.000	—	10.000
iii) Типографские работы по контрактам	200	800	1.000
iv) Авиатранспорт грузов	500	500	1.000
v) Прочее общее обслуживание	2.000	—	2.000
ИТОГО	32.700	6.300	39.000
Глава III. Общие расходы по персоналу			
и) Путевые расходы, расходы по перевозке имущества со- трудников и их иждивенцев	4.000	11.000	15.000

	Централь- но-адми- нистративные расходы (в долл.)	Косвенные оператив- ные рас- ходы (в долл.)	Всего (в долл.)
ii) Пособия на первоначальное устройство	1.000	4.000	5.000
iii) Расчет при окончании срока службы	4.000	11.000	15.000
iv) Взносы в Объединенный пен- сионный фонд персонала	24.000	85.000	109.000
v) Пособия на репатриацию	1.000	4.000	5.000
vi) Надбавки на детей и т. д.	4.000	11.600	15.600
vii) Взносы по медицинскому страхованию и по группо- вому страхованию жизни	500	2.000	2.500
viii) Путевые расходы при поезд- ках в отпуск на родину	5.000	35.000	40.000
ИТОГО	43.500	163.600	207.100
ОБЩИЙ ИТОГ	419.750	916.250	1.336.000
Минус: Предполагаемые поступае- ния по плану налогообложения персонала	63.600	125.900	189.500
ИТОГО (НЕТТО)	356.150	790.350	1.146.500

Раздел 27. Экономическое развитие
479.400 долл.

(в 1954 г.: 479.400 долл.; в 1953 г.: 479.400 долл.)

В счет средств, необходимых для проведения на постоянной основе оперативной программы в области экономического развития, предусмотренной в резолюциях 200 (III) и 305 (IV) Генеральной Ассамблеи, испрашивается ассигнование в сумме 479.400 долларов.

Испрашиваемое ассигнование предназначается на покрытие расходов общей программы по оказанию следующих видов помощи:

а) Предоставление экспертов для дачи правительствам по их просьбе заключений по вопросам экономического развития; предоставление оборудования, необходимого в связи с этой работой экспертов, и издание и распространение докладов экспертов.

б) Организация подготовки за границей специалистов из числа граждан малоразвитых стран посредством предоставления стипендий для получения образования и для специальной подготовки в тех странах или учреждениях, где соответствующие отрасли знания стоят на высоком техническом уровне.

с) Планирование, организация и устройство центров профессиональной подготовки, показательных проектов, конференций, семинаров и иных специальных проектов в целях экономического развития в различных областях, включая предоставление оборудования, необходимого для осуществления этих проектов, а также снабжение специальной литературой и кинофильмами, необходимыми в связи с этими видами деятельности.

Раздел 28. Социальная деятельность
768.500 долл.

(в 1954 г.: 768.500 долл.; в 1953 г.: 768.500 долл.)

В смете испрашивается ассигнование 768.500 долл., необходимых для проведения на постоянной основе оперативной программы консультативного обслуживания в области социального попечения, предусмотренной в резолюции 418 (V) Генеральной Ассамблеи.

Это ассигнование испрашивается для участия в финансировании общей программы по следующим видам деятельности:

а) Предоставление правительствам по их просьбе экспертов по социальным вопросам, главным образом по вопросам социального попечения, для консультативного обслуживания и для введения новых методов социального попечения в течение надлежащего периода; предоставление оборудования, необходимого в связи с этой работой экспертов, и издание и распространение докладов экспертов.

б) Предоставление квалифицированным работникам в социальной области, главным образом в области социального попечения, возможностей изучать и усваивать опыт других стран в этой области и применяемые в них методы, а также предоставление обладающим соответствующей квалификацией лицам, не могущим получить профессиональной подготовки в некоторых областях социального попечения в собственных странах, возможности получать надлежащую подготовку в странах, располагающих средствами для предоставления такой подготовки.

с) Планирование, организация и устройство, по просьбе правительств, центров профессиональной подготовки, показательных проектов, конференций, семинаров и иных специальных проектов в социальной области, главным образом в области социального попечения, а также снабжение специальной литературой, кинофильмами и оборудованием, необходимыми в связи с этими видами деятельности.

Раздел 29. Административная деятельность
145.000 долл.

(в 1954 г.: 145.000 долл.; в 1953 г.: 145.000 долл.)

В смете испрашивается ассигнование в 145.000 долл., необходимое для проведения на постоянной основе оперативной программы подготовки к административной деятельности, предусмотренной в резолюциях 518 (VI) и 723 (VIII) Генеральной Ассамблеи.

Это ассигнование испрашивается для участия в финансировании общей программы по следующим видам деятельности:

а) Предоставление экспертов для дачи правительствам по их просьбе заключений по вопросам административной деятельности; предоставление оборудования, необходимого в связи с этой работой экспертов, и издание и распространение докладов экспертов.

б) Предоставление возможности квалифицированным работникам из числа граждан малоразвитых стран проходить подготовку за границей в области административ-

ной деятельности посредством предоставления им стипендий и пособий на образование.

с) Планирование, по просьбе правительств, проектов по профессиональной подготовке и помощь таковым, организация показательных проектов, семинаров, конференций и рабочих групп, включая предоставление необходимого оборудования и специальной литературы по различным областям административной деятельности.

Испрашиваемые средства предназначаются, кроме того, для собирания специальной информации по вопросам административной деятельности, для анализа этой информации и для обмена таковой; эта работа выполняется, поскольку это представляется целесообразным, в сотрудничестве с Международным институтом административных наук и с другими компетентными организациями и учреждениями.

ЧАСТЬ X

ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

2.649.500 долл.

(в 1954 г.: 2.149.500 долл.; в 1953 г.: 3.149.466 долл.¹)

Раздел 30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций
649.500 долл.

(в 1954 г.: 649.500 долл.; в 1953 г.: 649.466 долл.)

Во исполнение резолюции 250 (III) Генеральной Ассамблеи сумма в 9.741.994 долл., соответствующая постоянным основным активам, перешедшим от Лиги Наций, подлежит погашению пятнадцатью равными годовыми взносами, причем необходимые для этой цели кредиты предусматриваются путем включения особой статьи в годовичные бюджетные сметы в период с 1951 г. по 1965 г. включительно.

Испрашиваемое по настоящему разделу ассигнование в 649.500 долл. предназначается на пятый годовой платеж, после чего непогашенный остаток выразится в сумме 6.494.660 долларов.

¹ Включает 1.000.000 долл. по счету сооружения зданий Центральных учреждений.

Раздел 31. Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений
2.000.000 долл.

(в 1954 г.: 1.500.000 долл.; в 1953 г.: 1.500.000 долл.)

Резолюцией 242 (III) Генеральная Ассамблея утвердила доклад Генерального Секретаря о Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций (A/627), в котором излагаются условия соглашения между Организацией Объединенных Наций и правительством Соединенных Штатов о займе в сумме 65.000.000 долларов.

Соглашение о займе предусматривает погашение займа Организацией Объединенных Наций по обыкновенному бюджету Организации, без начисления процентов, в течение тридцати одного года путем ежегодных платежей в сумме от 1.000.000 дол. до 2.500.000 долл., подлежащих уплате с 1 июля 1951 г. по 1 июля 1982 г. включительно в соответствии с ниже приведенной таблицей платежей:

Годы	Ежегодные платежи (в долл.)	Годы	Ежегодные платежи (в долл.)
1951 и 1952	1.000.000	1960 по 1975 включительно . . .	2.500.000
1953 и 1954	1.500.000	1976 по 1981 включительно . . .	1.500.000
1955 по 1959 включительно . . .	2.000.000	1982	1.000.000

Вышеуказанная сумма в 2.000.000 долл. представляет собой пятый платеж, подлежащий уплате 1 июля 1955 г., после чего непогашенный остаток займа выразится в сумме 58.000.000 долларов.

ЧАСТЬ XI

ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА
И КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Раздел 32. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и
Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала
117.600 долл.

(в 1954 г.: 93.020 долл.; в 1953 г.: 92.139 долл.)

Согласно статье XXVII Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, измененной в соответствии с резолюцией 772 (VIII) Генеральной Ассамблеи, административные расходы Правления Объединенного пенсионного фонда персонала будут покрываться начиная с 1 января 1955 г. из средств Фонда, тогда как расходы комитетов по Пенсионному фонду персонала участвующих организаций будут покрываться из общего бюджета данной организации.

Правление Пенсионного фонда и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала обслуживаются одним и тем же секретариатом, и поэтому сметы административных расходов этих двух органов объединены в одну общую смету.

Чтобы установить общую сумму административных расходов, которые надлежит отнести на счет Фонда, различные статьи, содержащиеся в бюджете 1954 года в разделах 16 и 17, были объединены в настоящей смете в один новый раздел.

Ознакомление с функциями, выполняемыми сотрудниками этих органов, приводит к выводу, что расходы по окладам и общие расходы по персоналу, можно справедливо распределить следующим образом: две трети прямых расходов (нетто) по этим статьям следует отнести на счет Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, а одну треть — на счет Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала. Назначение других расходов не вызывает никаких затруднений в отношении их распределения.

Из общей суммы, испрашиваемой по этому разделу, 85.280 долл. (брутто) следует отнести на счет Фонда, а остаток в 32.320 долл. (брутто) — на счет Организации Объединенных Наций. Из указанной суммы, отнесенной на счет Фонда, вычитаются соответствующие налоговые вычеты из окладов персонала, предположительно исчисленные в сумме 7.220 долларов. Кроме того, расходы на общую сумму в 12.140 долл., которые должны быть отнесены на счет Фонда, предусматриваются в других разделах настоящей сметы.

Таким образом, административные расходы, подлежащие отнесению на счет Фонда, составляют в общей сложности 90.200 долл.; отдельные статьи, из которых составляет эта сумма, приведены в примечании к настоящему разделу. Соответствующая сумма включена в смету различных поступлений.

С 1 января 1953 г. по 1 января 1954 г. число участников Объединенного пенсионного фонда персонала увеличилось с 8.165 до 8.562. Из этого общего числа 4.505 участников Фонда являются сотрудниками Секретариата Организации Объединенных Наций, а 4.057 — сотрудниками секретариатов шести специализированных учреждений. В 1953 году в Фонд вступило 1.460 новых участников, а вышло из Фонда — 1.063 человека.

Сотрудниками секретариатов шести специализированных учреждений. В 1953 году в Фонд вступило 1.460 новых участников, а вышло из Фонда — 1.063 человека.

ГЛАВА I		(в долл.)
ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА		91.560
	в 1954 г.:	78.720
	в 1953 г.:	73.416
I) Штатные должности		55.360
	в 1954 г.:	48.470
	в 1953 г.:	49.491

Увеличение числа штатных должностей, по сравнению с 1954 годом, на одну должность объясняется переносом одной конторской должности из категории временного персонала в категорию штатных должностей. Рабочая нагрузка Секретариата требует, чтобы существующий персонал работал на постоянной основе. Вновь учрежденная должность отнесена к первому разряду категории общих служб. Обязанности сотрудника, занимающего эту должность, включают ведение корреспонденции с участвующими организациями, заведывание журналами и записями Фонда, а также обязанности помощника по административным делам секретаря Правления.

На счет Фонда будет отнесена сумма в 36.900 долл., составляющая две трети сметы.

Таблица 32-1. Секретариат Правления Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

Число штатных должностей 1954 г. 1953 г.	Категории и классы должностей	Оклады брутто (в долл.)
1	1 Главный сотрудник	14.330
	<i>Категория специалистов</i>	
1	1 Сотрудник первого разряда	10.540
1	1 Младший сотрудник первого разряда	6.800
	<i>Категория общих служб</i>	
—	1 Служащий первого разряда	5.370
1	1 Служащий второго разряда	5.000
3	3 Служащий третьего разряда	11.920
7	8	53.960
	Плюс: Поправка на дороговизну	3.700
		57.660
	Минус: Поправка на изменения в составе персонала	2.300
	ИТОГО	55.360

		(в долл.)
II) Консультанты		34.800
	в 1954 г.:	25.500
	в 1953 г.:	18.075

Сметные расходы, относимые на счет Фонда, включают:

а) 8.000 долл. за услуги актуария, включая актуарийную оценку Фонда и другую актуарийную работу, связанную с приемом в Фонд Временной комиссии Международной торговой организации.

б) 26.200 долл. за обслуживание по контрактам в связи с инвестированием наличных средств Фонда. Пенсионный фонд, увеличивающийся ежегодно приблизительно на 8 млн. долл., составлял на 31 декабря 1953 г. 37.193.216 долл. и, как предполагается, должен увеличиться к 31 декабря 1955 г. приблизительно до 53 млн. долларов. На основе действующих контрактов гонорар за работу по инвестированию средств Фонда в облигации выразится в сумме 17.200 долл., а в акции — в сумме 9.000 долларов.

в) 500 долл. на осведомительный материал, касающийся инвестиций.

г) 100 долл. на расходы по медицинскому осмотру лиц, получающих пенсии вследствие утраты трудоспособности.

III) Временный персонал	(в долл.)	1.400
	в 1954 г.:	4.750
	в 1953 г.:	5.850

Испрашиваемая сумма требуется на покрытие расходов по временному персоналу, который будет необходим в периоды наибольшей рабочей нагрузки для составления списков взносов на конец года в целях согласования счетов, с тем чтобы подготовить отчетность к установленному сроку для контролеров со стороны и для рассмотрения на заседании Правления в 1955 году.

Расходы по временному персоналу будут полностью отнесены на счет Фонда.

ГЛАВА II	(в долл.)	
ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ	12.740	
	в 1954 г.:	10.300
	в 1953 г.:	10.157

Испрашиваемое ассигнование требуется на покрытие следующих расходов:

I) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала	(в долл.)	6.050
II) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы	1.000	
III) Взносы по медицинскому страхованию	250	
IV) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину	1.040	
V) Расчет при окончании срока службы	2.500	
VI) Пособия на репатриацию	500	
VII) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	1.400	
ИТОГО	12.740¹	

Смета по отдельным статьям составлена либо на основании определенно известных требований, либо на основании данных за прошлые годы, касающихся различных департаментов Центральные учреждений, для которых общие расходы по персоналу составляли в 1953 году 23 процента общей суммы окладов.

На счет Фонда будет отнесено приблизительно 8.490 долл., т. е. две трети сметных расходов.

ГЛАВА III	(в долл.)	
ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ. ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА И КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА	13.300	
	в 1954 г.:	4.000
	в 1953 г.:	8.566

¹ Не включает возмещения национального подоходного налога, что является дополнительным расходом, если такие расходы будут произведены.

I) Путевые расходы и суточные членов Комитета	9.610	
	в 1954 г.:	4.000
	в 1953 г.:	8.566

Сумма в 7.690 долл. испрашивается на покрытие расходов девяти членов Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала по поездке на ежегодную сессию Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, которая состоится в 1955 г. в Париже. Испрашиваемое ассигнование включает 5.700 долл. на покрытие путевых расходов и 1.990 долл. на суточные на срок в пятнадцать дней.

Кроме того, в смете предусматривается 1.920 долл. на покрытие путевых и суточных расходов трех членов Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала, которые должны присутствовать приблизительно на десяти заседаниях Постоянного комитета в Центральные учреждения в Нью-Йорке. Вышеуказанные расходы отнесены на счет Организации Объединенных Наций.

II) Путевые расходы и суточные персонала	(в долл.)	3.690
	в 1953 г., в 1954 г.:	

В смете предусматриваются путевые расходы и суточные по поездке секретаря, помощника секретаря, консультанта по медицинским вопросам и актуария на сессию Правления, которая в 1955 году состоится в Париже. Предполагается, что во время своего пребывания в Европе секретарь, или его помощник, обсудит порядок работы и текущие проблемы учреждений, находящихся в Париже, в Женеве и в Риме, совместно с секретарями и членами пенсионных комитетов и с другими сотрудниками, ведающими административными вопросами этих учреждений, и что консультант по медицинским вопросам встретится в Женеве с представителями медицинского персонала указанных учреждений. Путевые расходы, предусмотренные по этой статье, будут совмещены с путевыми расходами при поездках в отпуск на родину. Расходы по этим поездкам будут отнесены на счет Фонда².

² Включены в раздел 14.

³ Сводка расходов, относимых на счет Фонда:

	(в долл.)	
1. Штатные должности (две трети общей суммы расходов по окладам, указанным в таблице 32-1)	36.900	
2. Консультанты	34.800	
3. Временный персонал	1.400	
4. Общие расходы по персоналу (две трети расходов, указанных в главе II)	8.490	
5. Путевые и суточные расходы персонала	3.690	
	85.280	
Минус: Поступления по плану налогообложения персонала	7.220	
	78.060	
6. Расходы Комитета по инвестициям (раздел 6, глава III)	2.500	
7. Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны	900	
8. Возмещение Организации Объединенных Наций расходов по персоналу, ведающему инвестициями Фонда:		
а) Оклад (чистая сумма)	6.000	
Общие расходы по персоналу	1.680	
9. Возмещение Организации Объединенных Наций расходов по связи и транспорту (раздел 16): телефон (600 долл.), каблограммы (70 долл.), почтовые расходы (240 долл.) и авиатранспорт грузов (150 долларов)	1.060	
Чистая сумма расходов, отнесенная на счет Фонда	90.200	

Из общей суммы расходов, отнесенных на счет Фонда, 53.320 долларов приходится на долю административных расходов, а 36.880 долларов — на долю расходов по инвестициям.

Blank page



Page blanche

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

Blank page



Page blanche

ЧАСТЬ XII

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

764.600 долл.

(в 1954 г.: 621.980 долл.; в 1953 г.: 585.537 долл.)

Раздел 33. Международный Суд

764.600 долл.

(в 1954 г.: 621.980 долл.; в 1953 г.: 585.537 долл.)

ГЛАВА I

ОКЛАДЫ И РАСХОДЫ ЧЛЕНОВ СУДА	(в долл.)	501.100
	в 1954 г.:	343.100
	в 1953 г.:	330.815

I) Оклады и надбавки Председателя, Вице-председателя и судей	(в долл.)	307.800
	в 1954 г.:	307.800
	в 1953 г.:	299.633

Смета составлена в соответствии с резолюцией 474 (V) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1950 года.

II) Взносы в Пенсионный фонд	(в долл.)	175.900
	в 1954 г.:	13.850
	в 1953 г.:	13.750

В этой статье предусматривается накопление капитала для выплаты пенсий, назначаемых членам Международного Суда (или их иждивенцам) в соответствии с резолюцией 86 (I), принятой Генеральной Ассамблеей 11 декабря 1946 года.

Соединенный подкомитет Пятого и Шестого комитетов, на основании доклада которого была принята резолюция 86 (I), рекомендовал обсудить вопрос о создании специального фонда в дополнение к Пенсионному фонду «с целью стабилизировать ежегодные бюджетные ассигнования, предназначаемые на покрытие расходов по этим пенсиям». Однако этот специальный фонд до сих пор еще не был создан.

В 1953 году Председатель Международного Суда, действуя от имени Суда, предложил безотлагательно принять меры к созданию такого фонда, и актуарий Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций составил необходимый актуарийный расчет. В смету на 1954 год было включено соответствующее предложение, но решение по этому вопросу было отложено на один год.

Исчисления, полученные от актуария, не могут считаться вполне точными ввиду небольшого числа участников плана и наличия ряда переменных величин, например, возможности переизбрания членов Суда. Однако на основании приобретенного опыта можно предполагать, что ежегодные расходы по накоплению пенсионного капитала составят 110.808 долл., что соответствует 36 процентам окладов. Пенсионный план не предусматривает взносов членов Суда.

Так как с начала проведения пенсионного плана нормальные ежегодные взносы не уплачивались, то образовался дефицит. По предположительным подсчетам для покрытия этого дефицита в течение пятнадцатилетнего периода начиная с 1955 года потребуется 65.092 долл. в год. Исходя из этого расчета, общая сумма ассигнований в течение пятнадцати лет начиная с 1955 года

составит 175.900 долл. в год. После покрытия дефицита ежегодные расходы, предусматриваемые в бюджете, сократятся до 110.808 долл. в год.

Мероприятия по созданию этого фонда базируются на предположении, что коэффициент смертности для данной группы будет в общем совпадать с коэффициентами смертности по таблицам, принятым Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, и что проценты на образующиеся резервы будут нарастать из расчета 2,5 процента годовых, что соответствует процентной норме, принятой в отношении Объединенного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Во избежание создания дополнительного органа для управления этим сравнительно незначительным фондом, функции по инвестиции капиталов фонда и связанные с этим другие обязанности предполагается возложить на уже существующий административный аппарат Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций. Такой порядок вполне приемлем для членов Суда, при условии что будет сохранена известная гибкость, обеспечивающая за Судом право решения в отношении назначения пенсий, присвоенное ему резолюцией Генеральной Ассамблеи.

Представляя пересмотренные исчисления, базирующиеся на предположении, что фонд будет создан не в 1954 году, а в 1955 году, актуарий обратил внимание на тот факт, что первоначальные исчисления были произведены на основании данных, относящихся к 1 января 1953 года, и что, ввиду небольшой численности группы, фактические изменения в составе участников этого плана или лиц, приобретших право на пенсию, могут значительно изменить расчет размера взносов. Со времени указанной даты, один из членов Суда вышел в отставку и был заменен (в 1953 г.), а другой умер (в 1953 г.). В 1954 г. состоятся выборы шести членов Суда. При таких обстоятельствах предлагается, чтобы в бюджете на 1955 г. была принята вышеуказанная цифра и чтобы до составления сметы на 1956 г. актуарий представил дополнительный доклад, базирующийся на дополнительных данных.

III) Путевые расходы по служебным командировкам	(в долл.)	2.200
	в 1954 г.:	2.250
	в 1953 г.:	1.582
IV) Ежегодные поездки и поездки в отпуск		14.000
	в 1954 г.:	18.000
	в 1953 г.:	11.298

В 1953 году несколько судей не воспользовались своим правом на поездку на родину, и поэтому общая

сумма расходов оказалась ниже ассигнованной на этот год суммы.

Ассигнование по этой статье предлагается сократить, по сравнению с 1954 г., на 4.000 долларов.

	(в долл.)
V) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества членов Суда и их иждивенцев	1.000
в 1954 г.:	1.000
в 1953 г.:	132
VI) Различные материалы и обслуживание	200
в 1954 г.:	200
в 1953 г.:	65

В смете предусматриваются различные чрезвычайные расходы, как, например, расходы по участию членов Суда в официальных церемониях.

	(в долл.)
VII) Судьи <i>ad hoc</i> , ассессоры, свидетели и эксперты	—
в 1954 г.:	—
в 1953 г.:	4.355

Назначение судей *ad hoc* и ассессоров, равно как и вызов свидетелей и назначение экспертов зависят от характера возбуждаемых в Суде дел. Расходы по этой статье носят поэтому условный характер, и никаких ассигнований на них не предусматривается. Однако в проекте резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах на 1955 г. предусматривается, что Генеральный Секретарь может предоставлять средства на эти расходы, авансируя необходимые суммы из Фонда оборотных средств. Такой порядок уже применялся в прошлые финансовые годы.

	(в долл.)
ГЛАВА II	
ОКЛАДЫ, ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И РАСХОДЫ ПО КАНЦЕЛЯРИИ СУДА	203.120
в 1954 г.:	215.100
в 1953 г.:	195.935
I) Штатные должности	150.620
в 1954 г.:	158.300
в 1953 г.:	139.971

Хотя общее число штатных должностей не меняется по сравнению с числом, утвержденным на 1954 г., в смете предусматриваются следующие изменения в классах и разрядах должностей.

Согласно нормам, применяемым к аналогичным должностям в других учреждениях, предлагается произвести следующие изменения в классификации должностей. В первых, перенести одну должность из класса сотрудника первого разряда в класс старшего сотрудника, для того чтобы занимающий эту должность сотрудник — по истечении испытательного периода, который он уже закончил, и ввиду выполняемых им функций, — был поставлен в те же условия службы, что и два других первых секретаря.

Во-вторых, понизить две должности из класса младшего сотрудника первого разряда в класс младшего сотрудника второго разряда. Двое сотрудников, назначенных на эти более низкие должности, заменили старых служащих, вышедших в отставку после многолетней службы в Суде. Суд оставляет за собой право просить о восстановлении этих двух должностей в ранее утвержденном классе, если занимающие эти должности сотрудники заслужат впоследствии перевод в тот класс, в котором состояли их предшественники.

В-третьих, по категории общих служб одна должность служащего четвертого разряда, ввиду расширения связанных с нею обязанностей, заменена должностью служащего третьего разряда.

На 1955 г. корректив к окладам сотрудников Канцелярии Суда, принадлежащих к категории специалистов, сохраняется в размере 25 процентов.

В соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и по соглашению между Секретариатом и Канцелярией Суда шкала окладов служащих категории общих служб будет теперь устанавливаться в гильденах на основе «наилучших условий службы», преобладающих в данном районе.

Таблица 33-1. Секретарь Суда и Канцелярия Суда

Число штатных должностей 1954 г.	Число штатных должностей 1955 г.	Категории и классы должностей	Оклады (в долл.)
1	1	Секретарь Суда	
		Оклад	18.000
		Надбавка на представительство	3.500
1	1	Директор	17.400
<i>Категория специалистов</i>			
2	3	Старший сотрудник	37.310
2	1	Сотрудник первого разряда	10.540
1	1	Сотрудник второго разряда	9.460
9	7	Младший сотрудник первого разряда	48.660
—	2	Младший сотрудник второго разряда	9.500
			154.370
Минус: Поправка на корректив			29.370
			125.000
<i>Категория общих служб (долларовый эквивалент местных ставок окладов)</i>			
3	3	Служащий второго разряда	8.130
2	3	Служащий третьего разряда	7.700
4	3	Служащий четвертого разряда	4.790
4	4	Служащий пятого разряда	5.000
29	29	ИТОГО	150.620

	(в долл.)
II) Временный персонал	20.000
в 1954 г.:	20.000
в 1953 г.:	27.921

В этой статье предусматриваются расходы на дополнительных устных и письменных переводчиков, составителей официальных отчетов и стенографов и на прочий персонал, необходимый во время сессий Суда, так как в штатах предусматривается только персонал для работы, продолжающейся круглый год. Временный персонал нанимается на основании контрактов, заключаемых на определенное число дней или недель в зависимости от обстоятельств.

	(в долл.)
III) Сверхурочная работа	500
в 1954 г.:	500
в 1953 г.:	355

Вознаграждение за сверхурочную работу выплачивается на тех же основаниях, что и в Секретариате Организации Объединенных Наций.

	(в долл.)
IV) Путевые расходы и расходы по перевозке имущества сотрудников и их иждивенцев	600
в 1954 г.:	600
в 1953 г.:	1.390

Никаких изменений по сравнению с 1954 г. не предлагается.

	(в долл.)
V) Пособия на первоначальное устройство	700
в 1954 г.:	700
в 1953 г.:	540

Смета по статье (V) исчислена на основании опыта прошлого.

		(в долл.)
VI) Взносы в Объединенный пенсионный фонд персонала		19.850
	в 1954 г.:	21.250
	в 1953 г.:	18.355

Смета составлена на основе предусмотренных по смете окладов участвующих в Фонде сотрудников.

		(в долл.)
VII) Надбавки на детей, пособия на образование и связанные с этим путевые расходы		5.000
	в 1954 г.:	5.900
	в 1953 г.:	4.334

Смета основана на правилах, применяемых в Секретариате Организации Объединенных Наций.

		(в долл.)
VIII) Взносы по медицинскому страхованию и групповому страхованию жизни		1.000
	в 1954 г.:	1.000
	в 1953 г.:	753

Никаких изменений по сравнению с 1954 г. не предлагается.

		(в долл.)
IX) Компенсационные выплаты		150
	в 1954 г.:	150
	в 1953 г.:	—

		(в долл.)
X) Путевые расходы при поездках в отпуск на родину		1.000
	в 1954 г.:	3.000
	в 1953 г.:	422

Смета основана на правилах, применяемых в Секретариате Организации Объединенных Наций. В 1955 г. число должностных лиц, имеющих право на поездку в отпуск на родину, меньше, чем в 1954 году.

		(в долл.)
XI) Попечение о служащих		200
	в 1954 г.:	200
	в 1953 г.:	31

		(в долл.)
XII) Путевые расходы по служебным командировкам		3.500
	в 1954 г.:	3.500
	в 1953 г.:	1.863

Никаких изменений по сравнению с 1954 г. не предлагается.

ГЛАВА III		(в долл.)
ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ		54.380
	в 1954 г.:	57.780
	в 1953 г.:	55.332

I) Взнос в Фонд Карнеги		18.000
	в 1954 г.:	18.000
	в 1953 г.:	18.000

II) Амортизация расходов по новым помещениям		2.640
	в 1954 г.:	2.640
	в 1953 г.:	2.632

III) Добавочная амортизация расходов по новым помещениям		2.640
	в 1954 г.:	2.640
	в 1953 г.:	2.632

Смета по статьям I, II и III составлена в соответствии с положениями соглашения, заключенного между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги, относительно использования Дворца Мира в Гааге. Согласно резолюциям 84 (I) и 586 (VI) Генеральной Ассамблеи, Организация Объединенных Наций уплачивает на основании этого соглашения ежегодный взнос в раз-

мере 68.400 нидерландских флоринов (18.000 долларов).

	1955 г.	1954 г.	1953 г.
	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
IV) Расходы по рассылке документов	1.500	1.500	1.350
V) Телефон	900	900	609
VI) Каблогаммы, телеграммы и радиосвязь	1.200	1.800	634
VII) Почта	1.200	1.500	1.062
VIII) Канцелярские принадлежности и материалы	5.000	7.500	3.971

Смета по статьям IV, V, VI, VII и VIII составлена на основании опыта прошлого.

		(в долл.)
IX) Типографские расходы по контрактам		20.000
	в 1954 г.:	20.000
	в 1953 г.:	24.186

На 1955 г. сумма в 20.000 долл., равная сумме, ассигнованной на 1954 г., считается достаточной.

		(в долл.)
X) Расходы по проверке отчетности контролерами со стороны		500
	в 1954 г.:	500
	в 1953 г.:	—

		(в долл.)
XI) Различные материалы и обслуживание		700
	в 1954 г.:	700
	в 1953 г.:	256

Смета включает 400 долл. на расходы по управлению различными фондами Суда и 300 долл. на различные чрезвычайные расходы, как, например, на расходы по участию персонала Канцелярии Суда в официальных церемониях.

		(в долл.)
XII) Прочие расходы (Нюрнбергский архив)		100
	в 1954 г.:	100
	в 1953 г.:	—

В 1949 г. Генеральная Ассамблея разрешила Суду оплатить расходы, связанные с депонированием в Канцелярии Суда правительствами Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции, архива Нюрнбергского военного трибунала¹. На 1955 г. смета предусматривает лишь чисто номинальную сумму.

ГЛАВА IV		(в долл.)
ПОСТОЯННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ		6.000
	в 1954 г.:	6.000
	в 1953 г.:	3.455

I) Мебель и установка добавочной арматуры		3.000
	в 1954 г.:	3.000
	в 1953 г.:	997

Испрашиваемая сумма предназначается для приобретения нескольких пишущих машинок и различных предметов повседневного пользования, а именно: книжных полок, шкафов для документов, шкафов для картотеки и пр.

		(в долл.)
II) Библиотека		3.000
	в 1954 г.:	3.000
	в 1953 г.:	2.458

Смета основана на опыте прошлого.

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, четвертая сессия, пленарные заседания, Приложение, пункт 39 повестки дня, документ A/1232, пункт 140.

Blank page



Page blanche

С. СМЕТА РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

С. СМЕТА РАЗЛИЧНЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

	А		Б		В		С	
	Центральные учреждения и отделения на местах, за исключением Европейского отделения		Европейское отделение Организации Объединенных Наций		Международный Суд		Всего	
	Смета на 1955 г. (в долл.)	Фактические поступления на 1954 г. за 1953 г. (в долл.)	Смета на 1955 г. (в долл.)	Фактические поступления на 1954 г. за 1953 г. (в долл.)	Смета на 1955 г. (в долл.)	Фактические поступления на 1954 г. за 1953 г. (в долл.)	Смета на 1955 г. (в долл.)	Фактические поступления на 1954 г. за 1953 г. (в долл.)
и) Налоговые вычеты из окладов и надбавок персонала	3.885.000	4.010.400	690.000	650.000	25.000	26.000	4.600.000	4.686.400
ii) Поступления арендной платы (плата за помещения)	112.500	122.500	186.000	180.000	—	—	298.500	302.500
iii) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным и другим учреждениям	190.000	192.200	192.000	182.000	—	—	382.000	374.200
iv) Продажа официальных отчетов и других печатных изданий	220.000	220.000	74.000	80.000	6.000	4.500	300.000	304.500
v) Поступления от продажи кинофильмов	30.000	30.000	—	—	—	—	30.000	30.000
vi) Проценты с инвестированных капиталов	140.000	125.000	—	—	—	—	140.000	125.000
vii) Прочие поступления по процентам	10.000	15.000	1.000	1.000	100	100	11.100	16.100
viii) Продажа подержанного канцелярского, транспортного и прочего оборудования и т. п. Возмещение расходов за предыдущие годы	14.000	38.300	2.000	3.000	—	—	16.000	41.300
ix) Возмещение расходов за предыдущие годы	50.000	50.000	1.000	500	—	—	51.000	50.500
x) Возмещение расходов по гостинице «Лидо-Бич»	38.000	38.000	—	—	—	—	38.000	38.275
xi) Взносы государств, не состоящих членами Организации	100.000	47.500	—	—	11.500	9.000	111.500	56.500
xii) Поступления от продажи почтовых марок	445.000	430.000	5.000	5.000	—	—	450.000	435.000
xiii) Организованные групповые посещения	225.000	200.000	20.000	15.000	—	—	245.000	215.000
xiv) Магазины изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций	60.000	50.000	10.000	10.000	—	—	60.000	50.000
xv) Разные поступления	30.000	25.000	—	—	—	—	40.000	35.000
ИТОГО	5.549.500	5.593.900	1.181.000	1.126.500	42.600	39.600	6.773.100	6.760.000
		5.621.444		1.126.332		39.596		6.787.372

I) Налоговые вычеты из окладов и надбавок персонала

Смета поступлений по плану налогообложения персонала исчислена на основании опыта прошлого. Она не включает вычетов из окладов и надбавок сотрудников, входящих в состав специальных миссий или выполняющих аналогичные функции; детальная смета по этим статьям будет представлена позднее в соответствии с решениями, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей в отношении этого рода деятельности.

II) Поступления арендной платы (плата за помещения)

Смета поступлений по этой статье в Центральном учреждении состоит из следующих сумм:

	(в долл.)
a) Арендная плата за конторские помещения, исчисленная на основании существующих контрактов	29.500
b) Плата за пользование гаражем	83.000

Смета Женевского отделения исчислена на основании оплаты прошлых лет и не включает поступлений от сдачи в аренду виллы «Ле Бокаж», которые будут использованы для возвращения в Фонд оборотных средств полученного в 1954 году с одобрения Консультативного комитета аванса для финансирования ремонта упомянутой виллы.

III) Возмещение за предоставление персонала и услуг специализированным и другим учреждениям

Смета поступлений по этой статье за предоставляемое Центральными учреждениями обслуживание базируется на следующих предположительно исчисленных суммах, подлежащих возмещению:

	(в долл.)
a) Расходы Правления Объединенного пенсионного фонда персонала	90.200
b) Часть расходов Консультативной коллегии Международной гражданской службы	4.500
c) Возмещение за предоставление персонала и различных других видов обслуживания	16.300
d) Возмещение расходов за наем, освещение, снабжение водой, отопление и содержание ресторанного помещения и прочих подобных расходов	50.000
e) Возмещение телеграфных расходов Детского фонда Организации Объединенных Наций, Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и Бюро технической помощи	29.000

ИТОГО 190.000

Смета по Женевскому отделению в сумме 192.000 долларов составлена на основании данных за прошлые годы. Увеличение по сравнению с 1953 г. объясняется главным образом ожидаемым увеличением объема обслуживания в области печатания и распространения документов.

IV) Продажа официальных отчетов и других печатных изданий

Смета, относящаяся к Центральным учреждениям, включая следующие суммы:

	(в долл.)
a) поступления от продажи книг в книжном магазине	120.000

b) поступления от продажи печатных изданий агентами под руководством Центральным учреждений 100.000

Сметы, относящиеся к Женеве и Гааге, исчислены на основании опыта прошлого.

V) Поступления от продажи кинофильмов

В отношении поступлений по этой статье никаких значительных изменений не предвидится.

VI) Проценты с инвестированных капиталов

За 1953 г. поступления по этой статье составили 175.935 долларов. Эта цифра превысила сметные предположения на 75.935 долл., что объясняется существовавшими в 1953 г. ненормально высокими процентными ставками, которые достигли максимума в 2,48 процента годовых по трехмесячным обязательствам. С тех пор процентные ставки неуклонно понижались, и в июне 1954 г. доход, приносимый государственными облигациями Соединенных Штатов, равнялся приблизительно 0,60 процента годовых по обязательствам сроком на 90 дней или 0,71 процента по обязательствам сроком на 270 дней.

Ввиду непрерывной тенденции к понижению доходов, приносимых государственными краткосрочными облигациями Соединенных Штатов, в которые до сих пор исключительно инвестировались средства Фонда оборотных средств и Общего фонда, было запрошено мнение Комитета по инвестициям относительно возможностей инвестиций в другие высококачественные краткосрочные ценные бумаги. Комитет рекомендовал вложить эти средства в краткосрочные обязательства финансовых компаний, при условии, что эти инвестиции «будут ограничены тремя или четырьмя наиболее крупными и наиболее известными финансовыми компаниями», а также в акцентированные банками векселя.

Ввиду того что доход, приносимый этими бумагами, превышает вдвое доход, приносимый государственными краткосрочными облигациями Соединенных Штатов, можно надеяться, что приобретение этих бумаг позволит увеличить поступления по процентам с инвестированных капиталов до 140.000 долларов.

VII) Прочие поступления по процентам

Смета по этой статье, включающая главным образом поступления по процентам с банковских вкладов, исчислена на основании данных за 1953 год.

VIII) Продажа подержанного конторского, транспортного и прочего оборудования

Сокращение поступлений по этой статье, по сравнению с предыдущими годами, объясняется постепенным уменьшением закупок нового оборудования и параллельным сокращением распродажи оборудования, признанного излишним или устаревшим.

IX) Возмещение расходов за предыдущие годы

Никаких изменений по этой статье, по сравнению с 1954 г., не предлагается.

X) Возмещение расходов по гостинице «Лидо-Бич»

Эта статья включает предпоследний взнос, причитающийся Организации Объединенных Наций, согласно условиям ликвидации жилищного проекта «Лидо-Бич».

XI) Взносы государств, не состоящих членами Организации

Смета взносов, причитающихся с государств, не состоящих членами Организации, на покрытие их доли расходов, связанных с различной международной дея-

тельностью, исчислялась в прошлом на двух различных основах, а именно:

- | | | |
|--|---|---|
| а) на основе сметы расходов на финансовый год, на который испрашиваются бюджетные ассигнования, и | } | Расходы
Международного
Суда |
| б) на основе сметы расходов на финансовый год, предшествующий году, на который испрашиваются бюджетные ассигнования. | } | Расходы по конвенциям, касающимся наркотических средств |

Этот порядок предлагается теперь упразднить и составлять сметы взносов государств, не состоящих членами Организации, на одной и той же основе во исполнение всех без различия резолюций Генеральной Ассамблеи, а именно на основе сметы расходов на финансовый год, на который испрашиваются бюджетные ассигнования. Для проведения в жизнь этого принципа в настоящей смете взносы не состоящих членами Организации государств, предназначающиеся на покрытие расходов, которые связаны с конвенциями по наркотическим средствам, предусматриваются на двухлетний период, а именно на 1954 и 1955 годы.

Общая смета в размере 111.500 долл. включает следующие суммы:

- (в долл.)
- а) По конвенциям, касающимся наркотических средств (ср. резолюцию 582 (VI) Генеральной Ассамблеи, пункт 6) 100.000

- б) По конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими (ср. резолюцию 765 (VIII) Генеральной Ассамблеи, пункт 6) —
- с) Для Международного Суда (ср. резолюцию 582 (VI) Генеральной Ассамблеи, пункт 5) 11.500

XII) Поступления от продажи почтовых марок Организации Объединенных Наций

На основании данных за прошлые годы, поступления из этого источника исчисляются в сумме 450.000 долл., из которых 5.000 долл. ожидаются из Женевы.

XIII) Организованные групповые посещения

Предполагается, что поступления по этой статье выразятся в сумме 225.000 долл. для Центральных учреждений и в сумме 20.000 долл. для Женевского отделения.

XIV) Магазин изделий прикладных искусств Организации Объединенных Наций

Доход от Магазина изделий прикладных искусств, который эксплуатируется на основании заключенного контракта, исчислен на 1955 г. в сумме 60.000 долларов.

XV) Разные поступления

Смета поступлений по этой статье включает главным образом претензии, предъявляемые Организацией Объединенных Наций страховым компаниям. Поступления по этой статье не поддаются точному учету. Из общей суммы, включенной в настоящую смету, 30.000 долларов приходятся на долю Центральных учреждений, а 10.000 долл. — на долю Женевского отделения.

Раздел 5. Специальные листы и связанные с ними деятельность

5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах

ИТОГО ПО ЧАСТИ II

ЧАСТЬ III. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, НЬЮ-ЙОРК

Раздел 6. Административный секретариат Генерального Секретаря

6а. Канцелярия вице-секретаря без портфеля

7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности

7а. Секретариат Военно-штабного комитета

8. Экономические и социальные департамент

9. Департамент по делам опеки и информации о несамоуправляющихся территориях

10. Департамент информации

11. Департамент конференций

11а. Выслыотек

12. Бюро общих служб

13. Временный персонал и консультанты

14. Путевые расходы персонала

15. Общие расходы по персоналу

16. Общие обслуживание

17. Постоянное оборудование

ИТОГО ПО ЧАСТИ III

ЧАСТЬ IV. ЕВРОПЕЙСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Раздел 18. Европейское отделение Организации Объединенных Наций

19. Бюро Верховного комиссара по делам беженцев

ИТОГО ПО ЧАСТИ IV

ЧАСТЬ V. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

Раздел 20. Информационные центры

ИТОГО ПО ЧАСТИ V

ЧАСТЬ VI. РЕГИОНАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ КОМИССИИ

Раздел 21. Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

22. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки

ИТОГО ПО ЧАСТИ VI

ЧАСТЬ VII. РАСХОДЫ НА ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

Раздел 23. Расходы на представительство

ИТОГО ПО ЧАСТИ VII

ЧАСТЬ VIII. ТИПОГРАФСКИЕ РАСХОДЫ ПО КОНТРАКТАМ

Раздел 24. Офисные отчеты

25. Печатные издания

ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII

ЧАСТЬ IX. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

Раздел 26. Управление технической помощью

27. Экономическое развитие

28. Социальная деятельность

29. Административная деятельность

ИТОГО ПО ЧАСТИ IX

ЧАСТЬ X. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

Раздел 30. Передача активов Трех Наций Организации Объединенных Наций

31. Потребление займа на сооружение зданий Центральных учреждений

ИТОГО ПО ЧАСТИ X

ЧАСТЬ XI. ПРАВИЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА И НОМИНАЛЬНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

Раздел 32. Управление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала

Раздел	Оклады и заработная плата	Общие расходы по персоналу	Путевые расходы и расходы по транспорту	Обслуживание по контрактам и материалы
30. Передача активов Трех Наций Организации Объединенных Наций	109,900	71,600	27,000	67,300
31. Потребление займа на сооружение зданий Центральных учреждений	2,500	71,600	27,000	61,500
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	112,400	143,200	54,000	128,800
32. Управление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по Пенсионному фонду персонала	55,360	11,700	9,610	3,690
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	55,360	11,700	9,610	3,690
33. Международный Суд	458,420	20,000	500	5,700
ИТОГО ПО ЧАСТИ XII	458,420	20,000	500	5,700
О Б Щ И Й И Т О Г	25,368,530	887,450	259,800	4,672,950

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1955 ГОД
УТВЕРЖДЕННАЯ СМЕТА НА 1954 ГОД
РАСХОДЫ ЗА 1953 ГОД

(в долл.)
26,763,880
27,871,380
27,114,968

(в долл.)
2,164,090
3,293,580
3,109,444

(в долл.)
6,602,980
7,224,550
7,096,658

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado, Conde a Piñango 11, Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a. C.P., Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einar Munksgaard, Nørregade 6, København.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein, P.O.B. 4164
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

ИНДОНЕЗИЯ

Jajasan Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mackenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belgo, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИВАН

Librairie universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummet, Place Guillaume, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tøhnem Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedane, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodní Trida 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Calle Monedo 822, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève. Buchhandlung Hans Raunhardt Kirchgasse, 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethioienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

ЮГОСЛАВИЯ

Dzavno Preduzece Jugoslavenska Knjiga, Miroslava Tita 23-11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schoik's Bookstore (Pty.), Ltd. P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Willerstorff
Waagplatz, 4
SALZBURG.

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Meurer
Hauptstrasse, 101
BERLIN — Schöneberg.

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Saarbach
Frankenstrasse, 14
KOELN — Junkersdorf.

Alexander Horn
Spiegelgasse, 9
WIESBADEN.

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sainz de Baranda 24 — MADRID.

Librería Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd.,
6 Tori-Nichome Nihonbashi
TOKYO Central.

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства ещё не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Budget Estimates for 1955 and Annex; G. A., Ninth Sess. Supp. 5

Ptd. in the U.S.A.

S 15051 October 1954 265

Price: \$1.25 (U. S.) or equivalent in other currencies